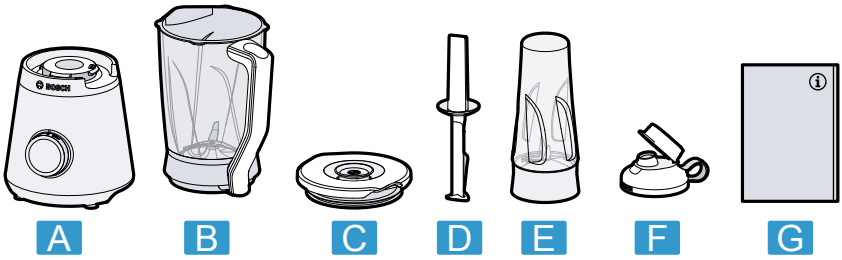
BOSCH



VitaPower Serie | 4

MMB617..

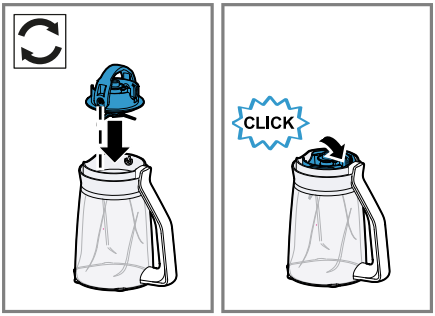
[de]	Gebrauchsanleitung	Standmixer	8
[en]	User manual	Blender	26
[fr]	Manuel d'utilisation	Blender	42
[it]	Manuale utente	Frullatore	59
[nl]	Gebruikershandleiding	Mixer	77
[da]	Betjeningsvejledning	Blender	94
[no]	Bruksanvisning	Blender	109
[sv]	Bruksanvisning	Blender	124
[fi]	Käyttöohje	Tehosekoitin	138
[es]	Manual de usuario	Batidora	153
[pt]	Manual do utilizador	Triturador	170
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Μπλέντερ	187
[tr]	Kullanım kılavuzu	Mikser	206
[pl]	Instrukcja obsługi	Mikser	225
[uk]	Керівництво з експлуатації	Стаціонарний блендер	243
[ru]	Руководство пользователя	Миксер	260
[ar]	دليل المستخدم	خلاط	282



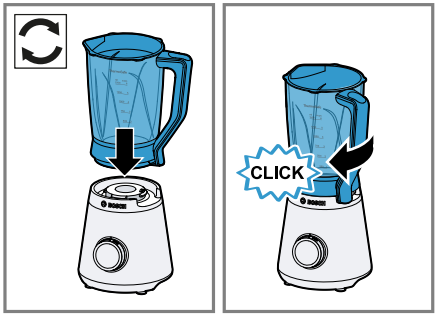
1



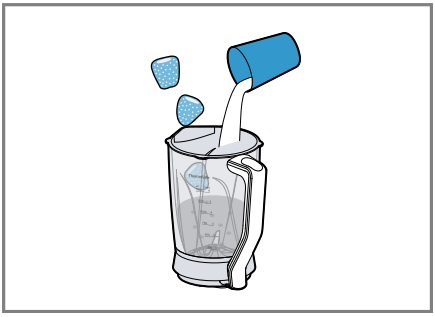
2



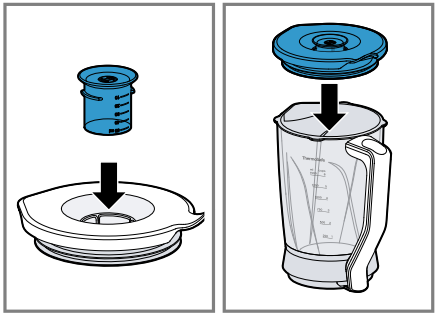
3



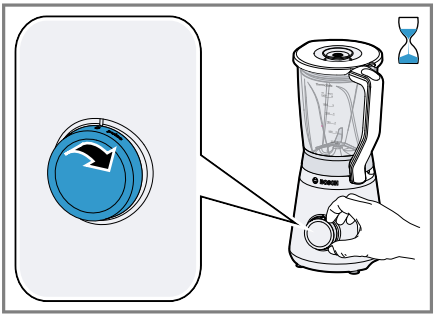
4



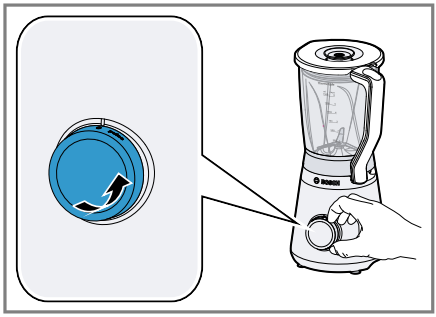
5



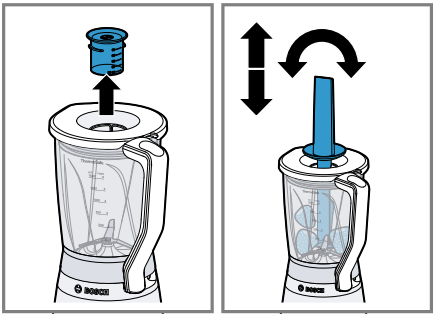
6



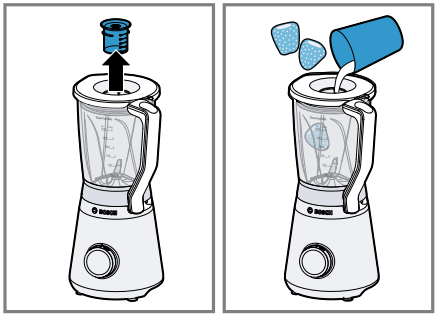
7



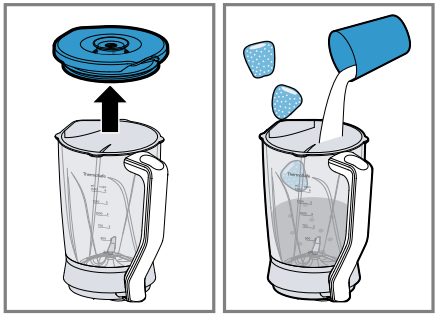
8



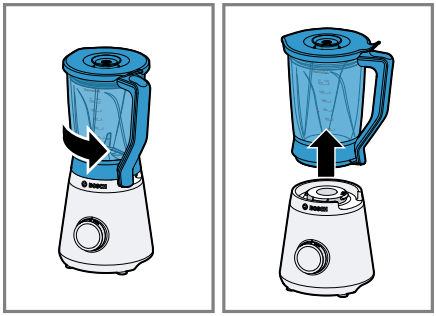
9



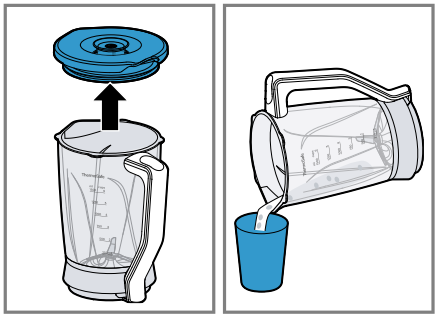
10



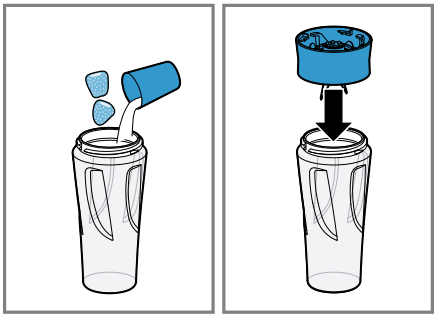
11



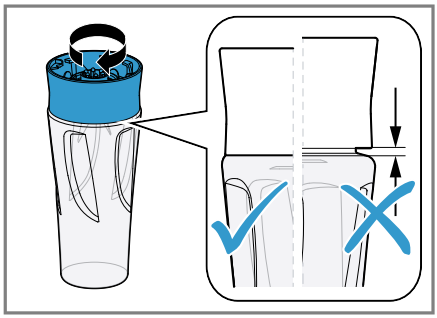
12



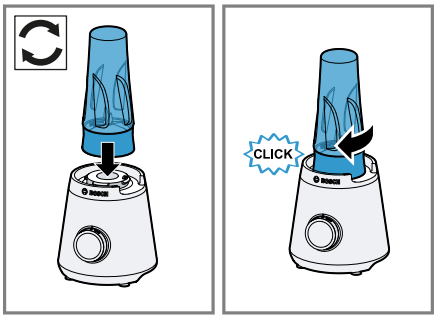
13



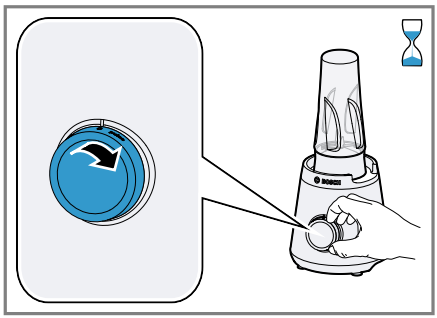
14



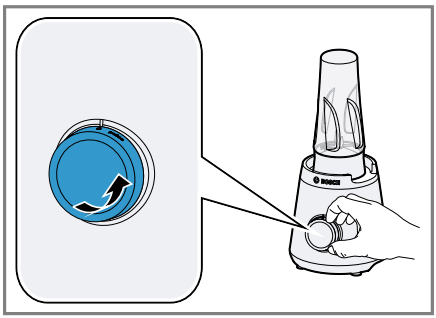
15



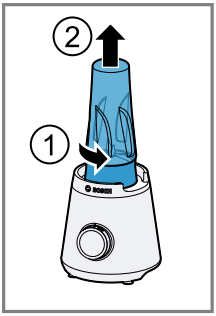
16

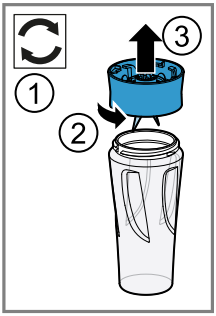


17



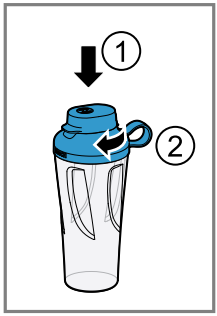
18



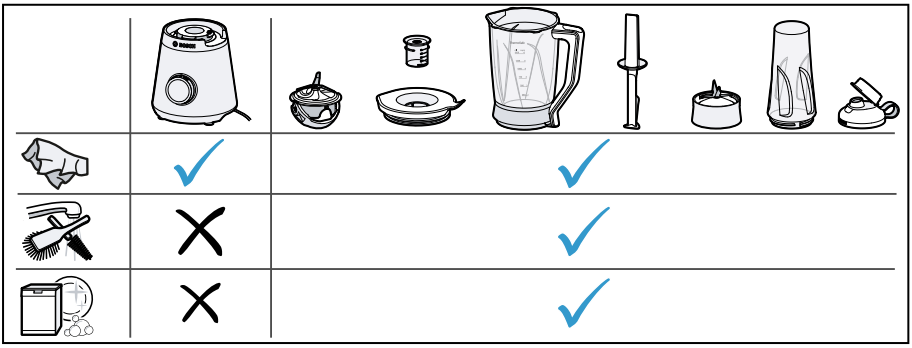


19

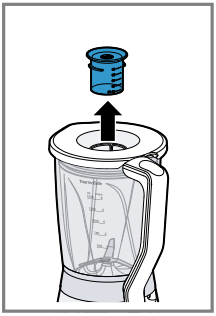


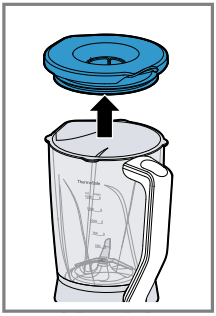


20

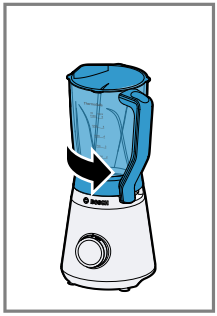


21





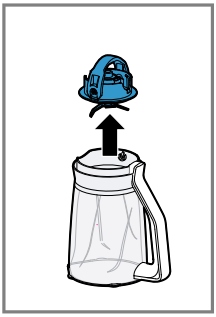
22



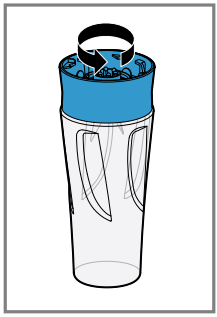


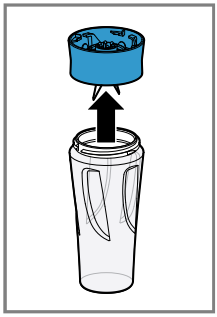
23



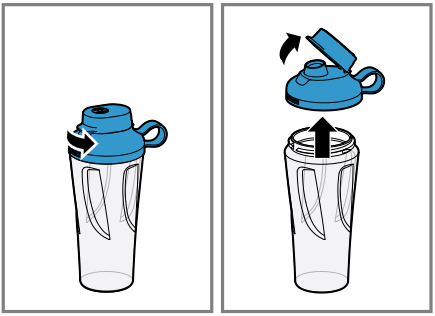


24

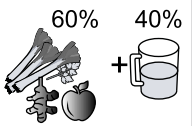
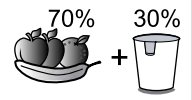
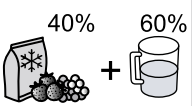
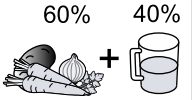
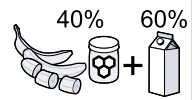
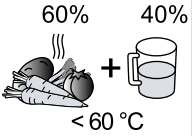
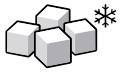
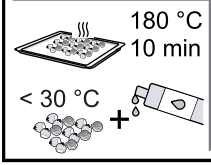




25



26

					g MIN - MAX		MIN - MAX
		✓	✓	✓	300 - 1300 200 - 500	max	45 - 90 s 45 - 90 s
		✓	✓	✓	300 - 1300 200 - 500	max	45 - 90 s 45 - 90 s
		✓	✓	✓	300 - 1000 200 - 600	max	45 - 120 s 45 - 90 s
		✓	✓	✓	300 - 1300 200 - 600	max	45 - 90 s 60 - 120 s
		✓	✓	✓	300 - 1500 200 - 600	min	20 - 30 s 20 - 30 s
		✓	✗	✗	300 - 1000	min	30 - 60 s
		✓	✓	✓	300 - 1000 200 - 600	max	45 - 90 s 45 - 60 s
		✓	✓	✗	300 - 1300	max	45 - 90 s
		✓	✗	✗	5 - 10 x 10g	pulse	2 - 3 x 1 s
		✗	✓	✗	400	max	120 s

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit 9
Allgemeine Hinweise 9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 9
Einschränkung des Nutzerkreises 10
Sicherheitshinweise 10

Sachschäden vermeiden 14

Umweltschutz und Sparen 14
Verpackung entsorgen 14

Auspacken und Prüfen 14
Gerät und Teile auspacken 14
Lieferumfang 14
Gerät aufstellen 14

Kennenlernen 15
Gerät 15
Drehschalter 15
Sicherheitssysteme 15

Vor dem ersten Gebrauch 15
Gerät und Teile reinigen 15

Grundlegende Bedienung 15
Kabellänge 16
Geschwindigkeitsempfehlungen 16
Lebensmittel mit dem Mixer verarbeiten 16
Momentschaltung verwenden 17
Lebensmittel nachschieben 17
Zutaten nachfüllen 17
Mixbecher leeren 17
Lebensmittel mit dem To-Go-Mixbecher verarbeiten 17
To-Go-Mixbecher schließen 18

Reinigen und Pflegen 18
Geschirrspülertauglichkeit 18
Reinigungsmittel 18
Grundgerät reinigen 18
Mixer reinigen 19
To-Go-Mixbecher und To-Go-Messereinsatz reinigen 19

Rezepte 19
Rezeptübersicht 19

Störungen beheben 21
Funktionsstörungen 21

Transportieren, Lagern und Entsorgen 23
Altgerät entsorgen 23

Kundendienst 23
Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD) 23
Garantiebedingungen 23

Sicherheit

Beachten Sie die Informationen zum Thema Sicherheit, um Ihr Gerät sicher gebrauchen zu können.

Allgemeine Hinweise

Hier finden Sie allgemeine Informationen zu dieser Anleitung.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Nur dann können Sie das Gerät sicher und effizient verwenden.
- Diese Anleitung richtet sich an den Benutzer des Geräts.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Warnhinweise.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken. Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Um das Gerät sicher und richtig zu benutzen, beachten Sie die Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.
Verwenden Sie das Gerät nur:
- gemäß dieser Gebrauchsanleitung.
- mit Originalteilen.
- zum Zerkleinern, Hacken, Mixen, Pürieren und Emulgieren von flüssigen oder halbfesten Lebensmitteln.
- zum Zerkleinern von Eiswürfeln.
- unter Aufsicht.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und Verarbeitungszeiten.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:
- das Gerät nicht verwenden.
- das Gerät nicht beaufsichtigen.
- das Gerät zusammenbauen.

- das Gerät auseinandernehmen.
- das Gerät reinigen.
- sich rotierenden Teilen nähern.
- mit einem Fehler konfrontiert werden.

Einschränkung des Nutzerkreises

Vermeiden Sie Risiken für Kinder und gefährdete Personen.
Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

⚠ WARNUNG – Stromschlaggefahr!

- Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung ist gefährlich.
  - ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
  - ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
  - ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
  - ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
  - ▶ "Den Kundendienst rufen." → *Seite 23*
  - ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.

- Unsachgemäße Installationen sind gefährlich.
  - ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.
  - ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
  - ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
  - ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.
  - ▶ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
  - ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
  - ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
  - ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Eine beschädigte Isolierung der Netzanschlussleitung ist gefährlich.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.

⚠ **WARNUNG – Brandgefahr!**
Starke Hitze kann das Gerät und weitere Teile in Brand setzen.

- ▶ Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.

⚠ WARNUNG – Verbrühungsgefahr!

Heiße Lebensmittel können bei der Verarbeitung spritzen und Dampf kann aus dem Deckel entweichen.

- ▶ Maximal 750 ml heiße oder schäumende Lebensmittel einfüllen.
- ▶ Heiße Lebensmittel vorsichtig verarbeiten.
- ▶ Nicht über das Gerät beugen.
- ▶ Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.

⚠ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- Das Gerät mit beschädigten Teilen zu betreiben, kann zu Verletzungen führen.
  - ▶ Teile, die Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen oder nicht korrekt sitzen, gegen Originalersatzteile austauschen.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.
  - ▶ Das Gerät nur im komplett zusammengebauten Zustand verwenden.
  - ▶ Nie das Gerät ohne aufgesetzten Deckel betreiben.
  - ▶ Nie in den aufgesetzten Mixbecher greifen.

⚠ WARNUNG – Schnittgefahr!

Das Mixermesser hat scharfe Klingen.

- ▶ Beim Reinigen und Entleeren des Mixbechers auf die scharfen Klingen achten.
- ▶ Nie die Klingen mit bloßen Händen berühren.

⚠ WARNUNG – Erstickungsgefahr!

- Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.
  - ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
  - ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- Kinder können Kleinteile einatmen oder verschlucken und dadurch ersticken.
  - ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
  - ▶ Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.

⚠ **WARNUNG – Gefahr von Gesundheitsschäden!**
Verschmutzungen auf Oberflächen können die Gesundheit gefährden.

- ▶ Die Reinigungshinweise beachten.
- ▶ Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch reinigen.

Sachschäden vermeiden

Um Sachschäden an Ihrem Gerät, Zubehör oder Küchengegenständen zu vermeiden, beachten Sie diese Hinweise.

ACHTUNG!
Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Sachschäden führen.
- ▸ Das Gerät nie im Leerlauf betreiben.
- ▸ Die maximalen Verarbeitungsmengen beachten.
- ▸ Nie den Mixbecher in der Mikrowelle oder im Backofen verwenden.
- ▸ Keine Fremdgegenstände im Mixbecher lagern.

Umweltschutz und Sparen

Schonen Sie die Umwelt, indem Sie Ihr Gerät ressourcenschonend gebrauchen und wiederverwendbare Materialien richtig entsorgen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- ▸ Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen.

Auspacken und Prüfen

Was Sie beim Auspacken beachten müssen, erfahren Sie hier.

Gerät und Teile auspacken

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen.
2. Alle weiteren Teile und die Begleitunterlagen aus der Verpackung nehmen und bereitlegen.
3. Vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
4. Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.
→ Abb. **1**

A	Grundgerät
B	Mixbecher mit EasyKlick Messereinsatz
C	Deckel und Messbecher
D	Stopfer
E	To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz[1]
F	Deckel mit verschließbarer Trinköffnung[1]
G	Gebrauchsanleitung

[1] Je nach Geräteausstattung

Gerät aufstellen

⚠ **WARNUNG**
Brandgefahr!
Starke Hitze kann das Gerät und weitere Teile in Brand setzen.
- ▸ Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.

1. Das Gerät auf eine stabile, ebene, saubere und glatte Arbeitsfläche stellen.
2. Das Netzkabel auf die benötigte Länge herausziehen.
→ *"Kabellänge", Seite 16*
Nicht den Netzstecker einstecken.

Kennenlernen

Lernen Sie die Bestandteile Ihres Geräts kennen.

Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.
→ Abb. 2

1	Grundgerät
2	Drehschalter
3	Skala
4	Messbecher
5	Deckel mit Einfüllöffnung
6	Mixbecher
7	EasyKlick Messereinsatz
8	Haltebügel
9	Kabelstaufach
10	To-Go-Messereinsatz[1]
11	To-Go-Mixbecher[1]
12	Deckel mit verschließbarer Trinköffnung[1]
13	Stopfer

[1] Je nach Geräteausstattung

Drehschalter

Mit dem Drehschalter starten und stoppen Sie die Verarbeitung und wählen die Geschwindigkeit aus.

Symbol	Funktion
0	Verarbeitung stoppen.
min	Zutaten mit niedriger Geschwindigkeit verarbeiten.
max	Zutaten mit höchster Geschwindigkeit verarbeiten.
pulse	Zutaten kurz mit höchster Geschwindigkeit verarbeiten.

Sicherheitssysteme

Hier finden Sie eine Übersicht über die Sicherheitssysteme Ihres Geräts.

Einschaltsicherung

Die Einschaltsicherung verhindert, dass Ihr Gerät ungewollt eingeschaltet wird.
Wenn der Mixbecher korrekt aufgesetzt ist, lässt sich das Gerät einschalten und bedienen.

Überlastsicherung

Die Überlastsicherung verhindert, dass der Motor und andere Bauteile durch eine zu hohe Belastung beschädigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Nehmen Sie die Grundeinstellungen vor. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör.

Gerät und Teile reinigen

1. Alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vor dem ersten Gebrauch reinigen.
→ *"Reinigen und Pflegen", Seite 18*
2. Die gereinigten und getrockneten Teile für die Verwendung bereitlegen.

Grundlegende Bedienung

Hier erfahren Sie das Wesentliche zur Bedienung Ihres Geräts.

Kabellänge

Stellen Sie die Länge des Netzkabels auf Ihre Bedürfnisse ein.

Kabellänge mit dem Kabelstaufach einstellen

1. Das Netzkabel bis zur benötigten Länge herausziehen.
2. Um die Kabellänge zu verkürzen, das Kabel in das Kabelstaufach schieben.

Geschwindigkeitsempfehlungen

Hier erfahren Sie mit welchen Drehzahlen Sie optimale Ergebnisse erreichen.

Einstellung	Verwendung
pulse	Lebensmittel mit der Momentschaltung kurz bei höchster Drehzahl mixen.
max	Lebensmittel mixen, pürieren, emulgieren, aufschäumen und zerkleinern.
min	Lebensmittel mixen, die nicht zu sehr zerkleinert werden sollen.

Tipp: Nutzen Sie unsere Rezeptvorschläge, um Erfahrungen mit Ihrem neuen Gerät zu sammeln.
→ *"Rezeptübersicht", Seite 19*

Lebensmittel mit dem Mixer verarbeiten

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr!
Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.
- ▸ Das Gerät nur im komplett zusammengebauten Zustand verwenden.
- ▸ Nie das Gerät ohne aufgesetzten Deckel betreiben.
- ▸ Nie in den aufgesetzten Mixbecher greifen.

⚠ WARNUNG
Verbrühungsgefahr!
Heiße Lebensmittel können bei der Verarbeitung spritzen und Dampf kann aus dem Deckel entweichen.
- ▸ Maximal 750 ml heiße oder schäumende Lebensmittel einfüllen.
- ▸ Heiße Lebensmittel vorsichtig verarbeiten.
- ▸ Nicht über das Gerät beugen.

1. Die Lebensmittel vorbereiten.
   Zum Beispiel große Lebensmittel in Stücke schneiden.
2. Den Mixbecher auf den Kopf stellen.
3. Den Haltebügel aufklappen.
   → Abb. **3**
4. Den EasyKlick Messereinsatz zu den Zapfen im Mixbecher ausrichten.
5. Den EasyKlick Messereinsatz in den Mixbecher drücken und den Haltebügel zuklappen, bis er einrastet.
   → Abb. **3**
6. Den Mixbecher auf das Grundgerät setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.
   → Abb. **4**
7. Die Lebensmittel in den Mixbecher füllen.
   → Abb. **5**
   Die minimalen und maximalen Verarbeitungsmengen beachten.
   → *"Rezeptübersicht", Seite 19*
8. Den Messbecher in den Deckel stecken und den Deckel auf den Mixbecher setzen.
   → Abb. **6**
   Der Deckel muss vollständig geschlossen sein.
10. Den Netzstecker einstecken.

11. Den Drehschalter auf die empfohlene Geschwindigkeit stellen.
→ Abb. 7
12. Die Zutaten verarbeiten, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
13. Um den Betrieb zu beenden, den Drehschalter auf 0 stellen.

Momentschaltung verwenden

1. Den Drehschalter auf pulse stellen und halten.
→ Abb. 8
✔ Die Zutaten werden mit höchster Geschwindigkeit verarbeitet.
2. Den Drehschalter loslassen.
✔ Der Drehschalter springt auf 0.
✔ Die Verarbeitung wird gestoppt.

Lebensmittel nachschieben

1. Den Messbecher entnehmen und den Stopfer in die Einfüllöffnung stecken.
→ Abb. 9
2. Die Lebensmittel von der Wand des Mixbechers nach unten schieben.
→ Abb. 9

Zutaten nachfüllen

1. Während der Verarbeitung den Messbecher entnehmen und die Zutaten durch die Öffnung im Deckel einfüllen.
→ Abb. 10
2. Um größere Mengen nachzufüllen, den Drehschalter auf 0 stellen.
3. Auf den Stillstand des Geräts warten.
4. Den Deckel abnehmen.
→ Abb. 11
5. Die Zutaten einfüllen.
→ Abb. 11
6. Den Deckel wieder auf den Mixbecher setzen und die Zutaten weiterverarbeiten.

Mixbecher leeren

Voraussetzung: Das Gerät steht still.

1. Den Mixbecher gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Grundgerät abnehmen.
→ Abb. 12
2. Um die gesamten verarbeiteten Lebensmittel abzufüllen, den Deckel abnehmen.
→ Abb. 13

Lebensmittel mit dem To-Go-Mixbecher verarbeiten

⚠ WARNUNG
Verbrühungsgefahr!
Heiße Lebensmittel können bei der Verarbeitung spritzen und zu Verbrühungen führen.
▸ Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.

1. Die Lebensmittel vorbereiten.
Zum Beispiel große Lebensmittel in Stücke schneiden.
2. Die Lebensmittel in den To-Go-Mixbecher füllen.
→ Abb. 14
Die minimalen und maximalen Verarbeitungsmengen beachten.
→ *"Rezeptübersicht", Seite 19*
3. Den To-Go-Messereinsatz auf den To-Go-Mixbecher setzen.
→ Abb. 14
4. Den To-Go-Messereinsatz und den To-Go-Mixbecher fest verschrauben.
→ Abb. 15
Der To-Go-Messereinsatz kann nur mit vollständig aufgeschraubtem To-Go-Mixbecher mit dem Grundgerät verbunden werden.
5. Den To-Go-Mixbecher auf den Kopf drehen.
→ Abb. 16

6. Den To-Go-Messereinsatz auf das Grundgerät setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.
   → Abb. **16**
7. Den Drehschalter auf die empfohlene Geschwindigkeit stellen.
   → Abb. **17**

   Tipp: Die Verarbeitung kann auch mit der Momentschaltung erfolgen.
   → *"Momentschaltung verwenden", Seite 17*
8. Die Zutaten verarbeiten, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
9. Um den Betrieb zu beenden, den Drehschalter auf **0** stellen.
   → Abb. **18**

To-Go-Mixbecher schließen

Voraussetzung: Das Gerät steht still.

1. Den To-Go-Mixbecher gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Grundgerät abnehmen.
   → Abb. **19**
2. Den To-Go-Mixbecher umdrehen und den To-Go-Messereinsatz abschrauben.
   → Abb. **19**
3. Die Trinköffnung am Deckel schließen.
   → Abb. **20**
4. Den Deckel und den To-Go-Mixbecher fest verschrauben.
   → Abb. **20**

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

Geschirrspülertauglichkeit

Erfahren Sie, welche Bauteile im Geschirrspüler gereinigt werden können.

ACHTUNG!
Einige Teile können bei der Reinigung im Geschirrspüler beschädigt werden.
- ▸ Nur geeignete Teile im Geschirrspüler reinigen.
- ▸ Nur Programme verwenden, die das Wasser nicht über 60 °C erhitzen.
- ▸ Kunststoffteile nicht im Geschirrspüler einklemmen.

In dieser Übersicht finden Sie die Reinigungsverfahren für die Bauteile.
→ Abb. **21**

Reinigungsmittel

Erfahren Sie, welche Reinigungsmittel für Ihr Gerät geeignet sind.

ACHTUNG!
Durch ungeeignete Reinigungsmittel oder durch falsche Reinigung kann das Gerät beschädigt werden.
- ▸ Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▸ Keine scharfen, spitzen oder metallischen Gegenstände benutzen.
- ▸ Keine scheuernden Tücher oder Reinigungsmittel verwenden.

Grundgerät reinigen

⚠ **WARNUNG**
Stromschlaggefahr!
Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.
- ▸ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- ▸ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▸ Das Grundgerät mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.

Mixer reinigen

⚠ WARNUNG
Schnittgefahr!
Das Mixermesser hat scharfe Klingen.
- ▸ Beim Reinigen und Entleeren des Mixbechers auf die scharfen Klingen achten.
- ▸ Nie die Klingen mit bloßen Händen berühren.

ACHTUNG!
Das Mixermesser hat scharfe Klingen. Durch unsachgemäße Handhabung können die Klingen oder die Ablagefläche beschädigt werden.
- ▸ Den Messereinsatz nie mit den Klingen nach unten ablegen.

1. Den Messbecher entnehmen. → Abb. **22**
2. Den Deckel abnehmen. → Abb. **22**
3. Den Mixbecher gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Grundgerät nehmen. → Abb. **23**
4. Den Mixbecher auf den Kopf stellen.
5. Den Haltebügel aufklappen. → Abb. **24**
6. Den EasyKlick Messereinsatz aus dem Mixbecher ziehen. → Abb. **24**
7. Die Bauteile reinigen.

To-Go-Mixbecher und To-Go-Messereinsatz reinigen

ACHTUNG!
Das Mixermesser hat scharfe Klingen. Durch unsachgemäße Handhabung können die Klingen oder die Ablagefläche beschädigt werden.
- ▸ Den Messereinsatz nie mit den Klingen nach unten ablegen.

1. Den To-Go-Messereinsatz gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom To-Go-Mixbecher abnehmen. → Abb. **25**
2. Den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom To-Go-Mixbecher abnehmen. → Abb. **26**
3. Die Trinköffnung am Deckel öffnen. → Abb. **26**
4. Die Bauteile reinigen.

Rezepte

Hier finden Sie eine Auswahl an Rezepten, die speziell für Ihr Gerät entwickelt wurden.

Rezeptübersicht

In dieser Übersicht finden Sie die Zutaten und Verarbeitungsschritte für verschiedene Rezepte.
→ Abb. **27**

Rezept	Zutaten	Verarbeitung
Sportgetränk	■ 250 g Honig (kalt, 7-9 °C) ■ 5 g Zimt ■ 200 g Milch (warm, 65 °C)	■ Den Honig und den Zimt in den Mixer geben.

Rezept	Zutaten	Verarbeitung
		■ Die Zutaten für 5 Sekunden auf der Stufe **max** mixen. ■ Die Milch hinzufügen. ■ Die Zutaten für 5 Sekunden auf der Stufe **max** mixen.

ACHTUNG!
Durch ungeeignete Lebensmittel kann das Gerät beschädigt werden.
- ▸ Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.
- ▸ Keine heißen Lebensmittel über 70 °C im Mixbecher verarbeiten.

Hinweis
Einschränkungen für die Verarbeitung:
- ■ Keine Zutaten wie Mandeln, Zwiebeln, Petersilie und Fleisch zerkleinern.
- ■ Der Mixer kann Mayonnaise nicht herstellen.
- ■ Feste Lebensmittel mit ausreichend Flüssigkeit mischen.
- ■ Pulverförmige Lebensmittel vor dem Mixen mit ausreichend Flüssigkeit mischen oder vollständig in Flüssigkeit lösen. Pulverförmige Lebensmittel sind z. B. Puderzucker, Kakaopulver, geröstete Sojabohnen, Mehl, Eiweißpulver.

Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

⚠ WARNUNG
Stromschlaggefahr!
Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.
- ▸ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▸ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▸ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Funktionsstörungen

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht.	Netzstecker der Netzanschlussleitung ist nicht eingesteckt.	▸ Schließen Sie das Gerät am Stromnetz an.
	Sicherung ist defekt.	▸ Prüfen Sie die Sicherung im Sicherungskasten.
	Stromversorgung ist ausgefallen.	▸ Prüfen Sie, ob die Raumbeleuchtung oder andere Geräte im Raum funktionieren.
	Mixbecher ist nicht verriegelt.	▸ Stellen Sie den Drehschalter auf **0**. **1.** Setzen Sie den Mixbecher auf das Grundgerät und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. **2.** Bei Bedarf diese Option wählen: – Setzen Sie den To-Go-Mixbecher mit dem To-Go-Messereinsatz auf das Grundgerät und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
Gerät brummt.	Messer ist blockiert oder schwergängig.	▸ Stellen Sie den Drehschalter auf **0**. ▸ Entfernen Sie die Blockade.

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Gerät schaltet während der Benutzung ab.	Verarbeitungsmenge ist zu hoch oder Verarbeitungsdauer war zu lang.	▶ Stellen Sie den Drehschalter auf **0**. ▶ Reduzieren Sie die Verarbeitungsmenge. ▶ Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen.
To-Go-Messereinsatz lässt sich nicht mit dem Grundgerät verbinden.	Auslaufschutz ist aktiv.	▶ Verschrauben Sie den To-Go-Messereinsatz und den To-Go-Mixbecher mit einer Drehung im Uhrzeigersinn. ✔ Der To-Go-Messereinsatz und der To-Go-Mixbecher sind vollständig und fest verschraubt.

Transportieren, Lagern und Entsorgen

Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

1. Den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
2. Die Netzanschlussleitung durchtrennen.
3. Das Gerät umweltgerecht entsorgen.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben, eine Störung am Gerät nicht selbst beheben können oder das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Viele Probleme können Sie durch die Information zur Störungsbehebung in dieser Anleitung oder auf unserer Webseite selbst beheben. Falls dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Wir finden immer eine passende Lösung.
Wir stellen sicher, dass Ihr Gerät mit Original-Ersatzteilen von geschultem Kundendienstpersonal im Garantiefall und nach Ablauf der Herstellergarantie repariert wird.
Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der entsprechenden Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei unserem Kundendienst für die Dauer von mindestens 7 Jahren ab dem Inverkehrbringen Ihres Geräts innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums.

Hinweis: Der Einsatz des Kundendiensts ist im Rahmen der Herstellergarantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garantiezeit und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite.
Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts.
Die Kontaktdaten des Kundendiensts finden Sie im Kundendienstverzeichnis am Ende der Anleitung oder auf unserer Webseite.

Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts.
Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

Garantiebedingungen

Sie haben für Ihr Gerät Anspruch auf Garantie gemäß nachfolgender Bedingungen.

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland finden Sie am Ende des deutschen Sprachteils. Die Adressen finden Sie auf den letzten Seiten dieses Hefts. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der genannten Web-Adresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

DE Garantiebedingungen BSH Hausgeräte GmbH, Deutschland

Stand: Januar 2020

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr.2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

   Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist.

   Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

   Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Lieferdatum oder wenigstens mit dem Kaufdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz aus dem lokalen Geräteportfolio geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Geräte, die in Deutschland gekauft und betrieben werden.
Werden Geräte in ein anderes Land der EU/der EFTA verbracht („Zielland") und dort betrieben, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das Zielland aufweisen und die für die jeweiligen Umweltbedingungen geeignet sind, gelten die Garantiebedingungen des Ziellandes, soweit wir in diesem Land ein Kundendienstnetz haben.
Diese können Sie bei der Landesvertretung des Ziellandes anfordern. Bei Verbringung in Länder außerhalb der EU/der EFTA erlischt die Garantie.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienstangebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

03/20

Table of contents

Safety 27
General information 27
Intended use 27
Restriction on user group 28
Safety instructions 28

Avoiding material damage 31

Environmental protection and saving energy 31
Disposing of packaging 31

Unpacking and checking 31
Unpacking the appliance and parts 31
Scope of delivery 31
Setting up the appliance 31

Familiarising yourself with your appliance 32
Appliance 32
Rotary switch 32
Safety systems 32

Before using for the first time 32
Cleaning the appliance and parts 32

Basic operation 33
Cable length 33
Recommended speeds 33
Using the blender to process food 33
Using instantaneous switching 34
Pushing down food for processing 34
Adding more ingredients 34
Emptying the blender jug 34
Processing food using the To-Go blender jug 34
Closing the To-Go blender jug 35

Cleaning and servicing 35
Dishwasher-safe components 35
Cleaning products 35
Cleaning the base unit 35
Cleaning the blender 36
Cleaning the To-Go blender jug and To-Go blade insert 36

Recipes 36
Overview of recipes 36

Troubleshooting 38
Malfunctions 38

Transportation, storage and disposal 40
Disposing of old appliance 40

Customer Service 40
Product number (E-Nr.) and production number (FD) 40
Warranty conditions 40

Safety

Please read the safety information to ensure that you use the appliance safely.

General information

You can find general information for this instruction manual here.
- Read this instruction manual carefully. Only this will ensure you use the appliance safely and efficiently.
- This manual is intended for the user of the appliance.
- Follow the safety instructions and warnings.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Check the appliance after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Intended use

Please read the information on intended use to ensure that you use the appliance correctly and safely.
Only use this appliance:
- As specified in this instruction manual.
- With genuine parts.
- For cutting up, chopping, mixing, puréeing and emulsifying liquid or semi-solid food.
- For crushing ice cubes.
- Under supervision.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Disconnect the appliance from the power supply when:
- are not using the appliance.
- the appliance is unattended.
- assembling the appliance.

- taking the appliance apart.
- cleaning the appliance.
- approaching rotating parts.
- confronted with a fault.

Restriction on user group

Avoid risks to children and vulnerable persons.
This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
Children must not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be performed by children.
The appliance must not be used by children. Keep children away from the appliance and power cable.

Safety instructions

Observe the safety instructions.

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

- If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.
  - ▶ Never operate a damaged appliance.
  - ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
  - ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
  - ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
  - ▶ "Call Customer Service." → *Page 40*
  - ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Improper installation is dangerous.
  - ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.

- Incorrect repairs are dangerous.
  - ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
  - ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
  - ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- An ingress of moisture can cause an electric shock.
  - ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
  - ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
  - ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
  - ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.
  - ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
  - ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
  - ▶ Never kink, crush or modify the power cord.

⚠ **WARNING – Risk of fire!**
Intense heat may cause the appliance and other parts to catch fire.
- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.

⚠ **WARNING – Risk of scalding!**
Hot food may splash out during processing and steam can escape from the lid.
- ▶ Add a maximum of 750 ml of hot or frothing food.
- ▶ Process hot food carefully.
- ▶ Do not lean over the appliance.
- ▶ Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.

⚠ WARNING – Risk of injury!

- Operating the appliance with damaged parts may result in injury.
  - ▶ Parts which show cracks or other damage or do not fit correctly must be replaced with genuine spare parts.
- Improper use may cause injuries.
  - ▶ Only use the appliance once it is fully assembled.
  - ▶ Never operate the appliance without fitting the lid.
  - ▶ Never place fingers in the attached blender jug.

⚠ WARNING – Risk of cutting!

The blender knife has sharp blades.

- ▶ When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
- ▶ Never touch the edges of the blades with bare hands.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!

- Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.
  - ▶ Keep packaging material away from children.
  - ▶ Do not let children play with packaging material.
- Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.
  - ▶ Keep small parts away from children.
  - ▶ Do not let children play with small parts.

⚠ WARNING – Risk of harm to health!

Soiling on surfaces may be harmful to health.

- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Avoiding material damage

Follow these instructions to prevent material damage to your appliance, accessories or other objects in your kitchen.

ATTENTION!
Improper use may cause material damage.
- ▸ Do not operate the appliance at no-load.
- ▸ Observe the maximum processing quantities.
- ▸ Never use the blender jug in the microwave or oven.
- ▸ Do not use the blender jug to store objects which do not belong to it.

Environmental protection and saving energy

Help protect the environment by using your appliance in a way that conserves resources and by disposing of reusable materials properly.

Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▸ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

Unpacking and checking

Find out here what you need to note when unpacking the appliance.

Unpacking the appliance and parts

1. Take the appliance out of the packaging.
2. Take all other parts and the accompanying documents out of the packaging and place them to hand.
3. Remove any packaging material.
4. Remove any stickers or film.

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.
→ Fig. 1

A	Base unit
B	Blender jug with EasyClick blade insert
C	Lid and measuring cup
D	Pusher
E	To-Go blender jug with blade insert[1]
F	Lid with closable mouthpiece[1]
G	Instruction manual

[1] Depending on the appliance specifications

Setting up the appliance

⚠ **WARNING**
Risk of fire!
Intense heat may cause the appliance and other parts to catch fire.
- ▸ Never place the appliance on or near hot surfaces.

1. Place the appliance on a stable, level, clean and flat work surface.
2. Pull the power cable out to the required length.
→ *"Cable length", Page 33*

Do not insert the mains plug.

Familiarising yourself with your appliance

Familiarise yourself with the parts of your appliance.

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.
→ Fig. 2

1	Base unit
2	Rotary switch
3	Scale
4	Measuring cup
5	Lid with filling opening
6	Blender jug
7	EasyClick blade insert
8	Retaining bracket
9	Power cord storage compartment
10	To-Go blade insert[1]
11	To-Go blender jug[1]
12	Lid with closable mouthpiece[1]
13	Pusher

[1] Depending on the appliance specifications

Rotary switch

The rotary switch is used to start and stop processing and select the speed.

Symbol	Function
0	Stop processing.
min	Process ingredients at low speed.
max	Process ingredients at maximum speed.
pulse	Process ingredients briefly at maximum speed.

Safety systems

You can find an overview of your appliance's safety systems here.

Start lock-out

Start lock-out prevents your appliance from being switched on accidentally.
You can switch on and operate the appliance once the blender jug has been correctly positioned.

Overload protection

The overload protection system prevents the motor and other components from being damaged through being overloaded.

Before using for the first time

Configure the basic settings. Clean the appliance and accessories.

Cleaning the appliance and parts

1. Clean all parts that come into contact with food before using for the first time.
→ *"Cleaning and servicing", Page 35*
2. Put the cleaned and dried parts out ready for use.

Basic operation

You can find out everything you need to know about operating your appliance here.

Cable length

Adjust the length of the power cable to your needs.

Adjusting cable length via cable storage compartment

1. Pull the power cable out to the required length.
2. To shorten the cable, push it into the cable storage compartment.

Recommended speeds

You can find out here which speeds you can use to achieve optimal results.

Setting	Use
pulse	Briefly blending food with instantaneous switching at maximum speed.
max	Blending, puréeing, emulsifying, frothing and cutting up food.
min	Blending food that should not be cut up too small.

Tip: Please use our recipe suggestions to gain experience with your new appliance.
→ *"Overview of recipes", Page 36*

Using the blender to process food

⚠ WARNING
Risk of injury!
Improper use may cause injuries.
- ▶ Only use the appliance once it is fully assembled.
- ▶ Never operate the appliance without fitting the lid.
- ▶ Never place fingers in the attached blender jug.

⚠ WARNING
Risk of scalding!
Hot food may splash out during processing and steam can escape from the lid.
- ▶ Add a maximum of 750 ml of hot or frothing food.
- ▶ Process hot food carefully.
- ▶ Do not lean over the appliance.

1. Prepare the food.
   For example, cut up large items of food.
2. Turn the blender jug upside down.
3. Open the retaining bracket.
   → Fig. **3**
4. Align the EasyClick blade insert with the tap in the blender jug.
5. Push the EasyClick blade insert into the blender jug and close the retaining bracket until it clicks into place.
   → Fig. **3**
6. Place the blender jug onto the base unit and rotate in a clockwise direction until it locks into place.
   → Fig. **4**
7. Add the food to the blender jug.
   → Fig. **5**
   Observe the minimum and maximum processing quantities.
   → *"Overview of recipes", Page 36*
8. Insert the measuring jug in the lid and place the lid on the blender jug.
   → Fig. **6**
   The lid must be completely closed.
10. Insert the mains plug.
11. Set the rotary switch to the recommended speed.
    → Fig. **7**

12. Process the ingredients until you achieve the required result.
13. To end the operation, set the rotary switch to 0.

Using instantaneous switching

1. Set the rotary switch to pulse and hold it there.
   → Fig. 8
✔ The ingredients are processed at maximum speed.
2. Release the rotary switch.
✔ The rotary switch jumps to 0.
✔ Processing stops.

Pushing down food for processing

1. Remove the measuring jug and insert the pusher into the filling opening.
   → Fig. 9
2. Push down the food from the sides of the blender jug.
   → Fig. 9

Adding more ingredients

1. During processing, remove the measuring jug and add the ingredients through the opening in the lid.
   → Fig. 10
2. To add larger quantities, set the rotary switch to 0.
3. Wait until the appliance stops.
4. Remove the lid.
   → Fig. 11
5. Add the ingredients.
   → Fig. 11
6. Place the lid on the blender jug again and continue to process the ingredients.

Emptying the blender jug

Requirement: The appliance has stopped.

1. Turn the blender jug anti-clockwise and remove it from the base unit.
   → Fig. 12
2. To pour out all of the processed food, remove the lid.
   → Fig. 13

Processing food using the To-Go blender jug

⚠ **WARNING**
Risk of scalding!
Hot food may splash during processing and scald you.
▸ Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.

1. Prepare the food.
   For example, cut up large items of food.
2. Add the food to the To-Go blender jug.
   → Fig. 14
   Observe the minimum and maximum processing quantities.
   → *"Overview of recipes", Page 36*
3. Place the To-Go blade insert on the To-Go blender jug.
   → Fig. 14
4. Screw the To-Go blade insert and the To-Go blender jug in tightly.
   → Fig. 15
   The To-Go blade insert can only be connected to the base unit when the To-Go blender jug is fully screwed on.
5. Turn the To-Go blender jug upside down.
   → Fig. 16

6. Place the To-Go blade insert on the base unit and rotate in a clockwise direction until it locks into place.
   → Fig. **16**
7. Set the rotary switch to the recommended speed.
   → Fig. **17**

   Tip: Processing can also take place with instantaneous switching.
   → *"Using instantaneous switching", Page 34*
8. Process the ingredients until you achieve the required result.
9. To end the operation, set the rotary switch to **0**.
   → Fig. **18**

Closing the To-Go blender jug

Requirement: The appliance has stopped.

1. Turn the To-Go blender jug anticlockwise and remove it from the base unit.
   → Fig. **19**
2. Turn the To-Go blender jug and unscrew the To-Go blade insert.
   → Fig. **19**
3. Close the mouthpiece on the lid.
   → Fig. **20**
4. Screw the lid and the To-Go blender jug in tightly.
   → Fig. **20**

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Dishwasher-safe components

Find out here which components can be put in the dishwasher.

ATTENTION!
Some parts may be damaged if they are put in a dishwasher.
- ▸ Only put dishwasher-safe parts in the dishwasher.
- ▸ Only use programmes that do not heat the water above 60 °C.
- ▸ Do not wedge plastic parts in the dishwasher.

This overview describes the cleaning process for the components.
→ Fig. **21**

Cleaning products

Find out here which cleaning products are suitable for your appliance.

ATTENTION!
Using unsuitable cleaning agents or incorrect cleaning may damage the appliance.
- ▸ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▸ Do not use sharp, pointed or metal objects.
- ▸ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.

Cleaning the base unit

⚠ **WARNING**
Risk of electric shock!
An ingress of moisture can cause an electric shock.
- ▸ Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
- ▸ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

- ▸ Wipe down the base unit with a soft, damp cloth.

Cleaning the blender

⚠ WARNING
Risk of cutting!
The blender knife has sharp blades.
- ▸ When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
- ▸ Never touch the edges of the blades with bare hands.

ATTENTION!
The blender knife has sharp blades. Improper handling may damage the blades or the surface.
- ▸ Never set the blade insert down with the blade facing downwards.

1. Remove the measuring jug. → Fig. 22
2. Remove the lid. → Fig. 22
3. Turn the blender jug anti-clockwise and remove it from the base unit. → Fig. 23
4. Turn the blender jug upside down.
5. Open the retaining bracket. → Fig. 24
6. Remove the EasyClick blade insert from the blender jug. → Fig. 24
7. Clean the components.

Cleaning the To-Go blender jug and To-Go blade insert

ATTENTION!
The blender knife has sharp blades. Improper handling may damage the blades or the surface.
- ▸ Never set the blade insert down with the blade facing downwards.

1. Turn the To-Go blade insert anti-clockwise and remove it from the To-Go blender jug. → Fig. 25
2. Turn the lid anti-clockwise and remove it from the To-Go blender jug. → Fig. 26
3. Open the mouthpiece on the lid. → Fig. 26
4. Clean the components.

Recipes

You can find a selection of recipes specially developed for your appliance here.

Overview of recipes

This overview lists the ingredients and processing steps for various recipes. → Fig. 27

Recipe	Ingredients	Processing
Sports drink	■ 250 g Honey (cold, 7-9 °°C) ■ 5 g Cinnamon ■ 200 g Milk (warm, 65 °C)	■ Add the honey and cinnamon to the blender. ■ Blend the ingredients for 5 seconds at level **max**. ■ Add the milk. ■ Blend the ingredients for 5 seconds at level **max**.

ATTENTION!
Using unsuitable food may damage the appliance.
- ▶ Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.
- ▶ Do not process food that is hotter than 70 °C in the blender jug.

Note
Limitations for processing:
- Do not use it to chop ingredients like almonds, onions, parsley and meat.
- The blender cannot be used to make mayonnaise.
- Use enough liquid when mixing solid food.
- Mix powdered food with sufficient liquid before blending, or dissolve it entirely in liquid. Examples of powdered food include icing sugar, cocoa powder, roasted soybeans, flour, protein powder.

Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

⚠ WARNING
Risk of electric shock!
Incorrect repairs are dangerous.
- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▸ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Malfunctions

Fault	Cause	Troubleshooting
The appliance is not working.	The mains plug of the power cord is not plugged in.	▸ Connect the appliance to the power supply.
	The circuit breaker is faulty.	▸ Check the circuit breaker in the fuse box.
	There has been a power cut.	▸ Check whether the lighting in your kitchen or other appliances are working.
	Blender jug is not locked.	▸ Set the rotary switch to **0**. 1. Place the blender jug onto the base unit and rotate in a clockwise direction until it locks into place. 2. If required, select this option: – Place the To-Go blender jug with the To-Go blade insert onto the base unit and rotate in a clockwise direction until it locks into place.
Appliance has a humming sound.	The blade is blocked or stiff.	▸ Set the rotary switch to **0**. ▸ Remove the blockage.
Appliance switches off during use.	Processing quantity is too great or processing time was too long.	▸ Set the rotary switch to **0**. ▸ Reduce the processing quantity. ▸ Allow the appliance to cool down to room temperature.

Fault	Cause	Troubleshooting
The To-Go blade insert cannot be connected to the base unit.	Outlet protection is active.	▶ Screw the To-Go blade insert and the To-Go blender jug in by turning them in a clockwise direction. ✔ The To-Go blender jug and To-Go blade insert are fully and tightly screwed in.

Transportation, storage and disposal

Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

If you have any queries, are unable to rectify faults on the appliance yourself or if your appliance needs to be repaired, contact Customer Service. You can solve many problems yourself by consulting the information on troubleshooting in these instructions or on our website. If this is not the case, contact our after-sales service. We always find an appropriate solution.
With any warranty claims, we will make sure that your appliance is repaired by trained after-sales technicians using genuine spare parts, including after the manufacturer's warranty has expired.

Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 7 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

Note: Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.
If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.
The contact details for Customer Service can be found in the Customer Service directory at the end of the manual or on our website.

Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.
Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

Warranty conditions

You can make warranty claims for your appliance under the following conditions.
The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt

must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Table des matières

Sécurité 43
Indications générales 43
Conformité d'utilisation 43
Restrictions du périmètre utilisateurs 44
Consignes de sécurité 44

Prévenir les dégâts matériels 48

Protection de l'environnement et économies d'énergie 48
Élimination de l'emballage 48

Déballer et contrôler 48
Déballer l'appareil et ses composants 48
Contenu de la livraison 48
Installer l'appareil 49

Description de l'appareil 49
Appareil 49
Interrupteur rotatif 49
Systèmes de sécurité 49

Avant la première utilisation 50
Nettoyer l'appareil et les pièces 50

Utilisation de base 50
Longueur du cordon 50
Recommandations de vitesse 50
Transformer les aliments avec le blender 50
Utiliser le fonctionnement momentané 51
Faire descendre des aliments 51
Rajouter des ingrédients 51
Vider le bol blender 51
Transformer les aliments avec la gourde 52
Fermer la gourde 52

Nettoyage et entretien 52
Nettoyage au lave-vaisselle 52
Produits de nettoyage 53
Nettoyer l'appareil de base 53
Nettoyer le bol blender 53
Nettoyer la gourde et son support de lames 53

Recettes 54
Liste des recettes 54

Dépannage 55
Dysfonctionnements 55

Transport, entreposage et mise au rebut 57
Mettre au rebut un appareil usagé 57

Service après-vente 57
Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD) 57
Conditions de garantie 58

Sécurité

Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité.

Indications générales

Vous trouverez ici des informations générales sur la présente notice.

- Lisez attentivement la présente notice. C'est en effet la seule manière d'utiliser l'appareil de manière sûre et efficace.
- Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur de l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Contrôlez l'appareil après l'avoir déballé. Ne raccordez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Conformité d'utilisation

Respectez les consignes d'utilisation afin d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.
Utilisez l'appareil uniquement :

- en conformité avec la présente notice d'utilisation.
- avec des pièces d'origine,
- pour broyer, hacher, mixer, réduire en purée et émulsionner des produits alimentaires liquides ou mi-ferme.
- pour broyer des glaçons.
- sous surveillance.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- pour les quantités de préparation et durées de traitement habituelles pour un ménage.
- à une hauteur maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :
- vous n'utilisez pas l'appareil.
- vous ne surveillez pas l'appareil.
- vous assemblez l'appareil.
- vous démontez l'appareil.
- vous nettoyez l'appareil.
- vous vous approchez des pièces en rotation.
- vous détectez un défaut.

Restrictions du périmètre utilisateurs

Évitez les risques pour les enfants et les personnes vulnérables. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été informées de l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques inhérents à son usage.
Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

Consignes de sécurité

Respectez les consignes de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !
- Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé est dangereux.
  - ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
  - ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
  - ▶ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.

- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ "Rubrique service après-vente." → *Page 57*
- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.

- Les installations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- Les réparations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
  - ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
  - ▶ Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.
  - ▶ Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
  - ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
  - ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
  - ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Le cordon d'alimentation pose un danger si sa gaine de protection est endommagée.
  - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
  - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
  - ▶ Ne pliez, écrasez ou modifiez jamais le cordon d'alimentation.

⚠ **AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !**
Une forte chaleur risque de provoquer l'incendie de l'appareil et d'autres pièces.
- ▶ Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.

⚠ **AVERTISSEMENT – Risque de brûlure !**
Pendant leur traitement, les aliments chauds peuvent gicler et de la vapeur peut s'échapper du couvercle.
- ▶ Verser au maximum 750 ml de liquide très chaud ou moussant.
- ▶ Traiter des aliments chauds avec prudence.
- ▶ Ne pas se pencher au-dessus de l'appareil.
- ▶ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.

⚠ **AVERTISSEMENT – Risque de blessure !**
- L'utilisation de l'appareil avec des pièces endommagées peut entraîner des blessures.
  - ▶ Les pièces présentant des fissures ou autres défauts évidents ou qui sont mal positionnées doivent être remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures.
  - ▶ Toujours assembler complètement l'appareil avant de l'utiliser.
  - ▶ Ne jamais utiliser l'appareil sans que le couvercle soit mis en place.
  - ▶ Ne jamais introduire les doigts dans le bol blender mis en place.

⚠ **AVERTISSEMENT – Risque de coupure !**
La lame du mixeur possède des lames très tranchantes.
- ▶ Lors du nettoyage et de la vidange du bol du mélangeur, faire attention aux lames aiguisées.
- ▶ Ne jamais toucher les tranchants de la lame à mains nues.

⚠ **AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie !**

- Les enfants risquent de s’envelopper dans les matériaux d’emballage ou de les mettre sur la tête et de s’étouffer.
  - ▶ Conserver les matériaux d’emballage hors de portée des enfants.
  - ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- Les enfants risquent d'inhaler ou d'avaler des petits morceaux et s'étouffer.
  - ▶ Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
  - ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.

⚠ **AVERTISSEMENT – Risque de préjudice pour la santé !**

Les salissures en surface peuvent nuire à la santé.

- ▶ Respecter les consignes de nettoyage.
- ▶ Nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires avant chaque utilisation.

Prévenir les dégâts matériels

Respectez les consignes suivantes afin de ne pas endommager votre appareil, vos accessoires ou autres ustensiles de cuisine.

ATTENTION !
Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages matériels.
- ▸ Ne jamais faire tourner l'appareil à vide.
- ▸ Respecter les quantités maximales à traiter.
- ▸ Ne jamais utiliser le bol mixeur dans un four micro-ondes ou traditionnel.
- ▸ Ne pas conserver d'objets étrangers dans le bol mixeur.

Protection de l'environnement et économies d'énergie

Protégez l'environnement tout en faisant un usage économique de votre appareil et en éliminant correctement les matériaux recyclables.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▸ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.

	Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Déballer et contrôler

Lisez ici les points que vous devez respecter lors du déballage.

Déballer l'appareil et ses composants

1. Retirer l'appareil de son emballage.
2. Sortir de l'emballage et préparer tous les autres composants ainsi que la documentation fournie.
3. Retirer les emballages.
4. Retirer les autocollants et les films présents.

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.
→ Fig. 1

A	Appareil de base
B	Bol blender avec support de lames EasyKlick
C	Couvercle et gobelet doseur
D	Pilon poussoir
E	Gourde avec support de lames[1]
F	Couvercle avec clapet de consommation[1]
G	Notice d'utilisation

[1] Selon l'équipement de l'appareil

Installer l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT
Risque d'incendie !
Une forte chaleur risque de provoquer l'incendie de l'appareil et d'autres pièces.
- ▸ Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.

1. Placer l'appareil sur un plan de travail stable, plan, propre et lisse.
2. Sortir le cordon d'alimentation à la longueur nécessaire.
   → *"Longueur du cordon", Page 50*
   Ne pas brancher la fiche dans la prise de courant.

Description de l'appareil

Découvrez les composants de votre appareil.

Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.
→ Fig. 2

1	Appareil de base
2	Interrupteur rotatif
3	Échelle
4	Gobelet doseur
5	Couvercle avec ouverture de remplissage
6	Bol mixeur
7	Support de lames EasyKlick
8	Poignée de fixation
9	Compartiment de rangement du cordon d'alimentation
10	Support de lames pour gourde[1]
11	Gourde[1]
12	Couvercle avec clapet de consommation[1]
13	Pilon poussoir

[1] Selon l'équipement de l'appareil

Interrupteur rotatif

L'interrupteur rotatif permet de démarrer et d'arrêter le traitement et de sélectionner la vitesse.

Symbole	Fonction
0	Arrêter le traitement.
min	Traiter les ingrédients à vitesse faible.
max	Traiter les ingrédients à la vitesse maximale.
pulse	Traiter les ingrédients brièvement à la vitesse maximale.

Systèmes de sécurité

Vous trouverez ici un aperçu des systèmes de sécurité de votre appareil.

Sécurité anti-enclenchement

La sécurité anti-enclenchement empêche que votre appareil se mette en marche de façon intempestive. L'appareil peut être mis en marche et utilisé si le bol blender est placé correctement.

Sécurité anti-surcharge

La sécurité anti-surcharge empêche que le moteur et d'autres composants ne soient endommagés suite à une charge trop élevée.

Avant la première utilisation

Effectuez les réglages de base. Nettoyez l'appareil et les accessoires.

Nettoyer l'appareil et les pièces

1. Avant la première utilisation, nettoyer toutes les pièces qui entreront en contact avec des produits alimentaires.
   → *"Nettoyage et entretien", Page 52*
2. Tenir les composants préalablement nettoyés et séchés à disposition pour l'utilisation.

Utilisation de base

Cette section contient des renseignements essentiels sur l'utilisation de votre appareil.

Longueur du cordon

Régler la longueur du cordon d'alimentation en fonction de vos besoins.

Régler la longueur du cordon avec le compartiment de rangement

1. Sortir la longueur souhaitée du cordon en fonction des besoins.
2. Pour réduire la longueur du cordon, repousser le câble dans le compartiment de rangement.

Recommandations de vitesse

Vous trouverez ici des vitesses avec lesquelles vous obtiendrez des résultats optimaux.

Réglage	Utilisation
pulse	Mixer les aliments brièvement à la plus haute vitesse, avec le fonctionnement momentané.
max	Pour mixer, réduire en purée, émulsionner, faire mousser et hacher les aliments.
min	Pour mixer les aliments qui ne doivent pas être entièrement broyés.

Conseil : Utilisez nos suggestions de recette pour acquérir de l'expérience avec votre nouvel appareil.
→ *"Liste des recettes", Page 54*

Transformer les aliments avec le blender

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure !
Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures.
- ▸ Toujours assembler complètement l'appareil avant de l'utiliser.
- ▸ Ne jamais utiliser l'appareil sans que le couvercle soit mis en place.
- ▸ Ne jamais introduire les doigts dans le bol blender mis en place.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de brûlure !
Pendant leur traitement, les aliments chauds peuvent gicler et de la vapeur peut s'échapper du couvercle.
- ▸ Verser au maximum 750 ml de liquide très chaud ou moussant.
- ▸ Traiter des aliments chauds avec prudence.
- ▸ Ne pas se pencher au-dessus de l'appareil.

1. Préparer les aliments.
   Couper par exemple des gros aliments en morceaux.
2. Placer le bol blender sur la tête.

3. Libérer la poignée de fixation.
   → Fig. **3**
4. Placer le support de lames EasyK-lick sur le bol blender dans l'espace dédié.
5. Insérer le support de lames EasyK-lick dans le bol blender et refermer la poignée de fixation jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
   → Fig. **3**
6. Poser le bol blender sur l'appareil de base puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
   → Fig. **4**
7. Verser les aliments dans le bol mixeur.
   → Fig. **5**
   Respecter les quantités minimales et maximales à traiter.
   → *"Liste des recettes", Page 54*
8. Emboîter le gobelet doseur dans le couvercle et placer le couvercle sur le bol blender.
   → Fig. **6**
   Il faut que le couvercle soit complètement fermé.
10. Brancher la fiche dans la prise de courant.
11. Commuter l'interrupteur rotatif sur la vitesse recommandée.
    → Fig. **7**
12. Traiter les ingrédients jusqu'à avoir atteint le résultat souhaité.
13. Pour arrêter l'appareil, amener l'interrupteur rotatif sur 0.

Utiliser le fonctionnement momentané

1. Amener l'interrupteur rotatif sur pulse et le maintenir dans cette position.
   → Fig. **8**
   ✔ Les ingrédients sont traités à la vitesse maximale.
2. Relâcher l'interrupteur rotatif.
   ✔ L'interrupteur rotatif passe sur 0.
   ✔ Le traitement s'arrête.

Faire descendre des aliments

1. Retirer le gobelet doseur et insérer le pilon poussoir dans l'orifice de remplissage.
   → Fig. **9**
2. Pousser les aliments de la paroi du bol blender vers le bas.
   → Fig. **9**

Rajouter des ingrédients

1. Pendant le traitement, retirer le gobelet doseur et remplir les ingrédients par l'orifice dans le couvercle.
   → Fig. **10**
2. Pour rajouter de grandes quantités, amener l'interrupteur rotatif sur 0.
3. Attendre l'immobilisation de l'appareil.
4. Enlever le couvercle.
   → Fig. **11**
5. Ajouter les ingrédients.
   → Fig. **11**
6. Replacer le couvercle sur le bol mixeur et continuer à traiter les ingrédients.

Vider le bol blender

Condition : L'appareil est immobilisé.

1. Tourner le bol blender dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer de l'appareil de base.
   → Fig. **12**
2. Pour remplir tous les aliments traités, retirer le couvercle.
   → Fig. **13**

Transformer les aliments avec la gourde

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de brûlure !
Des aliments chauds peuvent gicler pendant le traitement et provoquer des brûlures.
- ▸ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.

1. Préparer les aliments.
   Couper par exemple des gros aliments en morceaux.
2. Verser les aliments dans la gourde.
   → Fig. **14**
   Respecter les quantités minimales et maximales à traiter.
   → *"Liste des recettes", Page 54*
3. Poser le support de lames pour gourde sur la gourde.
   → Fig. **14**
4. Visser fermement le support de lames pour gourde sur la gourde.
   → Fig. **15**
   La gourde montée ne peut être insérée sur l'appareil de base que si le support de lames dédié est complètement vissé à la gourde.
5. Retourner la gourde.
   → Fig. **16**
6. Poser la gourde montée sur l'appareil de base, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
   → Fig. **16**
7. Commuter l'interrupteur rotatif sur la vitesse recommandée.
   → Fig. **17**
   Conseil : Le traitement peut également être effectué avec le fonctionnement momentané.
   → *"Utiliser le fonctionnement momentané", Page 51*
8. Traiter les ingrédients jusqu'à avoir atteint le résultat souhaité.
9. Pour arrêter l'appareil, amener l'interrupteur rotatif sur **0**.
   → Fig. **18**

Fermer la gourde

Condition : L'appareil est immobilisé.

1. Tourner la gourde dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer de l'appareil de base.
   → Fig. **19**
2. Retourner la gourde et dévisser le support de lames.
   → Fig. **19**
3. Fermer le clapet sur le couvercle.
   → Fig. **20**
4. Visser fermement le couvercle sur la gourde.
   → Fig. **20**

Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

Nettoyage au lave-vaisselle

Apprenez ici quels composants peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

ATTENTION !
Certains composants peuvent être endommagés lors du nettoyage au lave-vaisselle.
- ▸ Nettoyer au lave-vaisselle uniquement les composants adaptés.
- ▸ Utiliser uniquement des programmes qui ne chauffent pas l'eau à plus de 60 °C.
- ▸ Ne pas coincer les pièces en plastique dans le lave-vaisselle.

Ci-après, vous découvrirez comment nettoyer les composants.
→ Fig. **21**

Produits de nettoyage

Apprenez ici quels produits de nettoyage sont adaptés à votre appareil.

ATTENTION !
Des produits de nettoyage inappropriés ainsi qu'un nettoyage incorrect peuvent endommager l'appareil.
- ▸ Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- ▸ Ne pas utiliser d'objets acérés, pointus ou métalliques.
- ▸ Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produits nettoyants.

Nettoyer l'appareil de base

⚠ AVERTISSEMENT
Risque d'électrocution !
L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.
- ▸ Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- ▸ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.

- ▸ Essuyer l'appareil de base avec un chiffon doux et humide.

Nettoyer le bol blender

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de coupure !
La lame du mixeur possède des lames très tranchantes.
- ▸ Lors du nettoyage et de la vidange du bol du mélangeur, faire attention aux lames aiguisées.
- ▸ Ne jamais toucher les tranchants de la lame à mains nues.

ATTENTION !
La lame du mixeur possède des lames très tranchantes. Une manipulation incorrecte peut endommager les lames ou la surface de dépose.
- ▸ Ne jamais poser le porte-lame avec les lames orientées vers le bas.

1. Retirer le gobelet doseur.
   → Fig. **22**
2. Enlever le couvercle.
   → Fig. **22**
3. Tourner le bol blender dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer de l'appareil de base.
   → Fig. **23**
4. Placer le bol blender sur la tête.
5. Libérer la poignée de fixation.
   → Fig. **24**
6. Retirer le support de lames EasyKlick hors du bol blender.
   → Fig. **24**
7. Nettoyer les composants.

Nettoyer la gourde et son support de lames

ATTENTION !
La lame du mixeur possède des lames très tranchantes. Une manipulation incorrecte peut endommager les lames ou la surface de dépose.
- ▸ Ne jamais poser le porte-lame avec les lames orientées vers le bas.

1. Tourner support de lames pour gourde dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer de la gourde.
   → Fig. **25**
2. Tourner le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer de la gourde.
   → Fig. **26**

3. Ouvrir le clapet de consommation sur le couvercle.
   → Fig. 26
4. Nettoyer les composants.

Recettes

Vous trouverez ici un choix de recettes spécialement conçues pour votre appareil.

Liste des recettes

Dans cet aperçu, vous trouverez les ingrédients ainsi que les étapes de traitement pour différentes recettes.
→ Fig. 27

Recette	Ingrédients	Traitement
Boisson sportive	■ 250 g Miel (froid, 7-9 °C) ■ 5 g Cannelle ■ 200 g Lait (chaud, 65 °C)	■ Verser le miel et la cannelle dans le blender. ■ Mixer les ingrédients pendant 5 secondes à la vitesse **max**. ■ Ajouter le lait. ■ Mixer les ingrédients pendant 5 secondes à la vitesse **max**.

ATTENTION !
Des aliments non appropriés peuvent endommager l'appareil.
- ▸ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.
- ▸ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 70 °C dans le bol blender.

Remarque
Restrictions pour le traitement :
- ■ Ne pas broyer d'ingrédients tels que amandes, oignons, persil et viande.
- ■ Le mixeur ne peut pas préparer de mayonnaise.
- ■ Mélanger les aliments durs avec suffisamment de liquide.
- ■ Avant de les mixer, mélanger les aliments en poudre avec suffisamment de liquide ou les dissoudre complètement dans du liquide. Des aliments en poudre sont p. ex. du sucre glace, du cacao en poudre, de la farine, de la poudre de protéine.

Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts de votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service consommateurs. Vous vous épargnerez ainsi des dépenses inutiles.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque d'électrocution !
Les réparations non conformes sont dangereuses.
- ▸ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▸ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▸ Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.

Dysfonctionnements

Défaut	Cause	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur du cordon d'alimentation secteur n'est pas branchée.	▸ Branchez l'appareil au réseau électrique.
	Le fusible est défectueux.	▸ Vérifiez le fusible dans le boîtier à fusibles.
	L'alimentation électrique est tombé en panne.	▸ Vérifiez si l'éclairage du compartiment ou d'autres appareils dans la pièce.
	Le bol blender n'est pas verrouillé.	▸ Amenez l'interrupteur rotatif sur **0**. **1.** Posez le bol blender sur l'appareil de base puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille. **2.** Si nécessaire, choisissez cette option : – Poser la gourde avec son support de lames sur le support puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
L'appareil bourdonne.	La lame est bloquée ou grippée.	▸ Amenez l'interrupteur rotatif sur **0**. ▸ Supprimez le blocage.

Défaut	Cause	Dépannage
L'appareil s'éteint pendant son utilisation.	La quantité à traiter est trop importante ou la durée de traitement est trop longue.	▶ Amenez l'interrupteur rotatif sur **0**. ▶ Réduisez la quantité d'ingrédients à préparer. ▶ Laisser refroidir l'appareil à température ambiante.
Il est impossible de relier le support de lames avec l'appareil de base.	La protection contre l'écoulement est activée.	▶ Vissez le support de lames pour gourde sur la gourde par une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. ✔ La gourde et son support de lames sont vissés complètement et fermement.

Transport, entreposage et mise au rebut

Mettre au rebut un appareil usagé

La destruction dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

1. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation secteur.
2. Couper le cordon d'alimentation secteur.
3. Mettre au rebut l'appareil dans le respect de l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Contactez notre service après-vente si vous avez des questions, si vous n'arrivez pas à corriger un défaut de l'appareil ou si ce dernier doit être réparé.
De nombreux problèmes peuvent être corrigés grâce aux informations de dépannage du présent manuel ou sur notre site internet. Si vous ne parvenez pas à les corriger, veuillez vous adresser à notre service après-vente.
Nous trouverons toujours une solution adaptée.
Nous nous assurons que votre appareil est réparé à l'aide de pièces de rechange d'origine et par un technicien dûment qualifié dans le cadre de la prestation de garantie ou après son échéance.
Les pièces de rechange relatives au fonctionnement de l'appareil et conformes à l'ordonnance d'écoconception correspondante sont disponibles auprès de notre service après-vente pour une durée d'au moins 7 ans à partir de la mise sur le marché de l'appareil dans l'espace économique européen.

Remarque : Dans le cadre des conditions de la garantie, le recours au service après-vente est gratuit.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site internet.
Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil.
Vous trouverez les coordonnées du service après-vente dans la liste figurant à la fin de cette notice d'utilisation ou sur notre site internet.

Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service consommateurs, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

Conditions de garantie

Les conditions de garantie de votre appareil sont les suivantes.
Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Indice

Sicurezza 60
Avvertenze generali 60
Utilizzo conforme all'uso previsto ... 60
Limitazione di utilizzo 61
Avvertenze di sicurezza 61

Prevenzione di danni materiali 65

Tutela dell'ambiente e risparmio 65
Smaltimento dell'imballaggio 65

Disimballaggio e controllo 65
Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti 65
Contenuto della confezione 65
Installazione dell'apparecchio 66

Conoscere l'apparecchio 66
Apparecchio 66
Manopola 66
Sistemi di sicurezza 66

Prima del primo utilizzo 67
Pulizia dell'apparecchio e dei componenti 67

Comandi di base 67
Lunghezza cavo 67
Consigli relativi alla velocità 67
Lavorazione degli alimenti con il mixer 67
Utilizzo del funzionamento «pulser» 68
Aggiunta degli alimenti 68
Aggiunta di ingredienti 68
Come svuotare il bicchiere frullatore 68
Lavorazione degli alimenti con il bicchiere frullatore To-Go 69
Chiusura del bicchiere frullatore To-Go 69

Pulizia e cura 69
Idoneità per il lavaggio in lavastoviglie 70
Detergenti 70
Pulizia dell'apparecchio base 70
Pulizia del frullatore 70
Pulizia del bicchiere frullatore To-Go e del gruppo lame To-Go 71

Ricette 71
Ricettario 71

Sistemazione guasti 73
Anomalie di funzionamento 73

Trasporto, immagazzinamento e smaltimento 75
Rottamazione di un apparecchio dismesso 75

Servizio di assistenza clienti 75
Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD) 75
Condizioni di garanzia 76

Sicurezza

Osservare le informazioni sul tema della sicurezza per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

Avvertenze generali

Qui sono riportate le informazioni generali relative a queste istruzioni.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni. Solo così sarà possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro ed efficiente.
- Queste istruzioni sono rivolte all'utente dell'apparecchio.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Per utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto, osservare le istruzioni per l'utilizzo conforme all'uso previsto.
Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- osservando queste istruzioni per l'uso;
- con le parti originali;
- Per sminuzzare, tritare, frullare, passare ed emulsionare alimenti liquidi o semisolidi.
- Per frantumare cubetti di ghiaccio.
- sotto sorveglianza;
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- per quantità e tempi di lavoro usuali nell’attività domestica.
- fino a un'altitudine di massimo 2000m sul livello del mare.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:

- Non usare l'apparecchio.
- l'apparecchio non viene sorvegliato.
- l'apparecchio viene rimontato.

- l'apparecchio viene smontato.
- l'apparecchio viene pulito.
- parti rotanti sono vicine.
- si verifica un errore.

Limitazione di utilizzo

Evitare pericoli per i bambini e le persone a rischio.
Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Ai bambini è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.
L'uso di questo apparecchio è vietato ai bambini. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

Avvertenze di sicurezza

Osservare le avvertenze di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

- Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo.
  - ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
  - ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
  - ▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
  - ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
  - ▶ "Rivolgersi al servizio di assistenza clienti." → *Pagina 75*
  - ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.

- Le installazioni effettuate in modo non appropriato costituiscono un pericolo.
  - ▶ Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.
  - ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
  - ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
  - ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.
- L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.
  - ▶ Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua e non metterli in lavastoviglie.
  - ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
  - ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
  - ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- Un isolamento danneggiato del cavo di allacciamento alla rete costituisce un pericolo.
  - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
  - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
  - ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!
Un surriscaldamento eccessivo può provocare un incendio all'apparecchio e ad altri componenti.
- ▶ Non disporre mai l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici calde.

⚠ **AVVERTENZA – Pericolo di scottature!**
Gli alimenti caldi possono schizzare durante la lavorazione e il vapore può fuoriuscire dal coperchio.
- ▶ Versare max 750 ml di alimenti bollenti o che formano schiuma.
- ▶ Lavorare gli alimenti caldi con particolare attenzione.
- ▶ Non chinarsi sull'apparecchio.
- ▶ Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.

⚠ **AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**
- L'azionamento dell'apparecchio con componenti danneggiati può causare lesioni.
  - ▶ Sostituire i componenti che presentano incrinature o altri danni o che non possono essere alloggiati correttamente nella propria sede con ricambi originali.
- L'utilizzo non conforme può causare lesioni.
  - ▶ Utilizzare l'apparecchio soltanto in stato di completo assemblaggio.
  - ▶ Non azionare mai l'apparecchio senza il coperchio inserito.
  - ▶ Non introdurre mai le mani nel bicchiere frullatore applicato!

⚠ **AVVERTENZA – Pericolo di taglio!**
La lama del mixer presenta lame taglienti.
- ▶ Prestare attenzione alle lame taglienti durante la pulizia e lo svuotamento del bicchiere frullatore.
- ▶ Non toccare mai le lame a mani nude.

⚠ **AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!**
- I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.
  - ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
  - ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.
- I bambini possono inspirare o ingoiare le parti piccole, rimanendo soffocati.
  - ▶ Tenere i bambini lontano dalle parti piccole.
  - ▶ Non lasciare che i bambini giochino con le parti piccole.

⚠ **AVVERTENZA – Pericolo di danni alla salute!**

La sporcizia sulle superfici può nuocere alla salute.

- ▶ Attenersi alle istruzioni per la pulizia.
- ▶ Pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti prima di ogni utilizzo.

Prevenzione di danni materiali

Per prevenire danni materiali all'apparecchio, agli accessori o agli oggetti da cucina, osservare le presenti avvertenze.

ATTENZIONE!
L'utilizzo non conforme può causare danni materiali.
- ▸ Non mettere mai l'apparecchio in funzione a vuoto.
- ▸ Rispettare le quantità di lavorazione massime.
- ▸ Non utilizzare mai il bicchiere frullatore nel forno a microonde o nel forno.
- ▸ Non conservare alcun oggetto esterno nel bicchiere frullatore.

Tutela dell'ambiente e risparmio

Tutelare l'ambiente utilizzando l'apparecchio cercando di risparmiare le risorse e smaltendo correttamente i materiali riutilizzabili.

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- ▸ Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale.

Disimballaggio e controllo

Di seguito sono riportate le avvertenze da osservare durante il disimballaggio.

Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti

1. Estrarre dalla confezione l'apparecchio.
2. Estrarre dalla confezione tutti gli altri componenti e i documenti di accompagnamento e renderli disponibili.
3. Rimuovere il materiale d'imballaggio
4. Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.
→ Fig. 1

A	Apparecchio base
B	Bicchiere frullatore con gruppo lame EasyKlick
C	Coperchio e misurino
D	Pestello
E	Bicchiere frullatore To-Go con gruppo lame[1]
F	Coperchio con apertura per bere chiudibile[1]
G	Istruzioni per l'uso

[1] In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Installazione dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di incendio!
Un surriscaldamento eccessivo può provocare un incendio all'apparecchio e ad altri componenti.
- ▸ Non disporre mai l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici calde.

1. Collocare l'apparecchio su un piano di lavoro stabile, piano, pulito e liscio.
2. Estrarre il cavo di alimentazione fino alla lunghezza necessaria.
   → *"Lunghezza cavo", Pagina 67*
   Non inserire la spina di alimentazione.

Conoscere l'apparecchio

In questa sezione sono riportati i componenti dell'apparecchio.

Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.
→ Fig. 2

1	Apparecchio base
2	Manopola
3	Scala graduata
4	Misurino
5	Coperchio con apertura di riempimento
6	Bicchiere frullatore
7	Gruppo lame EasyKlick
8	Staffa di arresto
9	Vano portacavo
10	Gruppo lame To-Go[1]
11	Bicchiere frullatore To-Go[1]
12	Coperchio con apertura per bere chiudibile[1]
13	Pestello

[1] In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Manopola

Utilizzare la manopola per avviare ed arrestare la lavorazione e selezionare la velocità.

Simbolo	Funzione
0	Arrestare la lavorazione.
min	Lavorare gli ingredienti a velocità minima.
max	Lavorare gli ingredienti a massima velocità.
pulse	Lavorare brevemente gli ingredienti a massima velocità.

Sistemi di sicurezza

Di seguito è riportata una panoramica dei sistemi di sicurezza dell'apparecchio.

Sicurezza d'accensione

Il blocco di accensione previene che l'apparecchio venga acceso inavvertitamente.
Se il frullatore è stato applicato correttamente, si può accendere e utilizzare l'apparecchio.

Sicurezza di sovraccarico

La sicurezza di sovraccarico previene che il motore ed altri componenti vengano danneggiati da un sovraccarico eccessivo.

Prima del primo utilizzo

Effettuare le impostazioni di base. Pulire l'apparecchio e gli accessori.

Pulizia dell'apparecchio e dei componenti

1. Prima del primo uso pulire tutte le parti, che entrano in contatto con gli alimenti.
   → *"Pulizia e cura", Pagina 69*
2. Predisporre le parti pulite ed asciugate per l'utilizzo.

Comandi di base

Qui sono fornite le informazioni essenziali sull'utilizzo dell'apparecchio.

Lunghezza cavo

Regolare la lunghezza del cavo di alimentazione in base alle proprie esigenze.

Regolazione della lunghezza cavo con il vano portacavo

1. Estrarre il cavo fino alla lunghezza necessaria.
2. Per accorciare la lunghezza del cavo, inserirlo nell'apposito vano.

Consigli relativi alla velocità

Qui viene indicata qual è la velocità adatta per raggiungere risultati ottimali.

Impostazione	Utilizzo
pulse	Frullare brevemente gli alimenti con la funzione «pulser» alla massima velocità.
max	Frullare, passare, emulsionare, far spumeggiare e sminuzzare gli alimenti.
min	Amalgamare gli ingredienti che non devono essere eccessivamente sminuzzati.

Consiglio: Utilizzare le nostre ricette per acquisire esperienza con il nuovo apparecchio.
→ *"Ricettario", Pagina 71*

Lavorazione degli alimenti con il mixer

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di lesioni!
L'utilizzo non conforme può causare lesioni.
- ▸ Utilizzare l'apparecchio soltanto in stato di completo assemblaggio.
- ▸ Non azionare mai l'apparecchio senza il coperchio inserito.
- ▸ Non introdurre mai le mani nel bicchiere frullatore applicato!

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di scottature!
Gli alimenti caldi possono schizzare durante la lavorazione e il vapore può fuoriuscire dal coperchio.
- ▸ Versare max 750 ml di alimenti bollenti o che formano schiuma.
- ▸ Lavorare gli alimenti caldi con particolare attenzione.
- ▸ Non chinarsi sull'apparecchio.

1. Preparare gli alimenti.
   Per esempio tagliare in pezzi gli alimenti di grosse dimensioni.
2. Collocare il bicchiere frullatore sulla parte in alto.
3. Aprire la staffa di arresto.
   → Fig. **3**

4. Rivolgere il gruppo lame EasyKlick verso i perni nel bicchiere frullatore.
5. Premere il gruppo lame EasyKlick nel bicchiere frullatore e chiudere la staffa di arresto finché non si innesta in posizione.
   → Fig. 3
6. Disporre il bicchiere frullatore sull'apparecchio base sull'adattatore e ruotarlo in senso orario finché non si innesta in posizione.
   → Fig. 4
7. Introdurre gli alimenti nel bicchiere frullatore.
   → Fig. 5
   Rispettare le quantità di lavorazione minime e massime.
   → *"Ricettario", Pagina 71*
8. Inserire il bicchiere frullatore nel coperchio e collocare il coperchio sul bicchiere frullatore.
   → Fig. 6
   Il coperchio deve essere completamente chiuso.
10. Inserire la spina di alimentazione.
11. Posizionare la manopola sulla velocità consigliata.
    → Fig. 7
12. Lavorare gli ingredienti fino a ottenere il risultato desiderato.
13. Per terminare il funzionamento, portare la manopola su 0.

Utilizzo del funzionamento «pulser»

1. Posizionare la manopola su pulse e tenerla brevemente in posizione.
   → Fig. 8
✔ Gli ingredienti vengono lavorati a massima velocità.
2. Rilasciare la manopola.
✔ La manopola si sposta su 0.
✔ La lavorazione viene arrestata.

Aggiunta degli alimenti

1. Rimuovere il bicchiere frullatore e il inserire il pestello nell'apertura di riempimento.
   → Fig. 9
2. Spingere verso il basso gli alimenti dalla parete del bicchiere frullatore.
   → Fig. 9

Aggiunta di ingredienti

1. Durante l'operazione rimuovere il bicchiere frullatore e aggiungere gli ingredienti dall'apertura presente nel coperchio.
   → Fig. 10
2. Per aggiungere quantità maggiori, ruotare la manopola su 0.
3. Attendere che l'apparecchio sia fermo.
4. Rimuovere il coperchio.
   → Fig. 11
5. Introdurre gli ingredienti.
   → Fig. 11
6. Mettere nuovamente il coperchio sul bicchiere frullatore e continuare a lavorare gli ingredienti.

Come svuotare il bicchiere frullatore

Requisito: L'apparecchio resta fermo.

1. Ruotare il bicchiere frullatore in senso antiorario e rimuoverlo dall'apparecchio di base.
   → Fig. 12
2. Per aggiungere tutti gli alimenti lavorati, rimuovere il coperchio.
   → Fig. 13

Lavorazione degli alimenti con il bicchiere frullatore To-Go

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di scottature!
Gli alimenti caldi, durante la lavorazione, possono schizzare e provocare scottature.
- ▶ Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.

1. Preparare gli alimenti.
   Per esempio tagliare in pezzi gli alimenti di grosse dimensioni.
2. Introdurre gli alimenti nel bicchiere frullatore To-Go.
   → Fig. **14**
   Rispettare le quantità di lavorazione minime e massime.
   → *"Ricettario", Pagina 71*
3. Montare il gruppo lame To-Go sul bicchiere frullatore To-Go.
   → Fig. **14**
4. Avvitare saldamente il gruppo lame To-Go e il bicchiere frullatore To-Go.
   → Fig. **15**
   Il gruppo lame To-Go può essere collegato soltanto a un bicchiere frullatore To-Go completamente avvitato all'apparecchio di base.
5. Ruotare il bicchiere frullatore To-Go sulla parte in alto.
   → Fig. **16**
6. Disporre il gruppo lame To-Go sull'apparecchio di base e ruotarlo in senso orario finché non si innesta in posizione.
   → Fig. **16**
7. Posizionare la manopola sulla velocità consigliata.
   → Fig. **17**
   Consiglio: La lavorazione può avvenire anche con la funzione "pulser".
   → *"Utilizzo del funzionamento «pulser»", Pagina 68*
8. Lavorare gli ingredienti fino a ottenere il risultato desiderato.
9. Per terminare il funzionamento, portare la manopola su **0**.
   → Fig. **18**

Chiusura del bicchiere frullatore To-Go

Requisito: L'apparecchio resta fermo.

1. Ruotare il bicchiere frullatore To-Go in senso antiorario e rimuoverlo dall'apparecchio di base.
   → Fig. **19**
2. Ruotare il bicchiere frullatore To-Go e avvitare il gruppo lame To-Go.
   → Fig. **19**
3. Chiudere con il coperchio l'apertura per bere.
   → Fig. **20**
4. Avvitare saldamente il coperchio e il bicchiere frullatore To-Go.
   → Fig. **20**

Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolose.

Idoneità per il lavaggio in lavastoviglie

Di seguito sono indicati i componenti che possono essere lavati in lavastoviglie.

ATTENZIONE!
Alcuni componenti possono essere danneggiati se vengono lavati in lavastoviglie.
- ▸ Lavare in lavastoviglie soltanto i componenti idonei.
- ▸ Utilizzare soltanto programmi che non riscaldano l'acqua oltre 60 °C.
- ▸ Non incastrare componenti in plastica in lavastoviglie.

In questa panoramica si trovano i procedimenti di pulizia per i componenti.
→ Fig. **21**

Detergenti

Di seguito sono indicati i detersivi adatti per l'apparecchio.

ATTENZIONE!
L'apparecchio può essere danneggiato se non viene lavato correttamente o se viene utilizzato un detergente non idoneo.
- ▸ Non impiegare detergenti a base di alcol.
- ▸ Non utilizzare oggetti taglienti, appuntiti o metallici.
- ▸ Non usare panni o detergenti abrasivi.

Pulizia dell'apparecchio base

⚠ **AVVERTENZA**
Pericolo di scosse elettriche!
L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.
- ▸ Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua e non metterli in lavastoviglie.
- ▸ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- ▸ Pulire l'apparecchio di base con un panno morbido umido.

Pulizia del frullatore

⚠ **AVVERTENZA**
Pericolo di taglio!
La lama del mixer presenta lame taglienti.
- ▸ Prestare attenzione alle lame taglienti durante la pulizia e lo svuotamento del bicchiere frullatore.
- ▸ Non toccare mai le lame a mani nude.

ATTENZIONE!
La lama del mixer presenta lame taglienti. A causa di un utilizzo non conforme si possono danneggiare le lame o la superficie d'appoggio.
- ▸ Non disporre mai il gruppo lame con le lame rivolte verso il basso.

1. Rimuovere il misurino.
   → Fig. **22**
2. Rimuovere il coperchio.
   → Fig. **22**
3. Ruotare il bicchiere frullatore in senso antiorario e toglierlo dall'apparecchio di base.
   → Fig. **23**
4. Collocare il bicchiere frullatore sulla parte in alto.
5. Aprire la staffa di arresto.
   → Fig. **24**
6. Dal bicchiere frullatore togliere il gruppo lame EasyKlick.
   → Fig. **24**
7. Pulire i componenti.

Pulizia del bicchiere frullatore To-Go e del gruppo lame To-Go

ATTENZIONE!
La lama del mixer presenta lame taglienti. A causa di un utilizzo non conforme si possono danneggiare le lame o la superficie d'appoggio.
- ▸ Non disporre mai il gruppo lame con le lame rivolte verso il basso.

1. Ruotare il gruppo lame To-Go in senso antiorario e rimuoverlo dal bicchiere frullatore To-Go.
   → Fig. **25**
2. Ruotare il coperchio in senso antiorario e rimuoverlo dal bicchiere frullatore To-Go.
   → Fig. **26**
3. Aprire l'apertura per bere dal coperchio.
   → Fig. **26**
4. Pulire i componenti.

Ricette

Qui è riportata una selezione di ricette elaborate appositamente per l'apparecchio.

Ricettario

Questa panoramica riporta gli ingredienti e le fasi di lavorazione delle diverse ricette.
→ Fig. **27**

Ricetta	Ingredienti	Lavorazione
Bevanda sportiva	■ 250 g miele (freddo, 7-9 °C) ■ 5 g cannella ■ 200 g latte (caldo, 65 °C)	■ Aggiungere il miele e la cannella nel frullatore. ■ Frullare gli ingredienti per 5 secondi al livello **max**. ■ Aggiungere il latte. ■ Frullare gli ingredienti per 5 secondi al livello**max**.

ATTENZIONE!
Con alimenti non adatti l'apparecchio può danneggiarsi.
- ▸ Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.
- ▸ Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a70 °C nel bicchiere frullatore.

Nota
Limitazioni per la lavorazione:
- non sminuzzare alimenti quali mandorle, cipolle, prezzemolo e carne.
- Il frullatore non può fare la maionese.
- Mescolare gli alimenti solidi utilizzando una quantità sufficiente di liquido.
- Prima di frullare, mescolare i cibi in polvere con una quantità di liquido sufficiente oppure farli sciogliere completamente. I cibi in polvere

sono ad es. lo zucchero a velo, il cacao in polvere, germogli di soia saltati, farina, integratori proteici.

Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di scosse elettriche!
Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.
- ▸ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▸ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▸ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.

Anomalie di funzionamento

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
L'apparecchio non funziona.	La spina non è inserita nella rete elettrica.	▸ Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
	Il fusibile è difettoso.	▸ Controllare il fusibile nella scatola corrispondente.
	Alimentazione di corrente guasta.	▸ Verificare che l'illuminazione interna o altri apparecchi nel locale funzionino correttamente.
	Il bicchiere frullatore non è bloccato.	▸ Portare la manopola su **0**. **1.** Disporre il bicchiere frullatore sull'apparecchio di base e ruotarlo in senso orario finché non si innesta in posizione. **2.** Se necessario selezionare questa opzione: – Disporre il bicchiere frullatore To-Go con il gruppo lame To-Go sull'apparecchio di base e ruotarlo in senso orario finché non si innesta in posizione.
L'apparecchio emette un ronzio.	La lama è bloccata o fa fatica a funzionare.	▸ Portare la manopola su **0**. ▸ Rimuovere il blocco.

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
L'apparecchio si spegne durante l'uso.	Quantità di lavorazione eccessiva o durata di lavorazione eccessiva.	▶ Portare la manopola su **0**. ▶ Ridurre la quantità di lavorazione. ▶ Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente.
Non è possibile collegare il gruppo lame TO-Go all'apparecchio di base.	La protezione dello scarico è attiva.	▶ Avvitare il gruppo lame To-Go e il bicchiere frullatore To-Go ruotando in senso orario. ✔ Il gruppo lame To-Go e il bicchiere frullatore To-Go sono avvitati in modo completo e saldo.

Trasporto, immagazzinamento e smaltimento

Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

1. Staccare la spina del cavo di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di alimentazione.
3. Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza clienti

In caso di domande, se non si riesce a sistemare un guasto in autonomia o se l'apparecchio deve essere riparato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
Molti problemi possono essere risolti autonomamente dall'utente utilizzando le informazioni sull'eliminazione dei guasti riportate nelle presenti istruzioni o disponibili sul nostro sito Internet. Qualora ciò non fosse possibile, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
Troviamo sempre una soluzione adatta.
Assicuriamo che l'apparecchio venga riparato con ricambi originali, da personale appositamente formato del servizio di assistenza clienti, sia durante la copertura della garanzia del produttore sia allo scadere della stessa.
I ricambi originali rilevanti per il funzionamento secondo il corrispondente regolamento Ecodesign sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti per un periodo di almeno 7 anni a partire dalla messa in circolazione dell'apparecchio all'interno dello Spazio economico europeo.

Nota: L'intervento del servizio di assistenza clienti è gratuito nell'ambito delle condizioni di garanzia del produttore.

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet.
Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.
I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza alla fine delle istruzioni o sul nostro sito Internet.

Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

Condizioni di garanzia

L'apparecchio è coperto da garanzia alle condizioni seguenti.
Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Inhoudsopgave

Veiligheid 78
Algemene aanwijzingen 78
Bestemming van het apparaat 78
Inperking van de gebruikers 79
Veiligheidsvoorschriften 79

Materiële schade voorkomen 83

Milieubescherming en besparing 83
Afvoeren van de verpakking 83

Uitpakken en controleren 83
Apparaat en onderdelen uitpakken 83
Leveringsomvang 83
Apparaat plaatsen 83

Uw apparaat leren kennen 84
Apparaat 84
Draaischakelaar 84
Veiligheidssystemen 84

Voor het eerste gebruik 84
Apparaat en onderdelen reinigen 84

De Bediening in essentie 85
Snoerlengte 85
Snelheidsadviezen 85
Levensmiddelen met de mixer verwerken 85
Momentschakeling gebruiken 86
Levensmiddelen aandrukken 86
Ingrediënten toevoegen 86
Mengbeker legen 86
Levensmiddelen met To-Go-mengbeker verwerken 86
To-Go-Mengbeker sluiten 87

Reiniging en onderhoud 87
Vaatwasserbestendigheid 87
Reinigingsmiddelen 87
Basisapparaat reinigen 88
Mixer reinigen 88
To-Go-mengbeker en To-Go-mesinzetstuk reinigen 88

Recepten 89
Receptenoverzicht 89

Storingen verhelpen 90
Functiestoringen 90

Transporteren, opslaan en afvoeren 92
Afvoeren van uw oude apparaat 92

Servicedienst 92
Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD) 92
Garantievoorwaarden 92

Veiligheid

Houd de informatie omtrent veiligheid aan, zodat u het apparaat veilig kunt gebruiken.

Algemene aanwijzingen

Hier vindt u algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing.
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u het apparaat veilig en efficiënt gebruiken.
- Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor de gebruiker van het apparaat.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in acht.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Controleer het apparaat na het uitpakken. Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Bestemming van het apparaat

Om het apparaat veilig en op de juiste manier te gebruiken dient u de aanwijzingen over het correcte gebruik van het apparaat in acht te nemen.
Gebruik het apparaat uitsluitend:
- volgens deze gebruiksaanwijzing.
- met originele onderdelen.
- voor het fijnmaken, hakken, mixen, pureren en emulgeren van vloeibare of halfvaste levensmiddelen.
- voor het fijnmaken van ijsblokjes.
- onder toezicht.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:
- het apparaat niet gebruiken.

- geen toezicht op het apparaat houdt.
- het apparaat in elkaar zet.
- het apparaat uit elkaar neemt.
- het apparaat reinigt.
- draaiende onderdelen nadert.
- met een storing wordt geconfronteerd.

Inperking van de gebruikers

Voorkom risico's voor kinderen en kwetsbare personen.
Dit apparaat mag door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer houden.

Veiligheidsvoorschriften

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

- Een beschadigd apparaat of een beschadigd netsnoer is gevaarlijk.
  - ▶ Nooit een beschadigde apparaat gebruiken.
  - ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
  - ▶ Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
  - ▶ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
  - ▶ "Neem contact op met de servicedienst." → *Pagina 92*

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.

- Ondeskundige installaties zijn gevaarlijk.
  - ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.
  - ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
  - ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
  - ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- Binnendringend vocht kan tot elektrische schokken leiden.
  - ▶ Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen of in de vaatwasser plaatsen.
  - ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
  - ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
  - ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Een beschadigde isolatie van het netsnoer is gevaarlijk.
  - ▶ Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
  - ▶ Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
  - ▶ Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op brand!
Grote hitte kan er toe leiden dat het apparaat en andere delen ontbranden.

- ▶ Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!
Hete levensmiddelen kunnen bij de verwerking spatten en er kan stoom uit het deksel ontsnappen.
- ▶ Maximaal 750 ml hete of schuimende levensmiddelen erin doen.
- ▶ Hete levensmiddelen voorzichtig verwerken.
- ▶ Niet over het apparaat heen buigen.
- ▶ Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op letsel!
- In geval van beschadigde onderdelen kan het gebruik van het apparaat tot letsel leiden.
  - ▶ Onderdelen die herkenbare barsten of andere beschadigingen vertonen of niet goed zitten, door originele reserveonderdelen vervangen.
- Een ondeskundig gebruik kan letsel veroorzaken.
  - ▶ Het apparaat alleen in compleet gemonteerde toestand gebruiken.
  - ▶ Nooit het apparaat zonder deksel erop gebruiken.
  - ▶ Nooit in de aangebrachte mengbeker grijpen.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op snijden!
Het mixermes heeft scherpe lemmeten.
- ▶ Let bij het reinigen en leegmaken van de mixkom op de scherpe lemmeten.
- ▶ Nooit de lemmeten met blote handen aanraken.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op verstikking!
- Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.
  - ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
  - ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- Kinderen kunnen kleine onderdelen inademen of inslikken en hierdoor stikken.
  - ▶ Kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden.
  - ▶ Kinderen niet met kleine onderdelen laten spelen.

⚠ **WAARSCHUWING – Kans op gevaar voor de gezondheid!**
Verontreinigingen aan de oppervlakken kunnen de gezondheid schaden.

- ▶ De reinigingsinstructies in acht nemen.
- ▶ Oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen, voor elk gebruik reinigen.

Materiële schade voorkomen

Ter voorkoming van materiële schade, aan het apparaat, de accessoires of keukenvoorwerpen dient u de aanwijzingen in acht te nemen.

LET OP!
Een ondeskundig gebruik kan tot materiële schade leiden.
- ▸ Het apparaat nooit onbelast laten draaien.
- ▸ De maximale verwerkingshoeveelheden in acht nemen.
- ▸ De mixkom nooit in de magnetron of bakoven gebruiken.
- ▸ Geen vreemde voorwerpen in de mengbeker bewaren.

Milieubescherming en besparing

Bescherm het milieu door het apparaat op een hulpbronnenbesparende manier te gebruiken en herbruikbare materialen op de juiste manier af te voeren.

Afvoeren van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

- ▸ De afzonderlijke componenten op soort gescheiden afvoeren.

Uitpakken en controleren

Hier wordt beschreven waarop u bij het uitpakken moet letten.

Apparaat en onderdelen uitpakken

1. Het apparaat uit de verpakking nemen.
2. Alle verdere onderdelen en de begeleidende documenten uit de verpakking nemen en gereed leggen.
3. Verwijder het aanwezige verpakkingsmateriaal.
4. Verwijder alle stickers en folie.

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.
→ Fig. **1**

A	Basisapparaat
B	Mengbeker met EasyKlick mesinzetstuk
C	Deksel en maatbeker
D	Stopper
E	To-Go-mengbeker met mesinzetstuk[1]
F	Deksel met afsluitbare drinkopening[1]
G	Gebruiksaanwijzing

[1] Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Apparaat plaatsen

⚠ **WAARSCHUWING**
Kans op brand!
Grote hitte kan er toe leiden dat het apparaat en andere delen ontbranden.
- ▸ Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.

1. Het apparaat op een stabiel, horizontaal, schoon en glad werkvlak neerzetten.

2. Het aansluitsnoer er tot de benodigde lengte uittrekken.
→ *"Snoerlengte", Pagina 85*
De stekker niet in het stopcontact steken.

Uw apparaat leren kennen

Lees meer over de onderdelen van uw apparaat.

Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.
→ Fig. 2

1	Basisapparaat
2	Draaischakelaar
3	Schaalverdeling
4	Maatbeker
5	Deksel met vulopening
6	Mixkom
7	EasyKlick mesinzetstuk
8	Bevestigingsbeugel
9	Snoeropbergvak
10	To-Go-Mesinzetstuk[1]
11	To-Go-Mengbeker[1]
12	Deksel met afsluitbare drinkopening[1]
13	Stopper

[1] Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Draaischakelaar

Met de draaischakelaar start en stopt u de verwerking en kiest u de snelheid.

Symbool	Functie
0	Verwerking stoppen.
min	Ingrediënten op een lage snelheid verwerken.
max	Ingrediënten op de hoogste snelheid verwerken.
pulse	Ingrediënten kort op de hoogste snelheid verwerken.

Veiligheidssystemen

Hier vindt u een overzicht van de veiligheidssystemen van uw apparaat.

Inschakelbeveiliging

De inschakelbeveiliging voorkomt dat uw apparaat ongewild wordt ingeschakeld.
Wanneer de mengbeker correct is geplaatst, kan het apparaat worden ingeschakeld en bediend.

Overbelastingsbeveiliging

De overbelastingsbeveiliging voorkomt dat de motor en andere onderdelen door een te hoge belasting worden beschadigd.

Voor het eerste gebruik

Voer de basisinstellingen uit. Reinig het apparaat en de accessoires.

Apparaat en onderdelen reinigen

1. Alle onderdelen die met levensmiddelen in aanraking komen voor het eerste gebruik reinigen.
→ *"Reiniging en onderhoud", Pagina 87*
2. De gereinigde en gedroogde onderdelen gereed leggen voor het gebruik.

De Bediening in essentie

Hier wordt de bediening van het apparaat in essentie beschreven.

Snoerlengte

Stel de lengte van het aansluitsnoer naar behoefte in.

Snoerlengte met het snoeropbergvak instellen

1. Het aansluitsnoer er tot de benodigde lengte uittrekken.
2. Het snoer in het snoeropbergvak schuiven om de snoerlengte te verkorten.

Snelheidsadviezen

Hier kunt u vinden met welke toerentallen u optimale resultaten bereikt.

Instelling	Gebruik
pulse	Levensmiddelen met de momentschakeling kort bij het hoogste toerental mixen.
max	Levensmiddelen mixen, pureren, emulgeren, opschuimen en fijnmaken.
min	Levensmiddelen mixen die niet al te fijngemaakt mogen worden.

Tip: Gebruik onze voorbeeldrecepten om ervaringen met uw nieuwe apparaat op te doen.
→ *"Receptenoverzicht", Pagina 89*

Levensmiddelen met de mixer verwerken

⚠ WAARSCHUWING
Kans op letsel!
Een ondeskundig gebruik kan letsel veroorzaken.
- ▸ Het apparaat alleen in compleet gemonteerde toestand gebruiken.
- ▸ Nooit het apparaat zonder deksel erop gebruiken.
- ▸ Nooit in de aangebrachte mengbeker grijpen.

⚠ WAARSCHUWING
Kans op brandwonden!
Hete levensmiddelen kunnen bij de verwerking spatten en er kan stoom uit het deksel ontsnappen.
- ▸ Maximaal 750 ml hete of schuimende levensmiddelen erin doen.
- ▸ Hete levensmiddelen voorzichtig verwerken.
- ▸ Niet over het apparaat heen buigen.

1. De levensmiddelen voorbereiden.
   Bijvoorbeeld grote levensmiddelen in stukken snijden.
2. De mengbeker op de kop zetten.
3. De bevestigingsbeugel openklappen.
   → Fig. **3**
4. Het EasyKlick mesinzetstuk met de pinnen in de mengbeker uitlijnen.
5. Het EasyKlick mesinzetstuk in de mengbeker drukken en de bevestigingsbeugel dichtklappen totdat deze vastklikt.
   → Fig. **3**
6. De mengbeker op het basisapparaat plaatsen en rechtsom draaien totdat deze vastklikt.
   → Fig. **4**

7. De levensmiddelen in de mixkom doen.
   → Fig. 5
   Houd de minimale- en maximale verwerkingshoeveelheden aan.
   → *"Receptenoverzicht", Pagina 89*
8. De maatbeker in het deksel steken en het deksel op de mengbeker zetten.
   → Fig. 6
   Het deksel moet volledig gesloten zijn.
10. De stekker in het stopcontact steken.
11. De draaischakelaar op de aanbevolen snelheid zetten.
    → Fig. 7
12. De ingrediënten zo lang verwerken tot het gewenste resultaat is bereikt.
13. Zet de draaischakelaar op 0 op het gebruik te beëindigen.

Momentschakeling gebruiken

1. Zet de draaischakelaar op pulse en houd deze daar.
   → Fig. 8
✔ De ingrediënten worden op de hoogste snelheid verwerkt.
2. De draaischakelaar loslaten.
✔ De draaischakelaar springt op 0.
✔ De verwerking wordt gestopt.

Levensmiddelen aandrukken

1. Verwijder de maatbeker en steek de stopper in de vulopening.
   → Fig. 9
2. Schuif de levensmiddelen van de wand van de maatbeker naar beneden.
   → Fig. 9

Ingrediënten toevoegen

1. Tijdens de verwerking de maatbeker verwijderen en de ingrediënten door de opening in het deksel toevoegen.
   → Fig. 10
2. Voor het toevoegen van grotere hoeveelheden ingrediënten de draaischakelaar op 0 zetten.
3. Wachten tot het apparaat niet meer draait.
4. Het deksel verwijderen.
   → Fig. 11
5. De ingrediënten toevoegen.
   → Fig. 11
6. Het deksel weer op de mengbeker plaatsen en de ingrediënten verder verwerken.

Mengbeker legen

Vereiste: Het apparaat staat stil.

1. De mengbeker linksom draaien en van het basisapparaat nemen.
   → Fig. 12
2. Om alle verwerkte levensmiddelen er uit te gieten het deksel verwijderen.
   → Fig. 13

Levensmiddelen met To-Go-mengbeker verwerken

⚠ **WAARSCHUWING**
Kans op brandwonden!
Hete levensmiddelen kunnen bij de verwerking spatten en tot verbrandingen leiden.
▸ Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.

1. De levensmiddelen voorbereiden.
   Bijvoorbeeld grote levensmiddelen in stukken snijden.

2. De levensmiddelen in To-Go-mengbeker doen.
   → Fig. **14**
   Houd de minimale- en maximale verwerkingshoeveelheden aan.
   → *"Receptenoverzicht", Pagina 89*
3. Plaats he To-Go-mesinzetstuk op de To-Go-mengbeker.
   → Fig. **14**
4. Het To-Go-mesinzetstuk en de To-Go-mengbeker vastschroeven.
   → Fig. **15**
   Het To-Go-mesinzetstuk kan alleen met volledig opgeschroefde To-Go-mengbeker met het basisapparaat worden verbonden.
5. Draai de To-Go-mengbeker op de kop.
   → Fig. **16**
6. De To-Go-mengbeker op het basisapparaat plaatsen en rechtsom draaien totdat deze vastklikt.
   → Fig. **16**
7. De draaischakelaar op de aanbevolen snelheid zetten.
   → Fig. **17**

   Tip: De verwerking kan ook met de puls-schakeling plaatsvinden.
   → *"Momentschakeling gebruiken", Pagina 86*
8. De ingrediënten zo lang verwerken tot het gewenste resultaat is bereikt.
9. Zet de draaischakelaar op 0 op het gebruik te beëindigen.
   → Fig. **18**

To-Go-Mengbeker sluiten

Vereiste: Het apparaat staat stil.

1. De To-Go-mengbeker linksom draaien en van het basisapparaat nemen.
   → Fig. **19**
2. De To-Go-mengbeker omdraaien en het To-Go-mesinzetstuk losschroeven.
   → Fig. **19**
3. De drinkopening op het deksel sluiten.
   → Fig. **20**
4. Het deksel en de To-Go-mengbeker stevig vastschroeven.
   → Fig. **20**

Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

Vaatwasserbestendigheid

In het navolgende leert u welke onderdelen in de vaatwasser kunnen worden gereinigd.

LET OP!
Sommige onderdelen kunnen bij de reiniging in de vaatwasser worden beschadigd.
- ▸ Alleen vaatwasserbestendige onderdelen in de vaatwasser reinigen.
- ▸ Alleen programma's gebruiken die het water niet tot boven 60 °C verhitten.
- ▸ Kunststof onderdelen niet in de vaatwasser vastklemmen.

In dit overzicht vindt u de schoonmaakprocedure voor de onderdelen.
→ Fig. **21**

Reinigingsmiddelen

In het navolgende leert u welke reinigingsmiddelen geschikt zijn voor het apparaat.

LET OP!
Het apparaat kan worden beschadigd bij gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen of een ondeskundige reiniging.
- ▸ Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.
- ▸ Gebruik geen scherpe, puntige of metalen voorwerpen.
- ▸ Gebruik geen schurende doeken of schurende reinigingsmiddelen.

Basisapparaat reinigen

⚠ WAARSCHUWING
Kans op elektrische schok!
Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken.
- ▸ Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen of in de vaatwasser plaatsen.
- ▸ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.

- ▸ Het basisapparaat uitsluitend met een zachte vochtige doek afnemen.

Mixer reinigen

⚠ WAARSCHUWING
Kans op snijden!
Het mixermes heeft scherpe lemmeten.
- ▸ Let bij het reinigen en leegmaken van de mixkom op de scherpe lemmeten.
- ▸ Nooit de lemmeten met blote handen aanraken.

LET OP!
Het mixermes heeft scherpe lemmeten. Door ondeskundig gebruik kunnen de de messen of de legvlakken beschadigd raken.
- ▸ Het mesinzetstuk nooit met de bladen naar onderen neerleggen.

1. De maatbeker verwijderen.
   → Fig. **22**
2. Het deksel verwijderen.
   → Fig. **22**
3. De mengbeker linksom draaien en van het basisapparaat nemen.
   → Fig. **23**
4. De mengbeker op de kop zetten.
5. De bevestigingsbeugel openklappen.
   → Fig. **24**
6. Het EasyKlick mesinzetstuk uit de mengbeker trekken.
   → Fig. **24**
7. De componenten reinigen.

To-Go-mengbeker en To-Go-mesinzetstuk reinigen

LET OP!
Het mixermes heeft scherpe lemmeten. Door ondeskundig gebruik kunnen de de messen of de legvlakken beschadigd raken.
- ▸ Het mesinzetstuk nooit met de bladen naar onderen neerleggen.

1. Het To-Go-mesinzetstuk linksom draaien en van de To-Go mengbeker nemen.
   → Fig. **25**
2. Het deksel linksom draaien en van de To-Go-mengbeker nemen.
   → Fig. **26**
3. De drinkopening op het deksel openen.
   → Fig. **26**
4. De componenten reinigen.

Recepten

Hier vindt u verschillende recepten die speciaal voor uw apparaat zijn ontwikkeld.

Receptenoverzicht

In dit overzicht vindt u de ingrediënten en verwerkingsstappen voor verschillende recepten.
→ Fig. **27**

Recept	Ingrediënten:	Verwerking
Sportdrank	■ 250 g Honing (koud, 7-9 °C) ■ 5 g Kaneel ■ 200 g Melk (warm, 65 °C)	■ Doe de honing en de kaneel in de mengbeker. ■ De ingrediënten gedurende 5seconden op stand **max** mengen. ■ De melk toevoegen. ■ De ingrediënten gedurende 5 seconden op stand **max** mengen.

LET OP!
Door ongeschikte levensmiddelen kan het apparaat beschadigd raken.
- ▸ Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.
- ▸ Geen hete levensmiddelen heter dan 70 °C in de mengbeker verwerken.

Opmerking
Beperkingen voor de verwerking:
- ■ Geen ingrediënten zoals amandelen, uien, peterselie of vlees verkleinen.
- ■ De mixer kan mayonaise niet maken.
- ■ Vaste levensmiddelen met voldoende vloeistof mengen.
- ■ Poedervormige levensmiddelen vóór het mixen met voldoende vloeistof mengen of volledig in vloeistof oplossen. Poedervormige levensmiddelen zijn bijv. poedersuiker, cacaopoeder, geroosterde sojabonen, meel, eiwitpoeder.

Storingen verhelpen

Kleinere storingen aan het apparaat kunt u zelf verhelpen. Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het verhelpen van storingen. Zo voorkomt u onnodige kosten.

⚠ WAARSCHUWING
Kans op elektrische schok!
Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.
- ▸ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▸ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▸ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.

Functiestoringen

Storing	Oorzaak	Probleemoplossing
Apparaat werkt niet.	Netstekker van de stroomkabel is niet ingestoken.	▸ Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet.
	Zekering is defect.	▸ Controleer de zekering in de meterkast.
	Stroomvoorziening is uitgevallen.	▸ Controleer of de verlichting van de binnenruimte of andere apparaten functioneren.
	Mengbeker is niet vergrendeld.	▸ Zet de draaischakelaar op **0**. 1. Plaats de mengbeker op het basisapparaat en draai deze rechtsom totdat deze vastklikt. 2. Kies indien nodig deze optie: – Plaats de To-Go-mengbeker met het To-Go-mesinzetstuk op het basisapparaat en draai deze rechtsom totdat deze vastklikt.
Apparaat bromt.	Mes is geblokkeerd of loopt zeer zwaar.	▸ Zet de draaischakelaar op **0**. ▸ Verwijder de blokkering.

Storing	Oorzaak	Probleemoplossing
Het apparaat schakelt uit tijdens het gebruik.	Verwerkingshoeveelheid is te groot of verwerkingsduur was te lang.	▶ Zet de draaischakelaar op **0**. ▶ Reduceer de hoeveelheid die wordt verwerkt. ▶ Laat het apparaat tot kamertemperatuur afkoelen.
To-Go-mesinzetstuk kan niet met het basisapparaat worden verbonden.	Uitloopbeveiliging is actief.	▶ Schroef het To-Go-mesinzetstuk en de To-Go-mengbeker vast door rechtsom te draaien. ✔ Het To-Go-mesinzetstuk en de To-Go-mengbeker zijn volledig en stevig vastgeschroefd.

Transporteren, opslaan en afvoeren

Afvoeren van uw oude apparaat

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen opnieuw worden gebruikt.

1. De stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.
2. Het netsnoer doorknippen.
3. Het apparaat milieuvriendelijk afvoeren.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Als u vragen hebt, een storing aan het apparaat niet zelf kunt verhelpen of als het apparaat moet worden gerepareerd, neem dan contact op met onze servicedienst.
Veel problemen kunt u via de informatie voor het verhelpen van storingen in deze gebruiksaanwijzing of op onze website zelf verhelpen. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met onze servicedienst.
Wij vinden altijd een passende oplossing.
We zorgen ervoor dat het apparaat zowel binnen de garantieperiode als na het verstrijken van de fabrieksgarantie met originele reserveonderdelen door geschoolde servicetechnici wordt gerepareerd.
Originele vervangende onderdelen die relevant zijn voor de werking in overeenstemming met de desbetreffende Ecodesign-verordening kunt u voor de duur van ten minste 7 jaar vanaf het moment van in de handel brengen van het apparaat binnen de Europese Economische Ruimte bij onze servicedienst verkrijgen.

Opmerking: Het inschakelen van de servicedienst in het kader van de fabrieksgarantievoorwaarden is gratis.

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.
Als u contact opneemt met de servicedienst, hebt u het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) van het apparaat nodig.
De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de servicedienstlijst aan het einde van de gebruiksaanwijzing of op onze website.

Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD)

Het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) vindt u op het typeplaatje van het apparaat.
Om uw apparaatgegevens en de servicedienst-telefoonnummers snel terug te kunnen vinden, kunt u de gegevens noteren.

Garantievoorwaarden

U heeft voor het apparaat recht op garantie volgens de volgende voorwaarden.
Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons

bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhed 95
Generelle henvisninger 95
Bestemmelsesmæssig brug 95
Begrænsning af brugerkreds 96
Sikkerhedsanvisninger 96

Forhindring af materielle skader 99

Miljøbeskyttelse og besparelse 99
Bortskaffelse af emballage 99

Udpakning og kontrol 99
Udpakning af apparatet og delene 99
Leveringsomfang 99
Opstilling af apparat 99

Lær apparatet at kende 99
Apparat 100
Drejekontakt 100
Sikkerhedssystemer 100

Inden den første ibrugtagning 100
Rengøring af apparat og dele 100

Generel betjening 100
Kabellængde 100
Anbefalede hastigheder 101
Behandling af madvarer med blender 101
Anvendelse af momentfunktion 101
Skrabning af blenderglassets sider 102
Efterfyldning af ingredienser 102
Tømning af blenderglas 102
Behandling af madvarer med To-Go-blenderglasset 102
Lukning af To-Go-blenderglas 103

Rengøring og pleje 103
Opvaskemaskinebestandighed 103
Rengøringsmiddel 103
Rengøring af motorenhed 103
Rengøring af blender 103
Rengøring af To-Go-blenderglas og To-Go-knivindsats 104

Opskrifter 104
Oversigt over opskrifter 104

Afhjælpning af fejl 106
Funktionsfejl 106

Transport, opbevaring og bortskaffelse 108
Bortskaffelse af udtjent apparat ... 108

Kundeservice 108
Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.) 108
Garantibetingelser 108

Sikkerhed

Overhold informationerne om temaet sikkerhed, så du kan bruge dit apparat sikkert.

Generelle henvisninger

Her findes generelle informationer om denne vejledning.
- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan anvendes sikkert og effektivt.
- Denne vejledning retter sig til apparatets bruger.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne og advarselshenvisningerne.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Kontrollér apparatet, når det er pakket ud. Tilslut ikke apparatet i tilfælde af transportskader.

Bestemmelsesmæssig brug

For at kunne anvende apparatet sikkert og korrekt skal anvisningerne om anvendelse i henhold til formål overholdes.
Anvend kun apparatet:
- iht. denne brugsanvisning.
- Med originale dele.
- til finhakning, hakning, blanding, purering og emulgering af flydende eller halvfaste fødevarer.
- til knusning af isterninger.
- under opsyn
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- til forarbejdningsmængder og -tider, som er almindelige i husholdningen.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:
- apparatet ikke anvendes.
- apparatet ikke er under opsyn.
- apparatet samles.

- apparatet skilles ad.
- apparatet rengøres.
- der skal arbejdes i nærheden af roterende dele.
- der opstår en fejl.

Begrænsning af brugerkreds

Undgå risici for børn og personer i risikogrupper.
Dette apparat kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.
Apparatet er ikke legetøj for børn.
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
Apparatet må ikke bruges af børn. Børn skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

Sikkerhedsanvisninger

Overhold sikkerhedsanvisningerne.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

- Et beskadiget apparat eller en beskadiget nettilslutningsledning er farlig.
  - ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
  - ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
  - ▶ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
  - ▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
  - ▶ "Kontakt kundeservice." → *Side 108*
  - ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- Forkert udførte installationer er farlige.
  - ▶ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.

- Forkert udførte reparationer er farlige.
  - ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
  - ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
  - ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- Indtrængende fugtighed kan medføre et elektrisk stød.
  - ▶ Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
  - ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
  - ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
  - ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- En beskadiget isolering af nettilslutningsledningen er farlig.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.

⚠ ADVARSEL – Brandfare!

Kraftig varme kan antænde apparatet og andre af dets dele.

- ▶ Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader.

⚠ ADVARSEL – Fare for skoldning!

Varme fødevarer kan sprøjte, når de forarbejdes, og der kan komme damp ud af låget.

- ▶ Påfyld maksimalt 750 ml varme eller skummende fødevarer.
- ▶ Forarbejd varme fødevarer forsigtigt.
- ▶ Personer må ikke læne sig ind over apparatet.
- ▶ Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

- Brug af apparater med beskadigede dele kan medføre personskader.
  - ▶ Alle dele, der har sprækker eller andre skader, eller som ikke sidder rigtigt mere, skal udskiftes med originale reservedele.
- Forkert brug kan medføre skader.
  - ▶ Apparatet må kun benyttes, når det er fuldstændig samlet.
  - ▶ Brug aldrig apparatet uden låg.
  - ▶ Stik aldrig fingrene ned i blenderglasset, når det er sat på motorenheden.

⚠ ADVARSEL – Fare for snitsår!

Blenderkniven har skarpe knivklinger.

- ▶ Pas på de skarpe knivklinger, når blenderbægeret rengøres og tømmes.
- ▶ Berør aldrig knivklingerne med de bare fingre.

⚠ ADVARSEL – Fare for kvælning!

- Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.
  - ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
  - ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.
- Børn kan indånde eller sluge smådele og dermed blive kvalt.
  - ▶ Opbevar smådele utilgængeligt for børn.
  - ▶ Lad ikke børn lege med smådele.

⚠ ADVARSEL – Fare for sundhedsskader!

Snavs på overfladerne kan være til fare for sundheden.

- ▶ Følg anvisningerne om rengøring.
- ▶ Rengør overflader, som kommer i kontakt med fødevarer, før hver brug.

Forhindring af materielle skader

Overhold disse henvisninger for at undgå tingskader på apparatet, tilbehør eller køkkenredskaber.

BEMÆRK!
Forkert brug kan medføre materielle skader.
- ▸ Brug aldrig apparatet i tomgang.
- ▸ Overhold de maksimale forarbejdningsmængder.
- ▸ Blenderbægeret må aldrig komme i mikrobølgeovnen eller ovnen.
- ▸ Opbevar ikke uvedkommende genstande i blenderglasset.

Miljøbeskyttelse og besparelse

Skån miljøet ved at bruge apparatet ressourceskånsomt, og bortskaf genanvendelige materialer korrekt.

Bortskaffelse af emballage

Alt emballagemateriale er miljøvenligt og egnet til genbrug.

- ▸ Bortskaf de enkelte dele adskilt efter art.

Udpakning og kontrol

Læs her, hvad du skal være opmærksom på i forbindelse med udpakningen.

Udpakning af apparatet og delene

1. Tag apparatet ud af emballagen.
2. Tag alle andre dele og den medfølgende dokumentation ud af emballagen, og læg det parat.
3. Fjern emballagematerialet.
4. Fjern klistermærker og folier.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.
→ Fig. 1

A	Motorenhed
B	Blenderglas med EasyKlick knivindsats
C	Låg og målebæger
D	Stopper
E	To-Go-blenderglas med knivindsats[1]
F	Låg med lukbar drikkeåbning[1]
G	Brugsanvisning

[1] Afhængigt af apparatets udstyr

Opstilling af apparat

⚠ **ADVARSEL**
Brandfare!
Kraftig varme kan antænde apparatet og andre af dets dele.
- ▸ Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader.

1. Stil apparatet på en stabil, lige, ren og glat arbejdsflade.
2. Træk netkablet ud til den nødvendige længde.
   → *"Kabellængde", Side 100*
   Sæt ikke netstikket i stikkontakten.

Lær apparatet at kende

Lær apparatets enkeltdele at kende.

Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.
→ Fig. 2

1	Motorenhed
2	Drejekontakt
3	Skala
4	Målebæger
5	Låg med påfyldningsåbning
6	Blenderbæger
7	EasyKlick knivindsats
8	Holdebøjle
9	Ledningsopbevaring
10	To-Go-knivindsats[1]
11	To-Go-blenderglas[1]
12	Låg med lukbar drikkeåbning[1]
13	Stopper

[1] Afhængigt af apparatets udstyr

Drejekontakt

Med drejekontakten starter og stopper du forarbejdningen og vælger hastigheden.

Symbol	Funktion
0	Stoppe forarbejdning.
min	Forarbejdning af ingredienser ved lav hastighed.
max	Forarbejdning af ingredienser ved højeste hastighed.
pulse	Kortvarig forarbejdning af ingredienser med højeste hastighed.

Sikkerhedssystemer

Her kan du finde en oversigt over apparatets sikkerhedssystemer.

Startsikring

Indkoblingssikringen forhindrer, at apparatet tændes utilsigtet.
Når blenderglasset er sat korrekt på, kan apparatet startes og betjenes.

Overbelastningssikring

Overbelastningssikringen forhindrer, at motoren og andre dele bliver beskadiget som følge af en for høj belastning.

Inden den første ibrugtagning

Foretag grundindstillingerne. Rengør apparatet og tilbehøret.

Rengøring af apparat og dele

1. Rengør alle dele, som kommer i kontakt med fødevarer, inden den første ibrugtagning.
   → *"Rengøring og pleje", Side 103*
2. Læg de rengjorte og tørrede dele klar til anvendelsen.

Generel betjening

Her findes de vigtigste oplysninger om betjening af apparatet.

Kabellængde

Indstil netkablets længde til dine behov.

Indstilling af kabellængde med kabelrummet

1. Træk netkablet ud i den ønskede længde.

2. Skub kablet ind i kabelrummet for at forkorte kabellængden.

Anbefalede hastigheder

Her findes oplysninger om, hvilke hastigheder der giver de optimale resultater.

Indstilling	Anvendelse
pulse	Blendning af madvarer med momentfunktionen ved højeste hastighed.
max	Blendning, purering, emulgering, opskumning og hakning af madvarer.
min	Blendning af madvarer, som ikke skal hakkes alt for fint.

Tip Brug vores opskriftsforslag for at lære det nye apparat at kende.
→ *"Oversigt over opskrifter", Side 104*

Behandling af madvarer med blender

⚠ ADVARSEL
Fare for tilskadekomst!
Forkert brug kan medføre skader.
- Apparatet må kun benyttes, når det er fuldstændig samlet.
- Brug aldrig apparatet uden låg.
- Stik aldrig fingrene ned i blenderglasset, når det er sat på motorenheden.

⚠ ADVARSEL
Fare for skoldning!
Varme fødevarer kan sprøjte, når de forarbejdes, og der kan komme damp ud af låget.
- Påfyld maksimalt 750 ml varme eller skummende fødevarer.
- Forarbejd varme fødevarer forsigtigt.
- Personer må ikke læne sig ind over apparatet.

1. Forbered madvarerne.
   For eksempel skal store stykker skæres ud i mindre stykker.
2. Sæt blenderglasset på hovedet.
3. Vip holdebøjlen op.
   → Fig. **3**
4. Indjuster EasyKlick knivindsatsen på blenderglassets tap.
5. Tryk EasyKlick knivindsatsen på plads i blenderglasset, og vip holdebøjlen ind, til den går i indgreb.
   → Fig. **3**
6. Sæt blenderglasset på motorenheden, og drej det i retning med uret, til det går i indgreb.
   → Fig. **4**
7. Kom fødevarerne i blenderbægeret.
   → Fig. **5**
   Overhold minimum- og maksimummængderne.
   → *"Oversigt over opskrifter", Side 104*
8. Sæt målebægeret i låget, og sæt låget på blenderglasset.
   → Fig. **6**
   Låget skal være helt lukket.
10. Sæt netstikket i stikkontakten.
11. Stil drejekontakten på den anbefalede hastighed.
    → Fig. **7**
12. Forarbejd ingredienserne, indtil det ønskede resultat er opnået.
13. Sæt drejeknappen på 0 for at afslutte driften.

Anvendelse af momentfunktion

1. Drej drejekontakten til pulse, og hold den.
   → Fig. **8**
✔ Ingredienserne forarbejdes med højeste hastighed.
2. Slip drejeknappen.
✔ Drejeknappen springer tilbage til 0.

✔ Forarbejdningen standser.

Skrabning af blenderglassets sider

1. Tag målebægeret af, og stik stopperen ned i påfyldningsåbningen.
   → Fig. **9**
2. Skrab madvarerne på blenderglassets sider ned.
   → Fig. **9**

Efterfyldning af ingredienser

1. Tag målebægeret af under forarbejdningen, og fyld ingredienser i gennem åbningen i låget.
   → Fig. **10**
2. Sæt drejeknappen på **0** ved efterfyldning af større mængder.
3. Vent, til apparatet står stille.
4. Tag låget af.
   → Fig. **11**
5. Fyld ingredienserne i.
   → Fig. **11**
6. Sæt låget på blenderglasset igen, og fortsæt forarbejdningen af ingredienserne.

Tømning af blenderglas

Krav: Apparatet står stille.

1. Drej blenderglasset i retning mod uret, og tag det af motorenheden.
   → Fig. **12**
2. Tag låget af, hvis alle de forarbejdede madvarer skal hældes ud.
   → Fig. **13**

Behandling af madvarer med To-Go-blenderglasset

⚠ ADVARSEL
Fare for skoldning!
Meget varme madvarer kan sprøjte under forarbejdningen og medføre skoldning.
- ▸ Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.

1. Forbered madvarerne.
   For eksempel skal store stykker skæres ud i mindre stykker.
2. Fyld madvarerne i To-Go-blenderglasset.
   → Fig. **14**
   Overhold minimum- og maksimummængderne.
   → *"Oversigt over opskrifter", Side 104*
3. Sæt To-Go-knivindsatsen på To-Go-blenderglasset.
   → Fig. **14**
4. Skru To-Go-knivindsatsen og To-Go-blenderglasset fast sammen.
   → Fig. **15**
   To-Go-knivindsatsen kan kun forbindes med motorenheden, når To-Go-blenderglasset er skruet fuldstændigt på.
5. Vend To-Go-blenderglasset på hovedet.
   → Fig. **16**
6. Sæt To-Go-blenderglasset på motorenheden, og drej det i retning med uret, til det går i indgreb.
   → Fig. **16**
7. Stil drejekontakten på den anbefalede hastighed.
   → Fig. **17**

   Tip Forarbejdningen kan kun ske med momentfunktionen.
   → *"Anvendelse af momentfunktion", Side 101*

8. Forarbejd ingredienserne, indtil det ønskede resultat er opnået.
9. Sæt drejeknappen på **0** for at afslutte driften.
   → Fig. 18

Lukning af To-Go-blenderglas

Krav: Apparatet står stille.

1. Drej To-Go-blenderglasset i retning mod uret, og tag det af motorenheden.
   → Fig. 19
2. Vend To-Go-blenderglasset på hovedet, og skru To-Go-knivindsatsen af.
   → Fig. 19
3. Luk drikkeåbningen i låget.
   → Fig. 20
4. Skru låget og To-Go-blenderglasset fast sammen.
   → Fig. 20

Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

Opvaskemaskinebestandighed

Læs hvilke dele, der kan rengøres i opvaskemaskinen.

BEMÆRK!
Nogle dele kan blive beskadiget, hvis de rengøres i opvaskemaskinen.
- ▸ Rengør kun dele i opvaskemaskinen, der er egnet til det.
- ▸ Anvend kun programmer, der ikke opvarmer vandet til over 60 °C.
- ▸ Klem ikke plastdele fast i opvaskemaskinen.

I denne oversigt vises de egnede rengøringsmåder for de enkelte dele.
→ Fig. 21

Rengøringsmiddel

Læs hvilke rengøringsmidler, der er egnet til apparatet.

BEMÆRK!
Apparatet kan blive beskadiget ved brug af uegnede rengøringsmidler eller ved forkert rengøring.
- ▸ Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.
- ▸ Brug ikke skarpe, spidse eller metalliske genstande.
- ▸ Der må ikke anvendes skurrende klude eller rengøringsmidler.

Rengøring af motorenhed

⚠ **ADVARSEL**
Fare for elektrisk stød!
Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.
- ▸ Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
- ▸ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- ▸ Aftør motorenheden med en blød, fugtig klud.

Rengøring af blender

⚠ **ADVARSEL**
Fare for snitsår!
Blenderkniven har skarpe knivklinger.
- ▸ Pas på de skarpe knivklinger, når blenderbægeret rengøres og tømmes.
- ▸ Berør aldrig knivklingerne med de bare fingre.

BEMÆRK!
Blenderkniven har skarpe knivklinger. Ved forkert håndtering kan klingerne eller underlaget blive beskadiget.
- ▸ Knivindsatsen må aldrig lægges med klingerne vendende nedad.

1. Tag målebægeret af.
   → Fig. **22**
2. Tag låget af.
   → Fig. **22**
3. Drej blenderglasset i retning mod uret, og tag det af motorenheden.
   → Fig. **23**
4. Sæt blenderglasset på hovedet.
5. Vip holdebøjlen op.
   → Fig. **24**
6. Træk EasyKlick knivindsatsen ud af blenderglasset.
   → Fig. **24**
7. Rengør delene.

Rengøring af To-Go-blenderglas og To-Go-knivindsats

BEMÆRK!
Blenderkniven har skarpe knivklinger. Ved forkert håndtering kan klingerne eller underlaget blive beskadiget.
- ▸ Knivindsatsen må aldrig lægges med klingerne vendende nedad.

1. Drej To-Go-knivindsatsen i retning mod uret, og tag den af To-Go-blenderglasset.
   → Fig. **25**
2. Drej låget i retning mod uret, og tag det af To-Go-blenderglasset.
   → Fig. **26**
3. Åbn drikkeåbningen i låget.
   → Fig. **26**
4. Rengør delene.

Opskrifter

Her kan du finde et udvalg af opskrifter, der er udviklet specielt til dit apparat.

Oversigt over opskrifter

I denne oversigt kan du finde ingredienserne og forarbejdningstrinnene til de forskellige opskrifter.
→ Fig. **27**

Opskrift	Ingredienser	Forarbejdning
Sportsdrik	■ 250 g honning (kold, 7-9 °C) ■ 5 g kanel ■ 200 g mælk (varm, 65 °C)	■ Fyld honning og mælk i blenderen. ■ Bland ingredienserne i 5 sekunder på trin **max**. ■ Tilsæt mælken. ■ Bland ingredienserne i 5 sekunder på trin **max**.

BEMÆRK!
Uegnede madvarer kan beskadige apparatet.
- ▸ Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.
- ▸ Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 70 °C, i blenderglasset.

Bemærk

Begrænsninger for anvendelsen:

- Ingredienser som mandler, løg, persille eller kød må ikke hakkes.
- Mixeren kan ikke bruges til fremstilling af mayonnaise.
- Blend faste madvarer med tilstrækkelig meget væske.
- Bland madvarer i pulverform med tilstrækkelig meget væske, eller opløs dem fuldstændigt i væske. Madvarer i pulverform er f.eks. flormelis, kakaopulver, ristede sojabønner, mel, proteinpulver.

Afhjælpning af fejl

Mindre fejl ved apparatet kan afhjælpes selv. Læs oplysningerne om fejlafhjælpning, inden kundeservice kontaktes. Sådan undgås unødige omkostninger.

⚠ ADVARSEL
Fare for elektrisk stød!
Forkert udførte reparationer er farlige.
- ▸ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▸ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▸ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

Funktionsfejl

Fejl	Årsag	Fejlsøgning
Apparatet virker ikke.	Netledningens stik er ikke sat i kontakten.	▸ Tilslut apparatet til strømnettet.
	Sikringen er defekt.	▸ Kontroller sikringen i sikringsskabet.
	Strømforsyning er afbrudt.	▸ Kontroller, om rummets beslysning eller andre apparater i rummet fungerer.
	Blenderglasset er ikke låst.	▸ Sæt drejeknappen på **0**. 1. Sæt blenderglasset på motorenheden, og drej det i retning med uret, til det går i indgreb. 2. Gør eventuelt følgende: – Sæt To-Go-blenderglasset sammen med To-Go-knivenheden på motorenheden, og drej det i retning med uret, til det går i indgreb.
Apparatet brummer.	Kniven er blokeret eller er svært bevægelig.	▸ Sæt drejeknappen på **0**. ▸ Fjern blokeringen.
Apparatet slukkes under brug.	Forarbejdningsmængden er for høj, eller forarbejdningsvarigheden var for lang.	▸ Sæt drejeknappen på **0**. ▸ Reducer forarbejdningsmængden. ▸ Lad apparatet køle af til stuetemperatur.

Fejl	Årsag	Fejlsøgning
To-Go-knivindsatsen kan ikke forbindes med motorenheden.	Udløbssikringen er aktiveret.	▶ Skru To-Go-knivindsatsen og To-Go-blenderglasset sammen i retning med uret. ✔ To-Go-knivindsats og To-Go-blenderglas er fuldstændigt og fast skruet sammen.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Bortskaffelse af udtjent apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

1. Træk nettilslutningsledningens netstik ud.
2. Skær nettilslutningsledningen over.
3. Bortskaf apparatet miljørigtigt.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, ikke selv kan afhjælpe en fejl, eller apparatet skal repareres.
Mange problemer kan afhjælpes selv ved hjælp af oplysningerne om fejlafhjælpning i denne vejledning eller på vores hjemmeside. Kontakt vores kundeservice, hvis det ikke er tilfældet.
Vi finder altid en passende løsning.
Vi garanterer, at apparatet bliver repareret med originale reservedele af uddannet kundeservicepersonale i tilfælde af en garantiydelse og efter udløb af producentgarantien.
Funktionsrelevante originale reservedele iht. den pågældende forordning om miljøvenligt design kan fås hos vores kundeservice i en periode på mindst 7 år fra apparatets markedsføring i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

Bemærk: Anvendelse af kundeservice er gratis inden for rammerne af producentens garantibetingelser.

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for dit land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside.
Hav apparatets produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.) parat, hvis du kontakter kundeservice.
Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger sidst i vejledningen eller på vores hjemmeside.

Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.)

Produktnummeret (E-Nr.) og fabrikationsnummeret (FD-Nr.) findes på apparatets typeskilt.
Skriv dataene ned, så du hurtigt kan finde apparatets data og telefonnummeret til kundeservice.

Garantibetingelser

Du har krav på garanti for dit apparat iht. de efterfølgende betingelser.
På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning. Indsendelse til reparation Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhet 110
Generelle merknader 110
Korrekt bruk 110
Begrensning av brukerkretsen 111
Sikkerhetsinstrukser 111

Unngå materielle skader 114

Miljøvern og innsparing 114
Avfallsbehandling av emballasje 114

Pakke ut og kontrollere 114
Pakke ut apparat og deler 114
I denne pakken 114
Oppstilling av apparatet 114

Bli kjent med 115
Apparat 115
Dreiebryter 115
Sikkerhetssystemer 115

Før første gangs bruk 115
Rengjøre apparatet og delene 115

Grunnleggende betjening 115
Kabellengde 115
Anbefalte hastigheter 116
Tilberede matvarer med blenderen 116
Bruke intervallinnstilling 117
Etterfylle matvarer 117
Påfylling av ingredienser 117
Tømme miksebegeret 117
Tilberede matvarer med to-go-miksebegeret 117
Lukk to-go-miksebegeret 118

Rengjøring og pleie 118
Egnethet for oppvaskmaskin 118
Rengjøringsmiddel 118
Rengjøring av grunnapparatet 118
Rengjøring av mikseren 118
Rengjøre to-go-miksebeger og to-go-knivinnsats 119

Oppskrifter 119
Oversikt over oppskrifter 119

Utbedring av feil 121
Funksjonsfeil 121

Transport, oppbevaring og avfallsbehandling 123
Avfallsbehandling av gammelt apparat 123

Kundeservice 123
Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) 123
Garantibetingelser 123

Sikkerhet

Ta hensyn til informasjonen om temaet sikkerhet, slik at du kan bruke apparatet trygt.

Generelle merknader

Her finner du generell informasjon om denne veiledningen.
- Les nøye gjennom denne veiledningen. Det er en forutsetning for å kunne bruke maskinen sikkert og effektivt.
- Denne veiledningen er rettet mot brukeren av apparatet.
- Følg sikkerhetsinstruksene og advarslene.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Kontroller maskinen etter at du har pakket den ut. Ikke koble til maskinen dersom den har transportskader.

Korrekt bruk

Følg merknadene om forskriftsmessig bruk for å bruke apparatet trygt og riktig.
Apparatet må kun brukes:
- i henhold til denne bruksanvisningen.
- med originaldeler
- til kutting, hakking, miksing, mosing og emulgering av flytende eller halvfaste matvarer.
- til knusing av isbiter.
- under tilsyn.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- til mengder og arbeidstider som er vanlige i en normal husholdning.
- i en høyde på 2000 m over havet

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:
- ikke bruk apparatet.
- ikke har tilsyn med apparatet.
- monterer apparatet.

- tar apparatet fra hverandre.
- rengjør apparatet.
- kommer i nærheten av roterende deler.
- står overfor en feil.

Begrensning av brukerkretsen

Unngå risiko for barn og personer med nedsatt funksjonsevne. Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er informert om farene ved bruk av apparatet.
Barn må ikke få leke med maskinen.
Rengjøring og brukervedlikehold må ikke foretas av barn.
Apparatet må ikke brukes av barn. Barn må holdes borte fra apparatet og strømkabelen.

Sikkerhetsinstrukser

Følg sikkerhetsinstruksene.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

- En vaskemaskin med skader eller en strømledning med skader er farlig.
  - ▶ Bruk aldri maskinen hvis den har skader.
  - ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
  - ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømnettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
  - ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
  - ▶ "Ta kontakt med kundeservice." → *Side 123*
  - ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- Ukyndige installasjoner er farlig.
  - ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.

- Ukyndige reparasjoner er farlig.
  - ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
  - ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
  - ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.
  - ▶ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
  - ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
  - ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
  - ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- Hvis isolasjonen på strømledningen er skadet, er dette farlig.
  - ▶ La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
  - ▶ La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
  - ▶ Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.

⚠ **ADVARSEL – Brannfare!**
Sterk varme kan sette apparatet og andre deler i brann.
- ▶ Apparatet må aldri plasseres på eller i nærheten av varme overflater.

⚠ **ADVARSEL – Fare for skålding!**
Varme matvarer kan sprute ut under bearbeidningen, og det kan komme ut damp fra lokket.
- ▶ Fyll på maks. 750 ml varme eller skummende matvarer.
- ▶ Varme matvarer må bearbeides forsiktig.
- ▶ Bøy deg ikke over apparatet.
- ▶ Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

- Det kan oppstå personskader ved å bruke apparatet når deler har skader.
  - ▶ Skift ut deler som har riss eller andre skader, eller som ikke sitter korrekt, med original-reservedeler.
- Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til personskader.
  - ▶ Apparatet må kun brukes i komplett montert tilstand.
  - ▶ Apparatet må aldri brukes uten påsatt lokk.
  - ▶ Grip aldri ned i det påsatte miksebegeret.

⚠ ADVARSEL – Kuttfare!

Miksebegeret har skarpe knivblader.

- ▶ Vær oppmerksom på de skarpe knivbladene når du rengjør og tømmer miksebegeret.
- ▶ Du må aldri berøre knivbladene med bare hender.

⚠ ADVARSEL – Kvelningsfare!

- Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.
  - ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
  - ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.
- Barn kan puste inn eller svelge smådeler og bli kvalt.
  - ▶ Hold smådeler borte fra barn.
  - ▶ Ikke la barn leke med smådeler.

⚠ ADVARSEL – Fare for helseskader!

Tilsmussing av overflater kan være helseskadelig.

- ▶ Følg rengjøringsanvisningene.
- ▶ Overflater som kommer i kontakt med næringsmidler skal rengjøres før hver bruk.

Unngå materielle skader

Følg disse merknadene for å unngå materielle skader på apparatet, tilbehøret eller kjøkkengjenstander.

OBS!
Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til materielle skader.
- ▸ Apparatet må aldri brukes ubelastet.
- ▸ Overhold de maksimale arbeidsmengdene.
- ▸ Miksebegeret må aldri brukes i mikrobølgeovn eller stekeovn.
- ▸ Ikke oppbevar uvedkommende gjenstander i miksebegeret.

Miljøvern og innsparing

Vern om miljøet ved å bruke apparatet på en ressurssparende måte og ved å kaste resirkulerbare materialer forskriftsmessig.

Avfallsbehandling av emballasje

Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare.

- ▸ Kildesortér de enkelte komponentene etter type avfall.

Pakke ut og kontrollere

Her får du vite om det du må ta hensyn til under utpakkingen.

Pakke ut apparat og deler

1. Ta apparatet ut av emballasjen.
2. Ta alle andre deler og følgepapirer ut av emballasjen og hold dem klar til bruk.
3. Fjern eksisterende forpakningsmateriell.
4. Fjern eksisterende klebemerker og folier.

I denne pakken

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.
→ Fig. 1

A	Grunnapparat
B	Miksebeger med EasyClick-knivinnsats
C	Lokk og målebeger
D	Støter
E	To-go-miksebeger med knivinnsats[1]
F	Lokk med lukkbar drikkeåpning[1]
G	Bruksanvisning

[1] Avhengig av apparatets utstyr

Oppstilling av apparatet

⚠ **ADVARSEL**
Brannfare!
Sterk varme kan sette apparatet og andre deler i brann.
- ▸ Apparatet må aldri plasseres på eller i nærheten av varme overflater.

1. Plasser apparatet på en stabil, flat, ren og glatt arbeidsflate.
2. Tekk ut strømkabelen i nødvendig lengde.
   → *"Kabellengde", Side 115*
   Ikke sett i støpselet.

Bli kjent med

Bli kjent med apparatets komponenter.

Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.
→ Fig. 2

1	Grunnapparat
2	Dreiebryter
3	Skala
4	Målebeger
5	Lokk med påfyllingsåpning
6	Miksebeger
7	EasyClick-knivinnsats
8	Holdebøyle
9	Rom for oppvikling av kabelen
10	To-go-knivinnsats[1]
11	To-Go-miksebeger[1]
12	Lokk med lukkbar drikkeåpning[1]
13	Støter

[1] Avhengig av apparatets utstyr

Dreiebryter

Med dreiebryteren starter og stopper du bearbeidningen og velger hastighet.

Symbol	Funksjon
0	Stopp bearbeidningen.
min	Bearbeid ingrediensene med lav hastighet.
max	Bearbeid ingrediensene med høyeste hastighet.
pulse	Bearbeid ingrediensene kort med høyeste hastighet.

Sikkerhetssystemer

Her finner du en oversikt over apparatets sikkerhetssystemer.

Innkoblingssikring

Innkoblingssikringen hindrer at apparatet slås på utilsiktet.
Når miksebegeret er satt på riktig, kan apparatet slås på og betjenes.

Overlastvern

Overbelastningssikringen hindrer at motoren og andre komponenter får skader på grunn av for høy belastning.

Før første gangs bruk

Utfør grunninnstillingene. Rengjør apparatet og tilbehøret.

Rengjøre apparatet og delene

1. Alle deler som kommer i berøring med matvarer, må rengjøres omhyggelig før første bruk.
   → *"Rengjøring og pleie", Side 118*
2. Legg de rengjorte og tørkede delene klar til bruk.

Grunnleggende betjening

Her får du vite det viktigste om betjening av apparatet.

Kabellengde

Still lengden på strømkabelen inn i samsvar med dine behov.

Innstilling av kabellengde med kabeloppbevaringen

1. Trekk strømkabelen ut til nødvendig lengde.
2. Skyv kabelen inn i kabeloppbevaringen for å forkorte kabellengden.

Anbefalte hastigheter

Her finner du ut hvilke turtall som gir deg optimale resultater.

Innstilling	Bruk
pulse	Bland matvarene kort med intervallinnstilling på høyeste turtall.
max	Bland, mos, emulger, skum og kutt opp matvarene.
min	Bland matvarer som ikke skal kuttes opp.

Tips: Benytt deg av våre forslag til oppskrifter for å samle erfaringer med ditt nye apparat.
→ *"Oversikt over oppskrifter", Side 119*

Tilberede matvarer med blenderen

⚠ ADVARSEL
Fare for personskade!
Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til personskader.
- ▸ Apparatet må kun brukes i komplett montert tilstand.
- ▸ Apparatet må aldri brukes uten påsatt lokk.
- ▸ Grip aldri ned i det påsatte miksebegeret.

⚠ ADVARSEL
Fare for skålding!
Varme matvarer kan sprute ut under bearbeidningen, og det kan komme ut damp fra lokket.
- ▸ Fyll på maks. 750 ml varme eller skummende matvarer.
- ▸ Varme matvarer må bearbeides forsiktig.
- ▸ Bøy deg ikke over apparatet.

1. Forbered matvarene.
   Skjær for eksempel store matvarer i stykker.
2. Still miksebegeret på hodet.
3. Klapp opp holdebøylen.
   → Fig. **3**
4. Rett inn EasyClick-knivinnsatsen etter tappene i miksebegeret.
5. Trykk EasyClick-knivinnsatsen inn i miksebegeret og klapp igjen holdebøylen slik at den går i inngrep.
   → Fig. **3**
6. Sett miksebegeret på grunnapparatet og skru det med klokken til det går i lås.
   → Fig. **4**
7. Fyll matvarene på miksebegeret.
   → Fig. **5**
   Overhold min. og maks. mengde for tilberedning.
   → *"Oversikt over oppskrifter", Side 119*
8. Stikk målebegeret inn i lokket og sett lokket på miksebegeret.
   → Fig. **6**
   Lokket må være helt igjen.
10. Sett i støpselet.
11. Sett dreiebryteren på anbefalt hastighet.
    → Fig. **7**
12. Bearbeid ingrediensene til ønsket resultat er oppnådd.
13. Du stanser apparatet ved å sette dreiebryteren på **0**.

Bruke intervallinnstilling

1. Still dreiebryteren på pulse og hold den der.
   → Fig. 8
✔ Ingrediensene bearbeides med høyeste hastighet.
2. Slipp opp dreiebryteren.
✔ Dreiebryteren går til 0.
✔ Tilberedningen stoppes.

Etterfylle matvarer

1. Ta ut målebegeret og stikk støteren inn i påfyllingsåpningen.
   → Fig. 9
2. Dytt matvarene bort fra veggen i miksebegeret og nedover.
   → Fig. 9

Påfylling av ingredienser

1. Ta ut målebegeret og fyll på ingrediensene gjennom åpningen i lokket mens tilberedningen pågår.
   → Fig. 10
2. Sett dreiebryteren på 0 for å fylle på store mengder.
3. Vent til apparatet har stanset.
4. Ta av lokket.
   → Fig. 11
5. Fyll på ingrediensene.
   → Fig. 11
6. Sett lokket på miksebegeret igjen og fortsett med å tilberede ingrediensene.

Tømme miksebegeret

Forutsetning: Apparatet har stanset.

1. Skru miksebegeret mot klokken og ta det av grunnapparatet.
   → Fig. 12
2. For å tømme ut alt det tilberedte innholdet tar du av lokket.
   → Fig. 13

Tilberede matvarer med to-go-miksebegeret

⚠ ADVARSEL
Fare for skålding!
Varme matvarer kan sprute under tilberedningen og føre til skolding.
▸ Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.

1. Forbered matvarene.
   Skjær for eksempel store matvarer i stykker.
2. Fyll matvarene på to-go-miksebegeret.
   → Fig. 14
   Overhold min. og maks. mengde for tilberedning.
   → *"Oversikt over oppskrifter", Side 119*
3. Sett to-go-knivinnsatsen på to-go-miksebegeret.
   → Fig. 14
4. Skru to-go-knivinnsatsen og to-go-miksebegeret godt sammen.
   → Fig. 15
   To-go-knivinnsatsen kan kun festes til grunnapparatet når to-go-miksebegeret er skrudd på.
5. Still to-go-miksebegeret på hodet.
   → Fig. 16
6. Sett to-go-knivinnsatsen på grunnapparatet og skru den klokken til den går i lås.
   → Fig. 16
7. Sett dreiebryteren på anbefalt hastighet.
   → Fig. 17

   Tips: Tilberedningen kan også utføres med intervallinnstillingen.
   → *"Bruke intervallinnstilling", Side 117*
8. Bearbeid ingrediensene til ønsket resultat er oppnådd.

9. Du stanser apparatet ved å sette dreiebryteren på 0.
   → Fig. 18

Lukk to-go-miksebegeret

Forutsetning: Apparatet har stanset.

1. Skru to-go-miksebegeret mot klokken og ta det av grunnapparatet.
   → Fig. 19
2. Snu to-go-miksebegeret og skru løs to-go-knivinnsatsen.
   → Fig. 19
3. Lukk drikkeåpningen i lokket.
   → Fig. 20
4. Skru lokket og to-go-miksebegeret godt sammen.
   → Fig. 20

Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

Egnethet for oppvaskmaskin

Her får du vite hvilke komponenter som kan vaskes i oppvaskmaskin.

OBS!
Noen deler kan bli skadet ved vask i oppvaskmaskin.
- ▸ Vask kun egnede deler i oppvaskmaskinen.
- ▸ Bruk kun programmer som ikke varmer opp vannet til over 60 °C.
- ▸ Ikke klem plastdeler fast i oppvaskmaskinen.

I denne oversikten finner du rengjøringsprosedyrene for komponentene.
→ Fig. 21

Rengjøringsmiddel

Her får du vite hvilke rengjøringsmidler som er egnet for apparatet.

OBS!
Apparatet kan bli skadet ved bruk av uegnede rengjøringsmidler eller på grunn av feil rengjøring.
- ▸ Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- ▸ Ikke bruk skarpe, spisse gjenstander eller metallgjenstander.
- ▸ Ikke bruk skurekluter eller skurende rengjøringsmidler.

Rengjøring av grunnapparatet

⚠ ADVARSEL
Fare for elektrisk støt!
Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.
- ▸ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
- ▸ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.

- ▸ Tørk av grunnapparatet med en myk og fuktig klut.

Rengjøring av mikseren

⚠ ADVARSEL
Kuttfare!
Miksebegeret har skarpe knivblader.
- ▸ Vær oppmerksom på de skarpe knivbladene når du rengjør og tømmer miksebegeret.
- ▸ Du må aldri berøre knivbladene med bare hender.

OBS!
Miksebegeret har skarpe knivblader. Ved uforskriftsmessig håndtering kan bladene og underlagsflaten bli skadet.
- ▸ Legg aldri knivinnsatsen med bladene nedover.

1. Ta av målebegeret.
   → Fig. **22**
2. Ta av lokket.
   → Fig. **22**
3. Skru miksebegeret mot klokken og ta det av grunnapparatet.
   → Fig. **23**
4. Still miksebegeret på hodet.
5. Klapp opp holdebøylen.
   → Fig. **24**
6. Dra EasyClick-knivinnsatsen av miksebegeret.
   → Fig. **24**
7. Rengjør komponentene.

Rengjøre to-go-miksebeger og to-go-knivinnsats

OBS!
Miksebegeret har skarpe knivblader. Ved uforskriftsmessig håndtering kan bladene og underlagsflaten bli skadet.
- ▸ Legg aldri knivinnsatsen med bladene nedover.

1. Skru to-go-knivinnsatsen mot klokken og ta den av to-go-miksebegeret.
   → Fig. **25**
2. Skru lokket mot klokken og ta det av to-go-miksebegeret.
   → Fig. **26**
3. Åpne drikkeåpningen i lokket.
   → Fig. **26**
4. Rengjør komponentene.

Oppskrifter

Her finner du et utvalg oppskrifter som er utviklet spesielt for ditt apparat.

Oversikt over oppskrifter

I denne overskriften finner du ingredienser og bearbeidningstrinn for ulike oppskrifter.
→ Fig. **27**

Oppskrift	Ingredienser	Tilberedning
Sportsdrikk	■ 250 g Honning (kald, 7-9 °C) ■ 5 g Kanel ■ 200 g Melk (varm, 65 °C)	■ Ha honning og kanel i mikseren. ■ Miks ingrediensene for 5 sekunder på trinn **max**. ■ Tilsett melken. ■ Miks ingrediensene for 5 sekunder på trinn **max**.

OBS!
Uegnede matvarer kan skade apparatet.
- ▶ Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.
- ▶ Varme matvarer på over 70 °C må ikke tilberedes i miksebegeret.

Merk
Begrensninger for tilberedning:
- Ingredienser som mandler, løk, persille og kjøtt må ikke moses.
- Blenderen kan ikke brukes til å lage majones.
- Faste matvarer må mikses med tilstrekkelig væske.
- Matvarer i pulverform må blandes med tilstrekkelig væske før miksing eller løses helt opp i væske. Matvarer i pulverform er f.eks. melis, kakaopulver, ristede soyabønner, mel og proteinpulver.

Utbedring av feil

Du kan selv utbedre små feil på apparatet. Benytt deg av informasjonen om feilsøking før du tar kontakt med kundeservice. På den måten unngår du unødige kostnader.

⚠ ADVARSEL
Fare for elektrisk støt!
Ukyndige reparasjoner er farlig.
- ▸ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▸ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▸ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Feilsøking
Apparatet virker ikke.	Støpselet på strømledningen er ikke satt i.	▸ Koble apparatet til strømnettet.
	Sikringen er defekt.	▸ Kontroller sikringen i sikringsskapet.
	Svikt på strømforsyningen.	▸ Kontroller om lyset i rommet eller andre apparater i rommet virker.
	Miksebegeret er ikke låst.	▸ Sett dreiebryteren på **0**. 1. Sett miksebegeret på grunnapparatet og skru det med klokken til det går i lås. 2. Velg følgende ved behov: – Sett to-go-miksebegeret med to-go-innsatsen på grunnapparatet og skru det med klokken til det går i lås.
Apparatet lager brummelyder.	Kniven er blokkert eller går tungt.	▸ Sett dreiebryteren på **0**. ▸ Fjern blokkeringen.
Apparatet slås av under bruken.	Bearbeidningsmengden er for stor, eller arbeidstiden var for lang.	▸ Sett dreiebryteren på **0**. ▸ Reduser mengden som tilberedes. ▸ La apparatet avkjøles til romtemperatur.

Feil	Årsak	Feilsøking
To-go-knivinnsatsen lar seg ikke koble til grunnapparatet.	Utløpsbeskyttelsen er aktivert.	▶ Skru sammen to-go-knivinnsatsen og to-go-miksebegeret ved å skru en omdreining med klokken. ✔ To-go-miksebegeret og to-go-knivinnsatsen er skrudd fullstendig og godt sammen.

Transport, oppbevaring og avfallsbehandling

Avfallsbehandling av gammelt apparat

Med miljøvennlig avfallsbehandling kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

1. Trekk ut strømkabelens støpsel.
2. Kapp av strømkabelen.
3. Kvitt deg med apparatet på miljøvennlig måte.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Hvis du har spørsmål, hvis du ikke selv kan utbedre en feil på apparatet, eller hvis apparatet må repareres, må du henvende deg til vår kundeservice.
Mange problemer kan du løse selv ved å bruke informasjonen om utbedring av feil i denne bruksanvisningen eller på våre nettsider. Hvis dette ikke er tilfelle, må du ta kontakt med vår kundeservice.
Vi finner alltid en passende løsning. Vi sørger for at apparatet repareres med original-reservedeler av opplært kundeservicepersonale, innenfor garantitiden og etter at produsentens garanti er utløpt.

Innenfor EØS får du funksjonsrelevante original-reservedeler i samsvar med gjeldende økodesigndirektivet hos vår kundeservice i minst 7 år fra apparatet bringes ut på markedet.

Merk: I rammen av produsentens garantivilkår er bruk av kundeservice gratis.

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.
Når du tar kontakt med kundeservice, trenger du produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) for apparatet.
Du finner kontaktopplysningene for kundeservice i kundeservicefortegnelsen helt bak i veiledningen eller på våre nettsider.

Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD)

Du finner produktnummeret (E-Nr.) og produksjonsnummeret (FD) på apparatets typeskilt.
Du kan skrive ned opplysningene, slik at du har data for apparatet og telefonnummeret til kundeservice raskt tilgjengelig når du trenger dem.

Garantibetingelser

Du har krav på garanti i samsvar med vilkårene nedenfor.
For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Innehållsförteckning

Säkerhet 125
Allmänna anvisningar 125
Användning för avsett ändamål ... 125
Begränsning av användarkretsen 126
Säkerhetsföreskrifter 126

Undvika sakskador 129

Miljöskydd och sparsamhet 129
Förpackningsmaterialet 129

Uppackning och kontroll 129
Uppackning av apparaten och delarna 129
Medföljande tillbehör 129
Ställa upp enheten 129

Lär känna 129
Enhet 129
Vridreglage 130
Säkerhetssystem 130

Före första användningen 130
Rengöra enhet och delar 130

Användningsprincip 130
Kabellängd 130
Hastighetsrekommendationer 130
Mixa livsmedel 131
Använda pulsknappen 131
Mata i livsmedel 131
Fylla på ingredienser 132
Tömma mixerbägaren 132
Mixa livsmedel med To-Go-mixbägaren 132
Stänga To-Go-mixerbägaren 132

Rengöring och skötsel 133
Maskindiskbarhet 133
Rengöringsmedel 133
Rengöring av motordelen 133
Rengöra mixern 133
Rengöra To-Go-mixerbägare och -knivinsats 134

Recept 134
Receptöversikt 134

Avhjälpning av fel 135
Funktionsfel 135

Transport, lagring och avfallshantering 137
Omhändertagande av begagnade apparater 137

Kundtjänst 137
Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD) 137
Garantivillkor 137

Säkerhet

Följ informationen om säkerhet så att du använder apparaten på ett säkert sätt.

Allmänna anvisningar

Här finns allmän information om bruksanvisningen.
- Läs noga igenom bruksanvisningen. Först därefter kan du använda apparaten säkert och effektivt.
- Denna bruksanvisning riktar sig till den som använder apparaten.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och varningstexterna.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Kontrollera apparaten efter uppackningen. Anslut inte apparaten om den har transportskador.

Användning för avsett ändamål

För att använda enheten säkert och rätt måste du följa anvisningarna om avsedd användning.
Använd bara enheten:
- enligt denna bruksanvisning.
- med originaldelar.
- för finfördelning, hackning, mixning, mosning och emulgering av flytande eller halvfasta matvaror.
- för finfördelning av istärningar.
- under tillsyn.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- med de bearbetningsmängder och bearbetningstider som normalt förekommer i hushåll.
- upp till max. 2000°möh.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:
- bör apparaten inte användas.
- inte har tillsyn över den.

- sätter ihop den.
- tar isär den.
- rengör den.
- kommer i närheten av roterande delar.
- råkar ut för ett fel.

Begränsning av användarkretsen

Förhindra risker för barn och utsatta personer.
Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under tillsyn eller om de har instruerats om hur apparaten ska användas säkert och har förstått de risker som sammanhänger med detta.
Låt inte barn leka med enheten.
Barn får inte utföra rengöring och användarskötsel.
Låt inte barn använda apparaten. Håll barn borta från apparaten och anslutningsledningen.

Säkerhetsföreskrifter

Följ säkerhetsanvisningarna.

⚠ VARNING! – Risk för elstötar!!

- Skadad maskin eller sladd är farligt.
  - ▶ Använd aldrig en skadad maskin.
  - ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
  - ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
  - ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
  - ▶ "Ring service!" → *Sid. 137*
  - ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Felinstallationer är farliga.
  - ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.

- Felinstallationer är farliga.
  - ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
  - ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
  - ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- Risk för stötar om fukt tränger in!
  - ▶ Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten och maskindiska dem inte.
  - ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
  - ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
  - ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- Skadad sladdisolering är farligt.
  - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
  - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
  - ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.

⚠ **VARNING! – Brandrisk!!**
Stark värme kan antända enhet och övriga delar.
- ▶ Ställ aldrig enheten på eller i närheten av heta ytor.

⚠ **VARNING! – Skållningsrisk!!**
Varma matvaror kan stänka vid bearbetningen och ånga kan strömma ut från locket.
- ▶ Fyll på högst 750 ml varma eller skummande matvaror.
- ▶ Bearbeta varma matvaror försiktigt.
- ▶ Luta dig inte över enheten.
- ▶ Bearbeta inga heta livsmedel över 50°C i To-Go-mixerbägaren.

⚠ VARNING! – Risk för personskador!!

- Om apparaten används med skadade delar finns risk för personskador.
  - ▶ Byt delar som är spruckna eller skadade på annat sätt, eller som inte sitter fast korrekt, mot originalreservdelar.
- Felanvändning kan ge personskador.
  - ▶ Använd bara enheten komplett hopsatt.
  - ▶ Använd aldrig enheten utan påsatt lock.
  - ▶ Stick aldrig ned handen i mixerbägaren när den sitter på motordelen.

⚠ VARNING! – Risk för skärskador!!

Mixerkniven har vassa klingor.

- ▶ Se upp för de vassa klingorna när du rengör och tömmer mixerbägaren.
- ▶ Vidrör aldrig klingorna med bara händer.

⚠ VARNING! – Kvävningsrisk!!

- Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.
  - ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
  - ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.
- Barn kan andas in eller svälja smådelar och kvävas av dem.
  - ▶ Låt inte barn komma i närheten av smådelar.
  - ▶ Låt inte barn leka med smådelar.

⚠ VARNING! – Risk för hälsoskada!!

Smuts på ytor kan vara hälsofarligt.

- ▶ Följ rengöringsanvisningarna.
- ▶ Rengör före varje användning de ytor som kan komma i kontakt med matvaror.

Undvika sakskador

Förhindra sakskador på apparaten,. tillbehören eller köksutrustningen genom att följa de här anvisningarna.

OBS!
Felanvändning kan ge sakskador.
- ▸ Kör aldrig apparaten på tomgång.
- ▸ Följ de största bearbetningsmängderna.
- ▸ Använd aldrig mixerbägaren i mikrovågsugnen eller bakugnen.
- ▸ Förvara inte främmande föremål i mixerbägaren.

Miljöskydd och sparsamhet

Skona miljön genom att använda enheten resurssnålt och omhänderta återanvändbara material korrekt.

Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.

- ▸ Källsortera och omhänderta de olika beståndsdelarna.

Uppackning och kontroll

Här får du veta vad du måste tänka på vid uppackningen.

Uppackning av apparaten och delarna

1. Ta ut apparaten ur förpackningen.
2. Ta ut alla andra delar och medföljande dokument ur förpackningen och ha dem till hands.
3. Omhänderta förpackningsmaterialet.
4. Ta bort dekaler och folier.

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.
→ Fig. **1**

A	Motordel
B	Mixerbägare med EasyKlick-knivinsats
C	Lock och mätbägare
D	Påmatare
E	To-Go-mixerbägare med knivinsats[1]
F	Lock med stängbar dricköppning[1]
G	Bruksanvisning

[1] Allt efter apparatens utrustning

Ställa upp enheten

⚠ **VARNING!**
Brandrisk!!
Stark värme kan antända enhet och övriga delar.
- ▸ Ställ aldrig enheten på eller i närheten av heta ytor.

1. Ställ apparaten på en stabil, vågrät, ren och slät arbetsyta.
2. Dra ut nätkabeln till den längd som behövs.
   → *"Kabellängd", Sid. 130*
   Sätt inte in nätstickkontakten.

Lär känna

Lär dig enhetens komponenter.

Enhet

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.
→ Fig. **2**

1	Motordel
2	Strömvred
3	Skala
4	Mätbägare
5	Lock med påfyllningshål
6	Mixerbägare
7	EasyKlick-knivinsats
8	Fästbygel
9	Sladdförvaring
10	To-Go-knivinsats[1]
11	To-Go-mixerbägare[1]
12	Lock med stängbar dricköppning[1]
13	Påmatare

[1] Allt efter apparatens utrustning

Vridreglage

Med vridreglaget startar och stoppar du bearbetningen och väljer hastigheten.

Symbol	Funktion
0	Stoppa bearbetningen.
min	Bearbeta ingredienser på låg hastighet.
max	Bearbeta ingredienser på maxhastighet.
pulse	Bearbeta ingredienser kortvarigt med den högsta hastigheten.

Säkerhetssystem

Här följer en översikt över apparatens säkerhetssystem.

Startspärr

Startspärren förhindrar att apparaten startas oavsiktligt.

Det går att slå på enheten och köra när mixerbägaren sitter på ordentligt.

Överlastskydd

Överlastskyddet förhindrar att motorn och andra komponenter skadas på grund av alltför hög belastning.

Före första användningen

Gör grundinställningarna. Rengör apparaten och tillbehören.

Rengöra enhet och delar

1. Rengör alla delar som kommer i kontakt med matvaror innan du använder dem första gången.
→ *"Rengöring och skötsel", Sid. 133*
2. Lägg fram de rengjorda och torkade delarna så att de är klara att använda.

Användningsprincip

Här får du veta det väsentligaste om hur du använder enheten.

Kabellängd

Ställ in nätkabelns längd efter dina behov.

Inställning av kabellängden med kabelfacket

1. Dra ut nätkabeln till den längd som du behöver.
2. Om du vill förkorta kabellängden skjuter du in kabeln i kabelfacket.

Hastighetsrekommendationer

Här får du reda på vilka varvtal som ger optimala resultat.

Inställning	Användning
pulse	Mixa livsmedel med pulsknappen på maxvarvtal.
max	Mixning, mosning, emulgering, uppskumning och finfördelning av livsmedel.
min	Mixning av livsmedel som inte ska finfördelas för mycket.

Tips! Använd våra receptförslag för att lära dig din nya enhet.
→ *"Receptöversikt", Sid. 134*

Mixa livsmedel

⚠ VARNING!
Risk för personskador!!
Felanvändning kan ge personskador.
- ▸ Använd bara enheten komplett hopsatt.
- ▸ Använd aldrig enheten utan påsatt lock.
- ▸ Stick aldrig ned handen i mixerbägaren när den sitter på motordelen.

⚠ VARNING!
Skållningsrisk!!
Varma matvaror kan stänka vid bearbetningen och ånga kan strömma ut från locket.
- ▸ Fyll på högst 750 ml varma eller skummande matvaror.
- ▸ Bearbeta varma matvaror försiktigt.
- ▸ Luta dig inte över enheten.

1. Förbered livsmedlen.
   Skär t.ex. stora livsmedel i bitar.
2. Sätt mixerbägaren på huvudet.
3. Fäll upp fästbygeln.
   → Fig. **3**
4. Rikta in EasyKlick-knivinsatsen mot mixerbägarens tappar.
5. Tryck i EasyKlick-knivinsatsen i mixerbägaren och fäll igen fästbygeln så att den snäpper fast.
   → Fig. **3**
6. Sätt mixerbägaren på motordelen och vrid medurs tills den snäpper fast.
   → Fig. **4**
7. Lägg matvarorna i mixerbägaren.
   → Fig. **5**
   Följ min. och max. bearbetningsmängd.
   → *"Receptöversikt", Sid. 134*
8. Sätt mätbägaren i locket och sätt på locket på mixerbägaren.
   → Fig. **6**
   Locket måste vara helt tillslutet.
10. Sätt in nätstickkontakten.
11. Ställ in vredet på rekommenderad hastighet.
    → Fig. **7**
12. Bearbeta ingredienserna tills önskat resultat har uppnåtts.
13. Vrid vredet till **0** för att slå av funktionen.

Använda pulsknappen

1. Vrid vredet till **pulse** och håll det där.
   → Fig. **8**
   ✔ Ingredienserna bearbetas med den högsta hastigheten.
2. Släpp vredet.
   ✔ Vredet hoppar till läge **0**.
   ✔ Bearbetningen stoppar.

Mata i livsmedel

1. Ta ur mätbägaren och sätt påmataren i påfyllningsöppningen.
   → Fig. **9**
2. Tryck ned livsmedlet från mixerbägarens vägg.
   → Fig. **9**

Fylla på ingredienser

1. Ta ur mätbägaren vid bearbetning och fyll på ingrediensern genom locköppningen.
   → Fig. **10**
2. Om du vill fylla på större mängder, så ställer du vredet i läge 0.
3. Vänta tills enheten stannat.
4. Ta av locket.
   → Fig. **11**
5. Fyll på ingredienserna.
   → Fig. **11**
6. Sätt på mixerbägarens lock igen och fortsätt bearbetningen av ingredienserna.

Tömma mixerbägaren

Krav: Enheten står still.

1. Vrid mixerbägaren moturs och ta loss den från motordelen.
   → Fig. **12**
2. Ska du hälla av allt bearbetat livsmedel, ta av locket.
   → Fig. **13**

Mixa livsmedel med To-Go-mixbägaren

⚠ VARNING!
Skållningsrisk!!
Heta livsmedel kan stänka vid bearbetning och medför risk för skållning.
- ▸ Bearbeta inga heta livsmedel över 50°C i To-Go-mixerbägaren.

1. Förbered livsmedlen.
   Skär t.ex. stora livsmedel i bitar.
2. Lägg livsmedlen i To-GO-mixerbägaren.
   → Fig. **14**
   Följ min. och max. bearbetningsmängd.
   → *"Receptöversikt", Sid. 134*
3. Sätt To-Go-knivinsatsen på To-Go-mixerbägaren.
   → Fig. **14**
4. Skruva ihop To-Go-knivinsats och To-Go-mixerbägare ordentligt.
   → Fig. **15**
   To-Go-knivinsatsen går inte att sätta på motordelen förrän To-Go-mixerbägaren är ordentligt påskruvad.
5. Vrid To-Go-mixerbägaren på huvudet.
   → Fig. **16**
6. Sätt To-Go-knivinsatsen på motordelen och vrid medurs tills den snäpper fast.
   → Fig. **16**
7. Ställ in vredet på rekommenderad hastighet.
   → Fig. **17**

   Tips! Det går även att bearbeta med pulsknappen.
   → *"Använda pulsknappen", Sid. 131*
8. Bearbeta ingredienserna tills önskat resultat har uppnåtts.
9. Vrid vredet till 0 för att slå av funktionen.
   → Fig. **18**

Stänga To-Go-mixerbägaren

Krav: Enheten står still.

1. Vrid To-Go-mixerbägaren moturs och ta loss den från motordelen.
   → Fig. **19**
2. Vänd på To-Go-mixerbägaren och skruva av To-Go-knivinsatsen.
   → Fig. **19**
3. Stäng dricköppningen i locket.
   → Fig. **20**
4. Skruva lock och To-Go-mixerbägare ordentligt.
   → Fig. **20**

Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

Maskindiskbarhet

Här får du veta vilka komponenter som går att maskindiska.

OBS!
Vissa delar kan bli skadade om du maskindiskar dem.
- ▸ Maskindiska bara delar som är lämpliga för detta.
- ▸ Använd bara program som inte värmer vattnet till mer än 60 °C.
- ▸ Kläm inte fast plastdelar i diskmaskinen.

I översikten hittar du komponenternas rengöringsmetoder.
→ Fig. **21**

Rengöringsmedel

Här får du veta vilka rengöringsmedel som är lämpliga för din apparat.

OBS!
Olämpliga rengöringsmedel eller felaktig rengöring kan skada enheten.
- ▸ Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▸ Använd inga vassa, spetsiga eller metalliska föremål.
- ▸ Använd inga trasor eller rengöringsmedel som kan repa apparaten.

Rengöring av motordelen

⚠ **VARNING!**
Risk för elstötar!!
Risk för stötar om fukt tränger in.
- ▸ Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten och maskindiska dem inte.
- ▸ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- ▸ Torka av motordelen med en mjuk, fuktig trasa.

Rengöra mixern

⚠ **VARNING!**
Risk för skärskador!!
Mixerkniven har vassa klingor.
- ▸ Se upp för de vassa klingorna när du rengör och tömmer mixerbägaren.
- ▸ Vidrör aldrig klingorna med bara händer.

OBS!
Mixerkniven har vassa klingor. Felhantering kan skada klingor och avställningsyta.
- ▸ Lägg aldrig ned knivinsatsen med bladen nedåt.

1. Ta ur mätbägaren.
   → Fig. **22**
2. Ta av locket.
   → Fig. **22**
3. Vrid mixerbägaren moturs och ta loss den från motordelen.
   → Fig. **23**
4. Sätt mixerbägaren på huvudet.
5. Fäll upp fästbygeln.
   → Fig. **24**
6. Dra ut EasyKlick-knivinsatsen ur mixerbägaren.
   → Fig. **24**
7. Rengör komponenterna.

Rengöra To-Go-mixerbägare och -knivinsats

OBS!
Mixerkniven har vassa klingor. Felhantering kan skada klingor och avställningsyta.
- ▸ Lägg aldrig ned knivinsatsen med bladen nedåt.

1. Vrid To-Go-knivinsatsen moturs och ta loss den från To-Go-mixerbägaren.
   → Fig. 25
2. Vrid locket moturs och ta loss det från To-Go-mixerbägaren.
   → Fig. 26
3. Öppna dricköppningen i locket.
   → Fig. 26
4. Rengör komponenterna.

Recept

Här följer ett urval av recept som har utvecklats speciellt för apparaten.

Receptöversikt

I översikten hittar du ingredienser och bearbetningstider för olika recept.
→ Fig. 27

Recept	Ingredienser	Bearbetning
Sportdryck	■ 250 g Honung (kall, 7-9 °C) ■ 5 g Kanel ■ 200 g Mjölk (varm, 65 °C)	■ Tillsätt honung och kanel i mixern. ■ Mixa ingredienserna för 5 sekunder på läge **max**. ■ Tillsätt mjölken. ■ Mixa ingredienserna för 5 sekunder på läge **max**.

OBS!
Olämpliga livsmedel kan skada enheten.
- ▸ Bearbeta inga heta livsmedel över 50°C i To-Go-mixerbägaren.
- ▸ Bearbeta inga heta livsmedel över 70°C i mixerbägaren.

Notera
Begränsad bearbetning:
- ■ Finfördela inte ingredienser som mandlar, lök, persilja och kött.
- ■ Mixern kan inte göra majonäs.
- ■ Blanda fasta livsmedel med rätt mängd vätska.
- ■ Blanda pulverlivsmedel med rätt mängd vätska före mixning eler lös upp helt i vätska. Pulverlivsmedel är t.ex. strösocker, kakaopulver, rostade sojabönor, mjöl, proteinpulver.

Avhjälpning av fel

Småfel på enheten kan du åtgärda själv. Använd informationen om felåtgärder innan du kontaktar service. Då slipper du onödiga kostnader.

⚠ VARNING!
Risk för elstötar!!
Felinstallationer är farliga.
- ▸ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▸ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▸ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

Funktionsfel

Fel	Orsak	Felsökning
Apparaten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i.	▸ Anslut apparaten till elnätet.
	Säkringen är defekt.	▸ Kontrollera säkringen i säkringsboxen.
	Strömförsörjningen har fallit bort.	▸ Kontrollera om rumsbelysningen eller andra apparater i rummet fungerar.
	Mixerbägaren är inte spärrad.	▸ Vrid vredet till **0**. **1.** Sätt mixerbägaren på motordelen och vrid medurs tills den snäpper fast. **2.** Välj följande alternativ, om det behövs: – Sätt To-Go-mixerbägaren med To-Go-knivinsatsen på motordelen och vrid medurs tills den snäpper fast.
Enheten brummar.	Kniven är blockerad eller trög.	▸ Vrid vredet till **0**. ▸ Ta bort blockeringen.
Enheten slår av vid användning.	För stor bearbetningsmängd eller för lång bearbetningstid.	▸ Vrid vredet till **0**. ▸ Minska bearbetningsmängden. ▸ Låt apparaten svalna till rumstemperatur.

Fel	Orsak	Felsökning
To-Go-knivinsatsen går inte att sätta på motordelen.	Startspärren är på.	▶ Skruva ihop To-Go-knivinsats och To-Go-mixerbägare genom att vrida medurs. ✔ To-Go-knivinsats och To-Go-mixerbägare är ordentligt hopskruvade.

Transport, lagring och avfallshantering

Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
2. Klipp av nätanslutningsledningen.
3. Omhänderta apparaten miljömässigt korrekt.



Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Om du har frågor, om du inte själv kan avhjälpa ett fel på apparaten eller om apparaten måste repareras ska du vända dig till vår kundtjänst. Du kan åtgärda många problem själv med informationen om felåtgärder i bruksanvisningen eller på vår webbsajt. Om det inte går, kontakta service.
Vi hittar alltid en lämplig lösning.
Vi ser till så att enheten blir reparerad av utbildad servicepersonal med originalreservdelar vid garantiärenden och när tillverkarens garanti gått ut.

Funktionsrelevanta originalreservdelar enligt gällande ekodesignförordning går att beställa från service minst 7 år efter lanseringen av maskinen inom EES.

Notera: Kundtjänstens åtgärder är kostnadsfria inom ramen för tillverkarens garantivillkor.

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.
När du kontaktar kundtjänsten behöver du ha apparatens produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD).
Kontaktuppgifter till kundtjänsten finns i kundtjänstförteckningen i slutet av bruksanvisningen eller på vår webbplats.

Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)

Produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD) står på maskinens typskylt.
Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

Garantivillkor

Du har rätt till garanti för din apparat enligt följande villkor.
I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare.
Spar kvittot.

Sisällysluettelo

Turvallisuus 139
Yleisiä ohjeita 139
Määräyksenmukainen käyttö..... 139
Käyttäjien rajoitukset 140
Turvallisuusohjeet..... 140

Esinevahinkojen välttäminen 143

Ympäristönsuojelu ja säästö..... 143
Pakkausmateriaalin hävittäminen. 143

Pakkauksesta purkaminen ja tarkastus..... 143
Laitteen ja osien purkaminen pakkauksesta 143
Toimituksen sisältö..... 143
Laitteen sijoittaminen..... 143

Tutustuminen 144
Laite..... 144
Kierrettävä valitsin 144
Turvajärjestelmät 144

Ennen ensimmäistä käyttöä 144
Laitteen ja osien puhdistus 144

Käytön perusteet..... 144
Johdon pituus..... 145
Nopeussuositukset..... 145
Elintarvikkeiden käsittely tehosekoittimella..... 145
Jaksottainen käyttö..... 146
Elintarvikkeiden lisääminen 146
Ainesten lisääminen 146
Sekoituskannun tyhjentäminen..... 146
Elintarvikkeiden käsittely To-Go-sekoituspullolla..... 146
To-Go-sekoituspullon sulkeminen 147

Puhdistus ja hoito..... 147
Konepesuun soveltuvuus 147
Puhdistusaine..... 147
Peruslaitteen puhdistus..... 147
Tehosekoittimen puhdistus 147
To-Go-sekoituspullon ja To-Go-teräosan puhdistus..... 148

Reseptit..... 148
Reseptien yhteenveto..... 148

Toimintahäiriöiden korjaaminen..... 150
Toimintahäiriöt..... 150

Kuljetus, säilytys ja hävittäminen..... 152
Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen 152

Huoltopalvelu 152
Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD)..... 152
Takuuehdot..... 152

Turvallisuus

Noudata turvallisuuteen liittyviä ohjeita, jotta laitteen käyttö on turvallista.

Yleisiä ohjeita

Tästä löydät tätä ohjetta koskevia yleisiä tietoja.
- Lue tämä ohje huolellisesti. Vain silloin voit käyttää laitetta turvallisesti ja taloudellisesti.
- Tämä ohje on tarkoitettu laitteen käyttäjälle.
- Noudata turvallisuusohjeita ja varoituksia.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Määräyksenmukainen käyttö

Noudata määräyksenmukaista käyttöä koskevia ohjeita, jotta voit käyttää laitetta turvallisesti ja oikein.
Käytä laitetta vain:
- tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- valmistajan alkuperäisten osien kanssa.
- nestemäisten ja puolikovien elintarvikkeiden hienontamiseen, silppuamiseen, sekoittamiseen, soseuttamiseen ja emulgointiin.
- jääpalojen murskaamiseen.
- valvonnan alaisena.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- kotitalouksissa tavallisten määrien käsittelyyn ja keskeytyksettä ainoastaan ohjeissa ilmoitetun ajan.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:
- Älä käytä laitetta.
- et valvo laitetta.
- kokoat laitetta.

- irrotat laitteen osia.
- puhdistat laitetta.
- lähestyt pyöriviä osia.
- havaitset virheen.

Käyttäjien rajoitukset

Vältä lapsiin ja apua tarvitseviin henkilöihin kohdistuvat riskit. Fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä.
Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä lapset poissa laitteen ja liitäntäjohdon lähettyviltä.

Turvallisuusohjeet

Noudata turvallisuusohjeita.

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

- Viallinen laite tai verkkojohto on vaarallinen.
  - ▶ Älä käytä viallista laitetta.
  - ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
  - ▶ Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
  - ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
  - ▶ "Soita huoltopalveluun." → *Sivu 152*
  - ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- Epäasianmukaiset asennukset ovat vaarallisia.
  - ▶ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.
  - ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.

- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

■ Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.
- ▶ Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
- ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.

■ Verkkojohdon viallinen eristys on vaarallinen.
- ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
- ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin reunoihin.
- ▶ Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.

⚠ VAROITUS – Tulipalovaara!

Voimakas kuumuus voi saada laitteen ja muut osat syttymään.
- ▶ Älä koskaan aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen.

⚠ VAROITUS – Palamisvaara!

Kuumat elintarvikkeet voivat roiskua käsiteltäessä ja kannen alta voi päästä ulos höyryä.
- ▶ Täytä laitteeseen enintään 750 ml kuumaa tai kuohuvaa elintarviketta.
- ▶ Käsittele kuumia elintarvikkeita varovasti.
- ▶ Älä kumarru laitteen yläpuolelle.
- ▶ Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.

⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

■ Viallisia osia sisältävän laitteen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia.
- ▶ Osat, joissa on halkeamia tai muita vaurioita tai jotka eivät ole kunnolla kohdallaan, on vaihdettava valmistajan alkuperäisiin varaosiin.

- Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia.
  - ▶ Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat paikoilleen kiinnitettyinä.
  - ▶ Älä käytä laitetta koskaan ilman kantta.
  - ▶ Älä laita sormia paikalleen kiinnitettyyn sekoituskannuun.

⚠ VAROITUS – Leikkautumisvaara!
Sekoitusterät ovat teräviä.
- ▶ Kun puhdistat ja tyhjennät sekoituskulhon, varo teräviä teriä.
- ▶ Älä milloinkaan koske teriin paljain käsin.

⚠ VAROITUS – Tukehtumisvaara!
- Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.
  - ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
  - ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.
- Lapset voivat vetää henkeen tai niellä pieniä osia ja tukehtua niihin.
  - ▶ Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta.
  - ▶ Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.

⚠ VAROITUS – Terveysriski!
Pinnoilla olevat epäpuhtaudet voivat vaarantaa terveyden.
- ▶ Noudata puhdistusohjeita.
- ▶ Puhdista aina ennen käyttöä kaikki pinnat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.

Esinevahinkojen välttäminen

Noudata näitä ohjeita, jotta vältät laitteen, lisävarusteiden ja keittiöesineiden vahinkoja.

HUOMIO!
Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.
- ▸ Älä koskaan käytä laitetta tyhjäkäynnillä.
- ▸ Noudata suurimpia mahdollisia käsittelymääriä.
- ▸ Älä koskaan käytä sekoituskulhoa mikroaaltouunissa tai leivinuunissa.
- ▸ Älä säilytä sekoituskannussa vieraita esineitä.

Ympäristönsuojelu ja säästö

Suojele ympäristöä käyttämällä laitetta ympäristöystävällisesti, ja hävitä kierrätettävä materiaali oikein.

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia.

- ▸ Hävitä yksittäiset osat lajiteltuina.

Pakkauksesta purkaminen ja tarkastus

Kerromme tässä, mitä on huomioitava purettaessa laitetta pakkauksesta.

Laitteen ja osien purkaminen pakkauksesta

1. Ota laite pakkauksesta.
2. Ota kaikki muut osat ja mukana toimitetut asiakirjat pakkauksesta ja aseta ne ulottuville.
3. Poista pakkausmateriaali.
4. Poista tarrat ja muovit.

Toimituksen sisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.
→ Kuva 1

A	Peruslaite
B	Sekoituskannu ja EasyKlick-teräosa
C	Kansi ja mitta-astia
D	Syöttöpainin
E	To-Go-sekoituspullo ja teräosa[1]
F	Suljettavalla juoma-aukolla varustettu kansi[1]
G	Käyttöohje

[1] Laitteen varustuksesta riippuen

Laitteen sijoittaminen

⚠ **VAROITUS**
Tulipalovaara!
Voimakas kuumuus voi saada laitteen ja muut osat syttymään.
- ▸ Älä koskaan aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen.

1. Aseta laite tukevalle, tasaiselle ja puhtaalle työtasolle.
2. Vedä verkkojohto vaadittavaan pituuteen.
→ *"Johdon pituus", Sivu 145*
Älä liitä pistoketta pistorasiaan.

Tutustuminen

Tutustu laitteen osiin.

Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.
→ Kuva 2

1	Peruslaite
2	Kierrettävä valitsin
3	Asteikko
4	Mitta-astia
5	Kansi ja täyttöaukko
6	Sekoituskulho
7	EasyKlick-teräosa
8	Kiinnityskaari
9	Johdon kelaustila
10	To-Go-teräosa[1]
11	To-Go-sekoituspullo[1]
12	Suljettavalla juoma-aukolla varustettu kansi[1]
13	Syöttöpainin

[1] Laitteen varustuksesta riippuen

Kierrettävä valitsin

Kierrettävällä valitsimella aloitetaan ja lopetetaan ainesten käsittely sekä valitaan nopeus.

Symboli	Toiminto
0	Käsittelyn lopettaminen.
min	Ainesten käsittely alhaisella nopeudella.
max	Ainesten käsittely suurimmalla nopeudella.
pulse	Ainesten käsittely lyhyen aikaa suurimmalla nopeudella.

Turvajärjestelmät

Tästä löydät yhteenvedon laitteen turvajärjestelmistä.

Turvalukko

Turvalukko estää laitteen tahattoman päällekytkemisen.
Kun sekoituskannu on asetettu oikein paikalleen ja kansi on lukittu, laite voidaan kytkeä päälle ja sitä voidaan käyttää.

Ylikuormitussuoja

Ylikuormitussuoja estää moottorin ja muiden osien vioittumisen liian suuren kuormituksen seurauksena.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Tee perusasetukset. Puhdista laite ja varusteet.

Laitteen ja osien puhdistus

1. Puhdista ennen käyttöä kaikki laitteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.
   → *"Puhdistus ja hoito", Sivu 147*
2. Aseta puhdistetut ja kuivatut osat valmiiksi käyttöä varten.

Käytön perusteet

Tästä näet tärkeimmät tiedot laitteen käytöstä.

Johdon pituus

Säädä verkkojohdon pituus tarpeen mukaan.

Johdon pituuden säätö säilytyslokeron avulla

1. Vedä verkkojohto vaadittavaan pituuteen.
2. Voit lyhentää johtoa työntämällä sitä säilytyslokeroon.

Nopeussuositukset

Tästä löydät ohjeet siitä, millä käyttönopeuksilla saavutat optimaaliset tulokset.

Säätö	Käyttö
pulse	Elintarvikkeiden lyhyt sekoittaminen pitoasennossa suurimmalla käyttönopeudella.
max	Elintarvikkeiden sekoittaminen, soseuttaminen, emulgointi, vaahdottaminen ja hienontaminen.
min	Sellaisten elintarvikkeiden sekoittaminen, joita ei tarvitse hienontaa kovin pieneksi.

Ohje: Reseptiehdotustemme avulla voit hankkia kokemusta uuden laitteesi käytöstä.
→ *"Reseptien yhteenveto", Sivu 148*

Elintarvikkeiden käsittely tehosekoittimella

⚠ **VAROITUS**
Loukkaantumisvaara!
Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia.
- ▸ Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat paikoilleen kiinnitettyinä.
- ▸ Älä käytä laitetta koskaan ilman kantta.
- ▸ Älä laita sormia paikalleen kiinnitettyyn sekoituskannuun.

⚠ **VAROITUS**
Palamisvaara!
Kuumat elintarvikkeet voivat roiskua käsiteltäessä ja kannen alta voi päästä ulos höyryä.
- ▸ Täytä laitteeseen enintään 750 ml kuumaa tai kuohuvaa elintarviketta.
- ▸ Käsittele kuumia elintarvikkeita varovasti.
- ▸ Älä kumarru laitteen yläpuolelle.

1. Valmistele elintarvikkeet.
   Leikkaa esimerkiksi isokokoiset elintarvikkeet paloiksi.
2. Käännä sekoituskannu ylösalaisin.
3. Käännä kiinnityskaari auki.
   → Kuva **3**
4. Kohdista EasyKlick-teräosa sekoituskannussa olevaan tappiin.
5. Paina EasyKlick-teräosa sekoituskannuun ja käännä kiinnityskaarta kiinni, kunnes se lukittuu.
   → Kuva **3**
6. Aseta sekoituskannu peruslaitteen päälle ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
   → Kuva **4**
7. Täytä elintarvikkeet sekoituskulhoon.
   → Kuva **5**
   Noudata pienimpiä ja suurimpia mahdollisia käsittelymääriä.
   → *"Reseptien yhteenveto", Sivu 148*
8. Kiinnitä mitta-astia kanteen ja aseta kansi sekoituskannun päälle.
   → Kuva **6**
   Kannen on oltava kokonaan kiinni.
10. Liitä pistoke pistorasiaan.
11. Käännä kierrettävä valitsin suositeltuun nopeuteen.
    → Kuva **7**
12. Käsittele aineksia, kunnes lopputulos on haluamasi.

13. Kun haluat lopettaa käytön, käännä kiertovalitsin asentoon 0.

Jaksottainen käyttö

1. Käännä kiertovalitsin asentoon pulse ja pidä käännettynä.
   → Kuva 8
✔ Aineksia käsitellään suurimmalla nopeudella.
2. Vapauta kiertovalitsin.
✔ Kiertovalitsin siirtyy asentoon 0.
✔ Käsittely pysähtyy.

Elintarvikkeiden lisääminen

1. Ota mitta-astia pois paikaltaan ja aseta lasta täyttöaukkoon.
   → Kuva 9
2. Työnnä elintarvikkeita sekoituskannun seinämästä alaspäin.
   → Kuva 9

Ainesten lisääminen

1. Ota käsittelyn kuluessa mitta-astia pois paikaltaan ja lisää ainekset kannen aukon kautta.
   → Kuva 10
2. Kun lisäät suurempia määriä, käännä kiertovalitsin asentoon 0.
3. Odota, kunnes laite pysähtyy.
4. Poista kansi.
   → Kuva 11
5. Lisää ainekset.
   → Kuva 11
6. Aseta kansi takaisin sekoituskannun päälle ja jatka ainesten käsittelyä.

Sekoituskannun tyhjentäminen

Vaatimus: Laite ei ole käynnissä.

1. Kierrä sekoituskannua vastapäivään ja irrota se peruslaitteesta.
   → Kuva 12
2. Jos haluat poistaa kaikki käsitellyt elintarvikkeet, poista kansi.
   → Kuva 13

Elintarvikkeiden käsittely To-Go-sekoituspullolla

⚠ VAROITUS
Palamisvaara!
Kuumat elintarvikkeet voivat roiskua käsittelyn yhteydessä ja aiheuttaa palovammoja.
▸ Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.

1. Valmistele elintarvikkeet.
   Leikkaa esimerkiksi isokokoiset elintarvikkeet paloiksi.
2. Täytä elintarvikkeet To-Go-sekoituspulloon.
   → Kuva 14
   Noudata pienimpiä ja suurimpia mahdollisia käsittelymääriä.
   → *"Reseptien yhteenveto", Sivu 148*
3. Aseta To-Go-teräosa To-Go-sekoituspulloon.
   → Kuva 14
4. Kierrä To-Go-teräosa ja To-Go-sekoituspullo kunnolla kiinni.
   → Kuva 15
   To-Go-teräosa voidaan liittää peruslaitteeseen vain, kun To-Go-sekoituspullo on kierretty siihen kunnolla kiinni.
5. Käännä To-Go-sekoituspullo ylösalaisin.
   → Kuva 16
6. Aseta To-Go-teräosa peruslaitteen päälle ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
   → Kuva 16

7. Käännä kierrettävä valitsin suositeltuun nopeuteen.
   → Kuva **17**

   Ohje: Käsittely on mahdollista myös jaksottaisella käytöllä.
   → *"Jaksottainen käyttö", Sivu 146*
8. Käsittele aineksia, kunnes lopputulos on haluamasi.
9. Kun haluat lopettaa käytön, käännä kiertovalitsin asentoon **0**.
   → Kuva **18**

To-Go-sekoituspullon sulkeminen

Vaatimus: Laite ei ole käynnissä.

1. Kierrä To-Go-sekoituspulloa vastapäivään ja irrota se peruslaitteesta.
   → Kuva **19**
2. Käännä To-Go-sekoituspullo ylösalaisin ja kierrä To-Go-teräosa irti.
   → Kuva **19**
3. Sulje kannessa oleva juoma-aukko.
   → Kuva **20**
4. Kierrä kansi ja To-Go-sekoituspullo kunnolla kiinni.
   → Kuva **20**

Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

Konepesuun soveltuvuus

Kerromme tässä, mitkä osat voi pestä astianpesukoneessa.

HUOMIO!
Eräät osat voivat vioittua, jos ne pestään astianpesukoneessa.
- ▸ Pese astianpesukoneessa vain konepesuun soveltuvia osia.
- ▸ Käytä vain ohjelmia, joissa veden lämpötila ei ylitä 60 °C:tta.
- ▸ Varo, että muoviosat eivät jää puristuksiin astianpesukoneessa.

Tästä yhteenvedosta löydät ohjeet rakenneosien puhdistamisesta.
→ Kuva **21**

Puhdistusaine

Kerromme tässä, mitkä puhdistusaineet soveltuvat laitteelle.

HUOMIO!
Epäsopivat puhdistusaineet tai virheellinen puhdistus voi vaurioittaa laitetta.
- ▸ Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.
- ▸ Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä tai metalliesineitä.
- ▸ Älä käytä hankaavia liinoja tai puhdistusaineita.

Peruslaitteen puhdistus

⚠ VAROITUS
Sähköiskun vaara!
Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.
- ▸ Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
- ▸ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.

- ▸ Pyyhi peruslaite pehmeällä, kostealla liinalla.

Tehosekoittimen puhdistus

⚠ VAROITUS
Leikkautumisvaara!
Sekoitusterät ovat teräviä.
- ▸ Kun puhdistat ja tyhjennät sekoituskulhon, varo teräviä teriä.
- ▸ Älä milloinkaan koske teriin paljain käsin.

HUOMIO!
Sekoitusterät ovat teräviä.
Epäasianmukainen käsittely voi vaurioittaa teriä tai vastepintaa.
▶ Älä laske teräosaa pöydälle niin, että terät ovat alaspäin.

1. Ota mitta-astia pois paikaltaan.
   → Kuva 22
2. Poista kansi.
   → Kuva 22
3. Kierrä sekoituskannua vastapäivään ja irrota se peruslaitteesta.
   → Kuva 23
4. Käännä sekoituskannu ylösalaisin.
5. Käännä kiinnityskaari auki.
   → Kuva 24
6. Vedä EasyKlick-teräosa pois sekoituskannusta.
   → Kuva 24
7. Puhdista rakenneosat.

To-Go-sekoituspullon ja To-Go-teräosan puhdistus

HUOMIO!
Sekoitusterät ovat teräviä.
Epäasianmukainen käsittely voi vaurioittaa teriä tai vastepintaa.
▶ Älä laske teräosaa pöydälle niin, että terät ovat alaspäin.

1. Kierrä To-Go-teräosaa vastapäivään ja irrota se To-Go-sekoituspullosta.
   → Kuva 25
2. Kierrä kantta vastapäivään ja irrota se To-Go-sekoituspullosta.
   → Kuva 26
3. Avaa kannessa oleva juoma-aukko.
   → Kuva 26
4. Puhdista rakenneosat.

Reseptit

Tästä löydät valikoiman reseptejä, jotka on suunniteltu erityisesti laitettasi varten.

Reseptien yhteenveto

Tähän on koottu eri reseptien ainekset ja käsittelyvaiheet.
→ Kuva 27

Resepti	Ainekset	Käsittely
Urheilujuoma	■ 250 g Hunajaa (kylmä, 7-9 °C) ■ 5 g Kanelia ■ 200 g Maitoa (lämmintä, 65 °C)	■ Laita hunaja ja kaneli sekoittimeen. ■ Sekoita juoman 5 sekuntia ainekset teholla **max**. ■ Lisää maito. ■ Sekoita juoman 5 sekuntia ainekset teholla **max**.

HUOMIO!
Tarkoitukseen sopimattomat elintarvikkeet voivat vaurioittaa laitetta.
- ▶ Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.
- ▶ Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 70 °C, sekoituskannussa.

Huomautus
Käytön rajoitukset:
- Älä hienonna aineksia kuten manteleita, sipuleita, persiljaa tai lihaa.
- Tehosekoittimella ei voi valmistaa majoneesia.
- Sekoita kiinteät elintarvikkeet riittävään nestemäärään.
- Sekoita jauhemuotoiset elintarvikkeet ennen tehosekoittimeen laittamista riittävään nestemäärään tai liuota ne kokonaan nesteeseen. Jauhemaisia elintarvikkeita ovat esim. tomusokeri, kaakaojauhe, paahdetut soijapavut, jauhot, valkuaisjauhe.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Voit poistaa itse laitteen pienet toimintahäiriöt. Tutustu häiriöiden korjaamisesta annettuihin ohjeisiin ennen kuin otat yhteyden huoltopalveluun. Näin vältät turhia kustannuksia.

⚠ VAROITUS
Sähköiskun vaara!
Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.
- ▸ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▸ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▸ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

Toimintahäiriöt

Vika	Syy	Vianetsintä
Laite ei toimi.	Verkkojohdon pistoke ei ole liitetty.	▸ Liitä laite sähköverkkoon.
	Sulake on palanut.	▸ Tarkasta sulakerasiassa oleva sulake.
	Virransaanti on katkennut.	▸ Tarkista, toimivatko huoneen valot tai muut huoneessa olevat laitteet.
	Sekoituskannu ei ole lukittu.	▸ Käännä kiertovalitsin asentoon **0**. 1. Aseta sekoituskannu peruslaitteen päälle ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen. 2. Valitse tarvittaessa tämä lisävalinta: – Aseta To-Go-sekoituspullo, jossa on To-Go-teräosa, peruslaitteen päälle ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
Laite hurisee.	Terä on jumittunut tai raskasliikkeinen.	▸ Käännä kiertovalitsin asentoon **0**. ▸ Avaa jumiutunut kohta.
Laite kytkeytyy käytön aikana pois päältä.	Käsiteltävä määrä on liian suuri tai käsittelyaika liian pitkä.	▸ Käännä kiertovalitsin asentoon **0**. ▸ Pienennä käsiteltävien ainesten määrää. ▸ Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi.

Vika	Syy	Vianetsintä
To-Go-teräosaa ei saa liitettyä peruslaitteeseen.	Vuotosuoja on aktiivinen.	▶ Kierrä To-Go-teräosaa ja To-Go-sekoituspulloa kerran myötäpäivään. ✔ To-Go-teräosa ja To-Go-sekoituspullo on kierretty kokonaan kunnolla kiinni.

Kuljetus, säilytys ja hävittäminen

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Ympäristön huomioivan hävittämisen avulla arvokkaita raaka-aineita voidaan käyttää uudelleen.

1. Irrota verkkojohdon pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise verkkojohto.
3. Hävitä laite ympäristöystävällisesti.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Jos sinulla on kysyttävää, et saa poistettua häiriötä itse tai laite on korjattava, käänny huoltopalvelumme puoleen.
Voit poistaa monia ongelmia itse tässä käyttöohjeessa annettujen häiriönpoisto-ohjeiden tai verkkosivujemme ohjeiden avulla.
Ota muussa tapauksessa yhteys huoltopalveluun.
Löydämme varmasti aina sopivan ratkaisun.
Varmistamme, että laitteesi korjataan koulutetun huoltohenkilöstön toimesta valmistajan alkuperäisiä varaosia käyttäen niin takuutapauksissa kuin takuuajan päätyttyäkin.

Ekosuunnittelua koskevan asetuksen mukaisia toiminnan kannalta oleellisia osia on saatavilla huoltopalvelumme kautta vähintään 7 vuoden ajan laitteen markkinoille saattamisen jälkeen Euroopan talousalueella.

Huomautus: Huoltopalvelu on valmistajan takuun puitteissa maksuton.

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, kauppiaalta tai verkkosivultamme.
Kun otat yhteyden huoltopalveluun, tarvitset laitteen mallinumeron (E-Nr.) ja valmistusnumeron (FD).
Huoltopalvelun yhteystiedot löydät ohjeen lopussa olevasta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD)

Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) on merkitty koneen tyyppikilpeen.
Merkitse laitteen tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumero muistiin, niin löydät ne taas nopeasti.

Takuuehdot

Sinulla on oikeus takuuseen seuraavassa mainittujen ehtojen mukaisesti.
Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Tabla de contenidos

Seguridad 154
Advertencias de carácter general..... 154
Uso conforme a lo prescrito 154
Limitación del grupo de usuarios..... 155
Consejos y advertencias de seguridad 155

Evitar daños materiales..... 159

Protección del medio ambiente y ahorro 159
Eliminación del embalaje 159

Desembalar y comprobar 159
Desembalar el aparato y las piezas 159
Volumen de suministro 159
Colocar el aparato..... 159

Familiarizándose con el aparato 160
Aparato..... 160
Mando giratorio 160
Sistemas de seguridad 160

Antes de usar el aparato por primera vez..... 160
Limpiar el aparato y las piezas 161

Manejo básico 161
Longitud del cable..... 161
Velocidades recomendadas 161
Procesar los alimentos con la batidora 161
Utilizar el accionamiento momentáneo..... 162
Empujar los alimentos..... 162
Agregar o reponer ingredientes... 162
Vaciar el vaso de la batidora 162
Procesar los alimentos con la batidora de vaso To Go 163
Cerrar el vaso de la batidora To Go..... 163

Cuidados y limpieza..... 163
Componentes adecuados para lavavajillas 163
Productos de limpieza 164
Limpiar la base motriz..... 164
Limpiar la batidora 164
Limpiar la cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go..... 164

Recetas 165
Vista general de las recetas 165

Solucionar pequeñas averías..... 166
Averías de funcionamiento..... 166

Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos..... 168
Eliminación del aparato usado 168

Servicio de Asistencia Técnica.. 168
Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)..... 169
Condiciones de garantía..... 169

Seguridad

Tener en cuenta la información sobre el tema de seguridad para poder utilizar el aparato de forma segura.

Advertencias de carácter general

Aquí encontrará información general sobre estas instrucciones de uso.

- Leer atentamente estas instrucciones de uso. Solo así se puede utilizar el aparato de forma segura y eficiente.
- Estas instrucciones están dirigidas al usuario del aparato.
- Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencia.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para posibles compradores posteriores.
- Después de desembalar el aparato, debe comprobarse su estado. En caso de haber daños debidos al transporte, no conectar el aparato.

Uso conforme a lo prescrito

Es preciso tener en cuenta las indicaciones sobre el uso conforme a lo prescrito para utilizar el aparato de forma correcta y segura.

Utilizar el aparato solo:

- de acuerdo con estas instrucciones de uso.
- con piezas originales.
- para triturar, picar, mezclar, hacer puré y emulsionar líquidos o alimentos semiblandos.
- Para picar cubitos de hielo.
- bajo la supervisión de una persona.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- para cantidades y tiempos de funcionamiento habituales de uso doméstico.
- hasta a una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:
- No utilizar el aparato.
- no se esté vigilando el aparato.
- se esté montando el aparato.
- se esté desmontando el aparato.
- se esté limpiando el aparato.
- se aproximen elementos rotativos.
- se encuentre un error.

Limitación del grupo de usuarios

Evitar riesgos y peligros para niños y personas discapacitadas.
Este aparato los pueden manejar personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello.
No dejar que los niños jueguen con el aparato.
La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no deberán ser efectuados por niños.
El aparato no deberá ser usado por niños. Mantenga a los niños alejados del aparato y del cable de conexión.

Consejos y advertencias de seguridad

Tener en cuenta las advertencias de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso son peligrosos.
  - ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
  - ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
  - ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
  - ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.

- ▶ "Llamar al Servicio de Asistencia Técnica." → *Página 168*
- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.

- Las instalaciones incorrectas son peligrosas.
  - ▶ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.
  - ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
  - ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
  - ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.
- La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
  - ▶ No sumergir nunca en agua el aparato o el cable de conexión de red ni introducirlos en el lavavajillas.
  - ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
  - ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
  - ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- Un aislamiento incorrecto del cable de conexión de red es peligroso.
  - ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
  - ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
  - ▶ No doblar, aplastar ni modificar nunca el cable de conexión de red.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!

Un calor fuerte puede incendiar el aparato y otras piezas.

- ▶ No colocar nunca el aparato sobre o cerca de superficies calientes.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras por líquidos calientes!

Es posible que los alimentos calientes salpiquen durante el procesamiento y, además, vapor puede salir de la tapa.

- ▶ Llenar como máximo 750 ml de alimentos calientes o espumosos.
- ▶ Procesar cuidadosamente los alimentos calientes.
- ▶ No inclinarse sobre el aparato.
- ▶ No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

- Poner el aparato en funcionamiento con piezas dañadas puede causar lesiones.
  - ▶ Piezas que presenten grietas u otros daños, o bien que no asienten correctamente, deben cambiarse por piezas de repuesto originales.
- El uso inadecuado puede provocar lesiones.
  - ▶ Utilizar el aparato solo completamente ensamblado.
  - ▶ No utilizar el aparato sin colocar la tapa.
  - ▶ No introducir nunca las manos en la jarra batidora estando esta en el aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de cortes!

La cuchilla de la batidora tiene hojas cortantes.

- ▶ Tener cuidado con la hojas cortantes al limpiar o vaciar el vaso de la batidora.
- ▶ No tocar nunca las hojas de las cuchillas con las manos.

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de asfixia!**

- Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.
  - ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
  - ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.
- Si los niños encuentran piezas de tamaño reducido, pueden aspirarlas o tragarlas y asfixiarse.
  - ▶ Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
  - ▶ No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas.

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de daños para la salud!**

La suciedad en las superficies puede ser perjudicial para la salud.

- ▶ Respetar las indicaciones de limpieza.
- ▶ Antes de cada uso, limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos.

Evitar daños materiales

Para evitar daños materiales en el aparato, los accesorios o los objetos de cocina deben tenerse en cuenta estas indicaciones.

¡ATENCIÓN!
El uso inadecuado puede provocar daños materiales.
- ▸ No poner nunca en marcha el aparato en vacío.
- ▸ Tener en cuenta las cantidades de procesamiento máximas.
- ▸ No utilizar nunca el vaso de la batidora en el microondas ni en el horno.
- ▸ No guardar objetos extraños en el vaso de la batidora.

Protección del medio ambiente y ahorro

Contribuya al medio ambiente utilizando su aparato de forma respetuosa con los recursos y desechando correctamente los materiales reciclables.

Eliminación del embalaje

Los materiales del embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reciclables.

- ▸ Desechar las diferentes piezas separadas según su naturaleza.

	Eliminar el embalaje de forma ecológica.

Desembalar y comprobar

Aquí se puede obtener más información sobre lo que se tiene que tener en cuenta al desembalar.

Desembalar el aparato y las piezas

1. Sacar del embalaje el aparato.
2. Sacar del embalaje las otras piezas y la documentación adjunta; y tenerlos preparados.
3. Retirar el material de embalaje existente.
4. Retire las pegatinas y las láminas existentes.

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte y que el volumen de suministro esté completo.
→ Fig. 1

A	Base motriz
B	Batidora de vaso con cuchilla EasyKlick
C	Tapa y vaso medidor
D	Empujador
E	Batidora de vaso To Go con cuchilla[1]
F	Tapa con abertura bloqueable para beber[1]
G	Instrucciones de uso

[1] Según el equipamiento del aparato

Colocar el aparato

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de incendio!
Un calor fuerte puede incendiar el aparato y otras piezas.
- ▸ No colocar nunca el aparato sobre o cerca de superficies calientes.

1. Colocar el aparato sobre una superficie de trabajo estable, plana, limpia y lisa.

2. Extraer la cantidad de cable necesaria.
→ *"Longitud del cable", Página 161*
No introducir el enchufe en la toma de corriente.

Familiarizándose con el aparato

Se recomienda al usuario familiarizarse con los componentes del aparato.

Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.
→ Fig. 2

1	Base motriz
2	Mando giratorio
3	Escala
4	Vaso medidor
5	Tapa con boca de llenado
6	Vaso de la batidora
7	Cuchilla EasyKlick
8	Soporte de sujeción
9	Compartimento para guardar el cable
10	Cuchilla To Go[1]
11	Vaso de la batidora To Go[1]
12	Tapa con abertura bloqueable para beber[1]
13	Empujador

[1] Según el equipamiento del aparato

Mando giratorio

Con el mando giratorio se inicia y detiene el proceso, y se selecciona la velocidad.

Símbolo	Función
0	Detener la elaboración.
min	Procesar los ingredientes con una velocidad baja.
max	Procesar los ingredientes con la velocidad máxima.
pulse	Procesar los ingredientes brevemente con la máxima velocidad.

Sistemas de seguridad

Aquí encontrará una vista general de los sistemas de seguridad del aparato.

Dispositivo de seguridad de conexión

El seguro de conexión evita que su aparato se conecte involuntariamente.
Si el vaso de la batidora está colocado, el aparato puede conectarse y manejarse.

Seguro contra sobrecarga

El seguro contra sobrecarga evita que el motor y otros componentes se dañen debido a una carga demasiado elevada.

Antes de usar el aparato por primera vez

Aplicar los ajustes básicos. Limpiar el aparato y los accesorios.

Limpiar el aparato y las piezas

1. Limpiar todas las piezas que entren en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez.
   → *"Cuidados y limpieza", Página 163*
2. Tener preparadas las piezas limpias y secas para su utilización.

Manejo básico

A continuación se explican las pautas esenciales para el manejo del aparato.

Longitud del cable

Ajustar la longitud del cable de red de acuerdo a sus necesidades.

Ajustar la longitud del cable de conexión con el compartimento para el cable

1. Extraer la cantidad de cable de conexión necesaria.
2. Para reducir la longitud del cable de conexión, introducir el cable en el compartimento para el cable.

Velocidades recomendadas

Aquí se indica con qué velocidades se consiguen resultados óptimos.

Ajustes	Utilización
pulse	Batir los alimentos con la conexión breve por un corto periodo a velocidad máxima.
max	Batir los alimentos, hacer puré, emulsionar, hacer espuma y triturar.
min	Batir los alimentos que no tengan que triturarse mucho.

Consejo: Utilizar nuestras propuestas de recetas para adquirir experiencia con su nuevo aparato.
→ *"Vista general de las recetas", Página 165*

Procesar los alimentos con la batidora

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones!
El uso inadecuado puede provocar lesiones.
- ▸ Utilizar el aparato solo completamente ensamblado.
- ▸ No utilizar el aparato sin colocar la tapa.
- ▸ No introducir nunca las manos en la jarra batidora estando esta en el aparato.

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de quemaduras por líquidos calientes!
Es posible que los alimentos calientes salpiquen durante el procesamiento y, además, vapor puede salir de la tapa.
- ▸ Llenar como máximo 750 ml de alimentos calientes o espumosos.
- ▸ Procesar cuidadosamente los alimentos calientes.
- ▸ No inclinarse sobre el aparato.

1. Preparar los alimentos.
   Por ejemplo, cortar en trozos los alimentos grandes.
2. Colocar el vaso de la batidora sobre la parte superior (cabeza).
3. Abrir el soporte de sujeción.
   → Fig. **3**
4. Alinear la cuchilla EasyKlick con los pasadores del vaso de la batidora.

5. Presionar la cuchilla EasyKlick en el vaso de la batidora y cerrar el soporte de sujeción hasta que encaje.
   → Fig. **3**
6. Colocar el vaso de la batidora sobre la base motriz y girarlo en sentido horario hasta que quede encajado.
   → Fig. **4**
7. Introducir los alimentos en el vaso de la batidora.
   → Fig. **5**
   Tener en cuenta las cantidades de procesamiento máximas y mínimas.
   → *"Vista general de las recetas", Página 165*
8. Introducir el vaso medidor en la tapa y montar la tapa sobre el vaso de la batidora.
   → Fig. **6**
   La tapa tiene que estar completamente cerrada.
10. Introducir el enchufe en la toma de corriente.
11. Ajustar el mando giratorio en la velocidad recomendada.
    → Fig. **7**
12. Procesar los ingredientes hasta alcanzar el resultado deseado.
13. Para finalizar el funcionamiento, colocar el mando giratorio en la posición 0.

Utilizar el accionamiento momentáneo

1. Colocar el mando giratorio en pulse y retenerlo en esta posición.
   → Fig. **8**
✔ Los ingredientes se procesarán con la velocidad más alta.
2. Soltar el mando giratorio.
✔ El mando giratorio regresa automáticamente a la posición 0.
✔ La elaboración se detiene.

Empujar los alimentos

1. Retirar el vaso medidor e introducir el tapón en la boca de llenado.
   → Fig. **9**
2. Introducir los alimentos por las paredes del vaso de la batidora hacia abajo.
   → Fig. **9**

Agregar o reponer ingredientes

1. Retirar el vaso medidor durante la elaboración e incorporar los ingredientes a través de la abertura de la tapa.
   → Fig. **10**
2. Para incorporar mayores cantidades de ingredientes, colocar el mando giratorio en la posición 0.
3. Esperar a que el aparato se detenga completamente.
4. Retirar la tapa.
   → Fig. **11**
5. Introducir los ingredientes.
   → Fig. **11**
6. Volver a colocar la tapa en el vaso de la batidora y continuar con la elaboración.

Vaciar el vaso de la batidora

Requisito: El aparato está parado.

1. Girar el vaso de la batidora en sentido antihorario y retirarlo de la base motriz.
   → Fig. **12**
2. Para añadir toda la comida procesada, retirar la tapa.
   → Fig. **13**

Procesar los alimentos con la batidora de vaso To Go

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de quemaduras por líquidos calientes!
Los alimentos calientes pueden salpicar durante la elaboración y provocar quemaduras.
- ▸ No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.

1. Preparar los alimentos.
   Por ejemplo, cortar en trozos los alimentos grandes.
2. Introducir los alimentos en el vaso de la batidora To Go.
   → Fig. **14**
   Tener en cuenta las cantidades de procesamiento máximas y mínimas.
   → *"Vista general de las recetas", Página 165*
3. Colocar la cuchilla To Go sobre el vaso de la batidora To Go.
   → Fig. **14**
4. Enroscar con fuerza la cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go.
   → Fig. **15**
   La cuchilla To Go solo puede conectarse a la base motriz con el vaso de la batidora To Go completamente desenroscado.
5. Girar el vaso de la batidora To Go sobre la parte superior (cabeza).
   → Fig. **16**
6. Colocar la cuchilla To Go sobre la base motriz y girarla en sentido horario hasta que quede encajada.
   → Fig. **16**
7. Ajustar el mando giratorio en la velocidad recomendada.
   → Fig. **17**
   Consejo: La elaboración también puede realizarse con el accionamiento momentáneo.
   → *"Utilizar el accionamiento momentáneo", Página 162*
8. Procesar los ingredientes hasta alcanzar el resultado deseado.
9. Para finalizar el funcionamiento, colocar el mando giratorio en la posición **0**.
   → Fig. **18**

Cerrar el vaso de la batidora To Go

Requisito: El aparato está parado.

1. Girar el vaso de la batidora To Go en sentido antihorario y retirarlo de la base motriz.
   → Fig. **19**
2. Dar la vuelta al vaso de la batidora To Go el y desenroscar la cuchilla To Go.
   → Fig. **19**
3. Tapar la abertura para beber.
   → Fig. **20**
4. Enroscar con fuerza la tapa y el vaso de la batidora To Go.
   → Fig. **20**

Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

Componentes adecuados para lavavajillas

Averiguar qué componentes pueden lavarse en el lavavajillas.

¡ATENCIÓN!
Algunos elementos pueden dañarse al lavarlos en el lavavajillas.
- ▸ Lavar en el lavavajillas solo las piezas adecuados.
- ▸ Utilizar solo programas que no calienten el agua a más de 60° C.
- ▸ No lavar las piezas de plástico en el lavavajillas.

En este resumen se encuentran los procedimientos de limpieza de los componentes.
→ Fig. **21**

Productos de limpieza

Descubra aquí los productos de limpieza que son adecuados para su aparato.

¡ATENCIÓN!
El aparato podría dañarse debido a una limpieza incorrecta o utilización de productos de limpieza inadecuados.
- ▸ No utilizar productos de limpieza que contengan alcohol.
- ▸ No utilizar objetos afilados, en punta o metálicos.
- ▸ No utilizar paños ni productos de limpieza abrasivos.

Limpiar la base motriz

⚠ **ADVERTENCIA**
Riesgo de descarga eléctrica!
La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
- ▸ No sumergir nunca en agua el aparato o el cable de conexión de red ni introducirlos en el lavavajillas.
- ▸ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

- ▸ Limpiar la base motriz con un paño suave y húmedo.

Limpiar la batidora

⚠ **ADVERTENCIA**
Riesgo de cortes!
La cuchilla de la batidora tiene hojas cortantes.
- ▸ Tener cuidado con la hojas cortantes al limpiar o vaciar el vaso de la batidora.
- ▸ No tocar nunca las hojas de las cuchillas con las manos.

¡ATENCIÓN!
La cuchilla de la batidora tiene hojas cortantes. Las hojas o la superficie de apoyo pueden resultar dañadas debido a un manejo inadecuado.
- ▸ No depositar nunca la cuchilla con las hojas hacia abajo.

1. Retirar el vaso medidor.
   → Fig. **22**
2. Retirar la tapa.
   → Fig. **22**
3. Girar el vaso de la batidora en sentido antihorario y retirarlo de la base motriz.
   → Fig. **23**
4. Colocar el vaso de la batidora sobre la parte superior (cabeza).
5. Abrir el soporte de sujeción.
   → Fig. **24**
6. Desconectar la cuchilla EasyKlick del vaso de la batidora.
   → Fig. **24**
7. Limpiar las piezas.

Limpiar la cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go

¡ATENCIÓN!
La cuchilla de la batidora tiene hojas cortantes. Las hojas o la superficie de apoyo pueden resultar dañadas debido a un manejo inadecuado.
- ▸ No depositar nunca la cuchilla con las hojas hacia abajo.

1. Girar la cuchilla To Go en sentido antihorario y retirarla del vaso de la batidora To Go.
   → Fig. **25**
2. Girar la tapa en sentido antihorario y retirarla del vaso de la batidora To Go.
   → Fig. **26**
3. Destapar la abertura para beber.
   → Fig. **26**
4. Limpiar las piezas.

Recetas

Aquí encontrará una selección de recetas especialmente desarrolladas para su aparato.

Vista general de las recetas

En esta vista general se encuentran los ingredientes y los pasos de procesamiento de las diferentes recetas.
→ Fig. **27**

Receta	Ingredientes	Elaboración
Bebida deportiva	■ 250 g de miel (fría, 7-9 °C) ■ 5 g de canela ■ 200 g de leche (caliente, 65 °C)	■ Introducir la miel y la canela en la batidora. ■ Batir los ingredientes durante 5 segundos en el nivel de potencia **max**. ■ Añadir la leche. ■ Batir los ingredientes durante 5 segundos en el nivel de potencia **max**.

¡ATENCIÓN!
El aparato puede resultar dañado si se utiliza para alimentos no apropiados.
- ▸ No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.
- ▸ No procesar alimentos calientes por encima de 70 ° C en el vaso de la batidora.

Nota
Limitaciones a la hora de la elaboración:
- ■ no picar ingredientes como almendras, cebollas, perejil y carne.
- ■ La batidora no puede preparar mayonesa.
- ■ Mezclar los alimentos sólidos con suficiente líquido.
- ■ Mezclar los alimentos en polvo con suficiente líquido antes de mezclarlos o disolverlos del todo en líquido. Por alimentos en polvo se entienden azúcar glas, cacao en polvo, habas de soja tostadas, harina o proteína en polvo, entre otros.

Solucionar pequeñas averías

El usuario puede solucionar por sí mismo las pequeñas averías de este aparato. Se recomienda utilizar la información relativa a la subsanación de averías antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. De este modo se evitan costes innecesarios.

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de descarga eléctrica!
Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.
- ▸ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▸ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▸ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

Averías de funcionamiento

Fallo	Causa	Resolución de problemas
El aparato no funciona.	El enchufe del cable de conexión de red no está conectado.	▸ Conectar el aparato a la red eléctrica.
	El fusible está defectuoso.	▸ Comprobar el fusible de la caja de fusibles.
	El suministro de corriente eléctrica se ha interrumpido.	▸ Comprobar que la iluminación del compartimento u otros aparatos funciona en la habitación.
	El vaso de la batidora no está bloqueado.	▸ Colocar el mando giratorio en la posición **0**. 1. Colocar el vaso de la batidora sobre la base motriz y girarlo en sentido horario hasta que quede encajado. 2. En caso necesario, seleccionar esta opción: – Colocar el vaso de la batidora To Go con la cuchilla To Go sobre la base motriz y girarlo en sentido horario hasta que quede encajado.
Aparato emite un zumbido.	La cuchilla está bloqueado o se mueve con dificultad.	▸ Colocar el mando giratorio en la posición **0**. ▸ Retirar el elemento de bloqueo.

Fallo	Causa	Resolución de problemas
El aparato se desconecta durante la marcha.	La cantidad de alimentos para la el procesamiento es excesiva o el tiempo de procesamiento muy largo.	▶ Colocar el mando giratorio en la posición **0**. ▶ Reducir la cantidad de alimentos. ▶ Dejar enfriar el aparato a temperatura ambiente.
La cuchilla To Go no puede conectarse a la base motriz.	La protección de salida está activa.	▶ Enroscar con un giro la cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go en sentido horario. ✔ La cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go están completos y enroscados con fuerza.

Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos

Eliminación del aparato usado

Gracias a la eliminación respetuosa con el medio ambiente pueden reutilizarse materiales valiosos.

1. Desenchufar el cable de conexión de red de la toma de corriente.
2. Cortar el cable de conexión de red.
3. Desechar el aparato conforme a la normativa medioambiental.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).
La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Servicio de Asistencia Técnica

Si tiene preguntas, si no puede subsanar una avería en el aparato o si éste debe repararse, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica.
Muchos problemas pueden solucionarse con la información sobre subsanación de averías contenida en estas instrucciones o en nuestra página web. Si este no es el caso, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.
Nosotros siempre encontramos la solución adecuada.
Garantizamos que el personal cualificado del servicio de atención al cliente siempre reparará su aparato con repuestos originales, ya sea en caso de garantía o una vez que haya expirado la garantía de fabricante.
Las piezas de repuesto originales relevantes para el funcionamiento conforme al reglamento sobre diseño ecológico se pueden adquirir en nuestro Servicio de Asistencia Técnica durante al menos 10 años a partir de la fecha de introducción en el mercado del aparato dentro del Espacio Económico Europeo.

Nota: La intervención del Servicio de Asistencia Técnica es gratuita en el marco de las condiciones de garantía del fabricante.

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web.
Cuando se ponga en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) del aparato.
Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto al final de las instrucciones o en nuestra página web.

Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

El número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) se encuentran en la placa de características del aparato.
Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica, puede anotar dichos datos.

Condiciones de garantía

Usted tiene derecho a recibir prestaciones para su aparato en concepto de garantía siempre que se cumplan las siguientes condiciones.
CONDICIONES DE GARANTIA PAE
Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.
En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.
Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía.
GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Índice

Segurança 171
Indicações gerais 171
Utilização correta 171
Limitação do grupo de utilizadores 172
Indicações de segurança 172

Evitar danos materiais 176

Proteção do meio ambiente e poupança 176
Eliminação da embalagem 176

Desembalamento e verificação .. 176
Desembalar o aparelho e as peças 176
Âmbito de fornecimento 176
Instalar o aparelho 176

Familiarização 177
Aparelho 177
Seletor rotativo 177
Sistemas de segurança 177

Antes da primeira utilização 177
Limpar o aparelho e os vários componentes 178

Operação base 178
Comprimento do cabo 178
Velocidades recomendadas 178
Processar alimentos com o liquidificador 178
Utilizar a ligação instantânea 179
Empurrar os alimentos 179
Adicionar ingredientes 179
Esvaziar o copo misturador 179
Processar alimentos com o copo misturador To-Go 179
Fechar o copo misturador To-Go. 180

Limpeza e manutenção 180
Apto para máquina de lavar loiça 180
Produto de limpeza 181
Limpar o aparelho base 181
Limpeza do liquidificador 181
Limpar o copo misturador To-Go e o adaptador da lâmina To-Go ... 181

Receitas 182
Vista geral das receitas 182

Eliminar anomalias 183
Falhas de funcionamento 183

Transportar, armazenar e eliminar 185
Eliminar o aparelho usado 185

Serviço de Assistência Técnica . 185
Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD) 185
Condições de garantia 186

Segurança

Observe as informações sobre a segurança, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Indicações gerais

Encontra aqui informações gerais sobre este manual.
- Leia atentamente este manual. Só assim poderá utilizar o aparelho de forma segura e eficiente.
- Estas instruções destinam-se ao utilizador do aparelho.
- Respeite as indicações de segurança e de aviso.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Examine o aparelho depois de o desembalar. Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilização correta

Para um uso seguro e correto do aparelho, respeite as indicações relativas à utilização correta.
O aparelho apenas pode ser utilizado:
- de acordo com este manual de instruções.
- com peças originais.
- para triturar, picar, misturar, fazer purés e emulsionar alimentos líquidos ou semissólidos.
- para triturar cubos de gelo.
- sob supervisão.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- para as quantidades e frequências normais num lar.
- a uma altitude de 2000 m acima do nível do mar.

Desligue o aparelho da corrente quando:
- não utilizar o aparelho.
- não vigiar o aparelho.
- montar o aparelho.
- desmontar o aparelho.

- limpar o aparelho.
- se aproximar de peças em rotação.
- for confrontado com um erro.

Limitação do grupo de utilizadores

Evite riscos para crianças e pessoas vulneráveis.
Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.
As crianças não devem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças.
O aparelho não pode ser utilizado por crianças. Manter as crianças afastadas do aparelho e da ficha de ligação.

Indicações de segurança

Respeite as indicações de segurança.

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

- Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.
  - ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
  - ▶ Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
  - ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
  - ▶ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
  - ▶ "Contactar a Assistência Técnica." → *Página 185*
  - ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.

- As instalações indevidas são perigosas.
  - ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- As reparações indevidas são perigosas.
  - ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
  - ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
  - ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.
- A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.
  - ▶ Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água e nunca o lavar na máquina de lavar loiça.
  - ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
  - ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
  - ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- É perigoso se o cabo elétrico tiver um isolamento danificado.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.

⚠ **AVISO – Risco de incêndio!**

O calor forte pode incendiar o aparelho e outras peças.

- ▶ Nunca colocar o aparelho sobre ou nas proximidades de superfícies quentes.

⚠ **AVISO – Risco de escaldadela!**
Os alimentos quentes podem salpicar durante o processamento e pode sair vapor pela tampa.
- ▶ Introduzir o máximo de 750 ml de alimentos quentes ou que formem espuma.
- ▶ Processar os alimentos quentes com cuidado.
- ▶ Não se inclinar sobre o aparelho.
- ▶ Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.

⚠ **AVISO – Risco de ferimentos!**
- A utilização do aparelho com peças danificadas pode dar origem a ferimentos.
  - ▶ Peças que apresentem fissuras ou outros danos, ou que não estejam colocadas corretamente, têm de ser substituídas por peças sobressalentes originais.
- Uma utilização incorreta pode provocar ferimentos.
  - ▶ Utilizar o aparelho apenas em estado totalmente montado.
  - ▶ Nunca utilizar o aparelho sem a tampa colocada.
  - ▶ Nunca inserir a mão no copo misturador montado.

⚠ **AVISO – Risco de corte!**
A lâmina do misturador tem lâminas afiadas.
- ▶ Ao limpar e esvaziar o copo misturador, tenha atenção às lâminas afiadas.
- ▶ Nunca toque nas lâminas com as mãos desprotegidas.

⚠ **AVISO – Risco de asfixia!**
- As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.
  - ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
  - ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.
- As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.
  - ▶ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.

- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

⚠ **AVISO – Risco de danos para a saúde!**
As impurezas nas superfícies podem acarretar danos para a saúde.

- ▶ Ter em atenção as indicações de limpeza.
- ▶ Limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos antes de cada utilização.

Evitar danos materiais

Observe estas indicações, de modo a evitar danos materiais no seu aparelho, nos acessórios ou em utensílios de cozinha.

ATENÇÃO!
Uma utilização incorreta pode originar danos materiais.
- ▸ Nunca utilize o aparelho em vazio.
- ▸ Tenha em atenção as quantidades de processamento máximas.
- ▸ Nunca utilize o copo misturador no micro-ondas ou no forno.
- ▸ Não guardar objetos estranhos no copo misturador.

Proteção do meio ambiente e poupança

De modo a proteger o meio ambiente, utilize o seu aparelho de forma eficiente em termos de recursos e elimine corretamente os materiais recicláveis.

Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▸ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

Desembalamento e verificação

Dizemos-lhe aqui o que deve ter em atenção durante o desembalamento.

Desembalar o aparelho e as peças

1. Retire o aparelho da embalagem.
2. Retire todas as outras peças e a documentação de acompanhamento da embalagem e prepare-as para a utilização.
3. Remova o material de embalagem existente.
4. Remova os autocolantes e as películas existentes.

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.
→ Fig. 1

A	Aparelho base
B	Copo misturador com adaptador da lâmina EasyKlick
C	Tampa e copo medidor
D	Calcador
E	Copo misturador To-Go com adaptador da lâmina[1]
F	Tampa com abertura de beber que fecha[1]
G	Manual de instruções

[1] Conforme o equipamento do aparelho

Instalar o aparelho

⚠ **AVISO**
Risco de incêndio!
O calor forte pode incendiar o aparelho e outras peças.
- ▸ Nunca colocar o aparelho sobre ou nas proximidades de superfícies quentes.

1. Coloque o aparelho sobre uma bancada estável, plana, limpa e lisa.
2. Puxe o cabo de alimentação para fora até ao comprimento necessário.
   → *"Comprimento do cabo", Página 178*
   Não ligue a ficha de rede à tomada.

Familiarização

Familiarize-se com os componentes do seu aparelho.

Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.
→ Fig. 2

1	Aparelho base
2	Seletor rotativo
3	Escala
4	Copo medidor
5	Tampa com abertura de enchimento
6	Copo misturador
7	Adaptador da lâmina EasyKlick
8	Peça de fixação
9	Compartimento para o cabo
10	Adaptador da lâmina To-Go[1]
11	Copo misturador To-Go[1]
12	Tampa com abertura de beber que fecha[1]
13	Calcador

[1] Conforme o equipamento do aparelho

Seletor rotativo

O seletor rotativo permite-lhe iniciar e parar o processamento e selecionar a velocidade.

Símbolo	Função
0	Parar o processamento.
min	Processar os ingredientes com uma velocidade mais baixa.
max	Processar os ingredientes com a velocidade máxima.
pulse	Processar os ingredientes brevemente com a velocidade máxima.

Sistemas de segurança

Aqui encontra uma vista geral dos sistemas de segurança do seu aparelho.

Proteção de ligação

A proteção de ligação impede que o seu aparelho se ligue acidentalmente.
Quando o copo misturador estiver corretamente colocado, é possível ligar e operar o aparelho.

Proteção contra sobrecarga

A proteção contra sobrecarga impede que o motor e outros componentes fiquem danificados devido a uma carga demasiado elevada.

Antes da primeira utilização

Efetue as regulações base. Limpe o aparelho e os acessórios.

Limpar o aparelho e os vários componentes

1. Limpe todas as peças que entrem em contacto com alimentos antes da primeira utilização.
   → *"Limpeza e manutenção", Página 180*
2. Prepare as peças limpas e secas para a utilização.

Operação base

Aqui obtém as informações essenciais sobre a operação do seu aparelho.

Comprimento do cabo

Ajuste o comprimento do cabo de alimentação conforme necessário.

Regule o comprimento do cabo com o compartimento de arrumação do cabo

1. Puxe o cabo de alimentação para fora até ao comprimento necessário.
2. Para encurtar o comprimento do cabo, insira o cabo no respetivo compartimento de arrumação.

Velocidades recomendadas

Aqui fica a saber com que velocidades obtém resultados perfeitos.

Regulação	Utilização
pulse	Misturar os alimentos brevemente com a ligação instantânea à velocidade máxima.
max	Misturar alimentos, fazer purés, emulsionar, fazer espuma e triturar.
min	Misturar alimentos que não devem ser muito triturados.

Dica: Use as nossas sugestões de receitas para ganhar experiência com o seu novo aparelho.
→ *"Vista geral das receitas", Página 182*

Processar alimentos com o liquidificador

⚠ AVISO
Risco de ferimentos!
Uma utilização incorreta pode provocar ferimentos.
- ▸ Utilizar o aparelho apenas em estado totalmente montado.
- ▸ Nunca utilizar o aparelho sem a tampa colocada.
- ▸ Nunca inserir a mão no copo misturador montado.

⚠ AVISO
Risco de escaldadela!
Os alimentos quentes podem salpicar durante o processamento e pode sair vapor pela tampa.
- ▸ Introduzir o máximo de 750 ml de alimentos quentes ou que formem espuma.
- ▸ Processar os alimentos quentes com cuidado.
- ▸ Não se inclinar sobre o aparelho.

1. Preparar os alimentos.
   Cortar alimentos grandes em pedaços, por exemplo.
2. Virar o copo misturador ao contrário.
3. Abrir a peça de fixação.
   → Fig. **3**
4. Alinhar o adaptador da lâmina EasyKlick com os pinos no copo misturador.
5. Pressionar o adaptador da lâmina EasyKlick no copo misturador e fechar a peça de fixação até engatar.
   → Fig. **3**

6. Colocar o copo misturador no aparelho base e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.
   → Fig. **4**
7. Coloque os alimentos no copo misturador.
   → Fig. **5**
   Ter em atenção as quantidades de processamento mínimas e máximas.
   → *"Vista geral das receitas", Página 182*
8. Encaixar o copo medidor na tampa e colocar a tampa no copo misturador.
   → Fig. **6**
   A tampa tem que estar completamente fechada.
10. Ligue a ficha à tomada.
11. Posicione o seletor rotativo na velocidade recomendada.
    → Fig. **7**
12. Processe os ingredientes até obter o resultado pretendido.
13. Para parar o funcionamento, colocar o seletor rotativo em 0.

Utilizar a ligação instantânea

1. Colocar o seletor rotativo em pulse e manter.
   → Fig. **8**

✔ Os ingredientes são processados com a velocidade máxima.

2. Soltar o seletor rotativo.

✔ O seletor rotativo salta para 0.
✔ O processamento é interrompido.

Empurrar os alimentos

1. Retirar o copo medidor e inserir o calcador na abertura de enchimento.
   → Fig. **9**
2. Empurrar os alimentos na parede do copo misturador para baixo.
   → Fig. **9**

Adicionar ingredientes

1. Durante o processamento, retirar o copo medidor e introduzir os ingredientes pela abertura na tampa.
   → Fig. **10**
2. Para adicionar quantidades maiores, colocar o seletor rotativo em 0.
3. Aguardar a paragem do aparelho.
4. Retirar a tampa.
   → Fig. **11**
5. Introduzir os ingredientes.
   → Fig. **11**
6. Voltar a colocar a tampa no copo misturador e continuar a processar os ingredientes.

Esvaziar o copo misturador

Requisito: O aparelho está parado.

1. Rodar o copo misturador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-lo do aparelho base.
   → Fig. **12**
2. Para envasar todos os alimentos processados, retirar a tampa.
   → Fig. **13**

Processar alimentos com o copo misturador To-Go

⚠ **AVISO**
Risco de escaldadela!
Alimentos quentes podem ser projetados durante o processamento e dar origem a queimaduras.

▸ Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.

1. Preparar os alimentos.
   Cortar alimentos grandes em pedaços, por exemplo.

2. Colocar os alimentos no copo misturador To-Go.
   → Fig. **14**
   Ter em atenção as quantidades de processamento mínimas e máximas.
   → *"Vista geral das receitas", Página 182*
3. Colocar o adaptador da lâmina To-Go no copo misturador To-Go.
   → Fig. **14**
4. Enroscar bem o adaptador da lâmina To-Go e o copo misturador To-Go.
   → Fig. **15**
   O adaptador da lâmina To-Go só pode ser ligado com o aparelho base se o copo misturador To-Go estiver completamente enroscado.
5. Rodar o copo misturador To-Go ao contrário.
   → Fig. **16**
6. Colocar o adaptador da lâmina To-Go no aparelho base e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.
   → Fig. **16**
7. Posicione o seletor rotativo na velocidade recomendada.
   → Fig. **17**

   Dica: O processamento também pode ser realizado com a ligação instantânea.
   → *"Utilizar a ligação instantânea", Página 179*
8. Processe os ingredientes até obter o resultado pretendido.
9. Para parar o funcionamento, colocar o seletor rotativo em **0**.
   → Fig. **18**

Fechar o copo misturador To-Go

Requisito: O aparelho está parado.

1. Rodar o copo misturador To-Go no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-lo do aparelho base.
   → Fig. **19**
2. Virar o copo misturador To-Go e desenroscar o adaptador da lâmina To-Go.
   → Fig. **19**
3. Fechar a abertura de beber na tampa.
   → Fig. **20**
4. Enroscar bem a tampa e o copo misturador To-Go.
   → Fig. **20**

Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

Apto para máquina de lavar loiça

Fique a saber que componentes podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

ATENÇÃO!
Algumas peças podem ficar danificadas ao serem lavadas na máquina de lavar loiça.

- ▸ Lave na máquina de lavar loiça apenas as peças adequadas para tal.
- ▸ Utilize apenas programas que não aqueçam a água acima de 60 °C.
- ▸ Não prenda peças de plástico na máquina de lavar loiça.

Nesta vista geral encontra os processos de limpeza dos componentes.
→ Fig. **21**

Produto de limpeza

Fique a saber que produtos de limpeza são adequados para o seu aparelho.

ATENÇÃO!
Produtos de limpeza inapropriados ou uma limpeza incorreta podem danificar o aparelho.
- ▸ Não utilizar detergentes que contenham álcool ou álcool etílico.
- ▸ Não utilizar objetos cortantes, pontiagudos ou metálicos.
- ▸ Não utilizar panos ou detergentes abrasivos.

Limpar o aparelho base

⚠ **AVISO**
Risco de choque elétrico!
A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.
- ▸ Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água e nunca o lavar na máquina de lavar loiça.
- ▸ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

- ▸ Limpar o aparelho base com um pano húmido macio.

Limpeza do liquidificador

⚠ **AVISO**
Risco de corte!
A lâmina do misturador tem lâminas afiadas.
- ▸ Ao limpar e esvaziar o copo misturador, tenha atenção às lâminas afiadas.
- ▸ Nunca toque nas lâminas com as mãos desprotegidas.

ATENÇÃO!
A lâmina do misturador tem lâminas afiadas. As lâminas ou a superfície de apoio podem ficar danificadas se não forem manuseadas corretamente.
- ▸ Nunca pousar o adaptador da lâmina com as lâminas viradas para baixo.

1. Retirar o copo medidor.
   → Fig. **22**
2. Retirar a tampa.
   → Fig. **22**
3. Rodar o copo misturador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-lo do aparelho base.
   → Fig. **23**
4. Virar o copo misturador ao contrário.
5. Abrir a peça de fixação.
   → Fig. **24**
6. Extrair o adaptador da lâmina EasyKlick do copo misturador.
   → Fig. **24**
7. Limpar os componentes.

Limpar o copo misturador To-Go e o adaptador da lâmina To-Go

ATENÇÃO!
A lâmina do misturador tem lâminas afiadas. As lâminas ou a superfície de apoio podem ficar danificadas se não forem manuseadas corretamente.
- ▸ Nunca pousar o adaptador da lâmina com as lâminas viradas para baixo.

1. Rodar o adaptador da lâmina To-Go no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-lo do copo misturador To-Go.
   → Fig. **25**

2. Rodar a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-la do copo misturador To-Go.
→ Fig. 26
3. Abrir a abertura de beber na tampa.
→ Fig. 26
4. Limpar os componentes.

Receitas

Aqui encontra uma seleção de receitas que foram especificamente desenvolvidas para o seu aparelho.

Vista geral das receitas

Esta vista geral integra os ingredientes e as etapas de processamento para diferentes receitas.
→ Fig. 27

Receita	Ingredientes	Processamento
Bebida desportiva	■ 250 g Mel (frio, 7-9 °C) ■ 5 g Canela ■ 200 g Leite (quente, 65 °C)	■ Deitar o mel e a canela no liquidificador. ■ Misturar os ingredientes para 5 segundos no nível **max**. ■ Adicionar o leite. ■ Misturar os ingredientes para 5 segundos no nível **max**.

ATENÇÃO!
Alimentos inapropriados podem danificar o aparelho.
- ▸ Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.
- ▸ Não processar alimentos quentes acima dos 70 °C no copo misturador.

Nota
Limitações ao processamento:
- ■ Não triturar ingredientes como amêndoas, cebolas, salsa e carne.
- ■ O liquidificador não consegue produzir maionese.
- ■ Misturar alimentos sólidos com uma quantidade suficiente de liquido.
- ■ Misturar alimentos em pó com uma quantidade suficiente de liquido ou dissolvê-los completamente em líquido antes de os liquidificar. Alimentos em pó são, p. ex., açúcar de confeiteiro, cacau em pó, grãos de soja torrados, farinha, proteínas em pó.

Eliminar anomalias

As pequenas anomalias do aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

⚠ AVISO
Risco de choque elétrico!
As reparações indevidas são perigosas.
- As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

Falhas de funcionamento

Avaria	Causa	Diagnóstico
O aparelho não funciona.	A ficha do cabo de alimentação não está inserida.	▸ Ligue o aparelho à corrente elétrica.
	O fusível está avariado.	▸ Verifique o fusível na caixa de fusíveis.
	Faltou a alimentação elétrica.	▸ Verifique se a iluminação ambiente ou outros aparelhos no mesmo espaço estão a funcionar.
	O copo misturador não está bloqueado.	▸ Coloque o seletor rotativo em **0**. 1. Coloque o copo misturador no aparelho base e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até engatar. 2. Se necessário, selecionar esta opção: – Coloque o copo misturador To-Go com o adaptador da lâmina To-Go no aparelho base e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.
O aparelho zumbe.	A lâmina está bloqueada ou movimenta-se com dificuldade.	▸ Coloque o seletor rotativo em **0**. ▸ Remova o bloqueio.

Avaria	Causa	Diagnóstico
O aparelho desliga-se durante o funcionamento.	A quantidade de processamento é demasiado elevada ou a duração do processamento é demasiado longa.	▶ Coloque o seletor rotativo em **0**. ▶ Reduza a quantidade a processar. ▶ Deixe o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente.
Não é possível ligar o adaptador da lâmina To-Go com o aparelho base.	A proteção contra vazamento está ativa.	▶ Enrosque o adaptador da lâmina To-Go e o copo misturador To-Go com uma rotação no sentido dos ponteiros do relógio. ✔ O adaptador da lâmina To-Go e o copo misturador To-Go estão completa e firmemente enroscados.

Transportar, armazenar e eliminar

Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
2. Cortar o cabo elétrico.
3. Eliminar o aparelho de forma ecológica.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Serviço de Assistência Técnica

Se não lhe for possível eliminar uma anomalia no aparelho ou se for necessário proceder a uma reparação, contacte a nossa Assistência Técnica.
Muitos problemas podem ser solucionados pelo utilizador com base nas informações sobre a eliminação de anomalias que constam nestas instruções ou na nossa página web. Se tal não for possível, contacte a nossa Assistência Técnica.
Nós encontramos sempre uma solução adequada.

Tanto em caso de garantia como após a expiração da garantia do fabricante, certificamo-nos de que o seu aparelho é reparado com peças de substituição originais por técnicos de assistência.
Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 7 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Nota: A Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante.

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.
Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.
Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica no fim das instruções ou na nossa página web.

Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho. Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

Condições de garantia

Tem direito a garantia para o seu aparelho, de acordo com as seguintes condições.
Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá darlhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Πίνακας περιεχομένων

Ασφάλεια..... 188
Γενικές υποδείξεις 188
Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού 188
Περιορισμός ομάδας χρηστών 189
Υποδείξεις ασφαλείας..... 189

Αποφυγή των υλικών ζημιών..... 193

Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία..... 193
Απόσυρση συσκευασίας..... 193

Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος 193
Αφαίρεση από τη συσκευασία της συσκευής και των εξαρτημάτων..... 193
Υλικά παράδοσης 193
Τοποθέτηση της συσκευής..... 194

Γνωριμία..... 194
Συσκευή..... 194
Περιστρεφόμενος διακόπτης..... 194
Συστήματα ασφαλείας..... 194

Πριν την πρώτη χρήση 195
Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων..... 195

Βασικός χειρισμός..... 195
Μήκος καλωδίου..... 195
Συστάσεις ταχύτητας..... 195
Επεξεργασία των τροφίμων με το μίξερ 195
Χρήση της στιγμιαίας λειτουργίας 196
Σπρώξιμο μέσα των τροφίμων..... 196
Συμπλήρωση των υλικών..... 196
Άδειασμα του δοχείου ανάμειξης. 197
Επεξεργασία των τροφίμων με το δοχείο ανάμειξης To-Go 197
Κλείσιμο του δοχείου ανάμειξης To-Go..... 197

Καθαρισμός και φροντίδα..... 198
Καταλληλότητα για το πλυντήριο πιάτων..... 198
Υλικά καθαρισμού 198
Καθαρισμός της βασικής συσκευής..... 198
Καθαρισμός του μίξερ..... 198
Καθαρισμός του δοχείου ανάμειξης To-Go και του ένθετου μαχαιριού To-Go..... 199

Συνταγές 199
Επισκόπηση συνταγών 199

Αποκατάσταση βλαβών..... 201
Δυσλειτουργίες 201

Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση..... 203
Απόσυρση παλιάς συσκευής 203

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών 203
Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)..... 204
Όροι εγγύησης 204

Ασφάλεια

Προσέξτε την πληροφορία για το θέμα ασφάλεια, για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας με ασφάλεια.

Γενικές υποδείξεις

Εδώ θα βρείτε γενικές πληροφορίες γι' αυτές τις οδηγίες.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Μόνο τότε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σίγουρα και αποτελεσματικά.
- Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται στον χρήστη της συσκευής.
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιητικές υποδείξεις.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή. Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Για να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ασφάλεια και σωστά, προσέχετε τις υποδείξεις για την ενδεδειγμένη χρήση.
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:
- σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Με γνήσια εξαρτήματα.
- Για τον τεμαχισμό, κοπή, ανάμειξη, πολτοποίηση και γαλακτωματοποίηση υγρών και ημιστερεών τροφίμων.
- Για τον θρυμματισμό παγοκύβων.
- κάτω από επιτήρηση.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- Για ποσότητες και χρόνους επεξεργασίας, συνήθεις για το νοικοκυριό.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:
- μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Δεν επιτηρείτε τη συσκευή.
- Συναρμολογείτε τη συσκευή.
- Αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Καθαρίζετε τη συσκευή.
- Πλησιάζετε σε περιστρεφόμενα μέρη.
- Ερχόσαστε αντιμέτωποι με ένα σφάλμα.

Περιορισμός ομάδας χρηστών

Αποφύγετε τους κινδύνους για τα παιδιά και άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο.
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά.
Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσέχετε τις υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα.
  - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
  - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
  - ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τοι δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φις του καλωδίου σύνδεσης.

- ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φις του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ "Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών." → *Σελίδα 203*
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.

■ Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις είναι επικίνδυνες.
- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.

■ Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

■ Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν επιτρέπονται να βυθίζονται ποτέ μέσα σε νερό ούτε να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

■ Μια χαλασμένη μόνωση του καλωδίου σύνδεσης είναι επικίνδυνη.
- ▶ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.

- ▶ Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Η δυνατή θερμότητα μπορεί να προκαλέσει φωτιά στη συσκευή και σε περαιτέρω εξαρτήματα.

- ▶ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ επάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ζεματίσματος!

Τα ζεστά τρόφιμα μπορεί να πιτσιλίσουν κατά την επεξεργασία και μπορεί να διαφύγει ατμός από το καπάκι.

- ▶ Προσθέτετε το μέγιστο 750 ml καυτά ή αφρίζοντα τρόφιμα.
- ▶ Επεξεργαστείτε τα ζεστά τρόφιμα με προσοχή.
- ▶ Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή.
- ▶ Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

- Η λειτουργία της συσκευής με χαλασμένα εξαρτήματα, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - ▶ Αντικαταστήστε εξαρτήματα, τα οποία εμφανίζουν ρωγμές ή άλλες ζημιές ή δεν προσαρμόζονται σωστά, με γνήσια ανταλλακτικά.
- Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε πλήρως συναρμολογημένη κατάσταση.
  - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τοποθετημένο καπάκι.
  - ▶ Μην πιάνετε ποτέ μέσα στο τοποθετημένο δοχείο μίξερ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος κοπής!

Το μαχαίρι του μίξερ έχει κοφτερές λεπίδες.

- ▶ Κατά τον καθαρισμό και το άδειασμα του δοχείου ανάμειξης, προσέξτε τις κοφτερές λεπίδες.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με γυμνά χέρια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

- Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.
  - ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
  - ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.
- Τα παιδιά μπορεί να εισπνεύσουν ή να καταπιούν μικρά κομμάτια και έτσι να πάθουν ασφυξία.
  - ▶ Κρατάτε τα μικρά κομμάτια μακριά από τα παιδιά.
  - ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μικρά κομμάτια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!

Η ρύπανση των επιφανειών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία.

- ▶ Προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού.
- ▶ Καθαρίζετε τις επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, πριν από κάθε χρήση.

Αποφυγή των υλικών ζημιών

Για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σας, στα εξαρτήματα ή στα κουζινικά αντικείμενα, προσέξτε αυτές τις υποδείξεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.
- ▸ Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τρόφιμα (κενή λειτουργία).
- ▸ Προσέξτε τις μέγιστες ποσότητες επεξεργαζόμενων υλικών.
- ▸ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το δοχείο ανάμειξης στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον ηλεκτρικό φούρνο.
- ▸ Μην αποθηκεύετε ξένα αντικείμενα μέσα στο δοχείο ανάμειξης.

Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία

Προστατέψτε το περιβάλλον, χρησιμοποιώντας τη συσκευή σας αποδοτικά ως προς τους πόρους και αποσύροντας σωστά τα επαναχρησιμοποιήσιμα υλικά.

Απόσυρση συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και επαναχρησιμοποιούμενα.

- ▸ Αποσύρετε τα επιμέρους εξαρτήματα ξεχωριστά, ανάλογα με το είδος.

Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος

Τι πρέπει να προσέξετε κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία, το μαθαίνετε εδώ.

Αφαίρεση από τη συσκευασία της συσκευής και των εξαρτημάτων

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
2. Αφαιρέστε όλα τα περαιτέρω εξαρτήματα και τα συνοδευτικά έγγραφα από τη συσκευασία και έχετέ τα πρόχειρα.
3. Απομακρύνετε τα υπάρχοντα υλικά συσκευασίας.
4. Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και τις μεμβράνες που υπάρχουν.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.
→ Εικ. 1

A	Βασική συσκευή
B	Δοχείο ανάμειξης με ένθετο μαχαιριού EasyKlick
C	Καπάκι και κύπελλο μέτρησης
D	Εξάρτημα ώθησης
E	Δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού[1]
F	Καπάκι με επανασφραγιζόμενο άνοιγμα πόσης[1]
G	Οδηγίες χρήσης

[1] Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Τοποθέτηση της συσκευής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος πυρκαγιάς!
Η δυνατή θερμότητα μπορεί να προκαλέσει φωτιά στη συσκευή και σε περαιτέρω εξαρτήματα.
- ▸ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ επάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη, καθαρή και λεία επιφάνεια εργασίας.
2. Τραβήξτε έξω το ηλεκτρικό καλώδιο στο απαραίτητο μήκος.
   → *"Μήκος καλωδίου", Σελίδα 195*

   Μη βάλετε το φις στην πρίζα.

Γνωριμία

Γνωρίστε τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.
→ Εικ. 2

1	Βασική συσκευή
2	Περιστρεφόμενος διακόπτης
3	Κλίμακα
4	Κύπελλο μέτρησης
5	Καπάκι με στόμιο πλήρωσης
6	Ποτήρι μίξερ
7	Ένθετο μαχαιριού EasyKlick
8	Άγκιστρο συγκράτησης
9	Θήκη φύλαξης καλωδίου
10	Ένθετο μαχαιριού To-Go[1]
11	Δοχείο ανάμειξης To-Go[1]
12	Καπάκι με επανασφραγιζόμενο άνοιγμα πόσης[1]
13	Εξάρτημα ώθησης

[1] Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Περιστρεφόμενος διακόπτης

Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη ξεκινάτε και σταματάτε την επεξεργασία και επιλέγετε την ταχύτητα.

Σύμβολο	Λειτουργία
0	Τερματισμός της επεξεργασίας.
min	Επεξεργασία των υλικών με χαμηλή ταχύτητα.
max	Επεξεργασία των υλικών με την υψηλότερη ταχύτητα.
pulse	Σύντομη επεξεργασία των υλικών με την υψηλότερη ταχύτητα.

Συστήματα ασφαλείας

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των συστημάτων ασφαλείας της συσκευής σας.

Ασφάλεια ενεργοποίησης

Η ασφάλεια ενεργοποίησης εμποδίζει την αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής σας.
Όταν το δοχείο ανάμειξης είναι σωστά τοποθετημένο, η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί και να χειρισθεί.

Ασφάλεια υπερφόρτωσης

Η ασφάλεια υπερφόρτωσης εμποδίζει την πρόκληση ζημιών στον κινητήρα και στα άλλα εξαρτήματα λόγω ενός πολύ υψηλού φορτίου.

Πριν την πρώτη χρήση

Εκτελέστε τις βασικές ρυθμίσεις. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων

1. Καθαρίζετε προσεκτικά πριν την πρώτη χρήση, όλα τα εξαρτήματα, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
   → *"Καθαρισμός και φροντίδα", Σελίδα 198*
2. Προετοιμάστε τα καθαρισμένα και στεγνωμένα εξαρτήματα για τη χρήση.

Βασικός χειρισμός

Εδώ θα μάθετε τα ουσιώδη για τον χειρισμό της συσκευής σας.

Μήκος καλωδίου

Ρυθμίστε το μήκος του ηλεκτρικού καλωδίου στις απαιτήσεις σας.

Ρύθμιση του μήκους του καλωδίου με τη θήκη καλωδίου

1. Τραβήξτε έξω το ηλεκτρικό καλώδιο μέχρι το απαιτούμενο μήκος.
2. Για να μικρύνετε το μήκος του καλωδίου, σπρώξτε το καλώδιο στη θήκη καλωδίου.

Συστάσεις ταχύτητας

Εδώ θα μάθετε με ποιους αριθμούς στροφών επιτυγχάνετε ιδανικά αποτελέσματα.

Ρύθμιση	Χρήση
pulse	Ανακατέψτε τα τρόφιμα με τη στιγμιαία λειτουργία για λίγο με τον μεγαλύτερο αριθμό στροφών.
max	Ανάμειξη, πολτοποίηση, γαλακτωματοποίηση, δημιουργία αφρού και τεμαχισμός τροφίμων.
min	Ανάμειξη τροφίμων, τα οποία δεν πρέπει να τεμαχιστούν πολύ.

Συμβουλή: Χρησιμοποιήστε τις προτάσεις συνταγών μας, για να αποκτήσετε εμπειρίες με τη νέα σας συσκευή.
→ *"Επισκόπηση συνταγών", Σελίδα 199*

Επεξεργασία των τροφίμων με το μίξερ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού!
Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▸ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε πλήρως συναρμολογημένη κατάσταση.
- ▸ Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τοποθετημένο καπάκι.
- ▸ Μην πιάνετε ποτέ μέσα στο τοποθετημένο δοχείο μίξερ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος ζεματίσματος!
Τα ζεστά τρόφιμα μπορεί να πιτσιλίσουν κατά την επεξεργασία και μπορεί να διαφύγει ατμός από το καπάκι.
- ▸ Προσθέτετε το μέγιστο 750 ml καυτά ή αφρίζοντα τρόφιμα.
- ▸ Επεξεργαστείτε τα ζεστά τρόφιμα με προσοχή.
- ▸ Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή.

1. Προετοιμάστε τα τρόφιμα.

Για παράδειγμα, κόψτε τα μεγάλα τρόφιμα σε κομμάτια.

2. Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης ανάποδα.
3. Ξεδιπλώστε το άγκιστρο συγκράτησης.
   → Εικ. 3
4. Ευθυγραμμίστε το ένθετο μαχαιριού EasyKlick ως προς τον πείρο στο δοχείο ανάμειξης.
5. Πιέστε το ένθετο μαχαιριού EasyKlick μέσα στο δοχείο ανάμειξης και διπλώστε το άγκιστρο συγκράτησης, μέχρι να ασφαλίσει.
   → Εικ. 3
6. Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης πάνω στη βασική συσκευή και στρέψτε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ασφαλίσει.
   → Εικ. 4
7. Βάλτε τα τρόφιμα στο δοχείο ανάμειξης.
   → Εικ. 5
   Προσέχετε τις ελάχιστες και τις μέγιστες ποσότητες των επεξεργαζόμενων υλικών.
   → *"Επισκόπηση συνταγών", Σελίδα 199*
8. Βάλτε το κύπελλο μέτρησης στο καπάκι και τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο ανάμειξης.
   → Εικ. 6
   Το καπάκι πρέπει να είναι καλά κλεισμένο.
10. Βάλτε το φις στην πρίζα.
11. Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη συνιστούμενη ταχύτητα.
    → Εικ. 7
12. Επεξεργαστείτε τα υλικά, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.
13. Για να τερματίσετε τη λειτουργία, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο 0.

Χρήση της στιγμιαίας λειτουργίας

1. Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο pulse και κρατήστε τον.
   → Εικ. 8
   ✔ Τα υλικά επεξεργάζονται με την υψηλότερη ταχύτητα.
2. Αφήστε ελεύθερο τον περιστρεφόμενο διακόπτη.
   ✔ Ο περιστρεφόμενος διακόπτης περνά στο 0.
   ✔ Η επεξεργασία σταματά.

Σπρώξιμο μέσα των τροφίμων

1. Αφαιρέστε το κύπελλο μέτρησης και τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης μέσα στο άνοιγμα πλήρωσης.
   → Εικ. 9
2. Σπρώξτε τα τρόφιμα από το τοίχωμα του δοχείου ανάμειξης προς τα κάτω.
   → Εικ. 9

Συμπλήρωση των υλικών

1. Κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, αφαιρέστε το κύπελλο μέτρησης και βάλτε τα υλικά μέσα από το άνοιγμα στο καπάκι.
   → Εικ. 10
2. Για τη συμπλήρωση μεγαλύτερων ποσοτήτων, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο 0.
3. Περιμένετε την ακινητοποίηση της συσκευής.
4. Αφαιρέστε το καπάκι.
   → Εικ. 11
5. Βάλτε τα υλικά.
   → Εικ. 11

6. Τοποθετήστε το καπάκι ξανά πάνω στο δοχείο ανάμειξης και συνεχίστε να επεξεργάζεστε τα υλικά.

Άδειασμα του δοχείου ανάμειξης

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι ακινητοποιημένη.

1. Γυρίστε το δοχείο ανάμειξης αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από τη βασική συσκευή.
   → Εικ. **12**
2. Για να γεμίσετε το σύνολο των επεξεργασμένων τροφίμων, αφαιρέστε το καπάκι.
   → Εικ. **13**

Επεξεργασία των τροφίμων με το δοχείο ανάμειξης To-Go

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος ζεματίσματος!
Τα ζεστά τρόφιμα μπορεί να πιτσιλίσουν κατά την επεξεργασία και να οδηγήσουν σε εγκαύματα.
- ► Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.

1. Προετοιμάστε τα τρόφιμα.
   Για παράδειγμα, κόψτε τα μεγάλα τρόφιμα σε κομμάτια.
2. Βάλτε τα τρόφιμα στο δοχείο ανάμειξης To-Go.
   → Εικ. **14**
   Προσέχετε τις ελάχιστες και τις μέγιστες ποσότητες των επεξεργαζόμενων υλικών.
   → *"Επισκόπηση συνταγών", Σελίδα 199*
3. Τοποθετήστε το ένθετο μαχαιριού To-Go πάνω στο δοχείο ανάμειξης To-Go.
   → Εικ. **14**
4. Βιδώστε σφιχτά το ένθετο μαχαιριού To-Go και το δοχείο ανάμειξης To-Go.
   → Εικ. **15**
   Το ένθετο μαχαιριού To-Go μπορεί να συνδεθεί με τη βασική συσκευή μόνο, με πλήρως βιδωμένο επάνω το δοχείο ανάμειξης To-Go.
5. Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης To-Go ανάποδα.
   → Εικ. **16**
6. Τοποθετήστε το ένθετο μαχαιριού To-Go πάνω στη βασική συσκευή και στρέψτε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ασφαλίσει.
   → Εικ. **16**
7. Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη συνιστούμενη ταχύτητα.
   → Εικ. **17**

   Συμβουλή: Η επεξεργασία μπορεί να πραγματοποιηθεί επίσης και με τη στιγμιαία λειτουργία.
   → *"Χρήση της στιγμιαίας λειτουργίας", Σελίδα 196*
8. Επεξεργαστείτε τα υλικά, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.
9. Για να τερματίσετε τη λειτουργία, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**.
   → Εικ. **18**

Κλείσιμο του δοχείου ανάμειξης To-Go

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι ακινητοποιημένη.

1. Γυρίστε το δοχείο ανάμειξης To-Go αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από τη βασική συσκευή.
   → Εικ. 19
2. Αναποδογυρίστε το δοχείο ανάμειξης To-Go και ξεβιδώστε το ένθετο μαχαιριού To-Go.
   → Εικ. 19
3. Κλείστε το άνοιγμα πόσης στο καπάκι.
   → Εικ. 20
4. Βιδώστε σφιχτά το καπάκι και το δοχείο ανάμειξης To-Go.
   → Εικ. 20

Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετέ την προσεκτικά.

Καταλληλότητα για το πλυντήριο πιάτων

Μάθετε, ποια εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Μερικά εξαρτήματα μπορεί να πάθουν ζημιά, κατά τον καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων.
- ▸ Καθαρίζετε μόνο κατάλληλα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.
- ▸ Χρησιμοποιείτε μόνο προγράμματα, τα οποία δε θερμαίνουν το νερό πάνω από τους 60 °C.
- ▸ Μη μαγκώνετε τα πλαστικά μέρη στο πλυντήριο πιάτων.

Σε αυτή την επισκόπηση θα βρείτε τις διαδικασίες καθαρισμού για τα εξαρτήματα.
→ Εικ. 21

Υλικά καθαρισμού

Μάθετε, ποια υλικά καθαρισμού είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Λόγω ακατάλληλου υλικού καθαρισμού ή λάθος καθαρισμού, μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.
- ▸ Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη ή οινόπνευμα.
- ▸ Μη χρησιμοποιήσετε κανένα κοφτερό, αιχμηρό ή μεταλλικό αντικείμενο.
- ▸ Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορρυπαντικά.

Καθαρισμός της βασικής συσκευής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ▸ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν επιτρέπονται να βυθίζονται ποτέ μέσα σε νερό ούτε να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- ▸ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

- ▸ Σκουπίστε τη βασική συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί.

Καθαρισμός του μίξερ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος κοπής!
Το μαχαίρι του μίξερ έχει κοφτερές λεπίδες.
- ▸ Κατά τον καθαρισμό και το άδειασμα του δοχείου ανάμειξης, προσέξτε τις κοφτερές λεπίδες.

- Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με γυμνά χέρια.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Το μαχαίρι του μίξερ έχει κοφτερές λεπίδες. Λόγω ακατάλληλης χρήσης μπορεί να πάθουν ζημιά οι λεπίδες ή η επιφάνεια εναπόθεσης.
- Μην εναποθέτετε το ένθετο μαχαιριού ποτέ με τις λεπίδες προς τα κάτω.

1. Αφαιρέστε το κύπελλο μέτρησης.
   → Εικ. **22**
2. Αφαιρέστε το καπάκι.
   → Εικ. **22**
3. Γυρίστε το δοχείο ανάμειξης αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από τη βασική συσκευή.
   → Εικ. **23**
4. Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης ανάποδα.
5. Ξεδιπλώστε το άγκιστρο συγκράτησης.
   → Εικ. **24**
6. Τραβήξτε το ένθετο μαχαιριού EasyKlick από το δοχείο ανάμειξης.
   → Εικ. **24**
7. Καθαρίστε τα εξαρτήματα.

Καθαρισμός του δοχείου ανάμειξης To-Go και του ένθετου μαχαιριού To-Go

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Το μαχαίρι του μίξερ έχει κοφτερές λεπίδες. Λόγω ακατάλληλης χρήσης μπορεί να πάθουν ζημιά οι λεπίδες ή η επιφάνεια εναπόθεσης.
- Μην εναποθέτετε το ένθετο μαχαιριού ποτέ με τις λεπίδες προς τα κάτω.

1. Γυρίστε το ένθετο μαχαιριού To-Go αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από το δοχείο ανάμειξης To-Go.
   → Εικ. **25**
2. Γυρίστε το καπάκι αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από το δοχείο ανάμειξης To-Go.
   → Εικ. **26**
3. Ανοίξτε το άνοιγμα πόσης στο καπάκι.
   → Εικ. **26**
4. Καθαρίστε τα εξαρτήματα.

Συνταγές

Εδώ θα βρείτε μια επιλογή από συνταγές, οι οποίες εξελίχτηκαν ειδικά για τη συσκευή σας.

Επισκόπηση συνταγών

Σε αυτή την επισκόπηση θα βρείτε τα υλικά και τα βήματα επεξεργασίας για διάφορες συνταγές.
→ Εικ. **27**

Συνταγή	Υλικά	Επεξεργασία
Αθλητικό ποτό	■ 250 γρ. μέλι (κρύο, 7-9 °C) ■ 5 γρ. κανέλα ■ 200 γρ. γάλα (ζεστό, 65 °C)	■ Βάλτε το μέλι και την κανέλα στο μίξερ.

Συνταγή	Υλικά	Επεξεργασία
		■ Αναμείξτε τα υλικά για 5 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα **max**. ■ Προσθέστε το γάλα. ■ Αναμείξτε τα υλικά για 5 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα **max**.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Λόγω ακατάλληλων τροφίμων, μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.
- ▸ Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.
- ▸ Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 70 °C στο δοχείο ανάμειξης.

Σημείωση
Περιορισμοί για την επεξεργασία:
- Μην τεμαχίζετε υλικά όπως αμύγδαλα, κρεμμύδια, μαϊντανό και κρέας.
- Το μίξερ δεν μπορεί να παρασκευάσει μαγιονέζα.
- Αναμειγνύετε τα στερεά τρόφιμα με επαρκή ποσότητα υγρού.
- Αναμειγνύετε τα τρόφιμα υπό μορφή σκόνης πριν την ανάμειξη με επαρκή ποσότητα υγρού ή διαλύστε τα εντελώς σε υγρό. Τρόφιμα υπό μορφή σκόνης είναι π.χ. ζάχαρη άχνη, σκόνη κακάο, αλεσμένη καβουρδισμένη σόγια, αλεύρι, σκόνη πρωτεΐνης.

Αποκατάσταση βλαβών

Τις μικρότερες βλάβες στη συσκευή σας μπορείτε να τις αποκαταστήσετε οι ίδιοι. Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών, προτού έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι αποφεύγετε άσκοπα έξοδα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

Δυσλειτουργίες

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο.	▶ Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο του ρεύματος.
	Η ασφάλεια είναι ελαττωματική.	▶ Ελέγξτε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
	Η παροχή ρεύματος έχει διακοπεί.	▶ Ελέγξτε, εάν λειτουργεί ο φωτισμός χώρου ή οι άλλες συσκευές στον χώρο.
	Το δοχείο ανάμειξης δεν είναι κλειδωμένο.	▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**. **1.** Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης πάνω στη βασική συσκευή και στρέψτε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ασφαλίσει. **2.** Όταν χρειάζεται, επιλέξτε αυτή την επιλογή: – Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης To-Go μαζί με το ένθετο μαχαιριού To-Go πάνω στη βασική συσκευή και

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε λειτουργεί.		στρέψτε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ασφαλίσει.
Η συσκευή "βουίζει".	Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο ή κινείται δύσκολα.	▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**. ▶ Απομακρύνετε την εμπλοκή.
Η συσκευή τίθεται κατά τη χρήση εκτός λειτουργίας.	Η ποσότητα των επεξεργαζόμενων υλικών είναι πολύ μεγάλη ή η χρονική διάρκεια επεξεργασίας ήταν πολύ μεγάλη.	▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**. ▶ Μειώστε την ποσότητα επεξεργασίας. ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Το ένθετο μαχαιριού To-Go δεν μπορεί να συνδεθεί με τη βασική συσκευή.	Η προστασία εκροής είναι ενεργοποιημένη.	▶ Βιδώστε το ένθετο μαχαιριού To-Go και το δοχείο ανάμειξης To-Go με μια περιστροφή προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού. ✔ Το ένθετο μαχαιριού To-Go και το δοχείο ανάμειξης To-Go είναι πλήρως και σφιχτά βιδωμένα.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση

Απόσυρση παλιάς συσκευής

Με την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

1. Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
3. Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Όταν έχετε ερωτήσεις, όταν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε οι ίδιοι μια βλάβη στη συσκευή ή όταν η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί, απευθυνθείτε στη δική μας υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Πολλά πρόβλημα μπορείτε να τα επιλύσετε μόνοι σας με τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών σε αυτές τις οδηγίες ή στην ιστοσελίδα μας. Εάν αυτό δε συμβαίνει, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
Εμείς βρίσκουμε πάντοτε μια κατάλληλη λύση.
Εμείς εξασφαλίζουμε, ότι η συσκευή σας θα επισκευαστεί με γνήσια ανταλλακτικά από εκπαιδευμένο προσωπικό της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών κατά τον χρόνο εγγύησης καθώς και μετά τη λήξη της εγγύησης του κατασκευαστή.
Σχετικά με τη λειτουργία γνήσια ανταλλακτικά, σύμφωνα με την αντίστοιχη διάταξη οικολογικού σχεδιασμού, μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για τη διάρκεια το λιγότερο 7 ετών από τη θέση σε κυκλοφορία της συσκευής σας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Σημείωση: Η χρήση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών είναι στο πλαίσιο των όρων εγγύησης του κατασκευαστή δωρεάν.

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας.
Όταν έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, χρειάζεστε τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) της συσκευής σας.
Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών στο τέλος των οδηγιών ή στην ιστοσελίδα μας.

Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)

Τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) θα τους βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
Για να βρείτε ξανά γρήγορα τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, μπορείτε να τα σημειώσετε.

Όροι εγγύησης

Έχετε για τη συσκευή σας δικαίωμα εγγύησης σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους.
1 Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2 Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμ- βάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωμα- τικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋ- πόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3 Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4 Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.
5 Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6 Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατα- σκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7 Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8 Η εγγύηση δεν καλύπτει: - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε

κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
- Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
- Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
- Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.

9 Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

10 Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.

11 Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. 17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά, Αθήνα

ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ Αθήνα: 17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά

θεσ/νίκη: Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.θ. 60017 θέρμη

Πάτρα: Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά Αλώνια

Ηράκλειο – Κρήτης: Λεωφ. Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06 Ηράκλειο

Κύπρος: Αρχ. Μακαρίου Γ 39. 2407Έγκωμη Λευκωσία, Κύπρος

18182: 24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

İçindekiler tablosu

Güvenlik 207
Genel uyarılar 207
Amaca uygun kullanım 207
Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama 208
Güvenlikle ilgili uyarılar 208

Maddi hasarların önlenmesi 212

Çevrenin korunması ve tasarruf. 212
Ambalajı atığa verme 212

Ambalajdan çıkarma ve kontrol . 212
Cihazın ve parçaların ambalajdan çıkartılması 212
Teslimat kapsamı 212
Cihazın kurulması 212

Cihazı tanıma 213
Cihaz 213
Döner şalter 213
Emniyet sistemleri 213

İlk Kullanım öncesi 213
Cihazın ve parçaların temizlenmesi 213

Temel Kullanım 214
Kablo uzunluğu 214
Önerilen hız değerleri 214
Besinlerin karıştırıcı ile işlenmesi . 214
Moment devresinin kullanılması ... 215
Besinlerin içeri itilmesi 215
Malzeme ilave edilmesi 215
Karıştırma kabının boşaltılması 215
Besinlerin To-Go karıştma kabıyla işlenmesi 215
To-Go karıştırma kabının kapatılması 216

Cihazı temizleme ve bakımını yapma 216
Bulaşık makinesinde temizlenebilirlik 216
Temizlik malzemeleri 216
Ana cihazın temizlenmesi 217
Mikserin temizlenmesi 217
To-Go karıştırma kabı ve To-Go bıçak ünitesinin temizlenmesi 217

Tarifler 218
Tariflere genel bakış 218

Arızaları giderme 219
Fonksiyon arızaları 219

Taşıma, depolama ve atığa verme 221
Eski cihazları atığa verme 221

Müşteri hizmetleri 221
Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD) 222
Garanti koşulları 222

AEEE Yönetmeliğine Uygundur. PCB içermez.

Güvenlik

Cihazınızı güvenli olarak kullanabilmek için, güvenlik konusundaki bilgileri dikkate alın.

Genel uyarılar

Burada bu kılavuza ilişkin genel bilgiler sunulmaktadır.
- Bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Sadece bu şekilde cihazı güvenli ve verimli olarak kullanabilirsiniz.
- Bu kılavuz cihazı kullanan kişiye yöneliktir.
- Güvenlik bilgilerini ve uyarı bilgilerini dikkate alın.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Ambalajından çıkardıktan sonra cihazı kontrol edin. Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayın.

Amaca uygun kullanım

Cihazı güvenli ve doğru bir şekilde kullanmak için, amacına uygun kullanım konusunda verilen uyarıları dikkate alınız.
Cihazı yalnızca:
- bu kullanma kılavuzuna göre kullanın.
- orijinal parçaları ile kullanınız.
- Sıvı veya yarı katı besinleri doğramak, kıymak, karıştırmak, püre yapmak ve emülsiyon haline getirmek için.
- Küp buz doğramak için.
- gözünüzü cihazdan ayırmadan kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- evde işlenilen miktar ve süreler için kullanın.
- deniz seviyesinin 2000 m üzerinde kullanın.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:
- cihazı kullanmayın.
- cihazı gözlem altında tutmadığınızda.
- cihazı birleştirirken.
- cihazın parçalarını ayırırken.

- cihazı temizlerken.
- döner parçalara yaklaştığınızda.
- bir hatayla karşılaştığınızda.

Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama

Çocuklar ve tehlikeye maruz kalabilecek kişiler için riskleri önleyiniz.
Bu cihaz fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından, mutlaka sorumlu bir kişinin nezareti altında veya ancak cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.
Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.
Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.

Güvenlikle ilgili uyarılar

Güvenlik ile ilgili uyarıları dikkate alınız.

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

- Kendisi veya şebeke bağlantı kablosu hasar görmüş olan bir cihaz tehlikelidir.
  - ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
  - ▶ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
  - ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
  - ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
  - ▶ "Müşteri hizmetlerini arayınız." → *Sayfa 221*
  - ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.

- Usulüne uygun olmayan kurulumlar tehlikelidir.
  - ▶ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.
  - ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
  - ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
  - ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.
  - ▶ Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
  - ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
  - ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
  - ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- Hasarlı bir elektrik kablosu izolasyonu tehlike teşkil eder.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.

⚠ **UYARI – Yangın tehlikesi!**
Yüksek ısı, cihazın ve diğer parçaların alev almasına neden olabilir.
- ▶ Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.

⚠ **UYARI – Haşlanma tehlikesi!**
Sıcak besinler, işleme sırasında sıçrayabilir ve kapaktan buhar çıkabilir.
- ▶ En fazla 750 ml sıcak veya köpüren besinler doldurun.

- ▶ Sıcak besinleri dikkatli bir şekilde işleyin.
- ▶ Cihazın üstüne doğru eğilmeyiniz.
- ▶ 50°C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.

⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

- Hasarlı parçaları olan bir cihazın çalıştırılması yaralanmalara neden olabilir.
  - ▶ Gözle görülür renk değişimleri, çatlaklar veya başka hasarlar olan veya yerine doğru oturmayan parçaları orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- Cihazın usulüne uygun kullanılmaması yaralanmalara yol açabilir.
  - ▶ Cihazı sadece komple monte edilmiş şekilde kullanınız.
  - ▶ Cihazı asla kapak olmadan çalıştırmayınız.
  - ▶ Kesinlikle cihaz üzerine takılmış mikser kabının içine elinizi sokmayınız.

⚠ UYARI – Kesilme tehlikesi!

Mikser bıçağının keskin bıçak ağızları vardır.

- ▶ Karıştırma kabını temizlerken ve boşaltırken keskin bıçaklara dikkat edin.
- ▶ Bıçak ağ□ızlarına asla çıplak elle dokunmayın.

⚠ UYARI – Boğulma tehlikesi!

- Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.
  - ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
  - ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- Çocuklar küçük parçaları soluyabilir veya yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir.
  - ▶ Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
  - ▶ Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.

⚠ UYARI – Sağlık tehlikesi!

Yüzeylerdeki kirler sağlık için tehlike oluşturabilir.

- ▶ Temizlik bilgilerini dikkate alın.

- Gıda maddeleri ile temas eden yüzeyleri her kullanımdan önce temizleyin.

Maddi hasarların önlenmesi

Cihazınızda, aksesuarlarda veya mutfak eşyalarında maddi hasarları önlemek için bu uyarıları dikkate alınız.

DİKKAT!
Cihazın usulüne uygun kullanılmaması maddi hasarlara yol açabilir.
- ▸ Cihazı kesinlikle malzemesiz çalıştırmayın.
- ▸ Maksimum işleme miktarlarını dikkate alın.
- ▸ Karıştırma kabını hiçbir zaman mikrodalga fırında veya normal fırında kullanmayın.
- ▸ Karıştırma kabının içinde yabancı cisim saklamayınız.

Çevrenin korunması ve tasarruf

Cihazı, kaynakları gözeterek kullanınız ve yeniden kullanılabilecek malzemeleri doğru bir şekilde imha ediniz.

Ambalajı atığa verme

Ambalaj malzemeleri çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

- ▸ Münferit parçalar türlerine göre ayrılarak imha edilmelidir.

Ambalajdan çıkarma ve kontrol

Cihazı ambalajından çıkartırken nelere dikkat etmeniz gerektiğini bu bölümde bulabilirsiniz.

Cihazın ve parçaların ambalajdan çıkartılması

1. Cihazı ambalajından çıkartın.
2. Tüm diğer parçalar ve beraberindeki belgeleri ambalajdan çıkartın ve hazır tutun.
3. Mevcut ambalaj malzemesini çıkartın.
4. Mevcut etiketleri ve folyoları çıkartın.

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
→ Şek. **1**

A	Ana cihaz
B	EasyKlick bıçak üniteli karıştırma kabı
C	Kapak ve ölçme kabı
D	Tıkaç
E	EasyKlick bıçak üniteli To-Go karıştırma kabı[1]
F	Kapatılabilen içme delikli kapak[1]
G	Kullanım kılavuzu

[1] Cihazın donanımına göre değişir

Cihazın kurulması

⚠ **UYARI**
Yangın tehlikesi!
Yüksek ısı, cihazın ve diğer parçaların alev almasına neden olabilir.
- ▸ Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.

1. Cihazı dengeli, düz ve temiz bir çalışma alanı üzerine yerleştirin.

2. Elektrik kablosunu ihtiyaç duyulan uzunluğa gelecek şekilde dışarı çekin.
→ *"Kablo uzunluğu", Sayfa 214*
Elektrik fişini takmayın.

Cihazı tanıma

Cihazınızın parçalarını öğreniniz.

Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.
→ Şek. 2

1	Ana cihaz
2	Döner şalter
3	Ölçek
4	Ölçme kabı
5	Dolum delikli kapak
6	Karıştırma kabı
7	EasyKlick bıçak ünitesi
8	Tutucu dirsek
9	Kablo gözü
10	To-Go bıçak ünitesi[1]
11	Portatif karıştırma kabı[1]
12	Kapatılabilen içme delikli kapak[1]
13	Tıkaç

[1] Cihazın donanımına göre değişir

Döner şalter

İşlemeyi döner şalter ile başlatıp durdurduktan sonra hızı seçin.

Sembol	Fonksiyon
0	İşlemeyi durdurma.
min	Malzemeleri en düşük hızda işleme.
max	Malzemeleri en yüksek hızda işleme.
pulse	Malzemeleri kısa süre en yüksek hızda işleme.

Emniyet sistemleri

Bu bölümde cihazınızdaki emniyet sistemlerine ilişkin bir genel bakış bulabilirsiniz.

Çalışma emniyeti sistemi

Çalışma emniyet sistemi, cihazın istenmeyen şekilde çalışmaya başlamasını engeller.
Karıştırma kabı doğru biçimde yerleştirilmiş ise, cihaz açılabilir ve kullanılabilir.

Aşırı yüklenme emniyeti

Aşırı yükleme emniyeti, motorun ve diğer parçaların çok yüksek yüklenme nedeniyle hasar görmelerini önler.

İlk Kullanım öncesi

Temel ayarları yapın. Cihazı ve aksesuarı temizleyin.

Cihazın ve parçaların temizlenmesi

1. Gıda maddeleri ile temas edecek tüm parçaları ilk kullanımdan önce temizleyin.
→ *"Cihazı temizleme ve bakımını yapma", Sayfa 216*
2. Temizlenen ve kurutulan parçaları kullanmak üzere hazır bulundurun.

Temel Kullanım

Bu bölümde cihazınızın kullanımına ilişkin temel bilgiler sunulmaktadır.

Kablo uzunluğu

Elektrik kablosunu ihtiyacınız olan uzunluğa getirin.

Kablo uzunluğunun kablo muhafaza gözü ile ayarlanması

1. Elektrik kablosunu ihtiyaç duyduğunuz uzunluğa gelinceye kadar dışarı doğru çekin.
2. Kablo uzunluğunu kısaltmak için kabloyu kablo muhafaza gözünün içine doğru itin.

Önerilen hız değerleri

Burada hangi devir sayıları ile en uygun sonuçları elde edeceğinizi öğreneceksiniz.

Ayar	Kullanımı
pulse	Besinleri, anlık çalıştırma kademesi ile kısa süreliğine azami devir sayısı ile karıştırın.
max	Besinleri karıştırma, püre yapma, emülsiyon haline getirme, köpürtme ve doğrama.
min	Çok fazla doğranmayacak besinleri karıştırma.

İpucu: Yeni cihazınızla deneyim kazanmak için tarif önerilerimizden faydalanabilirsiniz.
→ *"Tariflere genel bakış", Sayfa 218*

Besinlerin karıştırıcı ile işlenmesi

⚠ UYARI
Yaralanma tehlikesi!
Cihazın usulüne uygun kullanılmaması yaralanmalara yol açabilir.
- ▸ Cihazı sadece komple monte edilmiş şekilde kullanınız.
- ▸ Cihazı asla kapak olmadan çalıştırmayınız.
- ▸ Kesinlikle cihaz üzerine takılmış mikser kabının içine elinizi sokmayınız.

⚠ UYARI
Haşlanma tehlikesi!
Sıcak besinler, işleme sırasında sıçrayabilir ve kapaktan buhar çıkabilir.
- ▸ En fazla 750 ml sıcak veya köpüren besinler doldurun.
- ▸ Sıcak besinleri dikkatli bir şekilde işleyin.
- ▸ Cihazın üstüne doğru eğilmeyiniz.

1. Besinleri hazırlayınız.
   Örneğin büyük besinleri parçalar halinde kesebilirsiniz.
2. Karıştırma kabını başlığa yerleştiriniz.
3. Tutucu dirseği dışa katlayınız.
   → Şek. **3**
4. EasyKlick bıçak ünitesini karıştırma kabının pimine hizalayınız.
5. EasyKlick bıçak ünitesini karıştırma kabına bastırınız ve yerine oturana kadar tutucu dirseği içe katlayınız.
   → Şek. **3**
6. Karıştırma kabını ana cihaz üzerine yerleştiriniz ve yerine oturana kadar saat yönünde çeviriniz.
   → Şek. **4**

7. Besinleri karıştırma kabına doldurun.
   → Şek. 5
   Minimum ve maksimum işleme miktarlarını dikkate alınız.
   → *"Tariflere genel bakış", Sayfa 218*
8. Karıştırma kabını kapağa takınız ve kapağı da karıştırma kabına takınız.
   → Şek. 6
   Kilitli kapak tamamen kapatılmış olmalıdır.
10. Elektrik fişini takın.
11. Döner şalteri önerilen hıza ayarlayın.
    → Şek. 7
12. İstediğiniz sonuca ulaşana kadar malzemeler üzerinde çalışın.
13. Çalışmayı sona erdirmek için döner şalteri 0 konumuna getiriniz.

Moment devresinin kullanılması

1. Döner şalteri pulse konumuna getiriniz ve bu konumda tutunuz.
   → Şek. 8
✔ Malzemeler en yüksek hızda işlenir.
2. Döner şalteri serbest bırakınız.
✔ Döner şalter 0 konumuna geçer.
✔ İşleme durdurulur.

Besinlerin içeri itilmesi

1. Ölçme kabını çıkarınız ve tıkacı dolum deliğine takınız.
   → Şek. 9
2. Besinleri karıştırma kabının duvarından aşağı doğru itiniz.
   → Şek. 9

Malzeme ilave edilmesi

1. İşleme sırasında ölçme kabını çıkarınız ve malzemeleri kapaktaki açıklıktan içeri doldurunuz.
   → Şek. 10
2. Büyük miktarlarda malzeme ilave etmek için döner şalteri 0 konumuna getiriniz.
3. Cihazın durmasını bekleyiniz.
4. Kapak çıkartılmalıdır.
   → Şek. 11
5. Malzemeleri doldurunuz.
   → Şek. 11
6. Kapağı yeniden karıştırma kabına takınız ve malzemeleri işlemeye devam ediniz.

Karıştırma kabının boşaltılması

Gereklilik: Cihaz duruyor.

1. Karıştırma kabını saat yönünün tersine çeviriniz ve ana cihazdan çıkartınız.
   → Şek. 12
2. İşlenen besinlerin tümünü boşaltmak için kapağı çıkarınız.
   → Şek. 13

Besinlerin To-Go karıştma kabıyla işlenmesi

⚠ **UYARI**
Haşlanma tehlikesi!
Sıcak besinler işleme sırasında sıçrayabilir ve ciltte haşlanmalara neden olabilir.
▸ 50°C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.

1. Besinleri hazırlayınız.
   Örneğin büyük besinleri parçalar halinde kesebilirsiniz.

2. Besinleri To-Go karıştırma kabına doldurunuz.
   → Şek. **14**
   Minimum ve maksimum işleme miktarlarını dikkate alınız.
   → *"Tariflere genel bakış", Sayfa 218*
3. To-Go bıçak ünitesini To-Go karıştırma kabına yerleştiriniz.
   → Şek. **14**
4. To-Go bıçak ünitesini ve To-Go karıştırma kabını sıkıca vidalayınız.
   → Şek. **15**
   To-Go bıçak seti sadece tamamen vidalanmış To-Go karıştırma kabıyla birlikte ana cihaza bağlanabilir.
5. To-Go karıştırma kabını başlığın üzerinde çeviriniz.
   → Şek. **16**
6. To-Go bıçak ünitesini ana cihaz üzerine yerleştiriniz ve yerine oturana kadar saat yönünde çeviriniz.
   → Şek. **16**
7. Döner şalteri önerilen hıza ayarlayın.
   → Şek. **17**

   İpucu: İşleme, anlık çalıştırma kademesiyle de gerçekleştirilebilir.
   → *"Moment devresinin kullanılması", Sayfa 215*
8. İstediğiniz sonuca ulaşana kadar malzemeler üzerinde çalışın.
9. Çalışmayı sona erdirmek için döner şalteri **0** konumuna getiriniz.
   → Şek. **18**

To-Go karıştırma kabının kapatılması

Gereklilik: Cihaz duruyor.

1. To-Go karıştırma kabını saat yönünün tersine çeviriniz ve ana cihazdan çıkartınız.
   → Şek. **19**
2. To-Go karıştırma kabını çeviriniz ve To-Go bıçak ünitesini çevirerek sökünüz.
   → Şek. **19**
3. Kapaktaki içme deliğini kapatınız.
   → Şek. **20**
4. Kapağı ve To-Go karıştırma kabını sıkıca vidalayınız.
   → Şek. **20**

Cihazı temizleme ve bakımını yapma

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, itinayla temizliğini ve bakımını yapınız.

Bulaşık makinesinde temizlenebilirlik

Hangi parçaların bulaşık makinesinde temizlenebileceği konusunda bilgi alın.

DİKKAT!
Bazı parçalar bulaşık makinesinde yıkandığında hasar görebilir.
- ▸ Bulaşık makinesinde sadece uygun olan parçaları temizleyin.
- ▸ Sadece suyu 60 °C üzerinde ısıtmayan bulaşık makinesi programlarını kullanın.
- ▸ Plastik parçaları bulaşık makinesine koymayın.

Bu genel bakışta parçalar için temizleme yöntemini öğreneceksiniz.
→ Şek. **21**

Temizlik malzemeleri

Cihazınız için hangi temizleme maddelerinin uygun olduğu konusunda bilgi alın.

DİKKAT!
Uygun olmayan temizlik malzemelerinin kullanılması veya temizliğin yanlış yapılması sonucunda cihaz hasar görebilir.
- ▶ Alkol veya ispirto içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.
- ▶ Keskin, sivri uçlu veya metalik cisimler kullanmayınız.
- ▶ Aşındırıcı nitelikte bez veya temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

Ana cihazın temizlenmesi

⚠ UYARI
Elektrik çarpması tehlikesi!
Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ▶ Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.

- ▶ Ana cihazı yumuşak ve nemli bir bezle siliniz.

Mikserin temizlenmesi

⚠ UYARI
Kesilme tehlikesi!
Mikser bıçağının keskin bıçak ağızları vardır.
- ▶ Karıştırma kabını temizlerken ve boşaltırken keskin bıçaklara dikkat edin.
- ▶ Bıçak ağ□ızlarına asla çıplak elle dokunmayın.

DİKKAT!
Mikser bıçağının keskin bıçak ağızları vardır. Usulüne uygun olmayan kullanım durumunda bıçaklar veya yerleştirme yüzeyi hasar görebilir.
- ▶ Bıçak ünitesini kesinlikle bıçak aşağıya bakacak şekilde yerleştirmeyiniz.

1. Ölçme kabını çıkarınız.
   → Şek. **22**
2. Kapak çıkartılmalıdır.
   → Şek. **22**
3. Karıştırma kabını saat yönünün tersine çeviriniz ve ana cihazdan alınız.
   → Şek. **23**
4. Karıştırma kabını başlığa yerleştiriniz.
5. Tutucu dirseği dışa katlayınız.
   → Şek. **24**
6. EasyKlick bıçak ünitesini karıştırma kabından çekiniz.
   → Şek. **24**
7. Parçaları temizleyiniz.

To-Go karıştırma kabı ve To-Go bıçak ünitesinin temizlenmesi

DİKKAT!
Mikser bıçağının keskin bıçak ağızları vardır. Usulüne uygun olmayan kullanım durumunda bıçaklar veya yerleştirme yüzeyi hasar görebilir.
- ▶ Bıçak ünitesini kesinlikle bıçak aşağıya bakacak şekilde yerleştirmeyiniz.

1. To-Go bıçak ünitesini saat yönünün tersine çeviriniz ve To-Go karıştırma kabından çıkartınız.
   → Şek. **25**
2. Kapağı saat yönünün tersine çeviriniz ve To-Go karıştırma kabından çıkartınız.
   → Şek. **26**

3. Kapaktaki içme deliğini açınız.
→ Şek. 26

4. Parçaları temizleyiniz.

Tarifler

Bu bölümde cihazınız için özel olarak geliştirilmiş olan tarifleri bulabilirsiniz.

Tariflere genel bakış

Bu genel bakışta, çeşitli tariflere ilişkin malzemeleri ve işleme adımlarını bulabilirsiniz.
→ Şek. 27

Tarif	Malzemeler	İşleme
Spor içeceği	■ 250 g Bal (soğuk, 7-9 °C) ■ 5 g Tarçın ■ 200 g Süt (sıcak, 65 °C)	■ Balı ve tarçını karıştırıcıya ekleyiniz. ■ 5 Saniye için gereken malzemeleri **max** kademesinde karıştırınız. ■ Sütü ekleyiniz. ■ 5 Saniye için gereken malzemeleri **max** kademesinde karıştırınız.

DİKKAT!
Uygun olmayan besinler cihaza hasar verebilir.
- ▸ 50°C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.
- ▸ 70°C üzerindeki sıcak besinleri karıştırma kabında işlemeyiniz.

Not
İşleme için kısıtlamalar:
- ■ Badem, soğan, maydonoz ve et gibi malzemeleri parçalamayınız.
- ■ Mikser, mayonez üretemiyor.
- ■ Sert besinleri yeterince sıvıyla karıştırınız.
- ■ Toz biçimindeki besinleri karıştırma işleminden önce yeterince sıvıyla karıştırınız veya sıvı içinde tamamen çözünüz. Toz besinler örneğin toz şeker, kakao tozu, kavrulmuş soya fasulyesi, un, protein tozu vb.'dir.

Arızaları giderme

Cihazınızdaki küçük arızaları kendiniz giderebilirsiniz. Müşteri hizmetlerine başvurmadan önce arıza gidermeye ilişkin verilen bilgilerden yararlanınız. Bu sayede gereksiz masrafı önlemiş olursunuz.

⚠ UYARI
Elektrik çarpması tehlikesi!
Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.
- ▸ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▸ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▸ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Fonksiyon arızaları

Hata	Neden	Sorun giderme
Cihaz çalışmıyor.	Şebeke bağlantı kablosunun elektrik fişi takılı değil.	▸ Cihazı elektrik şebekesine bağlayınız.
	Sigorta arızalı.	▸ Sigorta kutusundaki ilgili sigortayı kontrol ediniz.
	Elektrik beslemesi kesildi.	▸ Oda aydınlatmasının veya odadaki diğer cihazların çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.
	Karıştırma kabı kilitli değil.	▸ Döner şalteri **0** konumuna getiriniz. **1.** Karıştırma kabını ana cihaz üzerine yerleştiriniz ve yerine oturana kadar saat yönünde çeviriniz. **2.** Gerekirse şu seçeneği seçiniz: – To-Go karıştırma kabını To-Go bıçak ünitesiyle birlikte ana cihaz üzerine yerleştiriniz ve yerine oturana kadar saat yönünde çeviriniz.
Cihazdan vızıltılar geliyor.	Bıçak bloke olmuş veya zor hareket ediyor.	▸ Döner şalteri **0** konumuna getiriniz. ▸ Blokajı kaldırın.
Cihaz kullanım esnasında kapanıyor.	İşleme miktarı çok yüksek veya işleme süresi çok uzun.	▸ Döner şalteri **0** konumuna getiriniz. ▸ İşleme miktarını azaltınız. ▸ Cihazı oda sıcaklığında soğumaya bırakın.

Hata	Neden	Sorun giderme
To-Go bıçak ünitesi ana cihaza bağlanamıyor.	Sızıntı koruması aktif.	▶ To-Go bıçak ünitesini ve To-Go karıştırma kabını saat yönünde sıkıca vidalayınız. ✔ To-Go karıştırma kabı ve To-Go bıçak ünitesi tamamen ve sıkıca vidalanmıştır.

Taşıma, depolama ve atığa verme

Eski cihazları atığa verme

Çevreye duyarlı bir imha işlemiyle çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere değerlendirilebilir.

1. Elektrik kablosunun elektrik fişini çekin.
2. Elektrik kablosunu kesip ayırın.
3. Cihazın çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilmesi sağlanmalıdır.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Sorularınız, cihazda kendinizin gideremediği bir arıza veya cihazda onarım yapma gereği varsa müşteri hizmetlerimize başvurun.
Birçok sorunu, işbu kılavuzdaki veya web sitemizdeki arıza giderme bilgileriyle kendiniz düzeltebilirsiniz. Bu mümkün değilse müşteri hizmetlerimize başvurun.
Daima en uygun çözümü buluruz.
Cihazınızın, ister garanti kapsamında ister üretici garantisi sona erdikten sonra, eğitimli müşteri hizmetleri personelleri tarafından orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlarız.
Ilgili Eko Tasarım Yönetmeliği uyarınca fonksiyon ile ilgili orijinal yedek parçaları, cihazınız Avrupa Ekonomik Bölgesi'nde piyasaya çıkarıldıktan sonra en az 7 yıl süresince müşteri hizmetlerimizden temin edebilirsiniz.

Not: Müşteri hizmetlerinin kullanımı üretici garantisi koşulları kapsamında ücretsizdir.

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.
Müşteri hizmetlerine başvurduğunuzda cihazınızın ürün numarasını (E-No.) ve imalat numarasını (FD-No.) hazır bulundurunuz.
Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, kılavuzun sonundaki müşteri hizmetleri dizninde veya web sitemizde yer almaktadır.

Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD)

Ürün numarasını (E no.) ve imalat numarasını (FD) cihazın tip etiketinde bulabilirsiniz.

Cihaz bilgilerini ve müşteri hizmetlerinin telefon numarasını hızlıca bulabilmeniz için bilgileri not etmenizi öneririz.

Garanti koşulları

Cihazınız için aşağıdaki koşullara göre garanti hakkınız vardır.
Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz.
Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fi şi veya faturayı göstermeniz şarttır.
Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:
- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.



Bosch Çağrı Merkezi

444 6 333
7/24 hizmetinizde

BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ
GARANTİ
BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisi kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.
4. **Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, **tüketicinin talebini reddedemez.** Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üreticiye ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan huhuslara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Marka	Ürün İsmi
Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz
Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.
Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com/tr** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.
Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.
www.bosch-home.com/tr
www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.
1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

DİKKAT
Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN		**SATICI FİRMANIN**	
Ünvanı	: BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.	Ünvanı	:
Adresi	: FSM Mh. Balkan Cd. No.51,	Adresi	:
	Ümraniye 34771 Istanbul	Telefonu	:
Telefonu	: 0216 528 90 00 Pbx	Faks	:
Faks	: 0216 528 91 88	E-posta	:
E-posta	: boschcagrimerkezi@bshg.com	Fatura Tarih ve sayısı	:
Yetkilinin imzası	:	Teslim Tarihi ve yeri	:
		Yetkilinin imzası	:
Firmanın Kaşesi:			
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.		Firmanın Kaşesi	:

MALIN

Cinsi	:	KÜÇÜK EV ALETLERİ
Markası	:	BOSCH
Modeli	:	
Garanti Süresi	:	2 YIL
Azami tamir süresi	:	20 İŞ GÜNÜ
Bandrol ve Seri No.	:	

Spis treści

Bezpieczeństwo 226
Wskazówki ogólne 226
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 226
Ograniczenie grupy użytkowników 227
Zasady bezpieczeństwa 227

Zapobieganie szkodom materialnym 231

Ochrona środowiska i oszczędność 231
Usuwanie opakowania 231

Rozpakowanie i sprawdzenie 231
Rozpakowywanie urządzenia i jego części 231
Zakres dostawy 231
Ustawianie urządzenia..... 232

Poznawanie urządzenia 232
Urządzenie..... 232
Przełącznik obrotowy 232
Systemy zabezpieczające 232

Przed pierwszym użyciem 233
Czyszczenie urządzenia i części .. 233

Podstawowy sposób obsługi 233
Długość kabla 233
Zalecane prędkości..... 233
Przetwarzanie artykułów spożywczych za pomocą miksera 233
Używanie włączania chwilowego . 234
Popychanie produktów spożywczych 234
Dodawanie składników 234
Opróżnianie dzbanka miksera 234
Przetwarzanie produktów za pomocą pojemnika "na wynos"..... 235
Zamykanie pojemnika "na wynos" 235

Czyszczenie i pielęgnacja..... 236
Możliwość mycia w zmywarkach do naczyń 236
Środki czyszczące..... 236
Czyszczenie korpusu urządzenia . 236
Czyszczenie miksera..... 236
Czyszczenia pojemnika "na wynos" oraz wkładki tnącej pojemnika..... 237

Przepisy kulinarne 237
Wykaz przepisów..... 237

Usuwanie usterek..... 239
Zakłócenia działania 239

Transport, przechowywanie i utylizacja..... 241
Utylizacja zużytego urządzenia 241

Serwis 241
Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) 242
Warunki gwarancji..... 242

Bezpieczeństwo

Warunkiem bezpiecznego użytkowania urządzenia jest przestrzeganie informacji z zakresu bezpieczeństwa.

Wskazówki ogólne

W tym miejscu znajdują się ogólne informacje dotyczące tej instrukcji.

- Instrukcję należy dokładnie przeczytać. Jest to konieczny warunek bezpiecznego i wydajnego użytkowania urządzenia.
- Ta instrukcja jest przeznaczona dla użytkownika urządzenia.
- Stosować się do zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przestrzeganie instrukcji zgodnego z przeznaczeniem użytkowania jest warunkiem bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- w sposób zgodny z niniejszą instrukcją użytkowania.
- z oryginalnymi częściami,
- do rozdrabniania, siekania, mieszania, miksowania na puree i emulgowania płynnych lub półstałych artykułów spożywczych.
- do rozdrabniania kostek lodu.
- ciągle je nadzorując.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstw domowych w typowym dla gospodarstw domowych czasie.
- do wysokości 2000 metrów nad poziomem morza.

Urządzenie należy odłączać od źródła zasilania prądem, gdy:
- nie używać urządzenia.
- nie jest nadzorowane.
- jest składane.
- jest rozkładane.
- jest czyszczone.
- użytkownik zbliża się do obracających się części.
- użytkownik napotkał błąd.

Ograniczenie grupy użytkowników

Należy wykluczyć ryzyka dla dzieci i osób szczególnie zagrożonych.
Osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.
Tego urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Dzieciom należy uniemożliwić dostęp do urządzenia i jego przewodu zasilającego.

Zasady bezpieczeństwa

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!
- Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.
  - ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
  - ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
  - ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.

- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ "Wezwać serwis." → *Strona 241*
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- Nieprawidłowo przeprowadzony montaż stanowi poważne zagrożenie.
  - ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.
  - ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
  - ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
  - ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.
  - ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
  - ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
  - ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
  - ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- Uszkodzona izolacja lub uszkodzony przewód sieciowy stanowią poważne zagrożenie.
  - ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
- ▶ Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!
Silne rozgrzanie może spowodować zapalenie się urządzenia i innych elementów.
- ▶ Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzenia!
Gorące artykuły mogą podczas przetwarzania pryskać, a z pokrywy może uchodzić para.
- ▶ Wlewać do przystawki maksymalnie 750 ml gorących lub pieniących się artykułów.
- ▶ Twarde artykuły spożywcze należy przetwarzać bardzo ostrożnie.
- ▶ Nie pochylać się nad urządzeniem.
- ▶ Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50°C w pojemniku "na wynos".

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!
- Używanie urządzenia z uszkodzonymi częściami może spowodować zranienie.
  - ▶ Części posiadające pęknięcia lub inne uszkodzenia albo niepoprawnie zamocowane muszą zostać wymienione na oryginalne części zamienne.
- Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu może spowodować zranienia.
  - ▶ Urządzenia należy używać tylko wtedy, gdy jest ono całkowicie zmontowane.
  - ▶ Nigdy nie używać urządzenia bez nałożonej pokrywy.
  - ▶ Nigdy nie wkładać rąk do nałożonego dzbanka miksera.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Ryzyko zacięcia!**
Nóż miksera ma ostre ostrza.
- ▶ Przy czyszczeniu i opróżnianiu pojemnika miksera uważać na ostre ostrza.
- ▶ Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!**
- Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.
  - ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
  - ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.
- Dzieci mogą połknąć drobne części lub zadławić się nimi, co może doprowadzić do uduszenia.
  - ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
  - ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**
Zanieczyszczenia na powierzchniach urządzenia mogą zagrażać zdrowiu.
- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia.
- ▶ Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić przed każdym użyciem.

Zapobieganie szkodom materialnym

Aby wykluczyć szkody materialne w urządzeniu, akcesoriach lub wyposażeniu kuchni należy się stosować do tych wskazówek.

UWAGA!
Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu może spowodować szkody materialne.

- ▸ Nigdy nie włączać pustego urządzenia.
- ▸ Nie przekraczać maksymalnych ilości artykułów.
- ▸ Nigdy nie używać pojemnika miksera w kuchenkach mikrofalowych lub piekarnikach.
- ▸ Nie przechowywać w pojemniku miksera żadnych przedmiotów.

Ochrona środowiska i oszczędność

Chronić środowisko naturalne, używając urządzenia w sposób oszczędzający zasoby naturalne i prawidłowo utylizując materiały nadające się do recyklingu.

Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- ▸ Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału.

Rozpakowanie i sprawdzenie

Tutaj podane są informacje o tym, co musisz wziąć pod uwagę podczas rozpakowywania.

Rozpakowywanie urządzenia i jego części

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Wyjąć z opakowania i przygotować wszystkie pozostałe części i dodatkowe dokumenty.
3. Usunąć materiał opakowaniowy.
4. Usunąć naklejki i folie.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.
→ Rys. **1**

A	Korpus urządzenia
B	Dzbanek miksera z wkładką tnącą EasyKlick
C	Pokrywa i miarka
D	Popychacz
E	Pojemnik "na wynos" z wkładką tnącą[1]
F	Pokrywa z zamykanym otworem do picia[1]
G	Instrukcja obsługi

[1] Zależnie od wyposażenia urządzenia

Ustawianie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko pożaru!
Silne rozgrzanie może spowodować zapalenie się urządzenia i innych elementów.
- ▸ Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.

1. Postawić urządzenie na stabilnej, poziomej, czystej i równej powierzchni.
2. Wyciągnąć kabel sieciowy na żądaną długość.
   → *"Długość kabla", Strona 233*
   Nie podłączać wtyczki do gniazda sieciowego.

Poznawanie urządzenia

Zapoznać się z częściami urządzenia.

Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.
→ Rys. **2**

1	Korpus urządzenia
2	Przełącznik obrotowy
3	Podziałka
4	Miarka
5	Pokrywa z otworem do napełniania
6	Pojemnik miksera
7	Wkładka tnąca EasyKlick
8	Uchwyt mocujący

[1] Zależnie od wyposażenia urządzenia

9	Schowek na elektryczny przewód zasilający
10	Wkładka tnąca pojemnika "na wynos"[1]
11	Pojemnik "na wynos"[1]
12	Pokrywa z zamykanym otworem do picia[1]
13	Popychacz

[1] Zależnie od wyposażenia urządzenia

Przełącznik obrotowy

Przełącznik obrotowy służy do włączania i wyłączania urządzenia i wybierania prędkości.

Symbol	Funkcja
0	Przerwanie przetwarzania.
min	Mieszanie składników przy niskiej prędkości obrotowej.
max	Mieszanie składników przy najwyższej prędkości obrotowej.
pulse	Krótkie mieszanie składników przy najwyższej prędkości obrotowej.

Systemy zabezpieczające

W tym miejscu można znaleźć przegląd systemów bezpieczeństwa urządzenia.

Blokada włączenia

Blokada włączenia uniemożliwia przypadkowe włączenie urządzenia. Urządzenie można włączyć i obsługiwać po prawidłowym nasadzeniu dzbanka miksera.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Zabezpieczenie przed przeciążeniem zapobiega uszkodzeniu silnika i innych części przez nadmierne obciążenie.

Przed pierwszym użyciem

Dokonać ustawień podstawowych urządzenia. Wyczyścić urządzenie i akcesoria.

Czyszczenie urządzenia i części

1. Wszystkie części, które stykają się z artykułam,i spożywczymi, należy przed użyciem dokładnie umyć.
→ *"Czyszczenie i pielęgnacja", Strona 236*
2. Przygotować wyczyszczone i wysuszone części do użycia.

Podstawowy sposób obsługi

W tym miejscu można znaleźć najważniejsze informacje na temat obsługi swojego urządzenia.

Długość kabla

Długość kabla należy dostosować do własnych potrzeb.

Ustawianie długości kabla za pośrednictwem schowka na kabel

1. Wyciągnąć przewód sieciowy na potrzebną długość.
2. Aby skrócić kabel, należy go wsunąć do schowka na kabel.

Zalecane prędkości

Tutaj podane są informacje na temat prędkości, która zapewnia osiągnięcie osiągnięcie optymalnych rezultatów.

Ustawienie	Zastosowanie
pulse	Krótko miksować artykuły przy użyciu funkcji impulsowej z najwyższą prędkością obrotową.
max	Miksowanie, miksowanie na puree, emulgowanie, spienianie i rozdrabnianie artykułów.
min	Miksowanie składników, które nie powinny być zbytnio rozdrobnione.

Wskazówka: W celu zapoznania się z nowym urządzeniem warto skorzystać z naszych przepisów.
→ *"Wykaz przepisów", Strona 237*

Przetwarzanie artykułów spożywczych za pomocą miksera

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko odniesienia obrażeń!
Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu może spowodować zranienia.
- ▸ Urządzenia należy używać tylko wtedy, gdy jest ono całkowicie zmontowane.
- ▸ Nigdy nie używać urządzenia bez nałożonej pokrywy.
- ▸ Nigdy nie wkładać rąk do nałożonego dzbanka miksera.

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko oparzenia!
Gorące artykuły mogą podczas przetwarzania pryskać, a z pokrywy może uchodzić para.
- ▸ Wlewać do przystawki maksymalnie 750 ml gorących lub pieniących się artykułów.
- ▸ Twarde artykuły spożywcze należy przetwarzać bardzo ostrożnie.
- ▸ Nie pochylać się nad urządzeniem.

1. Przygotować produkty spożywcze.
   Na przykład pokroić duże produkty na kawałki.

2. Odwrócić dzbanek miksera do góry dnem.
3. Rozłożyć uchwyty mocujące.
   → Rys. **3**
4. Wyrównać wkładkę tnącą EasyKlick względem czopów w dzbanku miksera.
5. Wcisnąć wkładkę tnącą EasyKlick do dzbanka miksera i złożyć uchwyty mocujące, aż zatrzasną się na swoim miejscu.
   → Rys. **3**
6. Dzbanek miksera nasadzić na korpus urządzenia i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby się zatrzasnął.
   → Rys. **4**
7. Napełnić artykułami pojemnik miksera.
   → Rys. **5**
   Nie przekraczać minimalnych ani maksymalnych ilości przetwarzanych artykułów.
   → *"Wykaz przepisów", Strona 237*
8. Włożyć miarkę do pokrywy i założyć pokrywę na dzbanek miksera.
   → Rys. **6**
   Pokrywa musi być całkowicie zamknięta.
10. Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
11. Ustawić przełącznik obrotowy na zalecaną prędkość.
    → Rys. **7**
12. Przetwarzać składniki do uzyskania żądanego rezultatu.
13. W celu zakończenia trybu pracy, ustawić przełącznik obrotowy na 0.

Używanie włączania chwilowego

1. Ustawić przełącznik obrotowy na pulse i przytrzymać.
   → Rys. **8**

✔ Składniki są mieszane przy najwyższej prędkości obrotowej.

2. Zwolnić przełącznik obrotowy.

✔ Przełącznik obrotowy przeskakuje w położenie 0.
✔ Przetwarzanie zostaje zatrzymane.

Popychanie produktów spożywczych

1. Wyjąć miarkę i włożyć popychacz w otwór do napełniania.
   → Rys. **9**
2. Przesuwanie produktów spożywczych w kierunku od ścianki dzbanka miksera w dół.
   → Rys. **9**

Dodawanie składników

1. Podczas przetwarzania należy wyjąć miarkę i wlać składniki przez otwór w pokrywie.
   → Rys. **10**
2. W celu dodania większej ilości składników ustawić przełącznik obrotowy na 0.
3. Poczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
4. Zdjąć pokrywę.
   → Rys. **11**
5. Włożyć składniki.
   → Rys. **11**
6. Założyć pokrywę z powrotem na dzbanek miksera i kontynuować przetwarzanie składników.

Opróżnianie dzbanka miksera

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone.

1. Obrócić dzbanek miksera w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z korpusu urządzenia.
   → Rys. **12**

2. Aby wykorzystać wszystkie przetworzone produkty, należy zdjąć pokrywę.
   → Rys. **13**

Przetwarzanie produktów za pomocą pojemnika "na wynos"

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko oparzenia!
Gorące produkty spożywcze mogą rozpryskiwać się podczas przetwarzania i powodować poparzenia.
- Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50°C w pojemniku "na wynos".

1. Przygotować produkty spożywcze.
   Na przykład pokroić duże produkty na kawałki.
2. Umieścić produkty w pojemniku "na wynos".
   → Rys. **14**
   Nie przekraczać minimalnych ani maksymalnych ilości przetwarzanych artykułów.
   → *"Wykaz przepisów", Strona 237*
3. Nasadzić wkładkę tnącą pojemnika "na wynos" na pojemnik.
   → Rys. **14**
4. Przykręcić mocno wkładkę tnącą do pojemnika "na wynos".
   → Rys. **15**
   Wkładkę tnącą pojemnika "na wynos" można połączyć z korpusem urządzenia wyłącznie z całkowicie przykręconym pojemnikiem "na wynos".
5. Obrócić pojemnik "na wynos" do góry dnem.
   → Rys. **16**
6. Wkładkę tnącą pojemnika "na wynos" nasadzić na korpus urządzenia i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby się zatrzasnęła.
   → Rys. **16**
7. Ustawić przełącznik obrotowy na zalecaną prędkość.
   → Rys. **17**

   Wskazówka: Przetwarzanie produktów może odbywać się również z wykorzystaniem funkcji impulsowej.
   → *"Używanie włączania chwilowego", Strona 234*
8. Przetwarzać składniki do uzyskania żądanego rezultatu.
9. W celu zakończenia trybu pracy, ustawić przełącznik obrotowy na 0.
   → Rys. **18**

Zamykanie pojemnika "na wynos"

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone.

1. Obrócić pojemnik "na wynos" w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z korpusu urządzenia.
   → Rys. **19**
2. Odwrócić pojemnik "na wynos" i odkręcić wkładkę tnącą.
   → Rys. **19**
3. Zamknąć otwór do picia w pokrywie.
   → Rys. **20**
4. Przykręcić pokrywę do pojemnika "na wynos".
   → Rys. **20**

Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Możliwość mycia w zmywarkach do naczyń

W tym miejscu opisane są elementy urządzenia przystosowane do mycia w zmywarkach do naczyń.

UWAGA!
Mycie w zmywarce do naczyń może uszkodzić niektóre części.
- ▸ W zmywarce do naczyń należy myć tylko przystosowane do tego celu części.
- ▸ Używać tylko programów, które nie podgrzewają wody do temperatury przewyższającej 60°C.
- ▸ Nie zaciskać plastikowych części w zmywarce.

W tym zestawieniu podane są metody czyszczenia poszczególnych elementów.
→ Rys. **21**

Środki czyszczące

W tym miejscu są podane środki czyszczące nadające się do czyszczenia urządzenia.

UWAGA!
Niewłaściwe środki czyszczące lub nieprawidłowe czyszczenie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- ▸ Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- ▸ Nie używać ostrych, spiczastych czy metalowych przedmiotów.
- ▸ Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.

Czyszczenie korpusu urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko porażenia prądem!
Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.
- ▸ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
- ▸ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

- ▸ Korpus urządzenia przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką.

Czyszczenie miksera

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko zacięcia!
Nóż miksera ma ostre ostrza.
- ▸ Przy czyszczeniu i opróżnianiu pojemnika miksera uważać na ostre ostrza.
- ▸ Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.

UWAGA!
Nóż miksera ma ostre ostrza. Niewłaściwa obsługa może uszkodzić ostrza lub powierzchnię miejsca do odkładania.
- ▸ Nigdy nie odkładać wkładki tnącej nożami skierowanymi w dół.

1. Wyjąć miarkę.
   → Rys. **22**
2. Zdjąć pokrywę.
   → Rys. **22**
3. Obrócić dzbanek miksera w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z korpusu urządzenia.
   → Rys. **23**

4. Odwrócić dzbanek miksera do góry dnem.
5. Rozłożyć uchwyty mocujące.
   → Rys. **24**
6. Zdjąć z dzbanka miksera wkładkę tnącą EasyKlick.
   → Rys. **24**
7. Wyczyścić elementy.

Czyszczenia pojemnika "na wynos" oraz wkładki tnącej pojemnika

UWAGA!
Nóż miksera ma ostre ostrza. Niewłaściwa obsługa może uszkodzić ostrza lub powierzchnię miejsca do odkładania.
- ▸ Nigdy nie odkładać wkładki tnącej nożami skierowanymi w dół.

1. Wkładkę tnącą pojemnika "na wynos" obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z pojemnika "na wynos".
   → Rys. **25**
2. Pokrywę obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z pojemnika "na wynos".
   → Rys. **26**
3. Otworzyć otwór do picia w pokrywie.
   → Rys. **26**
4. Wyczyścić elementy.

Przepisy kulinarne

W tym miejscu zostały podane różne przepisy przystosowane specjalnie do posiadanego urządzenia.

Wykaz przepisów

Ten wykaz zawiera składniki i czynności wymagane do przygotowania lodów według różnych przepisów.
→ Rys. **27**

Przepis	Składniki	Przetwarzanie artykułów
Napój sportowy	■ 250 g miodu (zimnego, 7-9 °C) ■ 5 g cynamonu ■ 200 g mleka (ciepłego, 65 °C)	■ Dodać do miksera miód i cynamon. ■ Składniki 5 sekundy/sekund miksować na stopniu **max**. ■ Dolać mleko. ■ Składniki 5 sekundy/sekund miksować na stopniu **max**.

UWAGA!
Nieodpowiednie produkty spożywcze mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- ▶ Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50°C w pojemniku "na wynos".
- ▶ Nie przetwarzać w dzbanku miksera gorących produktów spożywczych, których temperatura przekracza 70°C.

Uwaga
Ograniczenia przetwarzania:
- Nie rozdrabniać takich składników jak migdały, cebula, natka pietruszki lub mięso.
- Mikser nie nadaje się do produkcji majonezu.
- Produkty spożywcze o konsystencji stałej mieszać zawsze z odpowiednią ilością płynu.
- Przed miksowaniem wymieszać produkty spożywcze w proszku z wystarczającą ilością płynu lub całkowicie rozpuścić się w płynie. Produkty w proszku to np. cukier puder, kakao w proszku, prażona soja, mąka, białko w proszku.

Usuwanie usterek

Mniejsze usterki urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać się z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko porażenia prądem!
Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.
- ▸ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▸ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▸ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Zakłócenia działania

Usterka	Przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie działa.	Wtyczka przewodu przyłączeniowego nie jest włożona.	▸ Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
	Uszkodzony bezpiecznik.	▸ Sprawdzić bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
	Przerwa w dostawie prądu.	▸ Sprawdzić, czy działają inne urządzenia i oświetlenie pomieszczenia.
	Dzbanek miksera nie jest zablokowany.	▸ Ustawić przełącznik obrotowy na **0**. **1.** Umieścić dzbanek miksera na korpusie urządzenia i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby się zatrzasnął. **2.** W razie potrzeby wybrać następującą opcję: – Nasadzić pojemnik "na wynos" wraz z wkładką tnącą na korpus urządzenia i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby się zatrzasnął.
Urządzenie buczy.	Nóż jest zablokowany lub porusza się trudem.	▸ Ustawić przełącznik obrotowy na **0**. ▸ Usunąć blokadę.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	Za duża ilość składników lub za długi czas przetwarzania.	▶ Ustawić przełącznik obrotowy na **0**. ▶ Zmniejszyć ilość miksowanych składników. ▶ Zaczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.
Nie można połączyć wkładki tnącej pojemnika "na wynos" z korpusem urządzenia.	Zabezpieczenie przed wylaniem jest aktywne.	▶ Przykręcić wkładkę tnącą pojemnika "na wynos" do pojemnika, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. ✔ Wkładka tnąca pojemnika "na wynos" jest prawidłowo i całkowicie przykręcona do pojemnika.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Przekazać urządzenie do utylizacji zgodnej z wymogami ochrony środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Jeśli użytkownik ma pytania, nie potrafi samodzielnie usunąć zakłócenia albo urządzenie wymaga naprawy, powinien się zwrócić do naszego serwisu.
Wiele problemów można rozwiązać na podstawie dostępnych na naszej stronie internetowej informacji dotyczących usuwania usterek. Jeżeli jest to niemożliwe, należy się zwrócić się do naszego serwisu.
Zawsze znajdziemy odpowiednie rozwiązanie.
Zapewnimy naprawę urządzenia z użyciem oryginalnych części zamiennych przez wyszkolonych techników serwisowych zarówno w okresie gwarancyjnym, jak i po jego upływie.
Istotne z punktu widzenia funkcjonalności oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 7 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Uwaga: W ramach warunków gwarancji producenckiej usługi serwisu są nieodpłatne.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.
Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia.

Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych na końcu tej instrukcji albo na naszej stronie internetowej.

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.
Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

Warunki gwarancji

Posiadane urządzenie jest objęte gwarancją na podanych niżej warunkach.
Urządzenie objęte gwarancją. Dystrybutor/gwarant: BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 183, 02-222 Warszawa. Czas trwania gwarancji: 24 miesiące od wydania rzeczy pierwszemu kupującemu. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej: Polska. Konieczny dowód zakupu. Uprawnienia przysługujące kupującemu: usunięcie wady fizycznej, a jeżeli to nie jest możliwe – dostarczenie rzeczy wolnej od wady. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Dalsza treść oświadczenia gwarancyjnego (wraz z wyłączeniami z napraw gwarancyjnych) dostępna na stronie internetowej: www.bosch-home.pl/gwarancja. Gwarant udostępni treść oświadczenia gwarancyjnego również na piśmie lub e-mailem – w tym celu oraz w celu skorzystania z uprawnień z gwarancji prosimy o kontakt z infolinią: 801 191 534 (opłata wg. stawek operatora).

Вміст

Безпека 244
Загальні вказівки 244
Використання за призначенням 244
Обмеження кола користувачів .. 245
Правила техніки безпеки 245

Як уникнути матеріальних збитків 249

Охорона довкілля й ощадливе користування 249
Утилізація упаковки 249

Розпаковування й перевірка ... 249
Розпаковування приладу й деталей 249
Обсяг постачання 249
Установлення приладу 249

Знайомство 250
Прилад 250
Поворотний перемикач 250
Системи безпеки 250

Перед першим використанням 250
Очищення приладу та деталей .. 250

Основні відомості про користування 251
Довжина кабелю 251
Рекомендації щодо швидкості 251
Обробка продуктів блендером .. 251
Застосування моментального ввімкнення 252
Проштовхування продуктів 252
Додавання інгредієнтів 252
Спорожнення чаші блендера 252
Підготовка продуктів з переносною чашею блендера 252
Закривання переносної чаші блендера 253

Чищення та догляд 253
Придатність до миття в посудомийній машині 253
Чистильні засоби 254
Очищення основного блока 254
Очищення блендера 254
Очищення переносної чаші блендера та переносної ріжучої вставки 254

Рецепти 255
Огляд рецептів 255

Усунення несправностей 256
Несправності в роботі 256

Транспортування, зберігання й утилізація 258
Утилізація старих приладів 258

Сервісні центри 258
Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) 258
Умови гарантії 258

Безпека

Щоб користуватися приладом без ризику, зважайте на інформацію щодо безпеки.

Загальні вказівки

Тут ви знайдете загальну інформацію про цю інструкцію.
- Уважно прочитайте цю інструкцію. Лише за цієї умови ви зможете безпечно й ефективно користуватися приладом.
- Ця інструкція призначена для користувача приладу.
- Зважайте на правила техніки безпеки й попередження.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Перевірте прилад після розпакування. Не підключайте прилад, якщо його пошкодило під час транспортування.

Використання за призначенням

Щоб безпечно й правильно користуватися приладом, зважайте на вказівки щодо використання за призначенням.
Користуйтеся приладом лише за таких умов:
- згідно із цією інструкцією.
- з оригінальним приладдям.
- для подрібнювання, рубання, змішування, пюрування й емульгування рідких або напівтвердих продуктів.
- для подрібнювання кубиків льоду.
- під наглядом.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- для обробки продуктів у кількості і з тривалістю, звичайними для домашнього господарства.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Від'єднуйте прилад від електромережі, коли ви:
- не використовуйте прилад.
- залишаєте прилад без нагляду.
- збираєте прилад.

- розбираєте прилад.
- чистите прилад.
- наближаєтеся до деталей, що обертаються.
- зіткнулися з несправністю.

Обмеження кола користувачів

Вжийте заходи щодо безпеки дітей та осіб, що відносяться до групи ризику
Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли підготовку з безпечного користування приладом та розуміють можливу небезпеку.
Дітям заборонено гратися з приладом.
Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад.
Дітям заборонено користуватися цим приладом. Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей.

Правила техніки безпеки

Дотримуйтеся правил техніки безпеки.

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

- Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.
  - ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
  - ▶ Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
  - ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
  - ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
  - ▶ "Зателефонуйте до сервісного центру." → *Стор. 258*
  - ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.

- Монтаж, виконаний неналежним чином, може становити небезпеку для користувача.
  - ▶ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.
  - ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
  - ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
  - ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.
  - ▶ Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду й не мийте в посудомийній машині.
  - ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
  - ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологи.
  - ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.
- Пошкоджена ізоляція кабелю живлення — джерело небезпеки.
  - ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
  - ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гострими предметами.
  - ▶ Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.

⚠ УВАГА! – Небезпека пожежі!

Від високої температури прилад і його деталі можуть загорітися.

- ▶ У жодному разі не ставте прилад на гарячі поверхні або поблизу них.

⚠ УВАГА! – Небезпека опіку!

Гарячі продукти можуть розбризкуватися під час обробки, а з-під кришки може виходити пара.

- ▶ Кількість гарячих або пінистих продуктів не має перевищувати 750 мл.
- ▶ Гарячі продукти обробляйте обережно.
- ▶ Не нахиляйтеся над приладом.
- ▶ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.

⚠ УВАГА! – Небезпека травмування!

- Користування приладом з пошкодженими частинами може призводити до травм.
  - ▶ Частини, що мають помітні тріщини чи інші пошкодження або ж не тримаються як слід, необхідно замінити оригінальними запчастинами.
- Неналежне користування може спричинити травми.
  - ▶ Використовуйте прилад тільки в повністю зібраному стані.
  - ▶ Ніколи не запускайте прилад без встановленої кришки.
  - ▶ Ніколи не опускайте руки у встановлену чашу блендера.

⚠ УВАГА! – Небезпека порізів!

В ножа блендера гострі леза.

- ▶ Чистячи і спорожнюючи чашу блендера, зважайте на гострі леза.
- ▶ Ніколи не торкайтеся лез голіруч.

⚠ УВАГА! – Небезпека удушення!

- Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.
  - ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
  - ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.
- Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.
  - ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.
  - ▶ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

⚠ **УВАГА! – Небезпека шкоди здоров'ю!**

Бруд на поверхнях може бути небезпечний для здоров'я.

- ▶ Виконуйте вказівки з чищення.
- ▶ Поверхні, які контактують з харчовими продуктами, слід чистити перед кожним користуванням.

Як уникнути матеріальних збитків

Щоб уникати пошкодження приладу, приладдя й кухонного начиння, виконуйте ці вказівки.

УВАГА!
Неналежне користування може спричинити матеріальну шкоду.
- ▸ Заборонено вмикати порожній прилад.
- ▸ Не перевищуйте максимальну кількість продуктів.
- ▸ Ніколи не нагрівайте чашу блендера в мікрохвильовій печі або духовці.
- ▸ Не зберігайте в чаші блендера жодних предметів.

Охорона довкілля й ощадливе користування

Захистіть довкілля, використовуючи свій прилад таким чином, щоб зберегти ресурси та правильно утилізувати багаторазові матеріали.

Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▸ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

Розпаковування й перевірка

Тут ви дізнаєтеся, яких правил слід дотримуватися, розпаковуючи прилад.

Розпаковування приладу й деталей

1. Вийміть прилад з упаковки.
2. Вийміть з упаковки й підготуйте всі додаткові деталі й супровідну документацію.
3. Зніміть наявний пакувальний матеріал.
4. Зніміть наявні наклейки та плівки.

Обсяг постачання

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.
→ Мал. **1**

A	Основний блок приладу
B	Чаша блендера з ріжучою вставкою EasyKlick
C	Кришка та мірна склянка
D	Штовхач
E	Переносна чаша блендера з ріжучою вставкою[1]
F	Кришка з отвором для пиття, що закривається[1]
G	Інструкція з експлуатації

[1] Залежно від комплектації приладу

Установлення приладу

⚠ **УВАГА!**
Небезпека пожежі!
Від високої температури прилад і його деталі можуть загорітися.
- ▸ У жодному разі не ставте прилад на гарячі поверхні або поблизу них.

1. Поставте прилад на стійку, рівну, чисту й гладку робочу поверхню.

2. Витягніть кабель живлення на потрібну довжину.
   → *"Довжина кабелю", Стор. 251*
   Не вставляйте штепсель у розетку.

Знайомство

Ознайомтеся з деталями приладу.

Прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.
→ Мал. 2

1	Основний блок приладу
2	Поворотний перемикач
3	Шкала
4	Мірна склянка
5	Кришка з завантажувальним отвором
6	Чаша блендера
7	Ріжуча вставка EasyKlick
8	Скоба
9	Відсік для зберігання кабелю
10	Переносна ріжуча вставка[1]
11	Переносна чаша блендера[1]
12	Кришка з отвором для пиття, що закривається[1]
13	Штовхач

[1] Залежно від комплектації приладу

Поворотний перемикач

Поворотний перемикач слугує для запуску й зупинення обробки, а також для вибору швидкості.

Символ	Функція
0	Зупинка обробки.
min	Обробка інгредієнтів на нижчій швидкості.
max	Обробка інгредієнтів на вищій швидкості.
pulse	Нетривале підвищення швидкості обробки інгредієнтів до найвищої.

Системи безпеки

Тут наведено огляд систем безпеки приладу.

Захист від увімкнення

Захист від увімкнення запобігає небажаному ввімкненню приладу. Якщо чаша блендера правильно встановлена, прилад можна увімкнути та використовувати.

Захист від перевантаження

Захист від перевантаження запобігає пошкодженню двигуна й інших частин через зависоке навантаження.

Перед першим використанням

Установіть основні параметри. Очистьте прилад і приладдя.

Очищення приладу та деталей

1. Усі деталі, які контактують із харчовими продуктами, перед першим користуванням слід помити.
   → *"Чищення та догляд", Стор. 253*
2. Підготуйте вимиті й висушені деталі до застосування.

Основні відомості про користування

Тут ви знайдете найсуттєвіші відомості про користування приладом.

Довжина кабелю

Відрегулюйте довжину кабелю живлення відповідно до потреб.

Регулювання довжини кабелю за допомогою відсіку для зберігання кабелю

1. Витягніть кабель живлення на потрібну довжину.
2. Щоб укоротити кабель, частково засуньте його у відсік для зберігання.

Рекомендації щодо швидкості

Тут ви можете переглянути оптимальні швидкості для різних продуктів.

Налаштування	Застосування
pulse	Недовге змішування продуктів на максимальній швидкості за допомогою функції миттєвого ввімкнення.
max	Змішування, пюрування, емульгування, спінювання й подрібнення продуктів.
min	Змішування продуктів, які не мають бути сильно подрібнені.

Порада: Скористайтеся нашими пропозиціями рецептів, щоб нагромадити досвід користування новим приладом.
→ *"Огляд рецептів", Стор. 255*

Обробка продуктів блендером

⚠ УВАГА!
Небезпека травмування!
Неналежне користування може спричинити травми.
- ▸ Використовуйте прилад тільки в повністю зібраному стані.
- ▸ Ніколи не запускайте прилад без встановленої кришки.
- ▸ Ніколи не опускайте руки у встановлену чашу блендера.

⚠ УВАГА!
Небезпека опіку!
Гарячі продукти можуть розбризкуватися під час обробки, а з-під кришки може виходити пара.
- ▸ Кількість гарячих або пінистих продуктів не має перевищувати 750 мл.
- ▸ Гарячі продукти обробляйте обережно.
- ▸ Не нахиляйтеся над приладом.

1. Підготуйте продукти.
   Наприклад, поріжте великі продукти на шматки.
2. Переверніть чашу блендера.
3. Розкладіть скобу.
   → Мал. **3**
4. Вирівняйте ріжучу вставку EasyKlick у чаші блендера відносно затискачів.
5. Притисніть ріжучу вставку EasyKlick у чаші блендера та складіть скобу до фіксації.
   → Мал. **3**
6. Встановіть чашу блендера на основний блок приладу та поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.
   → Мал. **4**

7. Помістіть продукти в чашу блендера.
   → Мал. **5**
   Зважайте на необхідну мінімальну та максимальну кількість продуктів.
   → *"Огляд рецептів", Стор. 255*
8. Вставте в кришку мірну склянку та встановіть кришку на чашу блендера.
   → Мал. **6**
   Кришка має бути повністю закрита.
10. Вставте штепсельну вилку в розетку.
11. Виберіть рекомендовану швидкість за допомогою поворотного перемикача.
    → Мал. **7**
12. Обробляйте інгредієнти, доки не буде досягнуто бажаного результату.
13. Для завершення режиму встановіть перемикач у позицію 0.

Застосування моментального ввімкнення

1. Поверніть перемикач у позицію pulse та утримуйте.
   → Мал. **8**
✔ Інгредієнти будуть оброблятися на найвищій швидкості.
2. Відпустіть поворотний перемикач.
✔ Перемикач автоматично повернеться в позицію 0.
✔ Обробка зупиниться.

Проштовхування продуктів

1. Вийміть мірну склянку та вставте штовхач у завантажувальний отвір.
   → Мал. **9**
2. Проштовхніть продукти зі стінок чаші блендера вниз.
   → Мал. **9**

Додавання інгредієнтів

1. Під час підготовки вийміть мірну склянку та додайте інгредієнти через отвір у кришці.
   → Мал. **10**
2. Щоб дозавантажити велику кількість інгредієнтів, поверніть перемикач у позицію 0.
3. Зачекайте, поки прилад зупиниться.
4. Зніміть кришку.
   → Мал. **11**
5. Завантажте інгредієнти.
   → Мал. **11**
6. Знову вставте кришку на чашу блендера та продовжуйте обробку інгредієнтів.

Спорожнення чаші блендера

Вимога: Прилад зупинився.

1. Поверніть чашу блендера проти годинникової стрілки та вийміть її з основного блоку приладу.
   → Мал. **12**
2. Щоб дістати усі оброблені продукти, зніміть кришку.
   → Мал. **13**

Підготовка продуктів з переносною чашею блендера

⚠ УВАГА!
Небезпека опіку!
Бризки гарячих продуктів під час обробки можуть спричинити опіки.
▸ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.

1. Підготуйте продукти.

Наприклад, поріжте великі продукти на шматки.

2. Помістіть продукти в переносну чашу блендера.
   → Мал. **14**
   Зважайте на необхідну мінімальну та максимальну кількість продуктів.
   → *"Огляд рецептів", Стор. 255*
3. Встановіть переносну ріжучу вставку на переносну чашу блендера.
   → Мал. **14**
4. Щільно загвинтіть переносну ріжучу вставку та переносну чашу блендера.
   → Мал. **15**
   Переносну ріжучу вставку можна приєднати до основного блоку приладу лише з повністю загвинченою переносною чашею блендера.
5. Поверніть переносну чашу блендера.
   → Мал. **16**
6. Встановіть переносну ріжучу вставку на основний блок приладу та поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.
   → Мал. **16**
7. Виберіть рекомендовану швидкість за допомогою поворотного перемикача.
   → Мал. **17**

   Порада: Обробку можна також здійснювати з моментальним вимкненням.
   → *"Застосування моментального ввімкнення", Стор. 252*
8. Обробляйте інгредієнти, доки не буде досягнуто бажаного результату.
9. Для завершення режиму встановіть перемикач у позицію 0.
   → Мал. **18**

Закривання переносної чаші блендера

Вимога: Прилад зупинився.

1. Поверніть переносну чашу блендера проти годинникової стрілки та вийміть її з основного блоку приладу.
   → Мал. **19**
2. Оберніть переносну чашу блендера та відкрутіть переносну ріжучу вставку.
   → Мал. **19**
3. Закрийте отвір для пиття на кришці.
   → Мал. **20**
4. Щільно загвинтіть кришку та переносну чашу блендера.
   → Мал. **20**

Чищення та догляд

Щоб прилад працював довго, слід ретельно чистити його й доглядати за ним.

Придатність до миття в посудомийній машині

Дізнайтеся, які деталі приладу можна мити в посудомийній машині.

УВАГА!
Деякі деталі внаслідок миття в посудомийній машині можуть бути пошкоджені.

- ▸ Мийте в посудомийній машині тільки придатні для цього деталі.
- ▸ Використовуйте тільки ті програми, котрі не нагрівають воду понад 60 °C.
- ▸ Не затискайте пластмасові деталі в посудомийній машині.

У цьому огляді ви знайдете методи очищення деталей.
→ Мал. **21**

Чистильні засоби

Дізнайтеся, які засоби придатні для чищення приладу.

УВАГА!
Невідповідні засоби для очищення або неправильне очищення може призвести до пошкодження приладу.
- ▸ Не використовуйте засоби для очищення, що містять спирт.
- ▸ Не використовуйте загострені або металеві предмети.
- ▸ Не використовуйте жорсткі ганчірки або засоби для очищення.

Очищення основного блока

⚠ УВАГА!
Небезпека ураження електричним струмом!
Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.
- ▸ Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду й не мийте в посудомийній машині.
- ▸ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.

- ▸ Протирайте основний блок м'якою вологою ганчіркою.

Очищення блендера

⚠ УВАГА!
Небезпека порізів!
В ножа блендера гострі леза.
- ▸ Чистячи і спорожнюючи чашу блендера, зважайте на гострі леза.
- ▸ Ніколи не торкайтеся лез голіруч.

УВАГА!
В ножа блендера гострі леза. Неправильне використання може призвести до пошкодження лез або відділення для зберігання.
- ▸ Не ставте ріжучу вставку лезами вниз.

1. Вийміть мірну склянку.
   → Мал. **22**
2. Зніміть кришку.
   → Мал. **22**
3. Поверніть чашу блендера проти годинникової стрілки та вийміть її з основного блоку приладу.
   → Мал. **23**
4. Переверніть чашу блендера.
5. Розкладіть скобу.
   → Мал. **24**
6. Витягніть ріжучу вставку EasyKlick з чаші блендера.
   → Мал. **24**
7. Очистіть деталі.

Очищення переносної чаші блендера та переносної ріжучої вставки

УВАГА!
В ножа блендера гострі леза. Неправильне використання може призвести до пошкодження лез або відділення для зберігання.
- ▸ Не ставте ріжучу вставку лезами вниз.

1. Поверніть переносну ріжучу вставку проти годинникової стрілки та вийміть її з переносної чаші блендера.
   → Мал. **25**
2. Поверніть кришку проти годинникової стрілки та вийміть її з переносної чаші блендера.
   → Мал. **26**

3. Відкрийте отвір для пиття на кришці.
   → Мал. **26**
4. Очистіть деталі.

Рецепти

Тут наведено добірку рецептів, розроблених спеціально для цього приладу.

Огляд рецептів

У цьому огляді наведено інгредієнти й операції з обробки для тих чи інших рецептів.
→ Мал. **27**

Рецепт	Інгредієнти	Обробка
Спортивний напій	■ 250 г мед (холодний, 7-9 °C) ■ 5 г кориця ■ 200 г молоко (тепле, 65 °C)	■ Покладіть мед і корицю в блендер. ■ Змішайте інгредієнти для 5 с на ступені **max**. ■ Додайте молоко. ■ Змішайте інгредієнти для 5 с на ступені **max**.

УВАГА!
Непридатні інгредієнти можуть пошкодити прилад.
- ▸ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.
- ▸ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 70 °C у чаші блендера.

Зауваження
Обмеження для виконання обробки:
- ■ Не подрібнюйте такі інгредієнти, як мигдаль, цибуля, петрушка та м'ясо.
- ■ Блендер не може робити майонез.
- ■ Змішайте тверді інгредієнти з достатньою кількістю рідини.
- ■ Перш ніж змішати порошкоподібні інгредієнти, змішайте їх з достатньою кількістю рідини або повністю розчиніть в рідині. До порошкоподібних продуктів належать, наприклад, цукрова пудра, какао-порошок, смажена соя, борошно, білковий порошок.

Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

⚠ УВАГА!
Небезпека ураження електричним струмом!
Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.
- ▸ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▸ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▸ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Несправності в роботі

Несправність	Причина	Усунення несправностей
Прилад не працює.	Не вставлений штекер мережного кабелю .	▸ Підключіть прилад до електромережі.
	Запобіжник вийшов із ладу.	▸ Перевірте запобіжник на електричному щиті.
	Зник струм.	▸ Перевірте, чи працює освітлення й інші прилади в приміщенні.
	Чаша блендера не заблокована.	▸ Встановіть поворотний перемикач у позицію **0**. **1.** Встановіть чашу блендера на основний блок приладу та поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації. **2.** За потреби оберіть цю опцію: – Встановіть переносну чашу блендера з переносною ріжучою вставкою на основний блок приладу та поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.
Прилад гуде.	Ніж заблокований або застряг.	▸ Встановіть поворотний перемикач у позицію **0**. ▸ Усуньте блокування.

Несправність	Причина	Усунення несправностей
Прилад вимикається під час використання.	Завелика кількість продуктів або надто довга тривалість обробки.	▶ Встановіть поворотний перемикач у позицію 0. ▶ Зменште кількість оброблюваних продуктів. ▶ Дайте приладу охолонути до кімнатної температури.
Переносна ріжуча вставка не приєднується до основного блоку.	Захист від протікання активний.	▶ Загвинтіть переносну ріжучу вставку та переносну чашу блендера, повернувши за годинниковою стрілкою. ✔ Переносна ріжуча вставка та переносна чаша блендера повністю та щільно загвинчені.

Транспортування, зберігання й утилізація

Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Сервісні центри

Якщо виникнуть запитання, ви не зможете власноруч усунути несправність приладу або знадобиться ремонт, зверніться до нашого сервісного центру.
Багато проблем можна усувати самостійно, керуючись інформацією про усунення несправностей у цій інструкції або на нашому сайті. Якщо це не вдасться, зверніться до нашого сервісного центру.
Ми завжди знайдемо, як розв'язати вашу проблему.

Ми подбаємо про те, щоб ваш прилад відремонтували за допомогою оригінальних запчастин кваліфіковані спеціалісти — як у гарантійному випадку, так і після закінчення дії гарантії.
Важливі для безпеки оригінальні запасні частини, що відповідають Директиві ЄС щодо екологічного проектування, можна придбати в нашій сервісній службі впродовж щонайменше 7 років з моменту виходу приладу на ринок Європейського економічного простору.

Зауваження: Робота сервісного центру в гарантійних випадках безкоштовна.

Докладніші відомості про термін і умови гарантії у вашій країні можна отримати в сервісній службі, у дилера й на нашому сайті.
Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу.
Контактні дані сервісного центру містить довідник у кінці цієї інструкції; їх також можна знайти на нашому сайті.

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу наведено на заводській табличці.
Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

Умови гарантії

Для вашого приладу діють наведені нижче гарантійні умови.
Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним пред-

ставництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Содержание

Безопасность..... 261
Общие указания 261
Использование по назначению..... 261
Ограничение круга пользователей.... 262
Указания по технике безопасности ... 262

Предотвращение материального ущерба 266

Охрана окружающей среды и экономия 266
Утилизация упаковки..... 266

Распаковывание и контроль..... 266
Распаковывание прибора и его частей 266
Комплект поставки 266
Установка прибора..... 266

Ознакомление с прибором 267
Прибор 267
Поворотный переключатель..... 267
Системы безопасности 267

Перед первым использованием.... 267
Очистка прибора и его деталей 268

Стандартное управление..... 268
Длина кабеля 268
Рекомендации по настройке скорости..... 268
Переработка продуктов в блендере..... 268
Использование моментального включения..... 269
Извлечение продуктов 269
Добавление ингредиентов 269
Опорожнение чаши блендера 269
Переработка продуктов в стакане To-Go..... 270
Закрывание стакана To-Go 270

Очистка и уход 270
Пригодность для мытья в посудомоечной машине..... 270
Чистящие средства 271
Очистка блока двигателя 271
Очистка блендера 271
Очистка стакана To-Go и ножевой вставки To-Go 271

Рецепты 272
Обзор рецептов..... 272

Устранение неисправностей 273
Сбои в работе 273

Транспортировка, хранение и утилизация..... 275
Утилизация старого бытового прибора 275

Сервисная служба..... 275
Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)..... 275
Гарантийные условия..... 276

Безопасность

Для безопасной эксплуатации прибора следуйте указаниям по теме «Безопасность».

Общие указания

Здесь приведена общая информация о данной инструкции.
- Внимательно прочтите эту инструкцию. Она поможет вам научиться безопасно и эффективно пользоваться прибором.
- Эта инструкция предназначена для пользователя прибора.
- Следуйте указаниям по технике безопасности и предупреждениям.
- Сохраните инструкцию и информацию об изделии для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- Распакуйте и осмотрите прибор. В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Использование по назначению

Для безопасной и надлежащей эксплуатации прибора соблюдайте указания относительно использования по назначению.
Используйте прибор только:
- в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации;
- с оригинальными принадлежностями;
- для измельчения, рубки, перемешивания, пюрирования и эмульгирования жидких или полутвердых продуктов.
- для измельчения кубиков льда.
- под присмотром;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре;
- для переработки количества продуктов и времени обработки, характерных для домашнего хозяйства;
- на высоте 2000 м над уровнем моря.

Отсоедините прибор от подачи электроэнергии, если вы:
- не используйте прибор.
- оставляете прибор без присмотра;
- собираете прибор;

- разбираете прибор;
- очищаете прибор;
- приближаетесь к вращающимся деталям;
- разбираетесь с неполадкой.

Ограничение круга пользователей

Не допускайте рисков для детей и подверженных опасности лиц. Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор.
Детям запрещено играть с прибором.
Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям.
Прибор нельзя использовать детям. Не допускайте детей к прибору и его сетевому проводу.

Указания по технике безопасности

Соблюдайте указания по технике безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

- Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.
  - ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
  - ▶ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
  - ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
  - ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
  - ▶ "Обратитесь в сервисную службу." → *Страница 275*

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.

- При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.
  - ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
  - ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
  - ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
  - ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения электротоком.
  - ▶ Категорически запрещается погружать прибор в воду или помещать его в посудомоечную машину.
  - ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
  - ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
  - ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- Поврежденная изоляция сетевого кабеля является источником опасностей.
  - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
  - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
  - ▶ Запрещается перегибать, защемлять или модифицировать сетевой кабель.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!**

При слишком высокой температуре возможно возгорание прибора и насадок.

- ▶ Никогда не ставьте прибор на горячие поверхности или рядом с ними.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ошпаривания!**

Горячие продукты могут разбрызгиваться при переработке, а из-под крышки может выходить пар.

- ▶ Количество горячих или пенистых продуктов не должно превышать 750 мл.
- ▶ Соблюдайте осторожность при переработке горячих продуктов.
- ▶ Не наклоняйтесь над прибором.
- ▶ Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**

- Эксплуатация прибора с поврежденными частями может стать причиной травм.
  - ▶ Части прибора с трещинами или другими повреждениями, а также с неплотной посадкой должны быть заменены оригинальными частями.
- Некомпетентное использование может стать причиной травм.
  - ▶ Прибор можно использовать только в полностью собранном виде.
  - ▶ Не запускайте прибор без установленной крышки.
  - ▶ Ни в коем случае не опускайте руки в установленную чашу блендера.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пореза!**

У ножей блендера острые лезвия.

- ▶ При чистке и опорожнении стакана блендера берегитесь острых лезвий.
- ▶ Не трогайте лезвия голыми руками.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!**

- Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.
  - ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
  - ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.
  - ▶ Не подпускайте детей к мелким деталям.
  - ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск нанесения вреда здоровью!**

Загрязнения на поверхностях могут представлять опасность для здоровья.

- ▶ Соблюдайте указания по очистке.
- ▶ Поверхности, контактирующие с продуктами питания, следует очищать перед каждым использованием.

Предотвращение материального ущерба

Чтобы избежать повреждений прибора, принадлежностей и предметов кухонной мебели, соблюдайте приведенные здесь указания.

ВНИМАНИЕ!
Некомпетентное использование может привести к материальному ущербу.
- ▸ Никогда не включайте прибор вхолостую.
- ▸ Соблюдайте максимальное перерабатываемое количество продуктов.
- ▸ Запрещено использовать стакан блендера в микроволновой печи или духовом шкафу.
- ▸ Не храните в чаше блендера никакие посторонние предметы.

Охрана окружающей среды и экономия

Для защиты окружающей среды при использовании прибора расходуйте ресурсы экономно и правильно утилизируйте материалы, пригодные для переработки.

Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- ▸ Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

Распаковывание и контроль

Здесь приводится информация, которую необходимо учесть при распаковывании.

Распаковывание прибора и его частей

1. Выньте прибор из упаковки.
2. Все остальные части и сопроводительную документацию выньте из упаковки и положите рядом.
3. Удалите имеющийся упаковочный материал.
4. Удалите имеющиеся наклейки и пленки.

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений и комплектность поставки.
→ Рис. 1

A	Блок двигателя
B	Чаша блендера с ножевой вставкой EasyKlick
C	Крышка и мерный стаканчик
D	Толкатель
E	Стакан To-Go с ножевой вставкой[1]
F	Крышка с закрываемым отверстием для питья[1]
G	Инструкция по эксплуатации

[1] В зависимости от оборудования прибора

Установка прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность возгорания!
При слишком высокой температуре возможно возгорание прибора и насадок.
- ▸ Никогда не ставьте прибор на горячие поверхности или рядом с ними.

1. Устанавливайте прибор на прочную, ровную, чистую и гладкую рабочую поверхность.

2. Вытяните сетевой кабель на нужную длину.
   → *"Длина кабеля", Страница 268*

   Не вставляйте вилку сетевого шнура в розетку.

Ознакомление с прибором

Ознакомьтесь с компонентами вашего прибора.

Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.
→ Рис. 2

1	Блок двигателя
2	Поворотный переключатель
3	Шкала
4	Мерный стаканчик
5	Крышка с загрузочным отверстием
6	Стакан блендера
7	Ножевая вставка EasyKlick
8	Держатель
9	Отсек для хранения кабеля
10	Ножевая вставка To-Go[1]
11	Стакан To-Go[1]
12	Крышка с закрываемым отверстием для питья[1]
13	Толкатель

[1] В зависимости от оборудования прибора

Поворотный переключатель

Поворотным переключателем запускается и останавливается переработка, а также выбирается скорость.

Символ	Функция
0	Остановка переработки.
min	Переработка ингредиентов на низкой скорости.
max	Переработка ингредиентов на высокой скорости.
pulse	Кратковременная переработка ингредиентов на максимальной скорости.

Системы безопасности

Здесь приводится обзор систем безопасности вашего прибора.

Блокировка включения

Блокировка включения препятствует нежелательному включению вашего прибора.
Если блендер установлен правильно, устройство можно включить и использовать.

Устройство защиты от перегрузки

Защита от перегрузки препятствует повреждению электромотора и других компонентов вследствие слишком высокой нагрузки.

Перед первым использованием

Выполните базовые установки. Очистите прибор и принадлежности.

Очистка прибора и его деталей

1. Все детали, соприкасающиеся с продуктами, следует очистить перед первым использованием.
   → *"Очистка и уход", Страница 270*
2. Очищенные и просушенные детали положите наготове для использования.

Стандартное управление

Здесь вы узнаете основную информацию об управлении вашим прибором.

Длина кабеля

Настройте длину сетевого кабеля в соответствии со своими потребностями.

Настройка длины кабеля посредством отсека для кабеля

1. Вытяните сетевой кабель до нужной длины.
2. Чтобы уменьшить длину кабеля, продвиньте его в отсек для кабеля.

Рекомендации по настройке скорости

Здесь вы можете узнать, какая скорость требуется для достижения оптимальных результатов.

Настройка	Применение
pulse	Недолгое смешивание продуктов на максимальной скорости с помощью функции моментального включения.
max	Смешивание, пюрирование, эмульгирование, вспенивание и измельчение продуктов.
min	Смешивание продуктов, которые не подлежат сильному измельчению.

Рекомендация: Воспользуйтесь рекомендованными нами рецептами, чтобы набраться опыта в обращении с вашим новым прибором.
→ *"Обзор рецептов", Страница 272*

Переработка продуктов в блендере

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмирования!
Некомпетентное использование может стать причиной травм.
- ▶ Прибор можно использовать только в полностью собранном виде.
- ▶ Не запускайте прибор без установленной крышки.
- ▶ Ни в коем случае не опускайте руки в установленную чашу блендера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность ошпаривания!
Горячие продукты могут разбрызгиваться при переработке, а из-под крышки может выходить пар.
- ▶ Количество горячих или пенистых продуктов не должно превышать 750 мл.
- ▶ Соблюдайте осторожность при переработке горячих продуктов.
- ▶ Не наклоняйтесь над прибором.

1. Подготовьте продукты.

   Например, порежьте продукты большого размера на кусочки.
2. Переверните чашу блендера вверх дном.
3. Откиньте держатель.
   → Рис. **3**

4. Совместите ножевую вставку EasyKlick со штифтами на чаше блендера.
5. Прижмите ножевую вставку EasyKlick к чаше блендера и зафиксируйте держатель с щелчком.
   → Рис. **3**
6. Вставьте чашу блендера в блок двигателя и поверните по часовой стрелке до щелчка.
   → Рис. **4**
7. Поместите продукты в стакан блендера.
   → Рис. **5**
   Соблюдайте минимальное и максимальное количество перерабатываемых продуктов.
   → *"Обзор рецептов", Страница 272*
8. Вставьте мерный стаканчик в крышку и установите крышку на чашу блендера.
   → Рис. **6**
   Крышка должна быть полностью закрыта.
10. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
11. Установите поворотный переключатель на рекомендуемую скорость.
    → Рис. **7**
12. Перерабатывайте ингредиенты до получения желаемого результата.
13. Для завершения режима переведите поворотный переключатель в положение 0.

Использование моментального включения

1. Установите поворотный переключатель на pulse и удерживайте в этом положении.
   → Рис. **8**
   ✔ Ингредиенты перерабатываются на максимальной скорости.
2. Отпустите поворотный переключатель.
   ✔ Поворотный переключатель возвращается в положение 0.
   ✔ Переработка останавливается.

Извлечение продуктов

1. Извлеките мерный стаканчик и вставьте толкатель в загрузочное отверстие.
   → Рис. **9**
2. Протолкните продукты со стенок чаши блендера вниз.
   → Рис. **9**

Добавление ингредиентов

1. Снимите мерный стаканчик во время переработки и добавьте ингредиенты через отверстие в крышке.
   → Рис. **10**
2. При добавлении больших объемов установите поворотный переключатель на 0.
3. Дождитесь полного завершения работы прибора.
4. Снимите крышку.
   → Рис. **11**
5. Загрузите ингредиенты.
   → Рис. **11**
6. Закройте чашу крышкой и продолжите переработку ингредиентов.

Опорожнение чаши блендера

Требование: Прибор завершил работу.

1. Поверните чашу блендера против часовой стрелки и снимите ее с блока двигателя.
   → Рис. **12**
2. Чтобы вылить всю переработанную массу, снимите крышку.
   → Рис. **13**

Переработка продуктов в стакане To-Go

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания!

При переработке горячих продуктов могут появляться брызги, которые могут привести к ожогам.

- ▶ Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.

1. Подготовьте продукты.

   Например, порежьте продукты большого размера на кусочки.
2. Поместите продукты в стакан To-Go.
   → Рис. **14**
   Соблюдайте минимальное и максимальное количество перерабатываемых продуктов.
   → *"Обзор рецептов", Страница 272*
3. Вставьте ножевую вставку To-Go в стакан To-Go.
   → Рис. **14**
4. Надежно зафиксируйте ножевую вставку To-Go и стакане To-Go.
   → Рис. **15**
   Ножевая вставка To-Go может быть подключена к блоку двигателя только с полностью закрученным стаканом To-Go.
5. Переверните стакан To-Go вверх дном.
   → Рис. **16**
6. Вставьте ножевую вставку To-Go в блок двигателя и поверните по часовой стрелке до щелчка.
   → Рис. **16**
7. Установите поворотный переключатель на рекомендуемую скорость.
   → Рис. **17**

   Рекомендация: Переработку продуктов можно также осуществлять с помощью функции моментального включения.
   → *"Использование моментального включения", Страница 269*
8. Перерабатывайте ингредиенты до получения желаемого результата.
9. Для завершения режима переведите поворотный переключатель в положение 0.
   → Рис. **18**

Закрывание стакана To-Go

Требование: Прибор завершил работу.

1. Поверните стакан To-Go против часовой стрелки и снимите его с блока двигателя.
   → Рис. **19**
2. Переверните стакан To-Go и открутите ножевую вставку To-Go.
   → Рис. **19**
3. Закройте отверстие для питья на крышке.
   → Рис. **20**
4. Плотно закрутите крышку на стакане To-Go.
   → Рис. **20**

Очистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

Пригодность для мытья в посудомоечной машине

Ниже описано, какие части прибора разрешается мыть в посудомоечной машине.

ВНИМАНИЕ!

Некоторые части прибора при мытье в посудомоечной машине могут быть повреждены.

- ▶ В посудомоечной машине мойте только пригодные для этого части.
- ▶ Используйте только программы, не нагревающие воду выше 60 °C.
- ▶ Не зажимайте пластмассовые части в посудомоечной машине.

В этом обзоре представлена информация о процедуре очистки деталей.
→ Рис. **21**

Чистящие средства

Ниже указаны чистящие средства, пригодные для вашего прибора.

ВНИМАНИЕ!

При использовании неподходящих чистящих средств или при неправильной очистке возможно повреждение прибора.

- ▶ Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь или спирт.
- ▶ Не используйте металлические и остроконечные предметы, а также предметы с острыми кромками.
- ▶ Не применяйте грубую ткань или абразивные чистящие средства.

Очистка блока двигателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной удара током.

- ▶ Категорически запрещается погружать прибор в воду или помещать его в посудомоечную машину.
- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

- ▶ Протрите блок двигателя мягкой влажной салфеткой.

Очистка блендера

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пореза!

У ножей блендера острые лезвия.

- ▶ При чистке и опорожнении стакана блендера берегитесь острых лезвий.
- ▶ Не трогайте лезвия голыми руками.

ВНИМАНИЕ!

У ножей блендера острые лезвия. Неправильное обращение может привести к повреждению лезвий или места хранения.

- ▶ Никогда не опускайте ножевую насадку с лезвиями вниз.

1. Извлеките мерный стаканчик.
   → Рис. **22**
2. Снимите крышку.
   → Рис. **22**
3. Поверните чашу блендера против часовой стрелки и снимите ее с блока двигателя.
   → Рис. **23**
4. Переверните чашу блендера вверх дном.
5. Откиньте держатель.
   → Рис. **24**
6. Извлеките ножевую вставку EasyKlick из чаши блендера.
   → Рис. **24**
7. Очистите детали.

Очистка стакана To-Go и ножевой вставки To-Go

ВНИМАНИЕ!

У ножей блендера острые лезвия. Неправильное обращение может привести к повреждению лезвий или места хранения.

- ▶ Никогда не опускайте ножевую насадку с лезвиями вниз.

1. Поверните ножевую вставку To-Go против часовой стрелки и извлеките из стакана To-Go.
   → Рис. 25
2. Поверните крышку против часовой стрелки и снимите со стакана To-Go.
   → Рис. 26
3. Откройте отверстие для питья на крышке.
   → Рис. 26
4. Очистите детали.

Рецепты

Здесь приводится выборка рецептов, разработанных специально для вашего прибора.

Обзор рецептов

В этом обзоре приводятся ингредиенты и шаги переработки для различных рецептов.
→ Рис. 27

Рецепт	Ингредиенты	Переработка
Спортивный напиток	■ 250 г Мед (холодное, 7-9 °C) ■ 5 г Корица ■ 200 г Молоко (теплое, 65 °C)	■ Добавьте в блендер мед и корицу. ■ Смешайте ингредиенты для 5 секунд в режиме max. ■ Добавьте молоко. ■ Смешайте ингредиенты для 5 секунд в режиме max.

ВНИМАНИЕ!

Неподходящие для приготовления в блендере продукты могут повредить прибор.

- ► Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.
- ► Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 70 °C в чаше блендера.

Заметка

Продукты, не подходящие для переработки:

- не измельчайте такие продукты, как миндаль, лук, петрушка и мясо.
- Блендер не предназначен для приготовления майонеза.
- Добавьте к твердым продуктам достаточное количеством жидкости.
- Смешайте порошкообразные продукты с достаточным количеством жидкости или полностью растворите в жидкости. К порошкообразным продуктам относится, например, сахарная пудра, какао-порошок, жареные соевые бобы, мука, протеиновый порошок.

Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Сбои в работе

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Прибор не работает.	Вилка сетевого кабеля не вставлена в розетку.	▶ Подключите прибор к электросети.
	Неисправен предохранитель.	▶ Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.
	Сбой электропитания.	▶ Проверьте, работает ли освещение или другие приборы в помещении.
	Чаша блендера не зафиксирована.	▶ Установите поворотный переключатель на 0. 1. Вставьте чашу блендера в блок двигателя и поверните по часовой стрелке до щелчка. 2. При необходимости используйте следующий способ: – Вставьте стакан To-Go с ножевой вставкой To-Go в блок двигателя и поверните по часовой стрелке до щелчка.
Прибор издает гул.	Нож заблокирован или его ход затруднен.	▶ Установите поворотный переключатель на 0. ▶ Снимите блокировку.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Прибор выключается во время использования.	Слишком большой объем перерабатываемых продуктов или слишком долгое время переработки.	▶ Установите поворотный переключатель на 0. ▶ Извлеките часть перерабатываемых продуктов. ▶ Дайте прибору остыть до комнатной температуры.
Ножевая вставка To-Go не подключается к блоку двигателя.	Защита от утечки активна.	▶ Закрутите ножевую вставку To-Go и стакан To-Go по часовой стрелке. ✔ Ножевая вставка To-Go и стакан To-Go полностью закручены и зафиксированы.

Транспортировка, хранение и утилизация

Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Если у вас имеются вопросы, вам не удается самостоятельно устранить неисправность прибора или требуется отремонтировать прибор, обратитесь в нашу сервисную службу.
Многие неполадки вы сможете устранить самостоятельно, воспользовавшись информацией в данной инструкции или на нашем сайте. Если это вам не удастся, обратитесь в нашу сервисную службу.
Мы всегда найдем подходящее решение.
При гарантийном обслуживании и по истечении гарантии производителя мы обеспечим ремонт вашего прибора обученными специалистами сервисной службы с использованием оригинальных запасных деталей.
Важные для безопасности оригинальные запчасти, соответствующие Директиве ЕС по экологическому проектированию электропотребляющей продукции вы можете заказать в нашей сервисной службе, как минимум, в течение 7 лет с момента продажи вашего прибора в пределах Европейского экономического пространства.

Заметка: При выполнении гарантийных условий производителя работы выполняются сервисной службой бесплатно.

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.
При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.
Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб в конце инструкции или на нашем веб-сайте.

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.
Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

Гарантийные условия

Вы имеете право на гарантийное обслуживание вашего прибора в соответствии со следующими условиями.
Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

Круглосуточный телефон службы поддержки*: **8 (800) 200-29-61**

Официальный сайт в Интернете: **www.bosch-home.ru**

Адреса авторизованных сервисных центров, а также вся информация по сервисному обслуживанию доступна на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

Оригинальные аксессуары и средства по уходу для бытовой техники Bosch Вы можете приобрести в нашем фирменном интернет-магазине: www.bosch-home.ru/store. С условиями заказа, оплаты и доставки Вы можете ознакомиться на сайте. Также оригинальные аксессуары и средства по уходу Вы можете приобрести в авторизованных сервисных центрах.

1. Изделие _____ 2. Модель _____

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, кофемашины, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резки, тостеры, утюги, фены, распрямители для волос, электрочайники, соковыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, напольные весы, утюги, паровые станции, гладильные доски и аналогичные им изделия.

4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации и декларирования соответствия. Информацию об обязательном подтверждении соответствия наших приборов, в том числе данные о номере сертификата соответствия (декларации о соответствии) и сроке его (ее) действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовые Приборы».
Наша продукция производится под контролем транснациональной корпорации «БСХ Хаусгерете Гмбх», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Вери Штрассе 34, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).
Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры или по телефону службы поддержки.

7. Гарантия изготовителя

Фирма изготовитель предоставляет на приобретенный Вами в Российской Федерации бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ сроком 1 год. На приобретенный в Республике Беларусь бытовой прибор, к которому при покупке был выдан гарантийный талон, действуют гарантийные условия, не противоречащие законодательству Республики Беларусь.

8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.
Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обезличению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.
Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 32144-2013.
Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).
Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.
Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.
Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD ГГММ, где ГГ – год изготовления минус 1920, а ММ – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 1920 прибавить число ГГ.

* Бесплатный круглосуточный телефон для звонков на территории РФ.

B34C065N1-1M00 03/2017

BOSCH

Разработано для жизни

Информация о бытовой технике, произведенной под контролем концерна БСХ Хаусгерете ГмбХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия в соответствии с требованиями законодательства о техническом регулировании и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации

Продукция: соковыжималки, миксеры, блендеры, кухонные машины, кухонные комбайны, кофемолки, мясорубки, измельчители

Товарный знак: Bosch

ВНИМАНИЕ! Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, в том числе энергоэффективности, постоянно совершенствуются. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, выполняющей функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798 осуществляет свою деятельность по подтверждению соответствия продукции от имени производителя на единой таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с действующими техническими регламентами, в качестве уполномоченного Изготовителем лица, а также выполняет требования, предусмотренные Законом РФ №184-ФЗ «О техническом регулировании» для лица, выполняющего функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации.

Импортером в Российскую Федерацию продукции, сертифицированной в качестве серийно производимой, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская д.15, телефон (495) 737-2777.

Организацией, указываемой на продукции в целях идентификации продукции и осуществляющей первичное размещение продукции на рынке Европейского союза, является Роберт Бош Хаусгерете ГмбХ Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Юридическим лицом (изготовителем), осуществляющим от своего имени изготовление продукции и ответственным за ее соответствие требованиям применимых технических регламентов, является БСХ Хаусгерете ГмбХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

При перевозке, погрузке, разгрузке и хранении продукции следует руководствоваться, помимо изложенных в инструкции по эксплуатации, следующими требованиями:

- Запрещается подвергать продукцию существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению продукции и/или нарушению ее упаковки.
- Необходимо избегать попадания на упаковку продукции воды и других жидкостей.

Перед перевозкой или передачей на хранение бывшей в эксплуатации продукции при отрицательной температуре необходимо убедиться в отсутствии в продукции воды.

Продукция предназначена к использованию в условиях температуры выше 0°С и относительной влажности, не превышающей 93%.

Перед началом эксплуатации продукции, длительное время находившейся под воздействием отрицательной температуры, необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры несколько часов.

Правила реализации продукции определяются предприятиями розничной торговли в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Указания по утилизации продукции содержатся в инструкции по эксплуатации и могут быть уточнены у муниципальных органов исполнительной власти.

Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей. Срок службы на продукцию указан производителем в листовке «Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании».

Продукция может быть идентифицирована по модельному обозначению (поле «E-Nr.»), апробационному типу (поле «Type») и товарному знаку Bosch, нанесенным на продукцию, упаковку и (или) содержащихся в эксплуатационных документах. В соответствии с внутренним стандартом изготовителя бытовая техника идентифицируется по следующей схеме:

E-Nr. <материальный номер> / <индекс сервисной службы>

Материальный номер представляет собой буквенно-цифровое обозначение продукции длиной не более 10 символов, используемое при продаже (именуемое модельным обозначением или моделью бытового прибора) торговой марки Bosch. Материальный номер (модель) указывается между кодовым словом «E-Nr.» и косой чертой «/».

Индекс сервисной службы – двузначное цифровое обозначение, присваиваемое единице продукции в процессе производства и используемое сервисной службой.

Эксплуатационные документы разрабатываются в унифицированной форме для широкого ассортимента продукции, поэтому изготовителем предусмотрено указание торгового обозначения прибора в эксплуатационных документах как полностью, так и частично, при условии, что это позволяет определить принадлежность данного эксплуатационного документа к бытовому прибору, сопровождаемому этим эксплуатационным документом. Установление в процессе идентификации соответствия характеристик бытового прибора положениям, содержащимся в прилагаемых к нему эксплуатационных документах, проводится путем анализа информации, изложенной в эксплуатационных документах.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.

Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям технических регламентов Таможенного союза и/или технических регламентов Евразийского экономического союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза (Евразийского экономического союза).

Продукция соответствует следующим техническим регламентам Таможенного союза:

- ТР ТС 020/2011 Электромагнитная совместимость технических средств
- ТР ТС 004/2011 О безопасности низковольтного оборудования
- ТР ЕАЭС 037/2016 Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственных языках государств-членов Евразийского экономического союза, отличных от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно безвозмездно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Евразийского экономического союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя http://www.bosch-home.ru.

Торговое обозначение	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель	НЧ*, В	НН**, Гц	НМ***, Вт
		Рег. номер	Дата выдачи	Действует до				
Миксеры, блендеры, измельчители								
MFQ22100	CNHR30	C-DE.АЯ46.B.76049	17.08.2016	16.08.2021	Словения	50/60	220-240	375
MFQ2210D	CNHR30	C-DE.АЯ46.B.76049	17.08.2016	16.08.2021	Словения	50/60	220-240	375
MFQ2210K	CNHR30	C-DE.АЯ46.B.76049	17.08.2016	16.08.2021	Словения	50/60	220-240	375
MFQ2210P	CNHR30	C-DE.АЯ46.B.76049	17.08.2016	16.08.2021	Словения	50/60	220-240	375
MFQ2210Y	CNHR30	C-DE.АЯ46.B.76049	17.08.2016	16.08.2021	Словения	50/60	220-240	375
MFQ24200	CNHR30	C-DE.АЯ46.B.76049	17.08.2016	16.08.2021	Словения	50/60	220-240	400
MFQ2420B	CNHR30	C-DE.АЯ46.B.76049	17.08.2016	16.08.2021	Словения	50/60	220-240	400
MFQ2520B	CNHR30C	C-DE.АЯ46.B.88695	22.10.2018	21.10.2023	Словения	50/60	220-240	500
MFQ2600G	CNHR30	C-DE.АЯ46.B.76049	17.08.2016	16.08.2021	Словения	50/60	220-240	375
MFQ2600W	CNHR30	C-DE.АЯ46.B.76049	17.08.2016	16.08.2021	Словения	50/60	220-240	375
MFQ3010	CNHR19	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	300
MFQ3030	CNHR19	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	350
MFQ3555	CNHR18	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	350
MFQ36300Y	CNHR27	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	400
MFQ36440	CNHR27	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	450
MFQ36460	CNHR27	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	450
MFQ36470	CNHR27	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	450
MFQ36480	CNHR27	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	450
MFQ4020	CNHR22	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	450
MFQ4030K	CNHR22	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	500
MFQ4070	CNHR22	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	500
MFQ4080	CNHR22	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	500
MFQP1000	CNHR19	C-DE.АЯ46.B.73034	30.12.2015	29.12.2020	Словения	50/60	220-240	300
MMB21P0R	CNSM10	C-DE.АЯ46.B.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	500
MMB21P1W	CNSM10	C-DE.АЯ46.B.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	500
MMB42G0B	CNSM11	C-DE.АЯ46.B.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	700
MMB42G1B	CNSM11	C-DE.АЯ46.B.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	700
MMB43G2B	CNSM12	C-DE.АЯ46.B.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	700
MMB65G5M	CNSM13	C-DE.АЯ46.B.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	800
MMB66G5M	CNSM15	C-DE.АЯ46.B.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	900
MMB66G7M	CNSM15	C-DE.АЯ46.B.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	900
MMBH6P6B	CNSM16	C-DE.АЯ46.B.82171	22.09.2017	21.09.2022	Китай	50/60	220-240	1600
MMBM401W	CNSM14	C-DE.АЯ46.B.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-240	350
MMBM4G6K	CNSM14	C-DE.АЯ46.B.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-240	350
MMBM7G2M	CNSM14	C-DE.АЯ46.B.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-230	350
MMBM7G3M	CNSM14	C-DE.АЯ46.B.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-230	350
MMBP1000	CNSM14	C-DE.АЯ46.B.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-230	350
MMBV621M	CNSM18	C-DE.АЯ46.B.00388/18	20.12.2018	19.12.2023	Китай	50/60	220-240	1000
MMBV625M	CNSM18	C-DE.АЯ46.B.00388/18	20.12.2018	19.12.2023	Китай	50/60	220-240	1000
MMR08A1	CNCM13ST1	C-DE.АЯ46.B.73343	29.01.2016	28.01.2021	Словения	50/60	220-240	400
MMR15A1	CNCM13ST2	C-DE.АЯ46.B.73343	29.01.2016	28.01.2021	Словения	50/60	220-240	550
MMRP1000	CNCM13ST1	C-DE.АЯ46.B.73343	29.01.2016	28.01.2021	Словения	50/60	220-240	400
MS61A4110	CNHR26	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	800
MS61B6170	CNHR26C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS62B6190	CNHR26C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS62M6110	CNHR32C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS64M6170	CNHR32C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS6CA4120	CNHR26	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	800
MS6CA4150	CNHR26	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	800
MS6CB6110	CNHR26C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS6CM6120	CNHR32C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS6CM6155	CNHR32C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS6CM6166	CNHR32C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS8CM6110	CNHR29C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS8CM6160	CNHR29C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS8CM6190	CNHR29C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MS8CM61X1	CNHR29C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	1000
MSM14100	CNHR12C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	400
MSM14200	CNHR12C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	400
MSM14500	CNHR12C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	400
MSM24100	CNHR12C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	400
MSM2410K	CNHR12C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	400
MSM24500	CNHR12C	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	400
MSM2610B	CNHR15	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM2620B	CNHR15	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600

* НЧ – номинальная частота или диапазон номинальных частот переменного тока питающей сети в Герцах

** НН – номинальное напряжение или диапазон номинального напряжения в Вольтах

*** НМ – номинальная потребляемая мощность или диапазон номинальных потребляемых мощностей в Ваттах

Торговое обозначение	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель	НЧ*, В	НН**, Гц	НМ***, Вт
		Рег. номер	Дата выдачи	Действует до				
Миксеры, блендеры, измельчители								
MSM2623G	CNHR15	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM26500	CNHR15	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM2650B	CNHR15	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM64120	CNHR24	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	450
MSM66020	CNHR25	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM66050	CNHR25	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM66050RU	CNHR25	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM66110	CNHR25	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM66130	CNHR25	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM66150RU	CNHR25	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM66155	CNHR25	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	600
MSM67150RU	CNHR26	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	750
MSM67160	CNHR26	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	750
MSM67160RU	CNHR26	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	750
MSM67165RU	CNHR26	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	750
MSM67166	CNHR26	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	750
MSM67190	CNHR26FP	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	750
MSM671X0	CNHR26FP	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	750
MSM671X1	CNHR26FP	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	750
MSM6S50B	CNHR31	C-DE.АЯ46.B.81469	11.08.2017	10.08.2022	Словения	50/60	220-240	750
MSM6S55B	CNHR31	C-DE.АЯ46.B.81469	11.08.2017	10.08.2022	Словения	50/60	220-240	750
MSM6S70B	CNHR31	C-DE.АЯ46.B.81469	11.08.2017	10.08.2022	Словения	50/60	220-240	750
MSM6S90B	CNHR32	C-DE.АЯ46.B.81469	11.08.2017	10.08.2022	Словения	50/60	220-240	750
MSM87130	CNHR28	C-DE.АЯ46.B.73592	17.02.2016	16.02.2021	Словения	50/60	220-240	750
MSM87140	CNHR28	C-DE.АЯ46.B.73592	17.02.2016	16.02.2021	Словения	50/60	220-240	750
MSM87160	CNHR28	C-DE.АЯ46.B.73592	17.02.2016	16.02.2021	Словения	50/60	220-240	750
MSM87165	CNHR28	C-DE.АЯ46.B.73592	17.02.2016	16.02.2021	Словения	50/60	220-240	750
MSM88190	CNHR29	C-DE.АЯ46.B.73592	17.02.2016	16.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MSM881X1	CNHR29	C-DE.АЯ46.B.73592	17.02.2016	16.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MSM881X2	CNHR29	C-DE.АЯ46.B.73592	17.02.2016	16.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MSMP1000	CNHR11	C-DE.АЯ46.B.05396/19	20.06.2019	19.06.2024	Словения	50/60	220-240	350
Кофемолки								
MKM6000	KM13	C-DE.АЯ46.B.73558	16.02.2016	15.02.2021	Словения	50/60	220-240	180
MKM6003	KM13	C-DE.АЯ46.B.73558	16.02.2016	15.02.2021	Словения	50/60	220-240	180
TSM6A011W	KM13	C-DE.АЯ46.B.73558	16.02.2016	15.02.2021	Словения	50/60	220-240	180
TSM6A013B	KM13	C-DE.АЯ46.B.73558	16.02.2016	15.02.2021	Словения	50/60	220-240	180
TSM6A014R	KM13	C-DE.АЯ46.B.73558	16.02.2016	15.02.2021	Словения	50/60	220-240	180
TSM6A017C	KM13	C-DE.АЯ46.B.73558	16.02.2016	15.02.2021	Словения	50/60	220-240	180
Кухонные комбайны, кухонные машины								
MC812M865	CNCM30	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1250
MC812S814	CNCM30	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1250
MC812W501	CNCM30	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MC812W620	CNCM30	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1100
MC812W872	CNCM30	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1250
MCM3100W	CNCM12	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MCM3110W	CNCM12	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MCM3200W	CNCM12	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MCM3201B	CNCM12	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MCM3401M	CNCM12	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MCM3501M	CNCM12	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MCM4000	CNCM20	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	700
MCM4100	CNCM20	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	800
MUM4406	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	500
MUM4426	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	500
MUM44R1	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	500
MUM4657	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	550
MUM4855	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	600
MUM4856	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	600
MUM4875EU	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	600
MUM4880	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	600
MUM48SL	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	600
MUM52120	CNUM50	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	700
MUM54D00	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	900
MUM54G00	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	900
MUM54I00	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	900
MUM54P00	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	900
MUM54Y00	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	900

Торговое обозначение	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель	НЧ*, В	НН**, Гц	НМ***, Вт
		Рег. номер	Дата выдачи	Действует до				
Кухонные комбайны, кухонные машины								
MUM58020	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58225	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58231	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58243	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM5824C	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58252RU	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58420	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58720	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58920	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58B00	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58K20	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM58L20	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM59343	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM59M55	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM5XW10	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM5XW20	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM5XW40	CNUM51	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	1000
MUM9A32S00	CNUM60A	C-DE.АЯ46.B.77956	21.12.2016	20.12.2021	Словения	50/60	220-240	1200
MUM9Y35S12	CNUM60B	C-DE.АЯ46.B.81253	28.07.2017	27.07.2022	Словения	50/60	220-240	1500
MUM9YX5S12	CNUM61B	C-DE.АЯ46.B.81253	28.07.2017	27.07.2022	Словения	50/60	220-240	1500
MUMP1000	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.B.73522	12.02.2016	11.02.2021	Словения	50/60	220-240	600
Мясорубки								
MFW2500W	CNFW4	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2510W	CNFW4	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2514W	CNFW4	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2515W	CNFW4	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2517W	CNFW4	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2520W	CNFW4	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW3520G	CNFW3A	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3520W	CNFW3A	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3540W	CNFW3A	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3600W	CNFW3A	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3630A	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3630I	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3640A	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3710B	CNFW3A	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3850B	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3910W	CNFW3A	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3X10B	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X10W	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X13W	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X14B	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X14W	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X18B	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X18W	CNFW3B	C-DE.АЯ46.B.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW45000	CNFW5	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	500
MFW45020	CNFW5	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	500
MFW45120	CNFW5	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	500
MFW66020	CNFW6	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	600
MFW67440	CNFW7	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	700
MFW67450	CNFW7	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	700
MFW67600	CNFW7	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	700
MFW68100	CNFW6	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	600
MFW68640	CNFW8	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	800
MFW68660	CNFW8	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	800
MFW68680	CNFW8	C-DE.АЯ46.B.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	800
Соковыжималки								
MCP3000N	CNZP3	C-DE.АЯ46.B.00250/18	19.12.2018	18.12.2023	Босния и Герцеговина	50/60	220-240	25
MCP3500N	CNZP3	C-DE.АЯ46.B.00250/18	19.12.2018	18.12.2023	Босния и Герцеговина	50/60	220-240	25
MCP72GPB	CNZP4	C-DE.АЯ46.B.82955	24.11.2017	23.11.2022	Китай	50/60	220-240	40
MES25A0	CNCJ03	C-DE.АЯ46.B.73451	08.02.2016	07.02.2021	Китай	50/60	220-240	700
MES3500	CNCJ03	C-DE.АЯ46.B.73451	08.02.2016	07.02.2021	Китай	50/60	220-240	700
MES4010	CNCJ05	C-DE.АЯ46.B.73451	08.02.2016	07.02.2021	Китай	50/60	220-240	1200
MESM500W	CNSJ01	C-DE.АЯ46.B.80092	24.05.2017	23.05.2022	Китай	50/60	220-240	150
MESM731M	CNSJ01	C-DE.АЯ46.B.80092	24.05.2017	23.05.2022	Китай	50/60	220-240	150

* НЧ – номинальная частота или диапазон номинальных частот переменного тока питающей сети в Герцах
** НН – номинальное напряжение или диапазон номинального напряжения в Вольтах
*** НМ – номинальная потребляемая мощность или диапазон номинальных потребляемых мощностей в Ваттах

FB5859 / август 2019

فهرس المحتويات

الأمان 283
إرشاداتٌ عامة 283
الاستعمال المطابق للتعليمات 283
تقييد دائرة المستخدمين 284
إرشادات الأمان 284

تجنُّب الأضرار المادية 287

حماية البيئة والتوفير 287
التخلص من مواد التغليف 287

إخراج الجهاز من مواد التغليف وفحصه 287
إخراج الجهاز والأجزاء من مواد التغليف 287
محتويات عبوة المنتج 287
نصب الجهاز 287

التعرّف 288
الجهاز 288
مفتاح دوار 288
أنظمة الأمان والسلامة 288

قبل أول استخدام 288
تنظيف الجهاز والأجزاء 288

الاستعمال الأساسي 288
طول الكابل 289
توصيات السرعات 289
تحضير المواد الغذائية باستخدام الخلاط 289
استخدام التشغيل اللحظيّ 290
استكمال إدخال المواد الغذائية 290
إضافة المكوِّنات 290
تفريغ وعاء الخلاط 290
تحضير المواد الغذائية باستخدام وعاء الخلاط To-Go 290
إغلاق وعاء الخلاط To-Go 291

التنظيف والعناية 291
مناسبة غسالة الأطباق 291
مواد التنظيف 291
تنظيف الجهاز الأساسي 292
تنظيف الخلاط 292
تنظيف وعاء الخلاط To-Go ومجموعة السكين To-Go 292

الوصفات 293
نظرةٌ عامة على الوصفات 293

التغلب على الاختلالات 294
الاختلالات الوظيفية 294

النقل والتخزين والتخلص 296
التخلص من الجهاز القديم 296

خدمة العملاء 296
رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) 296
اشتراطات الضمان 296

⚠ الأمان

انتبه إلى مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان، كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

إرشاداتٌ عامة

تجد هنا معلوماتٍ عامة حول هذا الدليل.
- اقرأ هذا الدليل بعناية. عندئذٍ فقط سيمكنك تشغيل الجهاز بأمان وكفاءة.
- يُوجَّه هذا الدليل إلى مُستخدم الجهاز.
- التزم بمراعاة إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- افحص الجهاز بعد إخراجه من مواد التغليف. لا توصّل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

الاستعمال المطابق للتعليمات

كي يمكنك استخدام الجهاز بصورة آمنة وسليمة، التزم بإرشادات الاستعمال المطابق للتعليمات.
لا تستخدم الجهاز إلا:
- وفقًا لدليل الاستعمال هذا.
- مع الأجزاء الأصلية.
- لفرم وتقطيع وخلط وطحن واستحلاب المواد الغذائية السائلة أو شبه الصلبة.
- لتفتيت مكعبات الثلج.
- تحت الإشراف.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ في درجة حرارة الغرفة.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

افصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائيّ، عندما:
- لا تستخدم الجهاز.
- لا تراقب الجهاز.
- تركّب الجهاز.
- تفك الجهاز.

- تنظّف الجهاز.
- تقترب من أجزاء دوَّارة.
- تواجه خطرًا ما.

تقييد دائرة المستخدمين

تجنَّب المخاطر على الأطفال والأشخاص المُعرَّضين للخطر.
يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.
لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم.
لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل أطفال. يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز وكابل التوصيل.

إرشادات الأمان

انتبه إلى مراعاة إرشادات الأمان.

⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!

- أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكّل خطرًا.
  - لا تشغّل أبدًا جهازًا متضررًا.
  - لا تشغّل جهازًا ذا سطح مشقوق أو مكسور.
  - لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
  - إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
  - "الاتصال بخدمة العملاء." ←*صفحة 296*
  - وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
  - لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.

- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
  - وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
  - لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
  - إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- الرطوبة المتوغلة في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.
  - لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
  - لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
  - لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
  - لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
- أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
  - لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
  - لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
  - لا تثني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.

⚠ تحذير – خطر نشوب حريق!

السخونة الشديدة يمكن أن تحرق الجهاز والأجزاء الأخرى.

- لا تضع الجهاز أبدًا على سطحٍ ساخن أو بالقرب منه.

⚠ تحذير – خطر الإصابة باكتواءات!

يمكن أن تطلق المواد الغذائية الساخنة رذاذًا عند المعالجة وقد يتسرب بخارٌ من الغطاء.

- عبِّئ 750 مل من المواد الغذائية الساخنة أو المكوِّنة للرغوة.
- عالج المواد الغذائية الساخنة بحذر.
- لا تنحنِ على الجهاز.
- لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.

⚠ تحذير – خطر الإصابة!

- تشغيل جهاز به أجزاء متضررة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات.
  - الأجزاء التي يتضح بها وجود شقوق أو أضرار أخرى مميزة أو أنها غير مركبة بشكلٍ صحيح، استبدلها بقطع غيار أصلية.

- الاستخدام غير المناسب يمكن أن يؤدّي إلى إصابات.
  - ◂ لا تستخدم الجهاز إلا عند تركيب أجزائه بالكامل.
  - ◂ تجنب تشغيل الجهاز دون تركيب الغطاء.
  - ◂ لا تدخل يديك أبدا في وعاء الخلاط أثناء تركيبه.

⚠ تحذير – خطر القطع!

سكين الخلاط بها شفراتٌ حادة.

- ◂ انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغه.
- ◂ لا تلمس الشفرات بيدين مجردتين أبدًا.

⚠ تحذير – خطر الاختناق!

- يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحشروا بداخلها ويختنقوا.
  - ◂ أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
  - ◂ لا تدع الأطفالَ يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
- يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
  - ◂ أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
  - ◂ لا تدع الأطفالَ يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠ تحذير – خطر حدوث أضرار صحية!

الأوساخ العالقة بالأسطح يمكن أن تشكّل خطرًا على الصحة.

- ◂ احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
- ◂ نظّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

تجنُّب الأضرار المادية

لتجنب الأضرار المادية في الجهاز أو الملحقات أو أغراض المطبخ، التزم بمراعاة هذه الإرشادات.

تنبيه!
الاستخدام غير المناسب يمكن أن يؤدّي إلى أضرارٍ مادية.

- لا تشغّل أبدًا دون وجود خليط.
- انتبه إلى مراعاة كميات المعالجة القصوى.
- لا تستخدم وعاء الخلط في المايكروويف أو في فرن الطهي.
- تجنب تخزين أية أغراض غريبة في وعاء الخلاط.

حماية البيئة والتوفير

حافظ على البيئة باستعمال جهازك بصورة محافظة على الموارد وتخلَّص من المواد القابلة لإعادة الاستخدام بصورةٍ صحيحة.

التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خاماتٌ غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.

- تخلَّص من المكوِّنات المفردة بشكلٍ منفصل حسب نوعها.

إخراج الجهاز من مواد التغليف وفحصه

ما يجب عليك مراعاته عند إخراج الجهاز من مواد التغليف، تعرفه هنا.

إخراج الجهاز والأجزاء من مواد التغليف

1. أخرج الجهاز من عبوة التغليف.
2. خذ كافة الأجزاء الأخرى والمستندات المرفقة من عبوة التغليف وجهِّزها.
3. انزعْ مادة التغليف الموجودة.
4. أزل أي ملصقات أو رقائق عن الجهاز.

محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.

← الشكل 1

A	الجهاز الأساسيّ
B	وعاء الخلاط مع مجموعة السكين EasyKlick
C	الغطاء وكوب القياس
D	الكباس
E	وعاء الخلاط مع مجموعة السكين To-Go[1]
F	الغطاء المزود بفتحة للشرب قابلة للغلق[1]
G	دليل الاستعمال

[1] حسب تجهيز الجهاز

نصب الجهاز

⚠ تحذير
خطر نشوب حريق!
السخونة الشديدة يمكن أن تحرق الجهاز والأجزاء الأخرى.

- لا تضع الجهاز أبدًا على سطحٍ ساخن أو بالقرب منه.

1. ضع الجهاز على سطح تشغيل ثابت ومستوٍ ونظيف وناعم.
2. اسحب كابل الشبكة إلى الخارج بمقدار الطول المطلوب.
← *"طول الكابل", صفحة 289*

لا تدخل قابس الجهاز في المقبس.

التعرّف

تعَرَّف على أجزاء جهازك.

الجهاز

تجد هنا نظرةً عامة على مكوِّنات جهازك.

← الشكل 2

1	الجهاز الأساسيّ
2	مفتاح دوار
3	التدريج
4	كوب القياس
5	غطاء ذو فتحة تعبئة
6	وعاء الخلاط
7	مجموعة السكين EasyKlick
8	مشبك التثبيت
9	مبيت الكابل
10	مجموعة السكين To-Go[1]
11	وعاء الخلاط To-Go[1]
12	الغطاء المزود بفتحة للشرب قابلة للغلق[1]
13	الكباس

[1] حسب تجهيز الجهاز

مفتاح دوار

تستطيعُ بواسطة المفتاح الدوار بدء المعالجة وإيقافها واختيار السرعة.

الرمز	الوظيفة
0	إيقاف المعالجة.
min	معالجة المكوِّنات عند سرعة منخفضة.
max	معالجة المكوِّنات عند أعلى سرعة.
pulse	معالجة المكوِّنات عند أعلى سرعة لفترة قصيرة.

أنظمة الأمان والسلامة

تجد هنا نظرةً عامة على أنظمة الأمان والسلامة لجهازك.

التأمين ضد التشغيل الخاطئ

يحول التأمين ضد التشغيل الخاطئ دون تشغيل جهازك على نحوٍ غير مرغوب.
يمكن تشغيل الجهاز واستخدامه عند تركيب وعاء الخلاط بشكل صحيح.

التأمين ضد التحميل الزائد

يحول التأمين ضد التحميل الزائد دون تضرر المحرِّك ومكوِّنات تركيبية أخرى من جراء تحميل مرتفع للغاية.

قبل أول استخدام

نفِّذ أوضاع الضبط الأساسية. نظِّف الجهاز والملحقات.

تنظيف الجهاز والأجزاء

1. نظِّف كافة الأجزاء، التي تتلامس مع المواد الغذائية، قبل الاستخدام الأول.
← *"التنظيف والعناية", صفحة 291*
2. جهِّز الأجزاء المنظَّفة والمجفَّفة للاستخدام.

الاستعمال الأساسي

يمكنك أن تجد هنا كل ما يجب عليك معرفته بشأن تشغيل جهازك.

طول الكابل

اضبط طول كابل الشبكة الكهربائية حسب احتياجك.

ضبط طول الكابل بواسطة منطقة تخزين الكابل

1. اسحب كابل الشبكة الكهربائية بالطول المطلوب.
2. لاختزال طول الكابل، أزح الكابل إلى داخل منطقة تخزين الكابل.

توصيات السرعات

سوف تتعرف هنا على عدد اللفات المناسبة لتحقيق نتائج مثالية.

وضع الضبط	الاستخدام
pulse	اخلط المواد الغذائية باستخدام التشغيل اللحظيّ لوهلةٍ قصيرة على السرعة القصوى.
max	خلط المواد الغذائية وهرسها واستحلابها وترغيتها وتفتيتها.
min	خلط المواد الغذائية، التي لا يُفترض تفتيتها.

نصيحة: استفد من مقترحاتنا للوصفات كي تجمع خبراتٍ جديدة مع جهازك الجديد.
← *"نظرةٌ عامة على الوصفات"، صفحة 293*

تحضير المواد الغذائية باستخدام الخلاط

⚠ تحذير
خطر الإصابة!
الاستخدام غير المناسب يمكن أن يؤدّي إلى إصابات.
- لا تستخدم الجهاز إلا عند تركيب أجزائه بالكامل.
- تجنب تشغيل الجهاز دون تركيب الغطاء.
- لا تدخل يديك أبدا في وعاء الخلاط أثناء تركيبه.

⚠ تحذير
خطر الإصابة باكتواءات!
يمكن أن تطلق المواد الغذائية الساخنة رذاذًا عند المعالجة وقد يتسرب بخارٌ من الغطاء.
- عبِّئ 750 مل من المواد الغذائية الساخنة أو المكوِّنة للرغوة.
- عالج المواد الغذائية الساخنة بحذر.
- لا تنحنِ على الجهاز.

1. حضِّر المواد الغذائية.
   على سبيل المثال تقطيع المواد الغذائية الكبيرة إلى قطع.
2. ضع وعاء الخلاط على الرأس.
3. افتح مشبك التثبيت.
   ← الشكل **3**
4. قم بمحاذاة مجموعة السكين EasyKlick مع الخوابير في كوب القياس.
5. اضغط مجموعة السكين EasyKlick في كوب القياس وأغلق مشبك التثبيت حتى يستقر في مكانه.
   ← الشكل **3**
6. ضع وعاء الخلاط على الجهاز الأساسي وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.
   ← الشكل **4**

7. عبّئ المواد الغذائية في وعاء الخلط.
← الشكل 5
يجب مراعاة كميات التحضير الدنيا والقصوى.
← *"نظرةٌ عامة على الوصفات", صفحة 293*
8. أدخل كوب القياس في الغطاء وضع الغطاء على وعاء الخلاط.
← الشكل 6
يجب أن يكون الغطاء مغلقًا بالكامل.
10. قم بتوصيل القابس الكهربائي.
11. ضع المفتاح الدوار على السرعة الموصى بها.
← الشكل 7
12. عالج المكوِّنات إلى أن يتم الوصول إلى النتيجة المرغوبة.
13. لإنهاء التشغيل، اضبط المفتاح الدوار على 0.

استخدام التشغيل اللحظيّ

1. اضبط المفتاح الدوار على pulse وثبته في هذا الموضع.
← الشكل 8
✔ تُعالج المكوِّنات بأعلى سرعة.
2. حرِّر المفتاح الدوار.
✔ ينتقل المفتاح الدوار إلى 0.
✔ تتوقف عملية المعالجة.

استكمال إدخال المواد الغذائية

1. أخرج كوب القياس وأدخل الدكاكة في فتحة التعبئة.
← الشكل 9
2. قم بإزاحة المواد الغذائية عن جدار وعاء الخلاط لأسفل.
← الشكل 9

إضافة المكوِّنات

1. أثناء التحضير، أخرج كوب القياس وقم بتعبئة المكونات عبر الفتحة الموجودة بالغطاء.
← الشكل 10
2. لاستكمال تعبئة كميات كبيرة، اضبط المفتاح الدوار على 0.
3. انتظر حتى يتوقف الجهاز.
4. فك الغطاء.
← الشكل 11
5. قم بتعبئة المكونات.
← الشكل 11
6. ضع الغطاء على وعاء الخلاط مرة أخرى وواصل تحضير المكونات.

تفريغ وعاء الخلاط

الشرط: يتوقف الجهاز تمامًا.

1. أدر وعاء الخلاط عكس اتجاه حركة عقارب الساعة ثم افصله عن الجهاز الأساسي.
← الشكل 12
2. اخلع الغطاء لتعبئة جميع المواد الغذائية المجهزة.
← الشكل 13

تحضير المواد الغذائية باستخدام وعاء الخلاط To-Go

⚠ تحذير
خطر الإصابة باكتواءات!
يمكن أن تتطاير المواد الغذائية الساخنة عند التحضير وتؤدي للإصابة باكتواءات.
- لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.

1. حضِّر المواد الغذائية.
على سبيل المثال تقطيع المواد الغذائية الكبيرة إلى قطع.

2. قم بتعبئة المواد الغذائية في وعاء الخلاط To-Go.
← الشكل 14
يجب مراعاة كميات التحضير الدنيا والقصوى.
← *"نظرةٌ عامة على الوصفات"، صفحة 293*
3. قم بتركيب مجموعة السكين To-Go على وعاء الخلاط To-Go.
← الشكل 14
4. أحكم ربط مجموعة السكين To-Go ووعاء الخلاط To-Go.
← الشكل 15
لا يمكن توصيل مجموعة السكين To-Go بالجهاز الأساسي إلا مع إحكام ربط وعاء الخلاط To-Go تمامًا.
5. أدر وعاء الخلاط To-Go على الرأس.
← الشكل 16
6. ضع مجموعة السكين To-Go على الجهاز الأساسي وأدرها في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى تستقر في مكانها.
← الشكل 16
7. ضع المفتاح الدوار على السرعة الموصى بها.
← الشكل 17

نصيحة: يمكن التحضير حتى مع تبديل عزم الدوران.
← *"استخدام التشغيل اللحظيّ"، صفحة 290*
8. عالج المكوِّنات إلى أن يتم الوصول إلى النتيجة المرغوبة.
9. لإنهاء التشغيل، اضبط المفتاح الدوار على 0.
← الشكل 18

إغلاق وعاء الخلاط To-Go

الشرط: يتوقف الجهاز تمامًا.

1. أدر وعاء الخلاط To-Go عكس اتجاه حركة عقارب الساعة ثم افصله عن الجهاز الأساسي.
← الشكل 19
2. أدر وعاء الخلاط To-Go وقم بفك مجموعة السكين To-Go.
← الشكل 19
3. أغلق فتحة الشرب الموجودة بالغطاء.
← الشكل 20
4. أحكم ربط الغطاء ووعاء الخلاط To-Go.
← الشكل 20

التنظيف والعناية

نظّف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة.

مناسبة غسالة الأطباق

تعرَّف على ماهية مكوِّنات الجهاز، التي يمكن تنظيفها في غسالة الأطباق.

تنبيه!
بعضُ الأجزاء يمكن أن تتضرر عند غسلها في غسالة الأطباق.
- لا تنظّف إلا الأجزاء المناسبة للغسل في غسالة الأطباق.
- اقتصر على استخدام البرامج، التي لا تسخّن الماء لأعلى من 60° درجة مئوية.
- لا تحصر الأجزاء البلاستيكية في غسالة الأطباق.

سوف تتعرف من خلال هذا العرض العام على إجراءات تنظيف الأجزاء.
← الشكل 21

مواد التنظيف

تعرّف على ماهية المنظفات المناسبة لجهازك.

تنبيه!
يمكن أن يتضرر الجهاز بفعل مواد التنظيف غير المناسبة أو التنظيف الخاطئ.
- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.

تنظيف الجهاز الأساسي

⚠ تحذير
خطر الصعق الكهربائي!
الرطوبة المتوغّلة في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
- امسح الجهاز الأساسي بقطعة قماش ناعمة ورطبة.

تنظيف الخلاط

⚠ تحذير
خطر القطع!
سكين الخلاط بها شفراتٌ حادة.
- انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغه.
- لا تلمس الشفرات بيدين مجردتين أبدًا.

تنبيه!
سكين الخلاط بها شفراتٌ حادة. قد تتعرض الشفرات أو موضع الارتكاز للضرر من جراء الاستعمال غير السليم.
- تجنب خلع مجموعة السكين بينما الشفرات موجهة لأسفل.

1. اخلع كوب القياس.
← الشكل 22
2. فك الغطاء.
← الشكل 22
3. أدر وعاء الخلاط عكس اتجاه حركة عقارب الساعة ثم افصله عن الجهاز الأساسي.
← الشكل 23
4. ضع وعاء الخلاط على الرأس.
5. افتح مشبك التثبيت.
← الشكل 24
6. اسحب مجموعة السكين EasyKlick من وعاء الخلاط.
← الشكل 24
7. قم بتنظيف الأجزاء.

تنظيف وعاء الخلاط To-Go ومجموعة السكين To-Go

تنبيه!
سكين الخلاط بها شفراتٌ حادة. قد تتعرض الشفرات أو موضع الارتكاز للضرر من جراء الاستعمال غير السليم.
- تجنب خلع مجموعة السكين بينما الشفرات موجهة لأسفل.

1. أدر مجموعة السكين To-Go عكس اتجاه حركة عقارب الساعة ثم اخلعها من وعاء الخلاط To-Go.
← الشكل 25
2. أدر الغطاء عكس اتجاه حركة عقارب الساعة ثم اخلعه من وعاء الخلاط To-Go.
← الشكل 26
3. افتح فتحة الشرب الموجودة بالغطاء.
← الشكل 26
4. قم بتنظيف الأجزاء.

الوصفات

تجد هنا باقةً من وصفات، صُمِّمت خصيصًا من أجل جهازك.

نظرةٌ عامة على الوصفات

تجد في هذه النظرة العامة المكوِّنات وخطوات المعالجة لوصفاتٍ مختلفة.
← الشكل 27

الوصفة	المكوِّنات	المعالجة
مشروب رياضي	■ 250 ج عسل (بارد، 7-9 °م) ■ 5 ج قرفة ■ 200 ج حليب (دافئ، 65 °م)	■ أضف العسل والقرفة في الخلاط. ■ اخلط مكونات 5 ثوانٍ على الدرجة max. ■ أضف الحليب. ■ اخلط مكونات 5 ثوانٍ على الدرجة max.

تنبيه!
يمكن أن يتضرر الجهاز بفعل المواد الغذائية غير المناسبة.
- ◂ لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.
- ◂ لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 70 °م في وعاء الخلاط.

ملاحظة
قيود على المعالجة:
- ■ لا تقم بتقطيع مكونات، مثل اللوز والبصل والبقدونس واللحم.
- ■ لا يستطيع الخلاط إعداد المايونيز.
- ■ اخلط المواد الغذائية الصلبة مع كمية كافية من السائل.
- ■ امزج المواد الغذائية البودرة مع كمية كافية من السائل قبل الخلط أو قم بإذابتها في سائل بالكامل. المواد الغذائية البودرة، مثل السكر المطحون، مسحوق الكاكاو، فول الصويا المحمص والدقيق ومسحوق البروتين.

التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

⚠ تحذير
خطر الصعق الكهربائي!
تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

الاختلالات الوظيفية

العطل	السبب	التغلب على الأعطال
الجهاز لا يعمل.	لم يتم إدخال قابس كابل الكهرباء.	◂ وصّل الجهاز بشبكة الكهرباء.
	المصهر تالف.	◂ افحص المصهر الكهربائي في صندوق المصاهر.
	الإمداد بالتيار الكهربائي منقطع.	◂ افحص ما إذا كانت إضاءة الغرفة أو الأجهزة الأخرى في الغرفة تعمل.
	وعاء الخلاط غير مؤمن القفل.	◂ اضبط المفتاح الدوار على 0. 1. ضع وعاء الخلاط على الجهاز الأساسي وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه. 2. اختر هذه الوظيفة الاختيارية عند اللزوم: – ضع وعاء الخلاط To-Go مع مجموعة السكين To-Go على الجهاز الأساسي وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.

العطل	السبب	التغلب على الأعطال
الجهاز يصدر صوت طنين.	تعرضت السكين للإعاقة أو ثقيلة الحركة.	◂ اضبط المفتاح الدوار على 0. ◂ أزل العائق.
الجهاز يتوقف عن العمل أثناء الاستخدام.	كمية المعالجة كبيرة للغاية أو مدة المعالجة كانت طويلة للغاية.	◂ اضبط المفتاح الدوار على 0. ◂ قم بتقليل الكمية الجاري تحضيرها. ◂ اترك الجهاز يبرد إلى درجة حرارة الغرفة.
يتعذر توصيل مجموعة السكين To-Go مع الجهاز الأساسي.	وظيفة الحماية من التسرب مفعلة.	◂ أحكم ربط مجموعة السكين To-Go ووعاء الخلاط To-Go بالتدوير في اتجاه حركة عقارب الساعة. ✔ تم إحكام ربط مجموعة السكين To-Go ووعاء الخلاط To-Go تمامًا.

النقل والتخزين والتخلص

التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

1. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

خدمة العملاء

إذا كانت لديك أسئلة أو لم تكن قادرًا على إصلاح خلل ما في الجهاز بنفسك أو يتعين عليك إصلاح الجهاز، يُرجى منك التوجّه إلى مركزنا لخدمة العملاء.
يمكنك حل الكثير من المشكلات بنفسك من خلال المعلومات المذكورة حول التغلب على الاختلالات في هذا الدليل أو على موقعنا الإلكتروني. إذا لم يكن الحال كذلك، فتوجه إلى مركزنا لخدمة العملاء.

نحن نتوصل دائمًا إلى حلٍ مناسب.
نحن نتأكد أن جهازك تم إصلاحه باستخدام قطع غيار أصلية على يد فنيي خدمة عملاء مدرَّبين في حالة الضمان وبعد انتهاء ضمان الجهة الصانعة.
تحصل على قطع الغيار الأصلية المهمة للوظيفة وفقًا للائحة التصميم البيئي ذات الصلة لدى خدمة العملاء الخاصة بنا لمدة 7 سنوات على الأقل بدءًا من تسويق جهازك داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

ملاحظة: تكون الاستعانة بخدمة العملاء مجانية في إطار اشتراطات ضمان الجهة الصانعة.

سوف تحصل على معلوماتٍ مفصَّلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى تاجرك أو على موقعنا الإلكتروني.
عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD-Nr.) الخاصين بجهازك.
تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء في نهاية الدليل أو على موقعنا الإلكترونيّ.

رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

تجد رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) على لوح الصنع للجهاز.
كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

اشتراطات الضمان

يحق لك أن تحصل على ضمانٍ لجهازك وفق الاشتراطات التالية.
يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع

الذي اشتريت منه الجهاز أو من قبل ممثلنا في الدولة مباشرةً. تجد اشتراطات الضمان لدولة ألمانيا في نهاية الجزء الألمانيّ. والعناوين ذات الصلة تجدها في الصفحات الأربعة الأخيرة من هذا المستند. علاوةً على ذلك تجد شروط الضمان أيضاً على موقع الإنترنت المذكور هناك. وفي كل الأحوال يلزم تقديم وثيقة الشراء عند المطالبة بحقوق الضمان. نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

Service world-wide

Central Service Contacts

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401*
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae
*Sun-Thu 8am to 5pm (exclude public holidays)

AM AM Armenia, Հայաստան
ZIG ZAG LLC
Charenci str. 25
Yerevan 375025
Tel.: 010 55 60 10
mailto:service@zigzag.am
www.zigzag.am

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und Zubehör und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produktinformationen Tel.: 0810 550 511*
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
*Wir sind an 365 Tagen von 07:00 bis 22:00 Uhr für Sie erreichbar.

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*
mailto:customersupport.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au
*Mon-Fri 24 hours

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A. - N.V.
Avenue du Laerbeek 74 Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles - Brussel
Tel.: 02 475 70 01
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BH Bahrain, مملكة البحرين
Khalaifat Est.
BLD 898, R 533, TASHAN 405
Manama
Tel.: 01 740 05 53*
mailto:service@khalaifat.com
*Sat-Thu 7am to 5pm (exclude public holidays)

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Bosch Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkteinformationen Tel.: 0848 888 200
mailto:ch-service@bshg.com
mailto:ch-spareparts@bshg.com
www.bosch-home.ch

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 777 78 007
mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com
CYN
Turkish Rep. Of North Cyprus
Argas Limited Company
37 Osman Paşa Cad. K. Çiltlik
Lefkoşa
Tel.: 0228 40 70
mailto:argas.teknik@yar-group.com
-
Turkish Rep. Of North Cyprus
Semson Ticaret Sti. Ltd.
Bedrettin Demirel Cad. no 17
Girne
Tel.: 0816 04 94
mailto:m.defterali@ercantangroup.com

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.com
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-Informationen: Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 18
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com
www.bosch-home.dk

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA, C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 713
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 705*
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
*Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
26 ave Michelet - CS 90045
93582 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile: 0 140 101 100
Service Consommateurs: 0 892 698 010*
Service Pièces Détachées et Accessoires: 0 892 698 009*
mailto:serviceconsommateur.fr@bosch-home.com
www.bosch-home.com/fr
*(Service 0,40 €/ min + prix appel)

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House, Old Wolverton Road, Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit www.bosch-home.co.uk Or call Tel.: 0344 892 8979*
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277 500, -701
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.bosch-home.gr

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park, Ballymount Road Upper, Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: 01450 2655*
www.bosch-home.ie
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Tel. 02 412 678 100
mailto:info.it@bosch-home.com
www.bosch-home.com/it

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth, P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 811
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
www.oxfordhouse.com.mt

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding/Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 54, -06 00
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Level 3, Air NZ Building, Smales Farm Business Park, 74 Taharoto Road, Takapuna
Auckland 0622
Tel.: 0800 245 700*
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz
*Mon-Fri 8.30am to 5pm (exclude public holidays)

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Tel.: +48 42 271 5555
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos, Sociedade Unipessoal Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RU Russia, Россия
ООО «БСХ Бытовые Приборы»
Сервис от производителя
Малая Калужская, 15
119071 Москва
Тел.: 8 (800) 200 29 61
mailto:hotlineru@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics and Air-conditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre, Kilo 5 Old Makkah Road (Next to Toyota), Jamiah Dist., P.O. Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 127 9999
mailto:ALJECC8@ALJ.COM
www.aljelectronics.com.sa
*Sat-Thu 8am to 11pm (exclude public holidays)

SE Sverige, Sweden
BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 197 000 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
38C Jalan Pemimpin, #01-01
Singapore 577180
Tel.: 6751 5000*
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg
*Mon-Fri 9am to 6pm, Sat: 9am to 1pm (exclude public holidays)

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi, Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
Тел.: 0 800 300 152*
mailto:BSH-serviceua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua
*Безкоштовна Інфо-Лінія Пн-Пт з 9.00 до 18.00

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
96 Fifteenth Road, Randjespark
1685 Midrand - Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
mailto:bsh@iopen.co.za
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.bosch-home.com

8001185412 (000827)
de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar